

Item no: 11042416



HOW TO USE

# HUDDLE

Zip on Baby Carrier

[EN](#) - [DK](#) - [NO](#) - [SE](#) - [DE](#) - [NL](#)

[FR](#) - [ES](#) - [HR](#) - [EE](#) - [FI](#) - [IS](#)

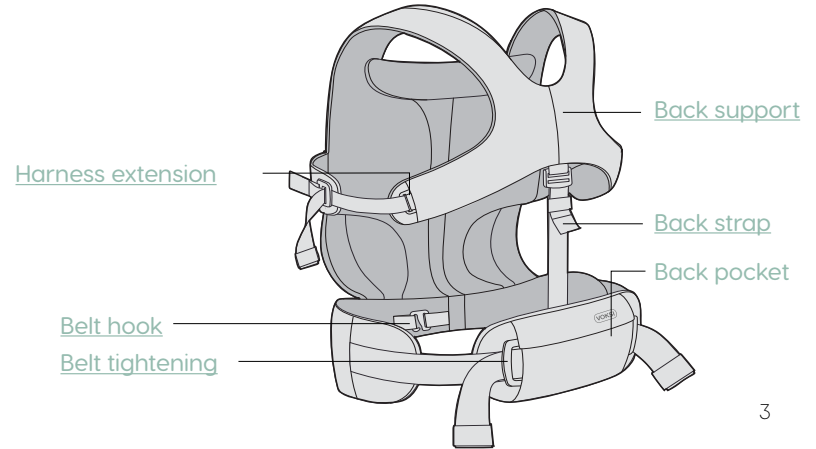
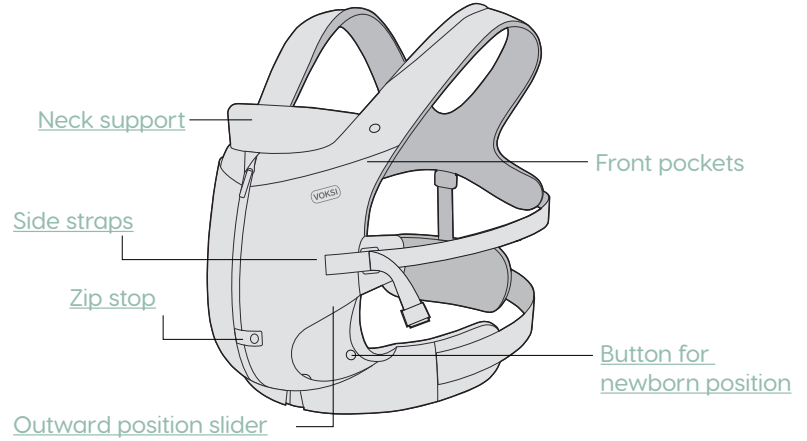
[SR](#) - [SK](#) - [CZ](#) - [PL](#) - [LV](#) - [SL](#)

# English (EN)



Scan for more

## Key parts of the Huddle Carrier



## **IMPORTANT**

# **READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

Congratulations on your Voksi® product. Carefully read through the user manual before you start using the product. The latest version of the user manual can always be found on [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Please visit the website for further questions.

This product is certified according to STANDARD 100 Oeko-Tex Class 1, 1676-249 DTI. This product meets the safety requirements of the European Standard CEN/TR 16512:2015.

## **WARNINGS**

CONSTANTLY MONITOR YOUR CHILD TO ENSURE THE MOUTH AND NOSE ARE UNOBSTRUCTED.

FOR PRE-TERM, LOW BIRTHWEIGHT BABIES AND CHILDREN WITH MEDICAL CONDITIONS, SEEK ADVICE FROM A HEALTH PROFESSIONAL BEFORE USING THIS PRODUCT.

ENSURE YOUR CHILD'S CHIN IS NOT RESTING ON ITS CHEST AS ITS BREATHING MAY BE RESTRICTED WHICH COULD LEAD TO SUFFOCATION.

TO PREVENT HAZARDS FROM FALLING ENSURE THAT YOUR CHILD IS SECURELY POSITIONED IN THE SLING.

## General instructions

This carrier is designed for one child at a time, from newborns weighing 3.2 kg to toddlers up to 15 kg. It supports front carrying; inward and outward-facing.

- Beware the risk of open fire and other sources of strong heat, such as spilling of hot drinks.
- Beware that your movement and the child's movement may affect your balance.
- Take care when bending and leaning forward or sideways to ensure the baby is safe and comfortable.
- The sling is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- Beware the risk of the child falling out of the sling as the baby becomes more active.
- Do not let other children play unattended near the product.
- Do not use this product if any part is broken, torn or missing.

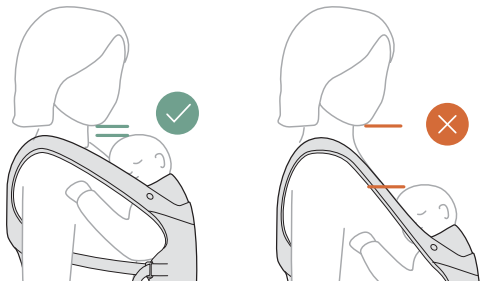
- Beware that overheating can endanger the life of your child. Take into account the ambient temperature, and the child's clothing to ensure that the child is neither too cold nor too warm.
- Inspect the sling regularly for any signs of wear or damage.
- Keep this sling away from children when it is not in use.

## WASH & CARE

Always check the washing instructions on the product's care label and follow them.

Recommended to use washing bag. Wash with similar colors. Wash on delicate program. Wash less: Air the product, save water and wash only when necessary.






## Always in view & open airway


You should be able to see your baby's face by glancing down. Keep the infant's face free from obstructions at all times.

Your baby should not be in a position where their chin is pushed down onto their chest, as this can restrict breathing. Make sure you can put at least one finger between the chin and chest.

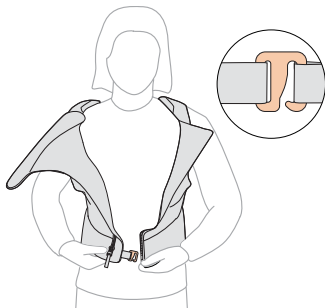
Your baby should be positioned as high on your chest as you find comfortable. If you tip your head forward, you should be able to kiss the forehead or top of the head.

## Warning

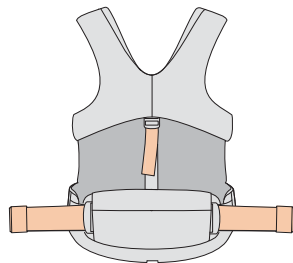
 Infants under 4 months can suffocate in this product if their face is pressed tightly against your body. Allow room for head movement.

 Always ensure the zipper is securely closed when in use.

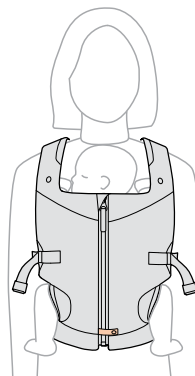
## Quick guide - How to put on the Huddle Carrier



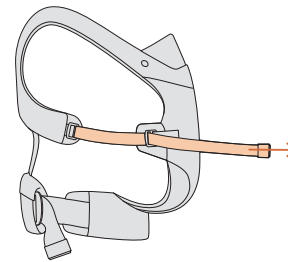
1) Close the belt hook and pull the zipper to above the Zip Stop



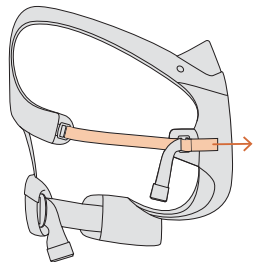
2) Adjust belt and back strap



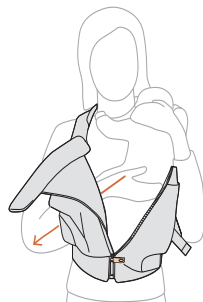
5) Always close the zipper and the Zip Stop button correctly



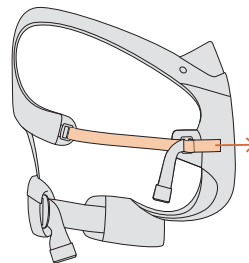
6) Tighten side straps



3) Release side straps



4) Place your baby inside



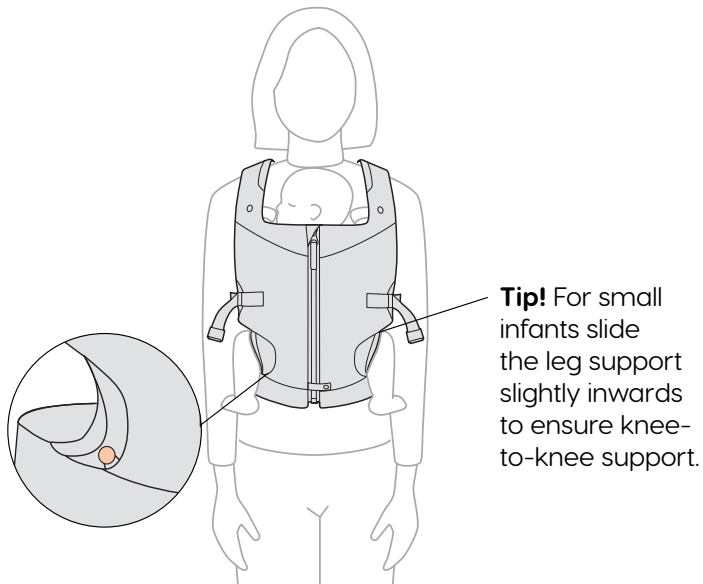
7) Release side straps



8) Zip down to the Zip Stop and release the baby

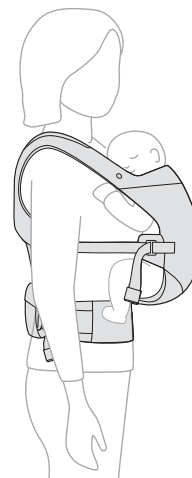
## Make a narrow seat from birth

When using the carrier in your baby's first weeks, create a comfortable narrow seat by fastening the outer buttons into the elastic loops. This position supports your baby from knee to knee, depending on their body length.



## Carry positions

As your child grows, you can carry both inward and outward. Many look forward to the outward position when the baby gets curious, but inward carry remains the best everyday choice – for closeness, comfort and healthy ergonomics.



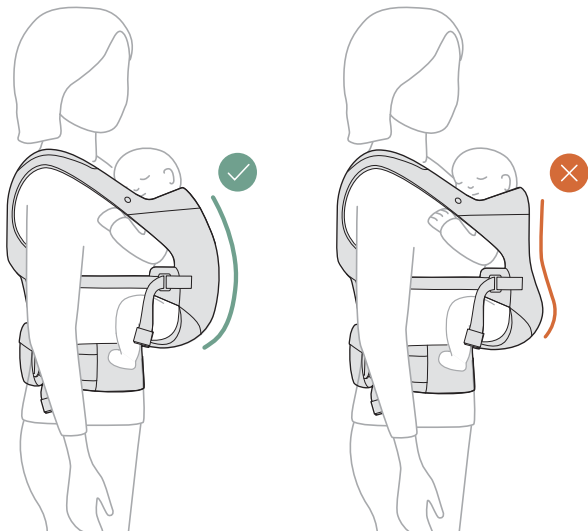
Inward carrying  
from birth



Outward carrying  
from 6 months

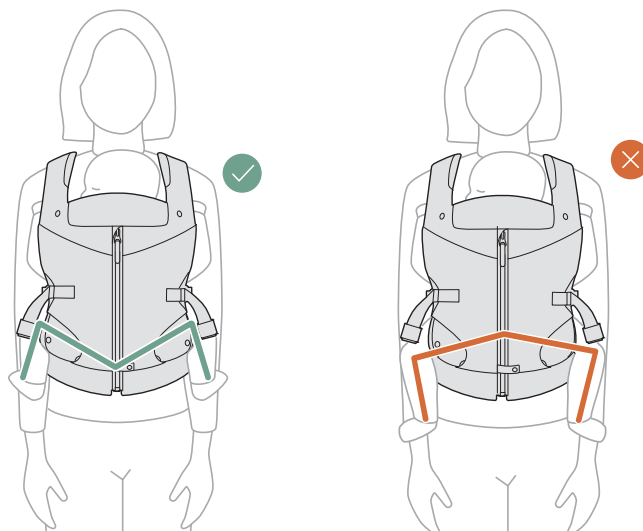
## Supported back

During the first months after birth it is important that the carrier supports your baby's natural spinal development. Meaning they should have a rounded back, rather than straight or strained. Ensure your baby's upper back stays upright to keep airways clear.



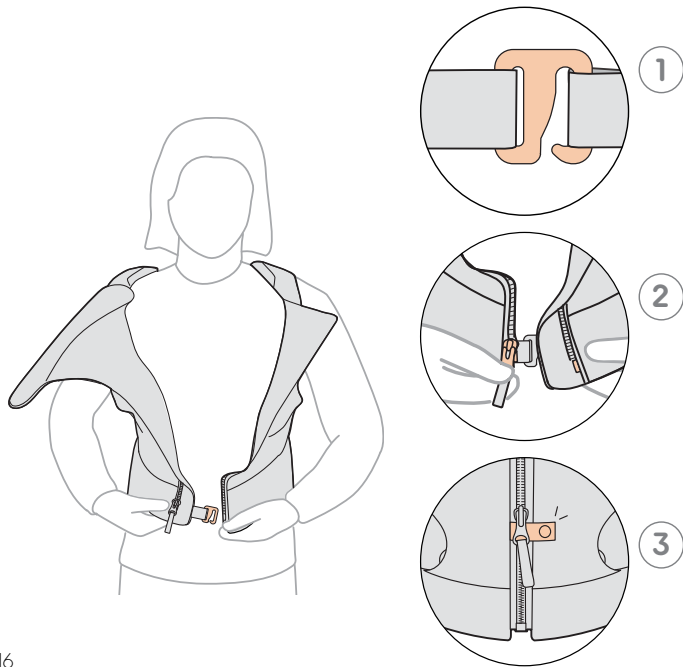
## Healthy hip position

To encourage a healthy hip development, it is important to support your baby's hips and thighs up to the knees. Your baby's legs should be in a 'M' position. Meaning that their knees should be higher than their bottom.



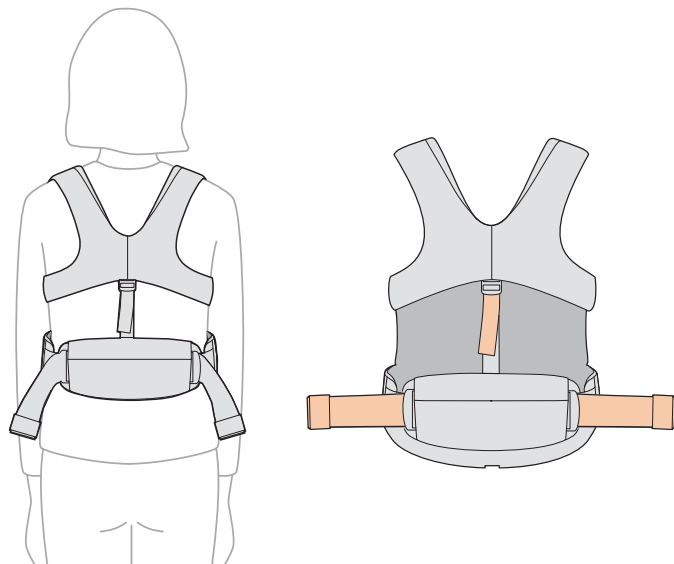
## How to close the zipper correctly

- 1) Close the belt hook.
- 2) Close the zipper properly.
- 3) Pull the zipper slider up past the Zip Stop and fasten the button.



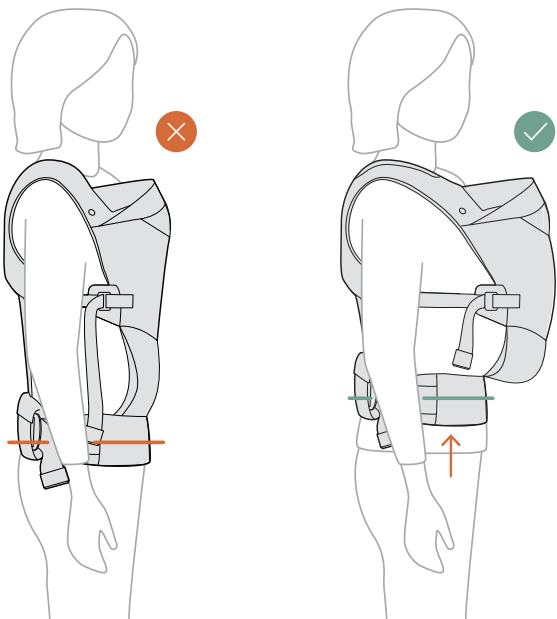
## Adjust belt and back strap

The height of the waist belt affects how high the child sits. For newborns, the belt should be placed high on the torso, above the hip bones, to keep the baby close and supported. As the child grows, the belt can be worn lower for comfort. Adjust the belt and back strap to ensure the carrier sits firmly around your waist and torso.



## Create space for the child

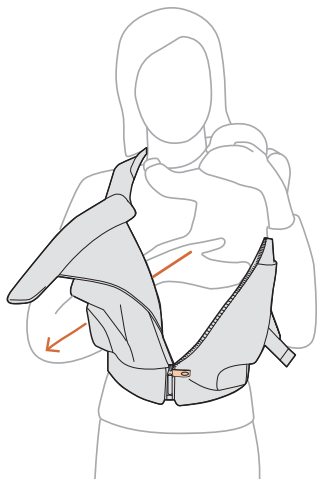
Make sure the waistbelt sits above your hipbone and loosen the side straps to create enough space before placing the baby inside.



## Getting started comfortably

- Sit while placing your baby, as this can make the process more comfortable at first.
- A mirror can be helpful the first times.
- Practice together with a partner.
- Ensure you hold your baby high up on your shoulder to avoid bending their legs when placing them inside the carrier.

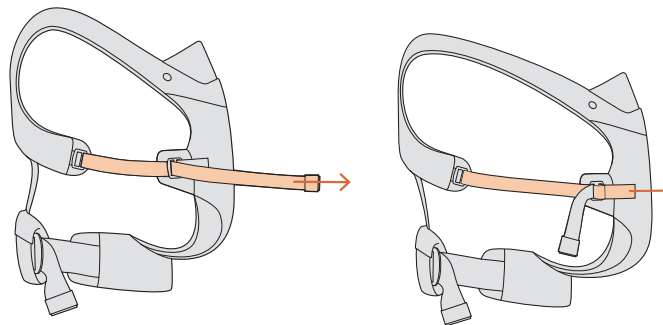




**Tip!** Practice in front of a mirror or when sitting down.

## Place baby in the carrier

- Place your baby high on your shoulder and gently guide each leg into the leg openings.
- Do not pull the legs, instead, gently guide them with your hand. Always keep a hand on your baby.
- Pull up the front zipper and adjust the neck support to fit the child.
- Tighten the side straps to ensure a secure and comfortable fit around the child's body.



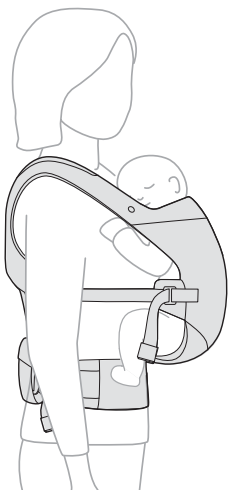
Long strap: Tighten

Short strap: Release

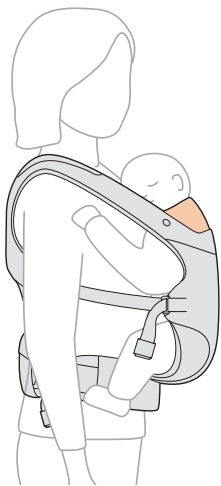
## Adjust the side straps

Tighten the carrier with the long strap, release with the short. The carrier should be comfortable tight, with the tummy and chest of the baby held close against your body.

To make space for the child as you take it in and out, release the side straps fully.



Folded in



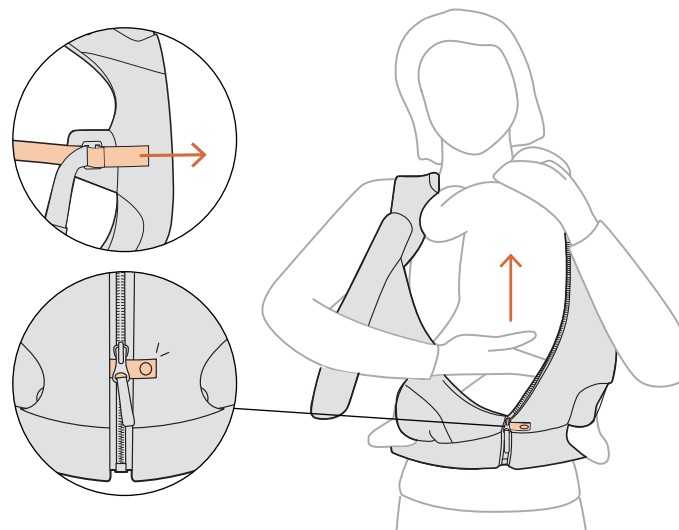
Upward



Folded out

## Adjust the neck support

Until your child can support their own head, ensure the neck support reaches up to their ears for proper support. To ensure the right height, you can fold the neck support inward, outward or upward depending on your baby's body length.

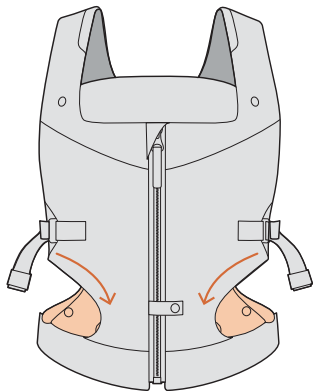


## Release the baby

Release the side straps to make space for your baby. Open the zipper down to the zip stop and lift the baby gently out. Place the baby in a safe location before you open the zip stop and pull the zipper open to unwear the carrier.

## Adjust to outward position

Open the seat sliders to create space for the legs in outward position.



Outward position slider

**NOTE:** When your baby can sit (around 6 months) and hold their head up, you can carry them facing outward for short periods. Start at home in calm surroundings and monitor their well-being.

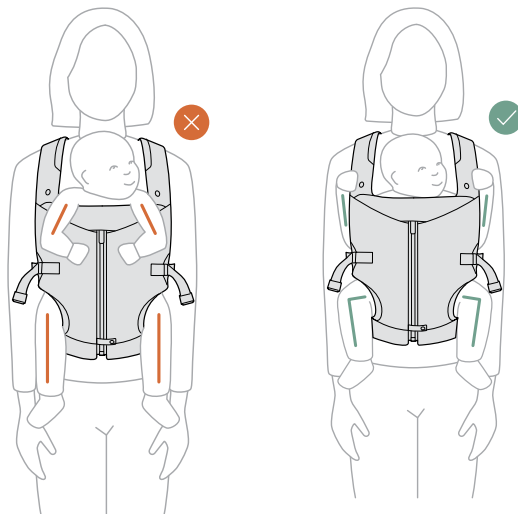
## Carry safe outward

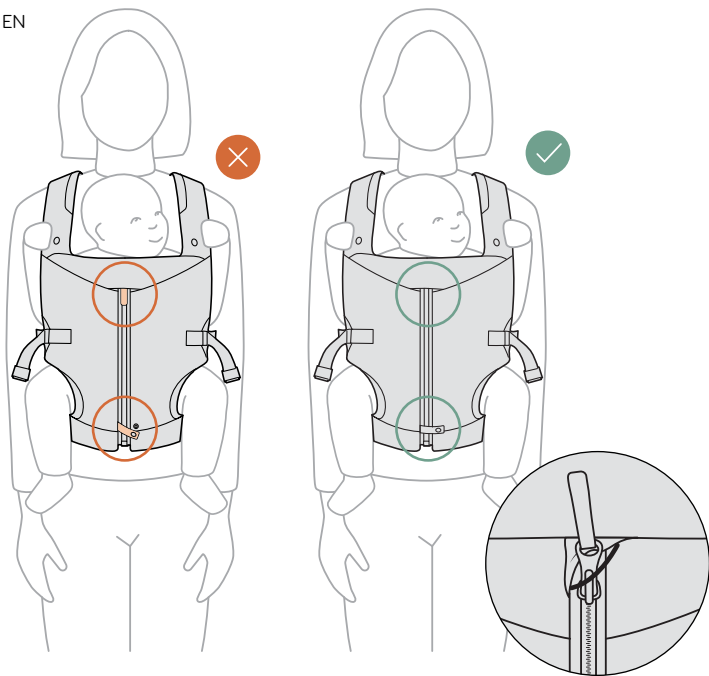
Always ensure baby's arms are under the harness to keep them sturdy and safe.

Your child's legs should be supported, not hanging.

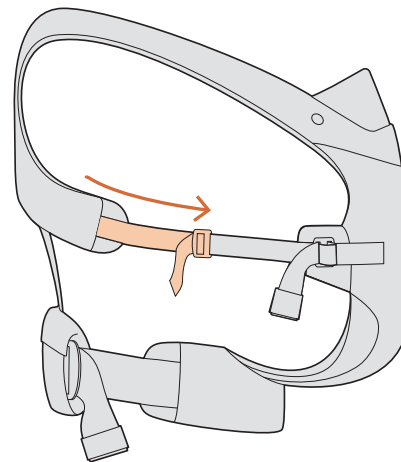
Always check their comfort, as it's harder to see their face. Only adults shall use this product.

Outward-facing is not recommended for sleeping.





Ensure that the zip stop and the zipper are securely closed during use. The zipper puller can be hidden under the neckrest.



### Harness extension

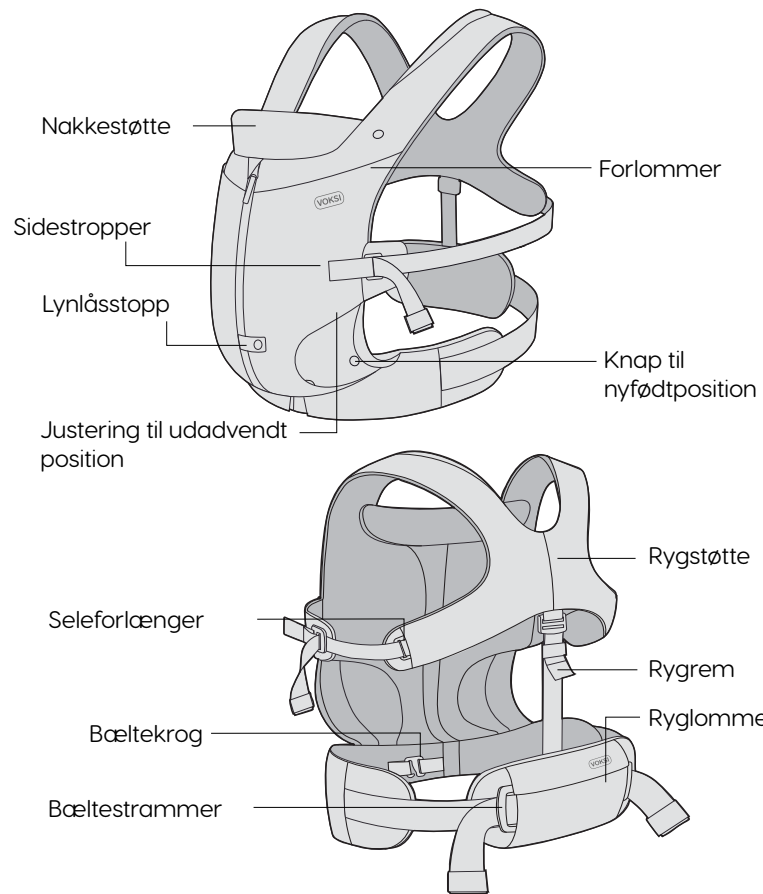
Each side of the back harness has additional length hidden inside the back. To adjust to a longer harness. Release the side straps to their maximum on both sides of the back support.

# Danish (DK)



Scan for mere

## Nøgledele af Huddle Carrier



## **VIKTIGT**

### **LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL FREMTIDIG BRUG.**

Tillykke med dit Voksi-produkt. Læs brugervejledningen grundigt før du tager produktet i brug. En opdateret brugermanual kan altid findes på [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Se hjemmesiden hvis du skulle have spørgsmål.

Dette produkt er certificeret i henhold til STANDARD 100 Oeko-Tex Klasse 1, 1676-249 DTI. Dette produkt opfylder sikkerhedskravene i den europæiske standard CEN/TR 16512:2015.

## **ADVARSLER**

OVERVÅG ALTID DIT BARN FOR AT SIKRE, AT MUND OG NÆSE ER FRI.

VÆR OBS PÅ FOR TIDLIGT FØDTE, LAVVÆGTSBØRN OG BØRN MED MEDICINSKE TILSTANDE: SØG RÅD HOS EN SUNDHEDSFAGLIG, FØR PRODUKTET ANVENDES.

SØRG FOR, AT DIT BARN S HAGE IKKE LIGGER MOD BRYSTET, DA DETTE KAN HÆMME ÅNDEDRÆTTET, HVILKET KAN FØRE TIL KVÆLNING.

FOR AT FOREBYGGE FALDULYKKER, SKAL DU SIKRE AT DIT BARN ER FASTSPÆNDT OG KORREKT PLACERET I SELEN.

## Anvendelse af bæreselen

Denne bæresele er designet til ét barn ad gangen, fra nyfødte på 3,2 kg til småbørn op til 15 kg. Den understøtter frontbæring – både indadvendt og udadvendt.

- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre varmekilder, f.eks. spild af varme drikke.
- Husk at både din og barnets bevægelser kan påvirke din balance.
- Vær forsigtig når du bøjer dig frem, bagud eller til siden for at sikre, at barnet sidder trygt og komfortabelt
- Bæreselen må ikke bruges under sportsaktiviteter såsom løb, cykling, svømning eller skiløb.
- Vær opmærksom på risikoen for at barnet falder ud, efterhånden som det bliver mere aktivt.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn i nærheden af produktet.
- Brug ikke produktet, hvis nogen af delene er ødelagt, revnet eller mangler.

- Vær opmærksom på, at overophedning kan være livsfarligt for dit barn. Tag hensyn til både rumtemperatur og barnets påklædning, så barnet hverken bliver for varmt eller for koldt.
- Tjek jævnligt bæreselen for tegn på slid eller skader.
- Opbevar bæreselen utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

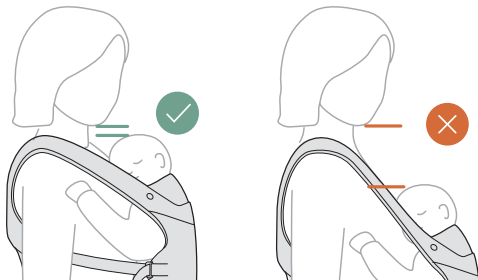
## VASK & PLEIE

Tjek altid vaskeanvisningen på produktets plejelabel og følg den.

Det anbefales at bruge vaskepose. Vask med lignende farver. Brug skåneprogram.

Vask mindre: Luft produktet, spar vand, og vask kun, når det er nødvendigt.






## Altid i syne & frie luftveje

Du skal kunne se dit barns ansigt, når du kigger ned. Hold altid spædbarnets ansigt og luftveje fri for blokeringer.

Barnets hage må ikke presses ind mod brystet, da dette kan hæmme vejrtrækningen. Sørg for, at der er plads til mindst én finger mellem hage og bryst.

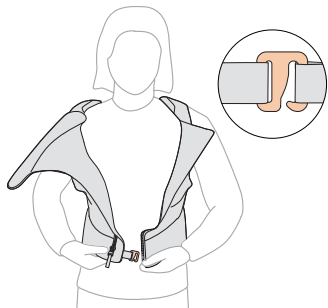
Barnet skal sidde så højt på din overkrop, som du finder behageligt. Når du bøjer hovedet frem, skal du kunne kysse barnets pande eller isse.

## Advarsler

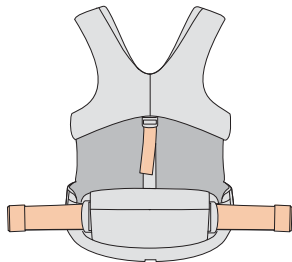
 Spædbørn under 4 måneder kan blive kvalt i dette produkt, hvis deres ansigt presses hårdt ind mod din krop. Sørg for plads til hovedbevægelse.

 Sørg altid for at lynlåsen er lukket helt, når produktet er i brug.

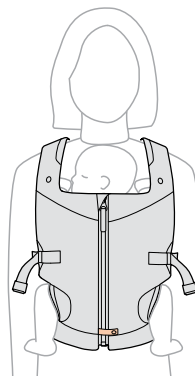
## Hurtig guide – Sådan tager du Huddle Carrier på



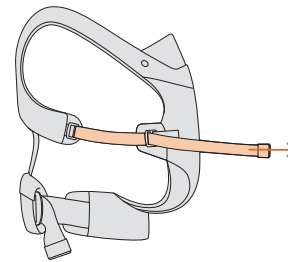
1) Luk bæltekrogen og træk lynlåsen over Zip Stop



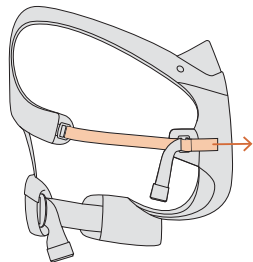
2) Juster hoftebælte og rygstrop



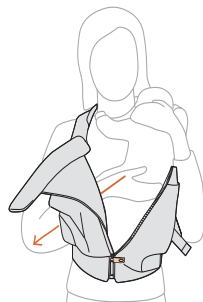
5) Luk altid lynlåsen og Zip Stop knappen korrekt



6) Stram sidestroppe  
korrekt

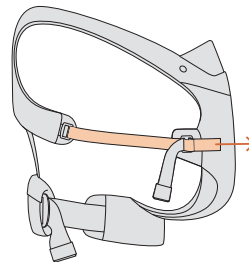


3) Løsn sidestroppe  
perne



4) Placér barnet i bæreselen

## Sådan tager du barnet ud



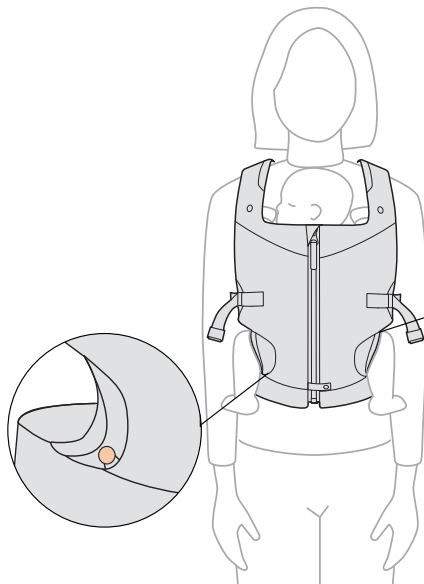
7) Løsn sidestroppe



8) Åbn lynlåsen ned til Zip Stop og løft babyen ud

## Smalt sæde fra fødslen

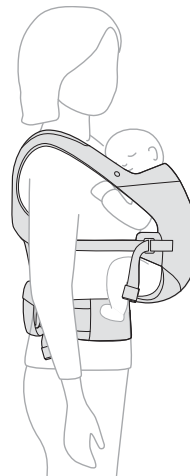
Når du bruger selen i de første uger, kan du lave et smalt, komfortabelt sæde ved at fastgøre de ydre knapper i elastikstropperne. Denne position støtter barnet fra knæ til knæ, afhængigt af dets kropslængde.



**Tip!** For små spædbørn kan du skubbe benstøtten let indad for at sikre støtte fra knæ til knæ.

## Bærepositioner

Efterhånden som dit barn vokser, kan du bære både indadvendt og udadvendt. Mange ser frem til den udadvendte position, når barnet bliver nysgerrigt, men indadvendt bæring forbliver det bedste valg i hverdagen – for nærhed, komfort og sund ergonomi.



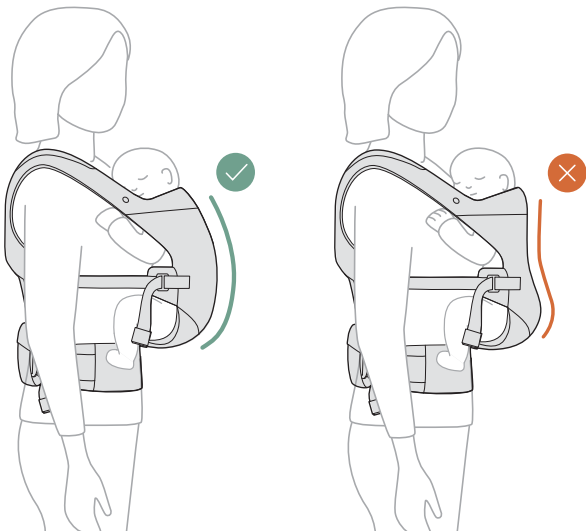
Indadvendt bæring  
fra fødslen



Udadvendt bæring  
fra 6 måneder

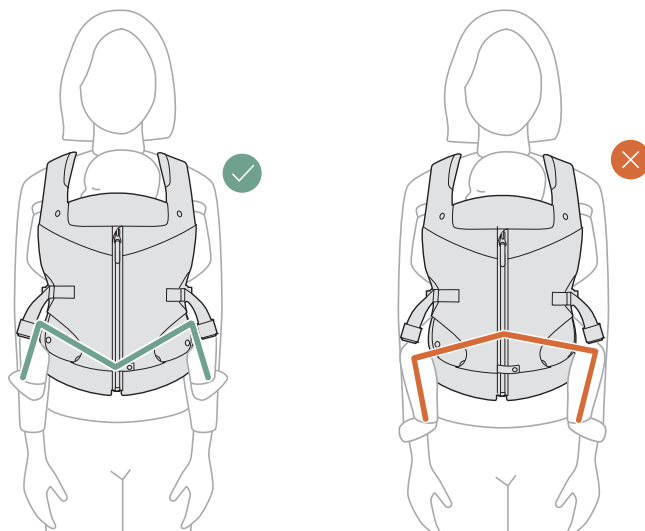
## Støttet ryg

I de første måneder efter fødslen er det vigtigt, at selen støtter barnets naturlige rygudvikling. Barnets ryg bør være rundet og ikke helt ret. Sørg for, at den øverste del af barnets ryg er oprejst for at holde luftvejene frie.



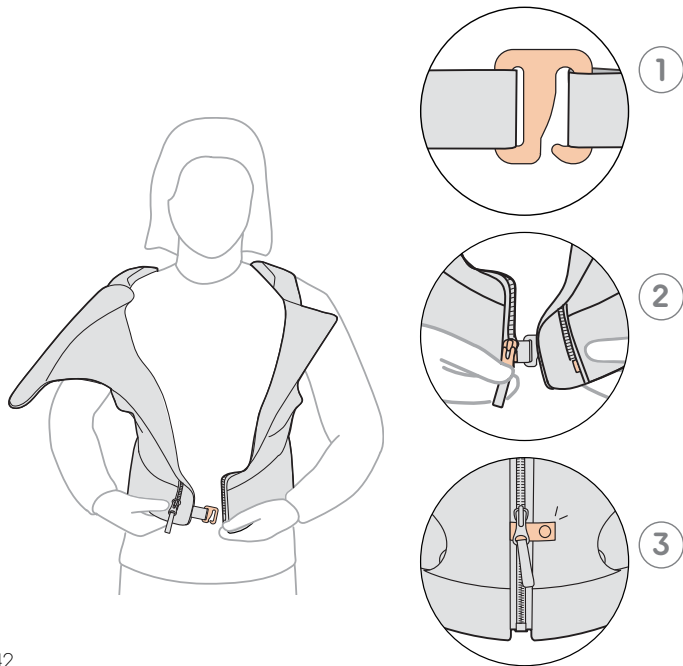
## Sund hofteposition

For at fremme en sund hofteudvikling er det vigtigt at støtte barnets hofter og lår helt ud til knæene. Barnets ben bør være i en M-position, dvs. knæene skal være højere end numsen.



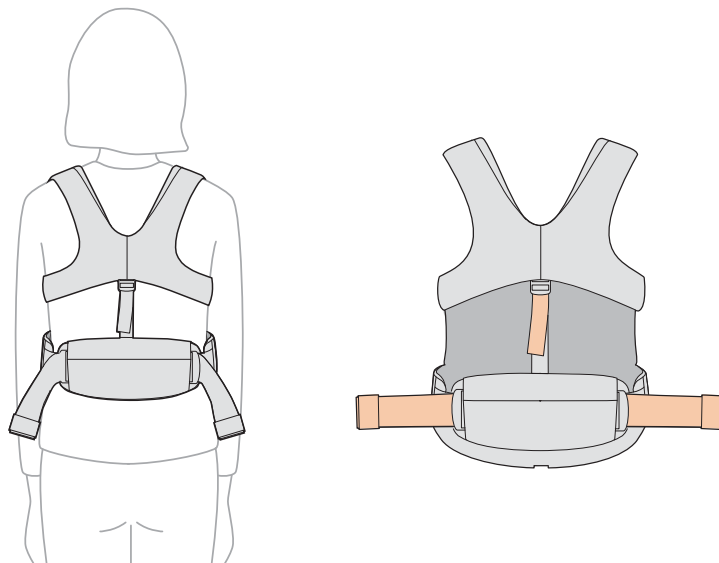
## Sådan lukker du lynlåsen korrekt

- 1) Luk bæltekrogen.
- 2) Luk lynlåsen ordentligt.
- 3) Træk lynlåsskyden op forbi Zip Stop og spænd knappen.



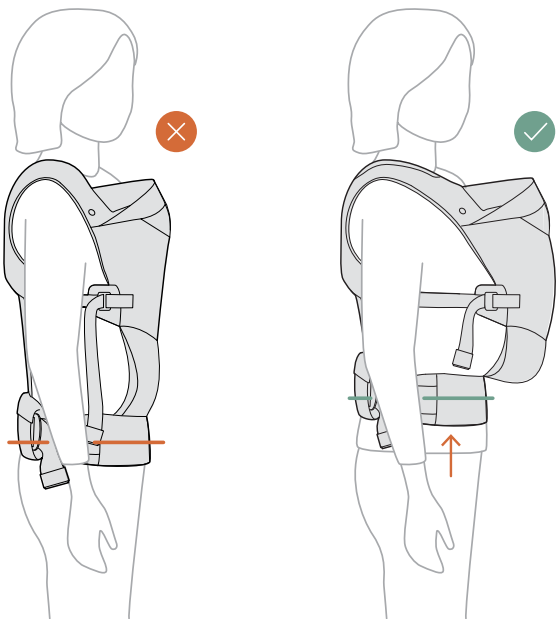
## Juster hoftebælte og rygstrap

Hoftebæltets placering afgør, hvor højt barnet sidder. For nyfødte skal bæltet placeres højt på overkroppen, over hoftebenene, så barnet sidder tæt og får støtte. Når barnet bliver større, kan bæltet bæres lavere for bedre komfort. Stram bæltet og rygstrappen, så selen sidder fast om din krop.



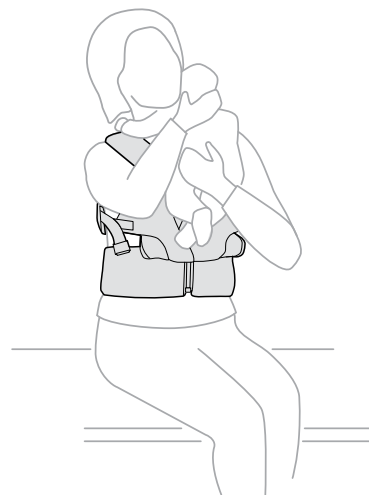
## Skab plads til barnet.

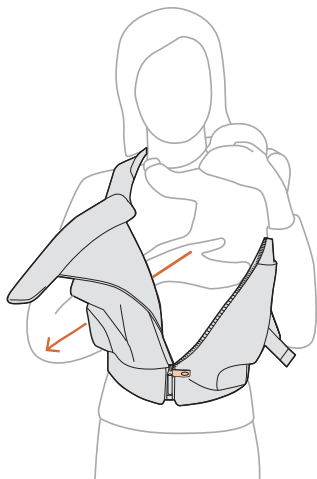
Sørg for at taljebæltet sidder over dit hofteben og at løsne sidestropene, for at skabe nok plads, før du placerer babyen indeni.



## Bliv komfortabel med bæreselen

- Sæt dig ned, når du placerer din baby, da dette kan gøre processen mere behagelig i starten.
- Et spejl kan være en hjælp de første gange.
- Øv dig sammen med en partner.
- Sørg for at holde din baby højt oppe på din skulder, for at undgå at bøje benene, når du placerer dem i bæreselen.

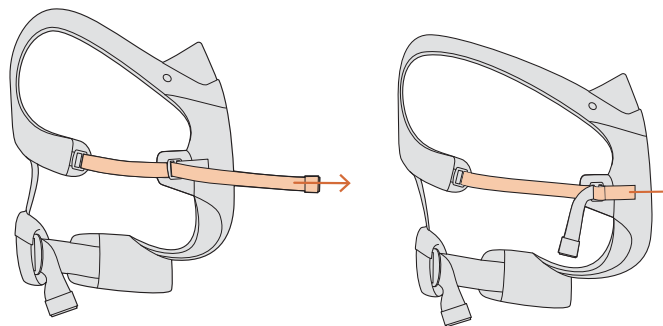




**Tip!** Øv dig foran et spejl eller mens du sidder ned.

## Placering af barnet i selen

- Placer din baby højt på din skulder og før forsigtigt hvert ben ind i benåbningerne.
- Træk ikke i benene – før dem forsigtigt med hånden. Hold altid en hånd på barnet.
- Træk frontlynlåsen op og juster nakkestøtten, så den passer til barnet.
- Stram sidestropperne for at sikre en fast og komfortabel pasform.



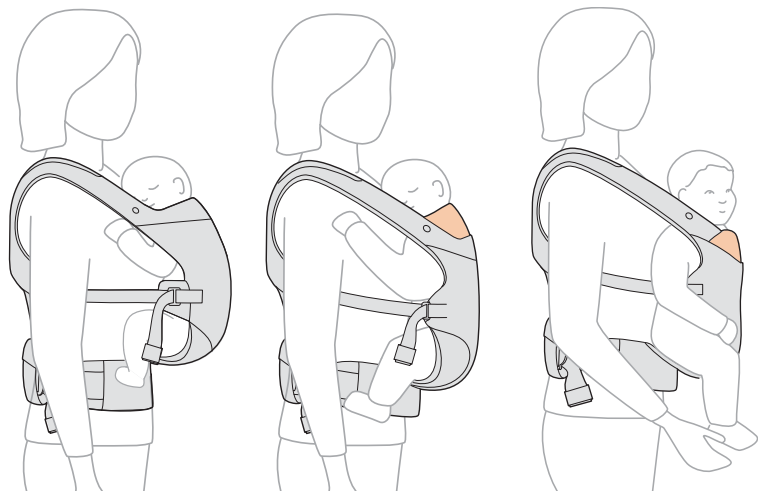
Lang strop: Stram

Kort strop: Løsn

## Juster sidestropperne

Stram bæreselen med den lange strop og løsne med den korte. Selen skal sidde behageligt, men stramt, så barnets mave og bryst holdes tæt ind til din krop.

For at skabe plads til barnet, når du tager det ind og ud, løsnes sidestropperne helt.



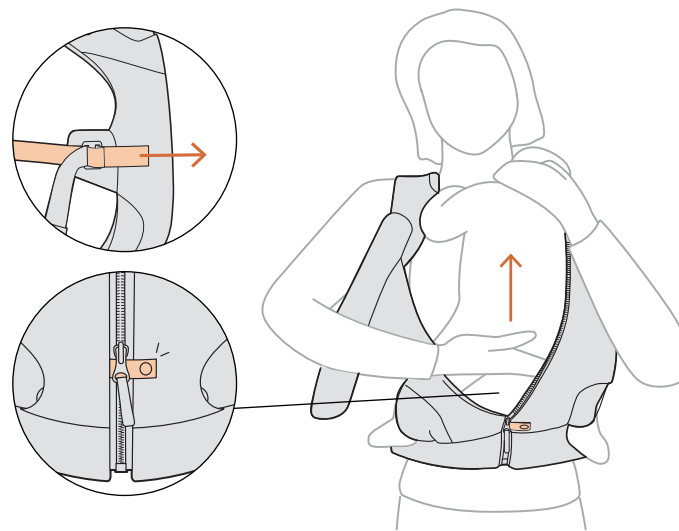
Foldet ind

Opad

Foldet ud

## Justering af nakkestøtte

Indtil barnet selv kan holde hovedet, skal nakkestøtten nå op til ørerne for korrekt støtte. Du kan folde nakkestøtten indad, udad eller opad afhængigt af barnets længde.

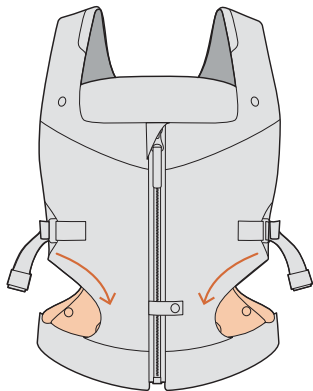


## Sådan tager du barnet ud

Løsn sidestropperne helt for at skabe plads. Åbn lynlåsen ned til lynlåsstoppen og løft barnet forsigtigt ud. Placer barnet et sikkert sted, inden du åbner lynlåsstoppen og tager selen af.

## Udadvendt position

Åbn sædets skydere for at skabe plads til benene i udadvendt position.



Skyder til udadvendt position

**BEMÆRK:** Når din baby kan sidde (omkring 6 måneder) og holde hovedet selv, kan du bære den udadvendt i korte perioder. Start derhjemme i rolige omgivelser, og hold øje med barnets velbefindende.

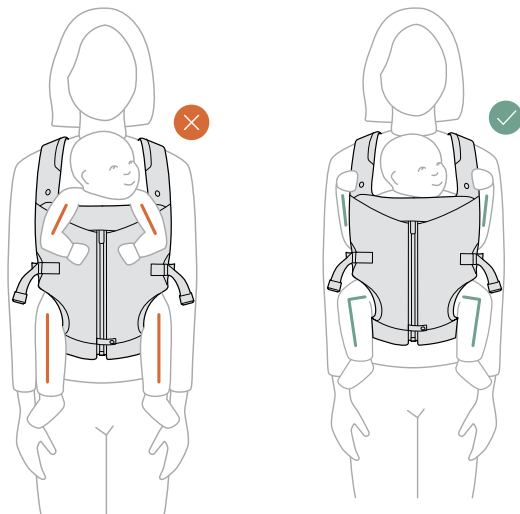
## Bær sikkert udadvendt

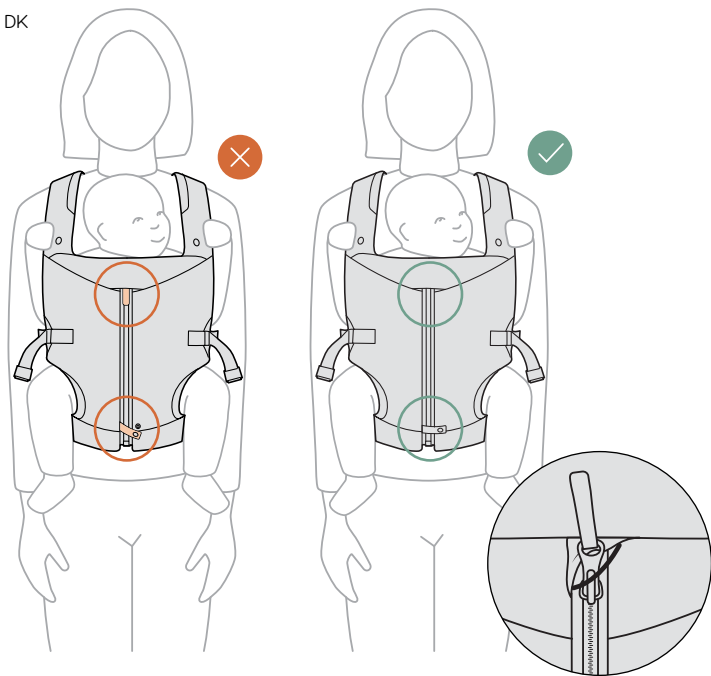
Sørg altid for, at din babys arme er under selen for at holde den sikker og tryk.

Barnets ben skal være støttet og må ikke hænge frit.

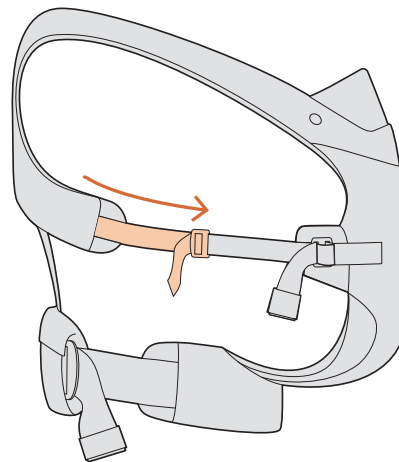
Tjek altid barnets komfort, da det kan være sværere at se ansigtet. Dette produkt er kun til brug for voksne.

Udadvendt bæring anbefales ikke når barnet sover.





Sørg for, at lynlåsstoppen og lynlåsen er lukket helt under brug. Lynlåsstoppen kan skjules under nakkestøtten.



### Seleforlængelse

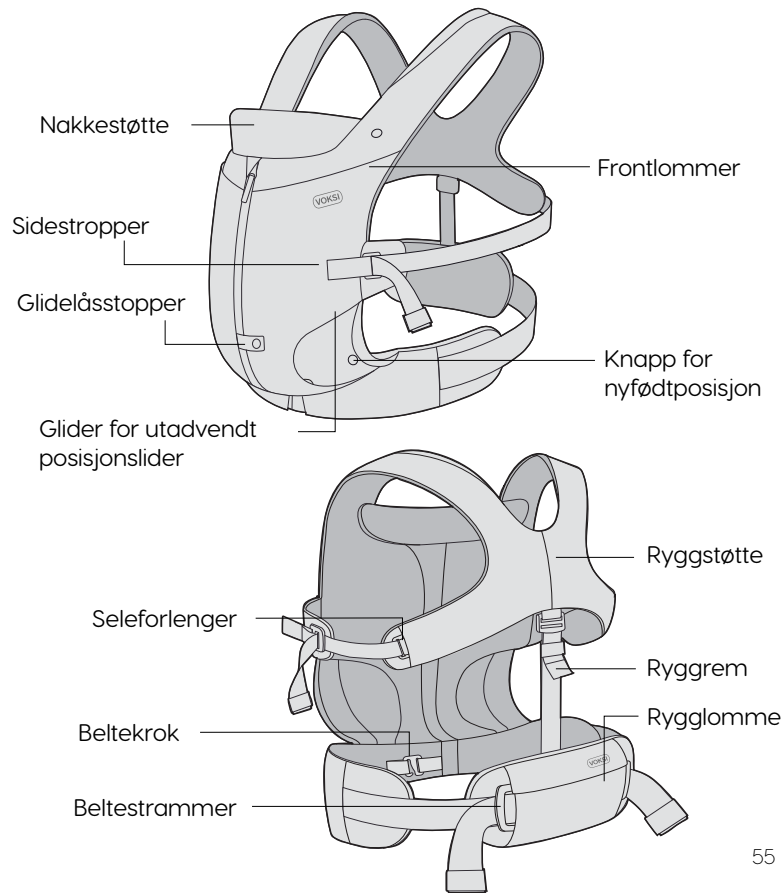
Hver side af rygsele har ekstra længde gemt indvendigt. For at forlænge selet løsnes sidestropperne maksimalt på begge sider.

# Norwegian (NO)



Skann for mer

## Viktige deler av Huddle carrier



# **VIKTIG**

## **LES NØYE OG TA VARE PÅ FOR FREMTIDIG BRUK.**

Gratulerer med ditt Voksi@-produkt. Les nøye gjennom brukerveiledningen før du tar produktet i bruk.

Den nyeste versjonen av brukerveiledningen finner du alltid på [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Besøk gjerne nettsiden for flere spørsmål.

Dette produktet er sertifisert i henhold til STANDARD  
100 Oeko-Tex Klasse 1, 1676-249 DTI.

## **ADVARSLER**

OVERVÅK ALLTID BARNET DITT FOR Å SIKRE AT MUNN OG  
NESE ER FRI.

FOR PREMATURE, LAVVEKTSBARN OG BARN MED  
MEDISINSKE TILSTANDER: SØK RÅD HOS HELSEPERSONELL  
FØR DU BRUKER PRODUKTET.

SØRG FOR AT BARNETS HAKE IKKE LIGGER MOT BRYSTET,  
DA DETTE KAN HEMME PUSTEN OG FØRE TIL KVELNING.

FOR Å FOREBYGGE FALLFARE MÅ DU SIKRE  
AT BARNET ER GODT PLASSERT I SELEN.

## Bruk av bæreselen

Denne bæreselen er laget for ett barn av gangen, fra nyfødte på 3,2 kg til småbarn opp til 15 kg.

Den støtter frontbæring – både innadvendt og utadvendt.

- Vær oppmerksom på risikoen ved åpen ild og andre varmekilder, som for eksempel søl av varme drikker.
- Husk at både dine og barnets bevegelser kan påvirke balansen din.
- Vær forsiktig når du bøyer deg frem, bakover eller til siden, slik at barnet sitter trygt og komfortabelt.
- Vær forsiktig når du bøyer deg frem, bakover eller til siden, slik at barnet sitter trygt og komfortabelt.
- Selen skal ikke brukes under sportsaktiviteter som løping, sykling, svømming eller ski.
- Vær oppmerksom på at risikoen for at barnet kan falle ut øker når det blir mer aktivt.
- La ikke andre barn leke uten tilsyn i nærheten av produktet.
- Ikke bruk produktet dersom noen deler er ødelagt, revnet eller mangler.

- Vær klar over at overoppheving kan være livstruende for barnet ditt. Ta hensyn til både romtemperatur og barnets klær, slik at barnet verken blir for varmt eller for kaldt.
- Inspisér jevnlig selen for tegn på slitasje eller skader.
- Oppbevar selen utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk.

## VASK & STELL

Følg alltid vaskeanvisningen på produktets pleiemerke.

Det anbefales å bruke vaskepose. Vask med lignende farger. Bruk skånsomt program. Vask mindre: Luft produktet, spar vann og vask kun når det er nødvendig.



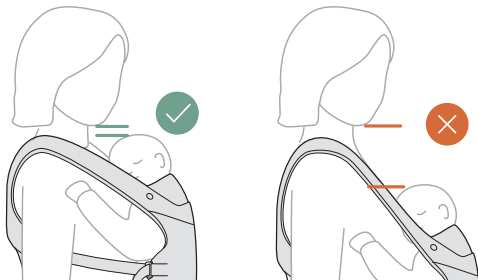


## Alltid i syne & fri luftvei


Du skal kunne se babyens ansikt ved å se ned. Hold spedbarnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.

Barnets hake må ikke presses mot brystet, da dette kan hindre pusting. Sørg for at det er plass til minst én finger mellom hake og bryst.

Barnet bør sitte så høyt på brystet ditt som du synes er behagelig. Når du bøyer hodet frem, skal du kunne kysse barnets panne eller isse.

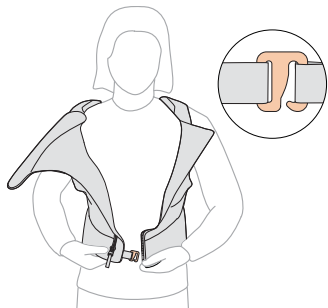


## Advarsler

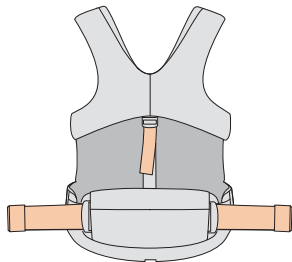
 Spedbarn under 4 måneder kan kveles i dette produktet dersom ansiktet presses tett mot kroppen din. Sørg for at det er rom for hodebevegelse.

 Sørg alltid for at glidelåsen er godt lukket når den er i bruk.

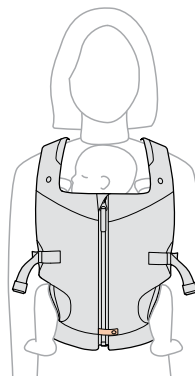
## Hurtigguide – Slik tar du på Huddle Carrier



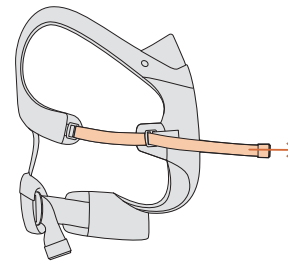
1) Lukk beltekroken og trekk glidelåsen til over Zip Stop



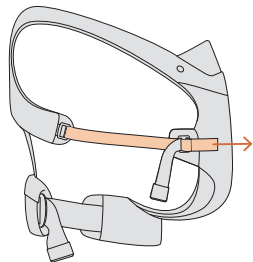
2) Juster hoftebeltet og ryggstroppen strap



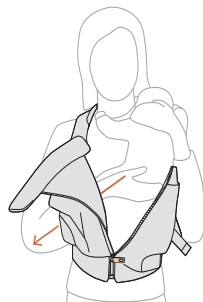
5) Lukk alltid glidelåsen og Zip Stop knappen riktig



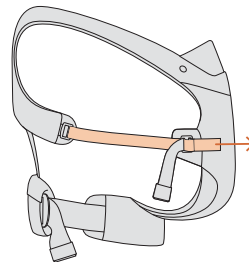
6) Stram sidestroppene



3) Løsne sidestroppene



4) Plasser barnet i selen



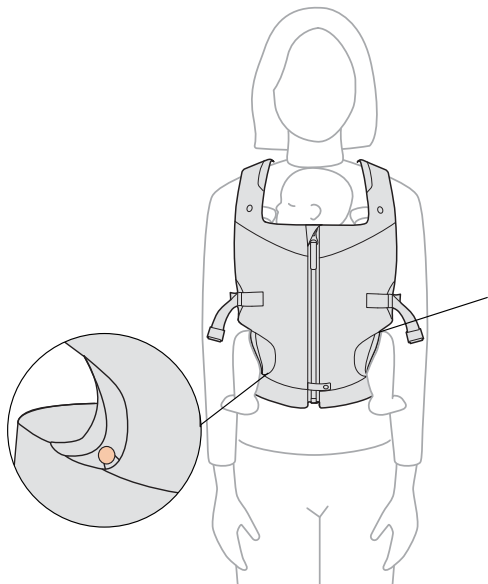
7) Løsne sidestroppene



8) Åpne glidelåsen ned til Zip Stop og løft barnet ut.

## Smalt sete fra fødsel

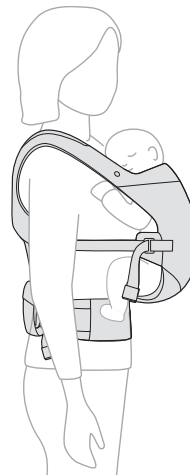
Når du bruker selen i barnets første uker, kan du lage et smalt og komfortabelt sete ved å feste de ytre knappene i strikkhempene. Denne posisjonen støtter barnet fra kne til kne, avhengig av kroppslengde.



**Tips!** For små spedbarn kan du skyve benstøtten litt innover for å sikre støtte fra kne til kne.

## Bæreposisjoner

Etterhvert som barnet ditt vokser, kan du bære det både innovervendt og utovervendt. Mange ser frem til den utovervendt stillingen når babyen blir nysgjerrig, men innoverbæring er fortsatt det beste valget i hverdagen – for nærhet, komfort og sunn ergonomi.



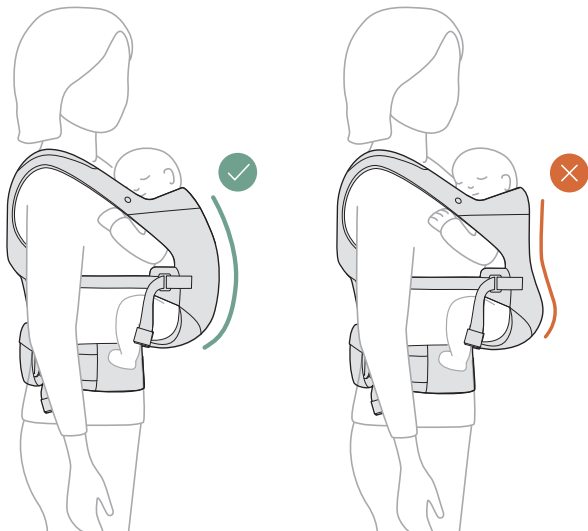
Innovervendt bæring  
– fra fødsel



Utovervendt bæring – fra 6  
måned

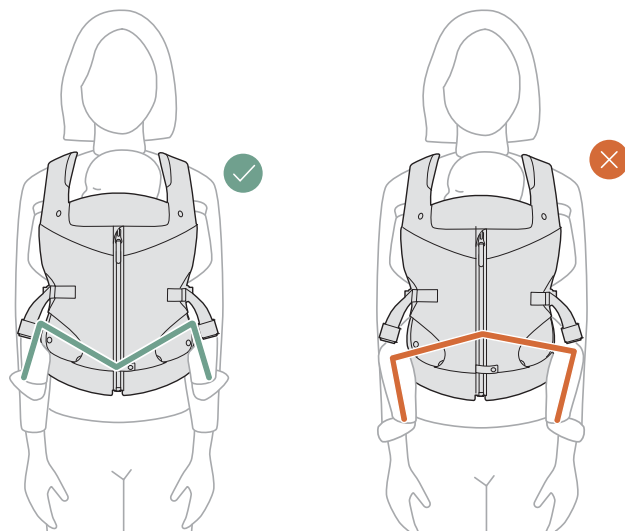
## Støttende rygg

I de første månedene etter fødsel er det viktig at selen støtter barnets naturlige ryggutvikling. Ryggen bør være lett buet, ikke helt rett. Sørg for at øvre del av ryggen er oppreist slik at luftveiene holdes frie.



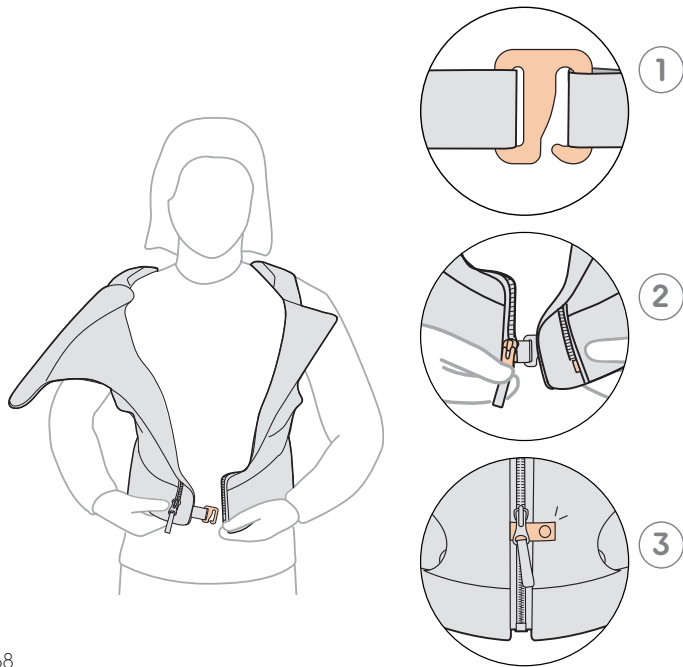
## Sunn hofteposisjon

For å fremme en sunn hofteutvikling er det viktig å støtte barnets hofter og lår helt ut til knærne. Barnets ben skal være i en M-posisjon, altså med knærne høyere enn baken.



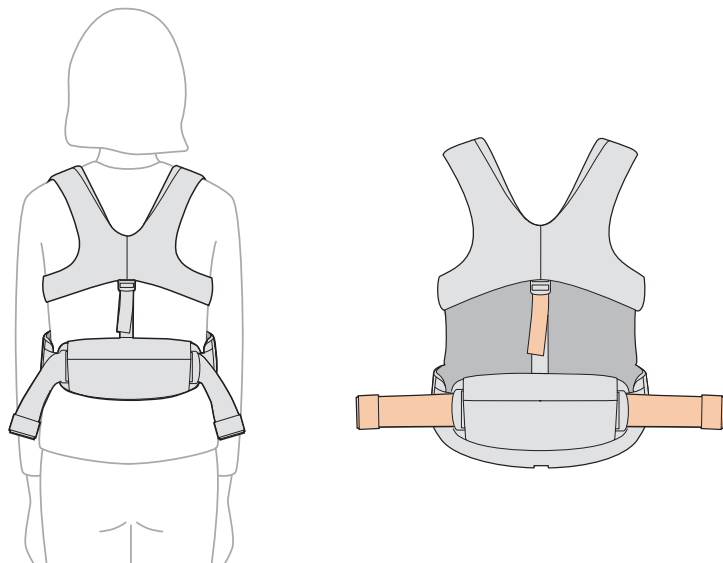
## Slik lukker du glidelåsen riktig

- 1) Lukk beltekroken.
- 2) Lukk glidelåsen ordentlig.
- 3) Trekk glidelåsen opp forbi Zip Stop og fest knappen.



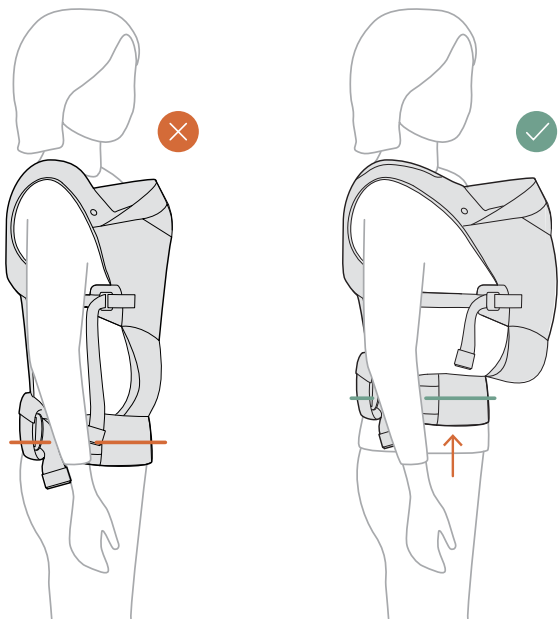
## Juster hoftebeltet og ryggstroppen

Hoftebeltets plassering avgjør hvor høyt barnet sitter. For nyfødte skal beltet plasseres høyt på overkroppen, over hoftebeina, slik at barnet kommer nært og får støtte. Etter hvert som barnet vokser, kan beltet bæres lavere for økt komfort. Stram beltet og ryggstroppen slik at selen sitter tett inntil kroppen din.



## Skap rom for barnet

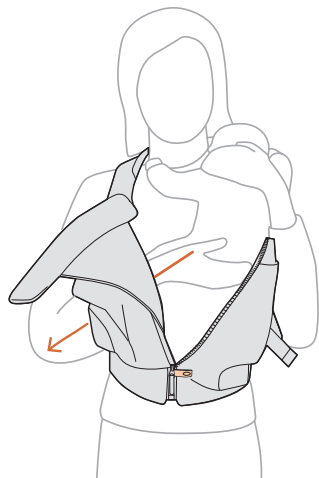
Sørg for at midjebeltet sitter over hoftebeinet, og at sidestroppene er løse for å lage nok plass før du legger babyen inn.



## Kom komfortabelt i gang

- Sitt mens du plasserer babyen, dette kan gjøre prosessen mer komfortabel i starten.
- Et speil kan være nyttig de første gangene.
- Øv sammen med en partner.
- Sørg for at du holder babyen høyt oppe på skulderen for å unngå å bøye beina når du legger den i bæreselen.

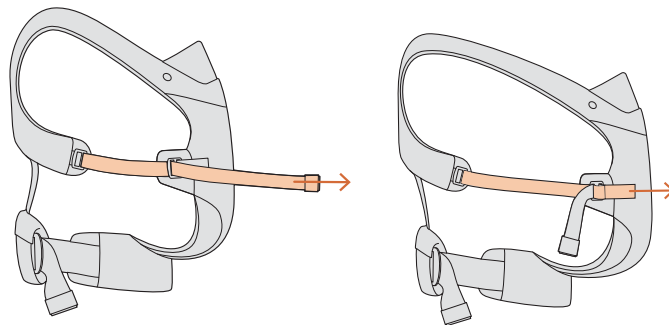




**Tips!** Øv foran et speil eller mens du sitter ned.

## Plassering av barnet i selen

- Plasser babyen høyt på skulderen din og før forsiktig hvert ben inn i benåpningene.
- Ikke dra i bena – før dem forsiktig med hånden. Ha alltid en hånd på barnet.
- Trekk opp frontglidelåsen og juster nakkestøtten slik at den passer barnet.
- Stram sidestroppene slik at selen sitter trygt og komfortabelt rundt barnet.



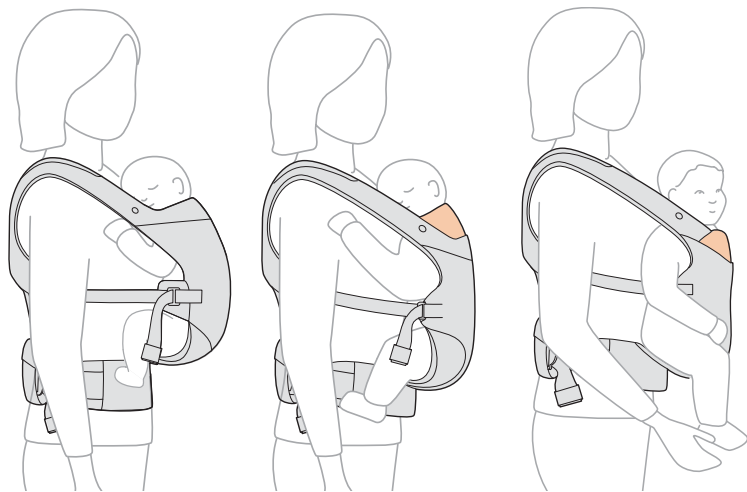
Lang stropp:  
Stramme

Kort stropp: Løsne

## Juster sidestroppene

Stram bæreselen med den lange stroppen, og løsne med den korte. Selen skal sitte komfortabelt stramt, slik at barnets mage og bryst holdes tett mot kroppen din.

For å gjøre plass til barnet når du tar det inn og ut, løsnes sidestroppene helt.



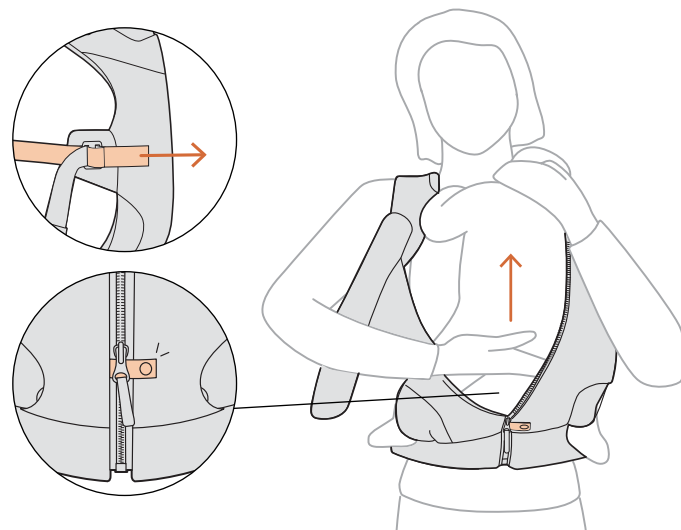
Brettet inn

Oppover

Brettet ut

## Juster nakkestøtten

Til barnet selv kan holde hodet, må nakkestøtten rekke opp til ørene for korrekt støtte. For å få riktig høyde kan du brette nakkestøtten innover, utover eller oppover, avhengig av barnets kroppslengde.

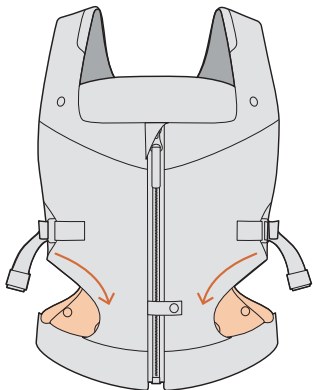


## Slik tar du barnet ut

Løsne sidestroppene helt for å lage plass. Åpne glidelåsen ned til glidelåsstopperen og løft barnet forsiktig ut. Plasser barnet på et trygt sted før du åpner glidelåsstopperen helt og tar av deg selen.

## Utadvendt posisjon

Åpne gliderene på hver side for å skape plass til beina i utadvendt posisjon.



Glider for utovervendt posisjonslider

**MERK:** Når babyen din kan sitte (rundt 6 måneder) og holde hodet oppe, kan du bære den med hodet vendt utover i korte perioder. Start hjemme i rolige omgivelser og følg med på hvordan den har det.

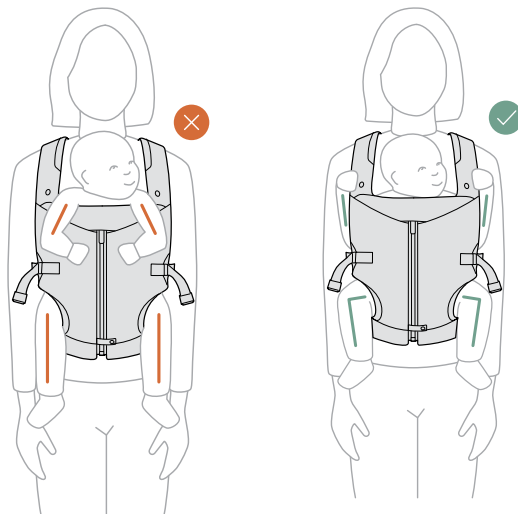
## Bær trygt utover

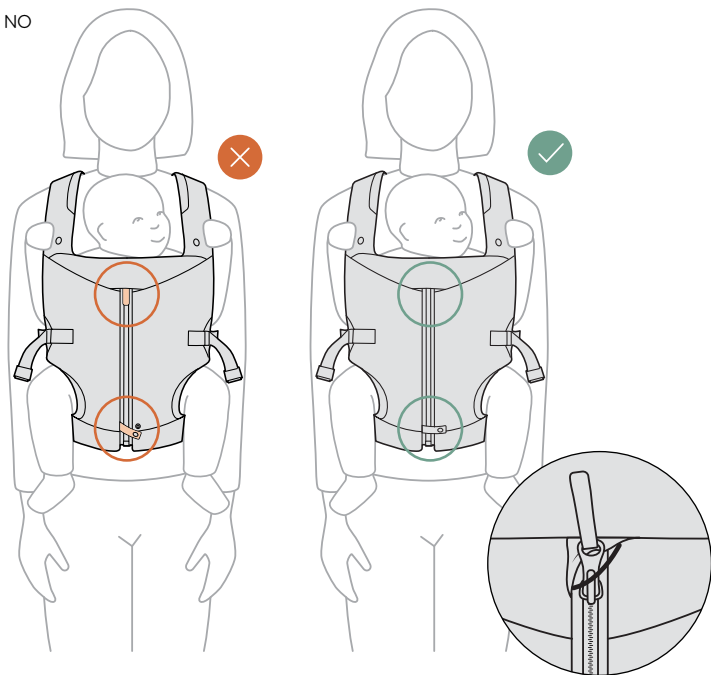
Sørg alltid for at babyens armer er under selen for å holde den trygt og sikkert.

Barnets ben skal støttes, ikke henges.

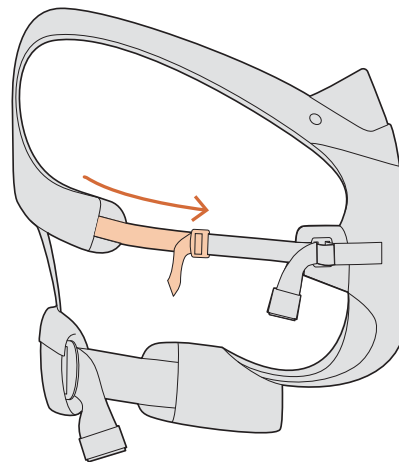
Sjekk alltid om barnet sitter komfortabelt, da det kan være vanskeligere å se ansiktet.

Dette produktet er kun for voksne. Utovervendt bruk anbefales ikke når barnet sover.





Sørg for at glidelåsstopperen og glidelåsen er godt lukket under bruk. Glidelåsen kan skjules under nakkestøtten.



### Seleforlengelse

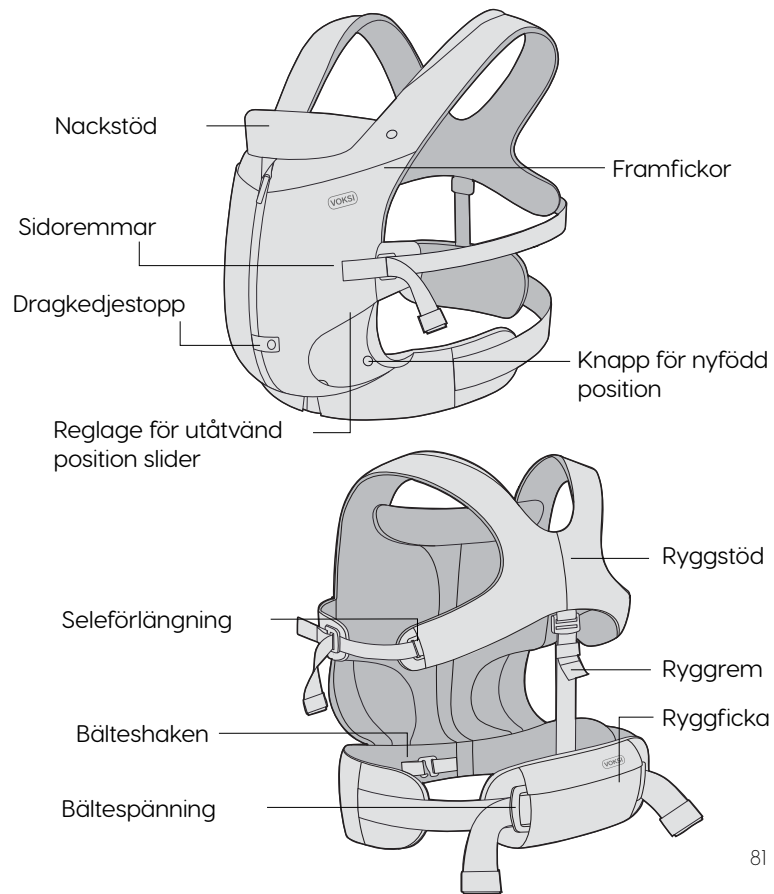
Hver side av ryggsele har ekstra lengde skjult inni ryggen. For å justere til lengre sele: Løsne sidestroppene helt på begge sider av ryggstøtten.

# Swedish (SE)



Skanna för mer

## Viktiga delar på Huddle Carrier



# VIKTIGT

## LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

Grattis till din Voksi®-produkt. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten.

Den senaste versionen av bruksanvisningen hittar du alltid på [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Besök gärna webbplatsen för fler frågor.

Denna produkt är certifierad enligt STANDARD 100 Oeko-Tex Klass 1, 1676-249 DTI. Produkten uppfyller säkerhetskraven i den europeiska standarden CEN/TR 16512:2015.

## VARNINGAR

ÖVERVAKA ALLTID DITT BARN FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT MUN OCH NÄSA ÄR FRIA.

FÖR PREMATURA, LÅGVIKTSBARN OCH BARN MED MEDICINSKA TILLSTÅND: SÖK RÅD HOS VÅRDPERSONAL INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS.

SE TILL ATT BARNETS HAKA INTE VILAR MOT BRÖSTET, EFTERSOM DET KAN HÄMMA ANDNINGEN OCH LEDA TILL KVÄVNING.

FÖR ATT FÖRHINDRA FALLRISK SKA DU SÄKERSTÄLLA ATT BARNET ÄR KORREKT OCH STADIGT PLACERAT I SÄLEN.

## Användning av bärselen

Denna sele är avsedd för ett barn åt gången, från nyfödda som väger 3,2 kg till småbarn upp till 15 kg.  
Den stöder frontbärande – både inåtvänd och utåtvänd.

- Var uppmärksam på risken för öppen eld och andra värmekällor, som exempelvis spill av varma drycker.
- Kom ihåg att både dina och barnets rörelser kan påverka din balans.
- Var försiktig när du böjer dig framåt, bakåt eller åt sidan så att barnet sitter tryggt och bekvämt.
- Selen är inte avsedd att användas vid sportaktiviteter som löpning, cykling, simning eller skidåkning.
- Var medveten om risken för att barnet kan ramla ur selen när det blir mer aktivt.
- Låt inte andra barn leka utan tillsyn nära produkten.
- Använd inte produkten om någon del är trasig, skadad eller saknas.

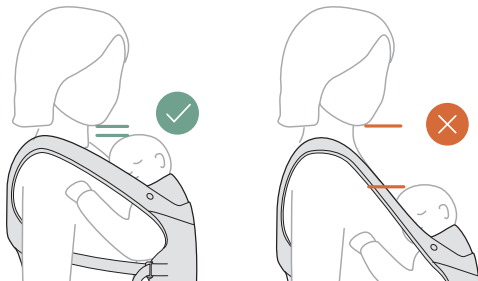
- Var medveten om att överhettning kan vara livshotande för ditt barn. Ta hänsyn till både omgivningens temperatur och barnets klädsel, så att barnet varken blir för varmt eller för kallt.
- Kontrollera regelbundet selen för tecken på slitage eller skador.
- Förvara selen utom räckhåll för barn när den inte används.

## TVÄTT & SKÖTSEL

Följ alltid tvättråden på produktens etikett.

Det rekommenderas att använda tvättpåse. Tvätta med liknande färger. Använd skonsamt program. Tvätta mer sällan: vädra produkten, spara vatten och tvätta endast när det är nödvändigt.







## Alltid i sikte & fri luftväg

Du ska kunna se ditt barns ansikte genom att titta ner. Håll barnets ansikte fritt från hinder hela tiden.

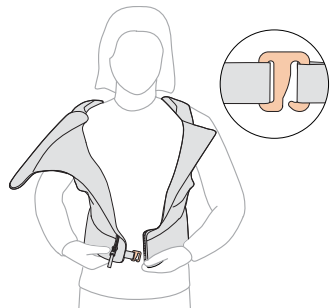
Barnets haka får inte tryckas mot bröstet, eftersom detta kan begränsa andningen. Se till att det finns plats för minst ett finger mellan haka och bröst.

Barnet ska bäras så högt på bröstet som känns bekvämt. När du böjer huvudet framåt ska du kunna kyssa barnets panna eller hjässa.

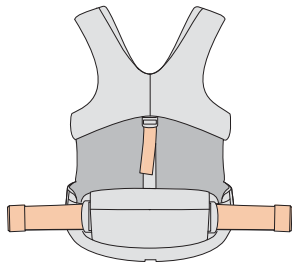
## Varningar

-  Spädbarn under 4 månader kan kvävas i denna produkt om ansiktet pressas hårt mot kroppen. Se till att det finns utrymme för huvudrörelse.
-  Se alltid till att dragkedjan är ordentligt stängd när den används.

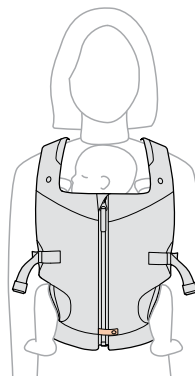
## Snabbguide – Så tar du på Huddle Carrier



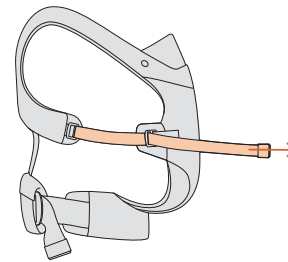
1) Stäng bälteshaken och dra dragkedjan och dragkedjan över Zip Stop



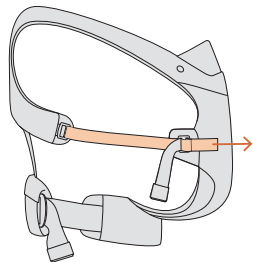
2) Justera midjebältet och ryggremmen



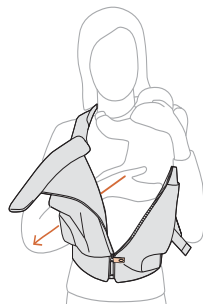
5) Stäng alltid dragkedjan och Zip Stop-knappen korrekt



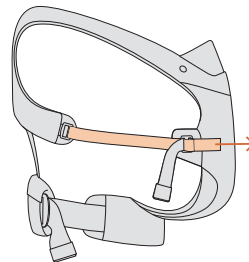
6) Stäng dragkedjan



3) Lossa sidoremarna



4) Placera barnet i selen



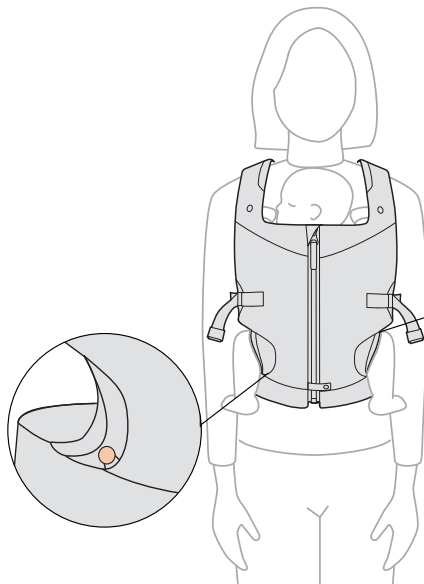
7) Lossa sidoremarna



8) Dra ner blixtlåset till Zip Stop och lyft ut barnet

## Smalt säte från födseln

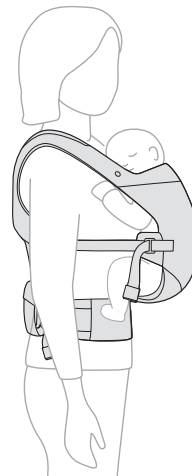
När du använder selen under barnets första veckor kan du skapa ett smalt, bekvämt säte genom att fästa de yttre knapparna i resåröglorna. Denna position ger stöd från knä till knä, beroende på barnets längd.



**Tips!** För små spädbarn kan du skjuta in benstödet något för att säkerställa knä-till-knä-stöd.

## Bärpositioner

Allt eftersom ditt barn växer kan du bära både inåt och utåt. Många ser fram emot den utåtriktade positionen när barnet blir nyfiket, men inåtriktad bärande är fortfarande det bästa valet i vardagen – för närhet, komfort och hälsosam ergonomi.



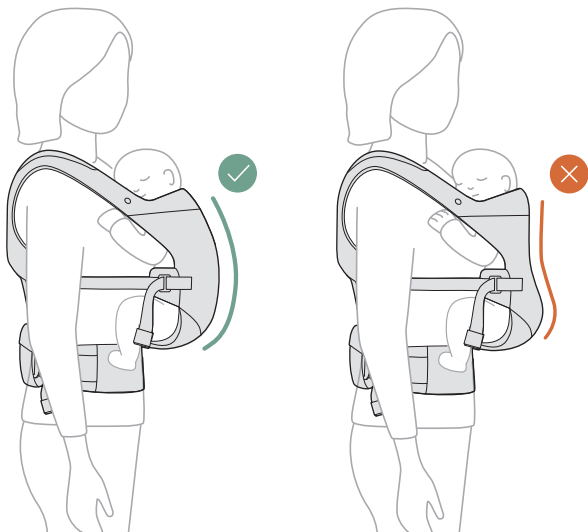
Inåtvänd bäring –  
från födseln



Utåtvänd bäring – från 6  
månader

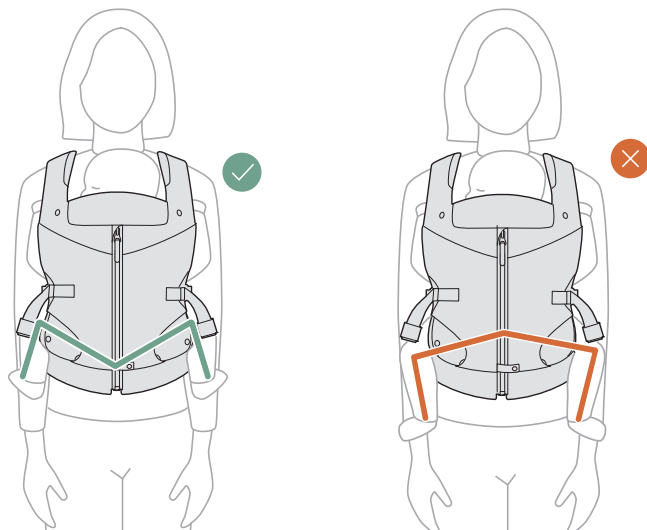
## Stöd för ryggen

Under de första månaderna efter födseln är det viktigt att selen stöder barnets naturliga ryggtutveckling. Barnets rygg bör vara rundad, inte helt rak. Se till att den övre delen av ryggen hålls upprätt för att hålla luftvägarna fria.



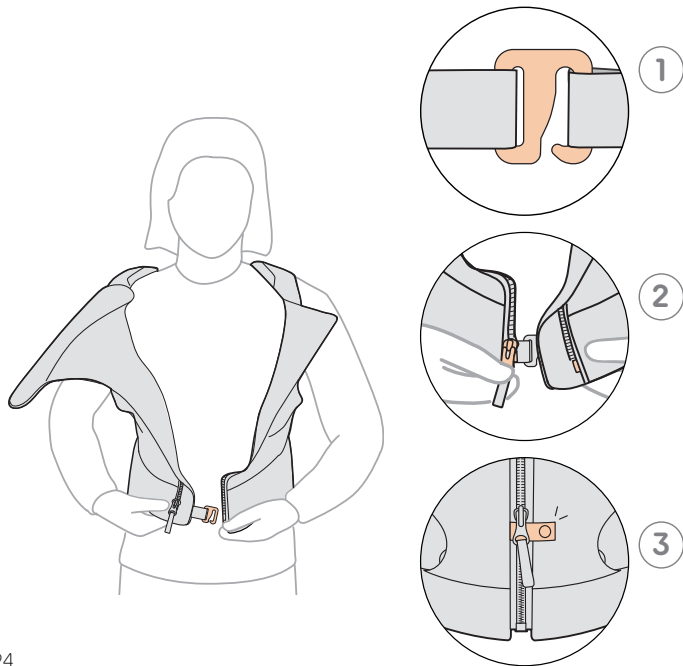
## Hälsosam höftposition

För att främja en sund höftutveckling är det viktigt att stödja barnets höfter och lår ända ut till knäna. Barnets ben bör vara i en M-position, vilket betyder att knäna ska vara högre än stussen.



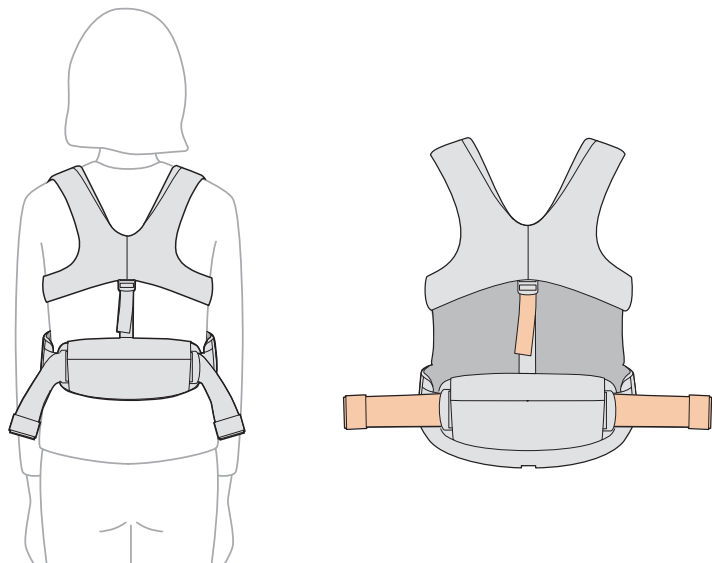
## Hur man stänger dragkedjan korrekt

- 1) Stäng bälteshaken.
- 2) Stäng dragkedjan ordentligt.
- 3) Dra dragkedjans reglage uppåt förbi Zip Stop och fäst knappen.



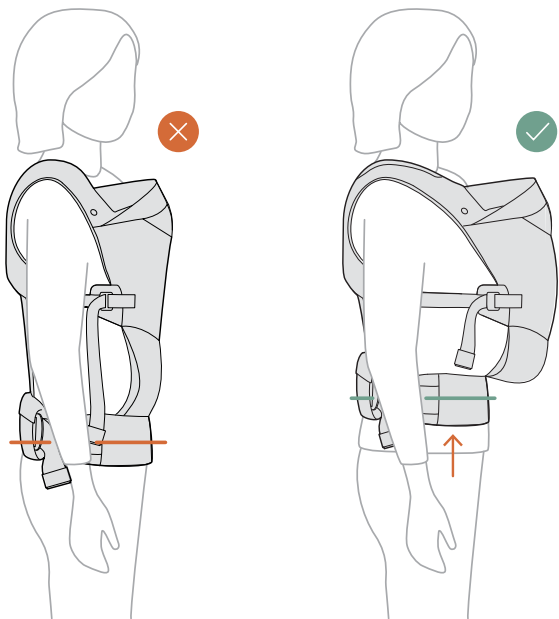
## Justera midjebältet och ryggremmen

Midjebältets placering avgör hur högt barnet sitter. För nyfödda ska bältet placeras högt på överkroppen, ovanför höftbenen, så att barnet kommer nära och får stöd. När barnet växer kan bältet sänkas för ökad komfort. Dra åt bältet och ryggremmen så att selen sitter stadigt runt din kropp.



## Skapa utrymme för barnet

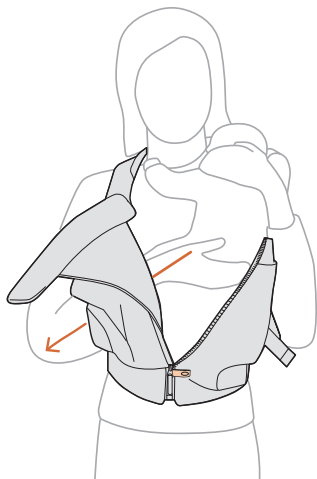
Se till att midjebältet sitter ovanför höftbenet och lossa sidoremmarna för att skapa tillräckligt med utrymme innan du placerar barnet i det.



## Komma igång bekvämt

- Sitt medan du lägger ditt barn, eftersom det kan göra processen mer bekväm i början.
- En spegel kan vara till hjälp de första gångerna.
- Öva tillsammans med en partner.
- Se till att hålla ditt barn högt upp på axeln för att undvika att böja benen när du placerar det i bärselen.

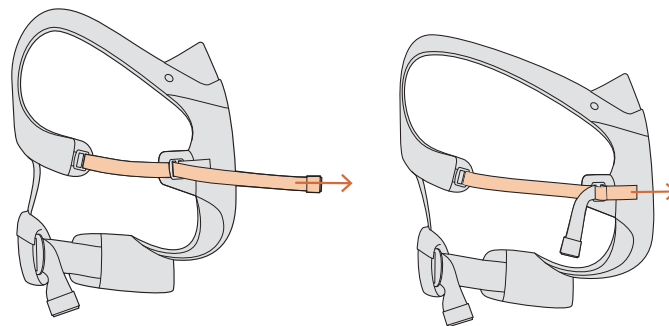




**Tips!** Öva framför en spegel eller när du sitter ner.

## Placera barnet i selen

- Placera ditt barn högt på din axel och för försiktigt varje ben in i benöppningarna.
- Dra inte i benen – för in dem försiktigt med handen. Ha alltid en hand på barnet.
- Dra upp dragkedjan fram och justera nackstödet så att det passar barnet.
- Dra åt sidoremmarna för att få en trygg och bekväm passform runt barnet.



Lång rem: Dra åt

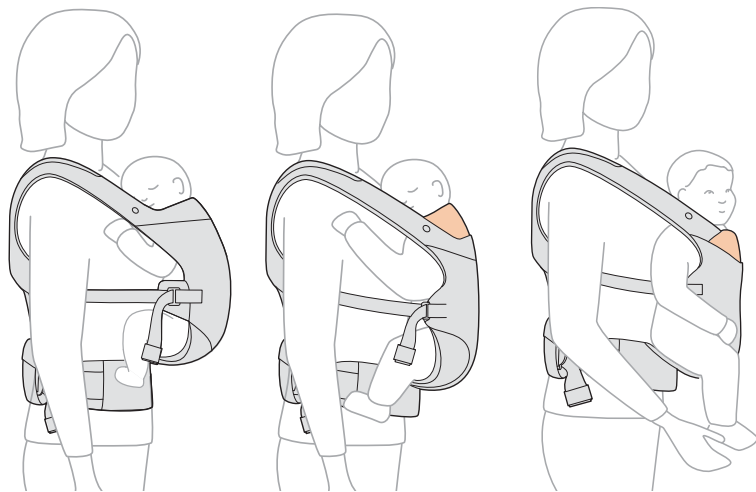
Kort rem: Lossa

## Justera sidoremmarna

Dra åt bärselen med den långa remmen och lossa med den korta.

Selen ska sitta bekvämt tajt, med barnets mage och bröst tätt intill din kropp.

För att skapa utrymme när du tar barnet in och ut ska du lossa sidoremmarna helt.



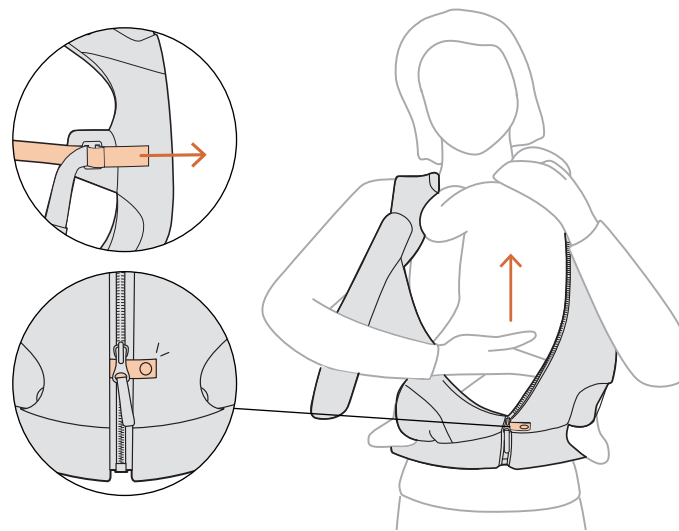
Invikt

Uppåt

Utvikta

## Justera nackstödet

Tills barnet själv kan hålla huvudet ska nackstödet nå upp till öronen för korrekt stöd. Du kan vika nackstödet inåt, utåt eller uppåt beroende på barnets längd.

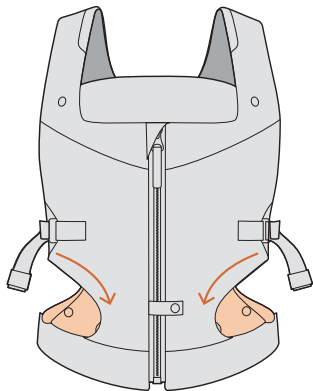


## Så tar du ur barnet

Lossa sidoremmarna helt för att skapa plats. Öppna dragkedjan ner till dragkedjestoppet och lyft barnet försiktigt ut. Placera barnet på en säker plats innan du öppnar dragkedjestoppet helt och tar av dig selen.

## Utåtvänd position

Öppna sitsens reglagen för att skapa utrymme för benen i utåtriktat läge.



Utåtvänd position – reglageslider

OBS: När ditt barn kan sitta (runt 6 månader) och hålla upp huvudet kan du bära det utåtvänt under korta perioder. Börja hemma i lugna omgivningar och övervaka barnets välbefinnande.

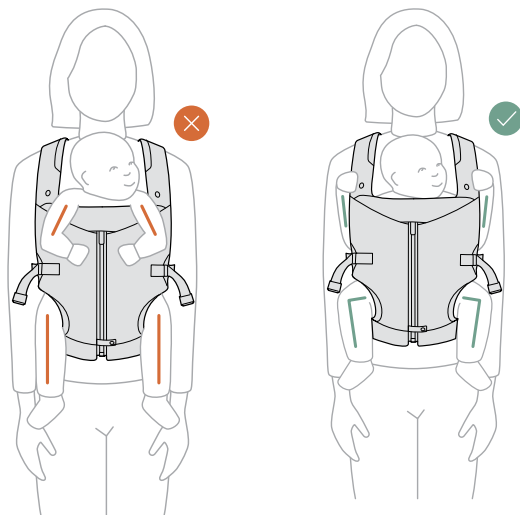
## Bär säkert utåt

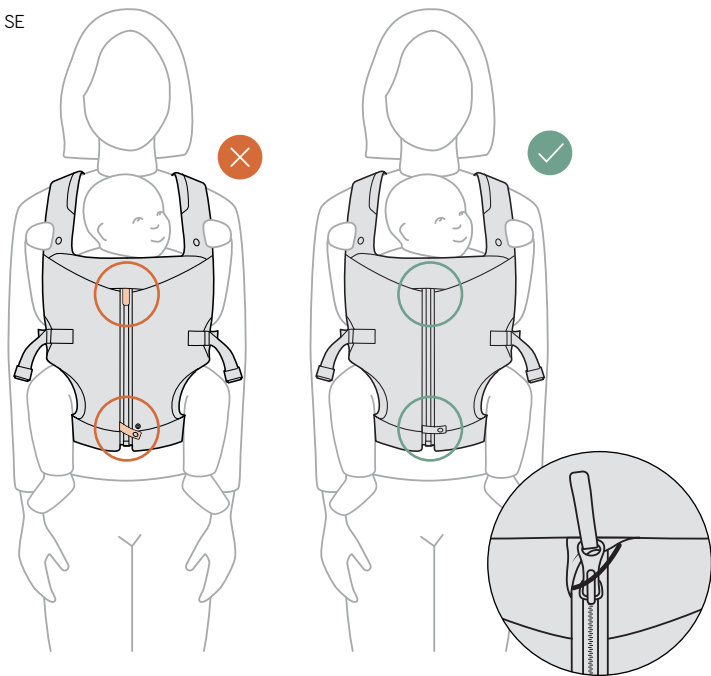
Se alltid till att ditt barns armar är under selen för att hålla dem säkert och på plats.

Ditt barns ben ska stödjas, inte hänga.

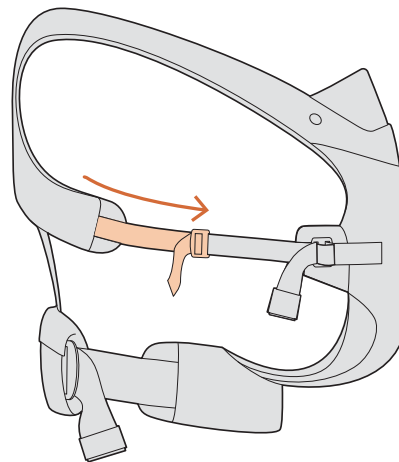
Kontrollera alltid att barnet sitter bekvämt, eftersom det kan vara svårare att se ansiktet.

Denna produkt är endast för vuxna. Utåtvänt bruk rekommenderas inte när barnet sover.





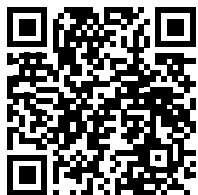
Se till att dragkedjestoppet och dragkedjan är ordentligt stängda under användning. Dragkedjan kan döljas under nackstödet.



## Sele förlängning

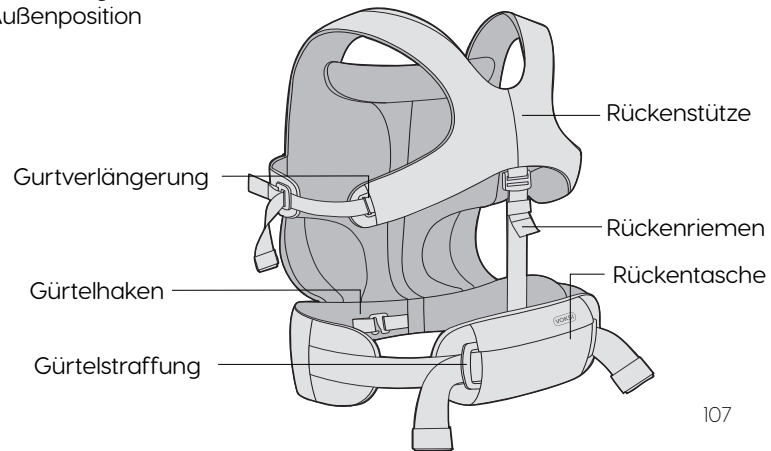
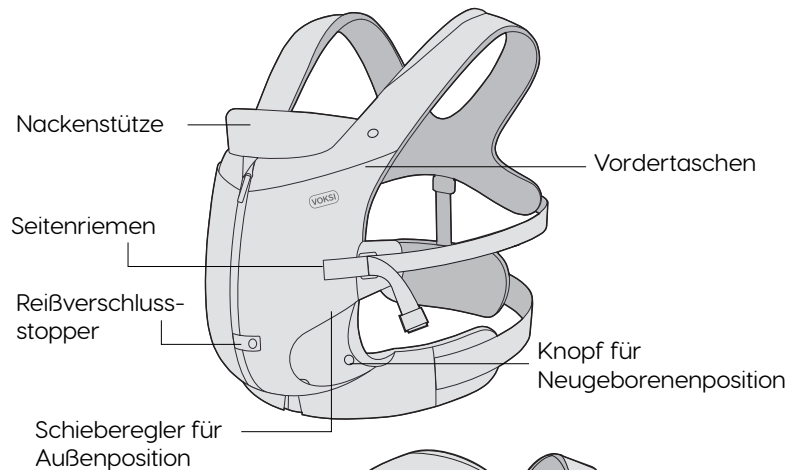
Varje sida av ryggselen har extra längd dold på insidan. För att förlänga selen: Lossa sidoremmarna helt på båda sidor av ryggstödet.

# German (DE)



Scanne für mehr

## Wichtige Bestandteile der Huddle-Trage



# WICHTIG SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUFBEWAHREN.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Voksi® Produkt. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Die neueste Version der Anleitung finden Sie stets unter [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Besuchen Sie die Website bei weiteren Fragen.

Dieses Produkt ist nach STANDARD 100 Oeko-  
Tex Klasse 1, 1676-249 DTI zertifiziert. Dieses  
Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen  
der europäischen Norm CEN/TR 16512:2015.

## WARNHINWEISE

ÜBERWACHEN SIE IHR KIND STÄNDIG, UM SICHERZUSTELLEN,  
DASS MUND UND NASE FREI SIND.

BEI FRÜHGEBORENEN, UNTERGEWICHTIGEN BABYS  
UND KINDERN MIT MEDIZINISCHEN BEDINGUNGEN  
HOLEN SIE VOR DER VERWENDUNG RAT VON EINEM  
GESUNDHEITSEXPERTEN EIN.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS KINN IHRES KINDES  
NICHT AUF DER BRUST LIEGT, DA DIES DIE ATMUNG  
BEEINTRÄCHTIGEN UND ZU ERSTICKUNG FÜHREN KANN.

UM STURZGEFAHREN ZU VERMEIDEN, STELLEN SIE SICHER,  
DASS IHR KIND SICHER IN DER TRAGE POSITIONIERT IST.

## Allgemeine Hinweise

Diese Trage ist für die Nutzung mit einem Kind von Neugeborenen (3,2 kg) bis Kleinkindern (bis zu 15 kg) zur Zeit ausgelegt. Sie unterstützt das Tragen vorne – wahlweise mit Blick nach innen oder außen.

- Achten Sie auf die Gefahr durch offenes Feuer und andere starke Wärmequellen, z. B. heiße Getränke.
- Beachten Sie, dass Ihre Bewegung und die Ihres Kindes Ihr Gleichgewicht beeinflussen können.
- Seien Sie vorsichtig beim Bücken oder Neigen, um die Sicherheit und den Komfort Ihres Babys zu gewährleisten.
- Die Trage ist nicht für sportliche Aktivitäten geeignet, z. B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren.
- Beachten Sie die Gefahr, dass das Kind aus der Trage fällt, wenn es aktiver wird.
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Produkts spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen, beschädigt oder zerrissen sind.

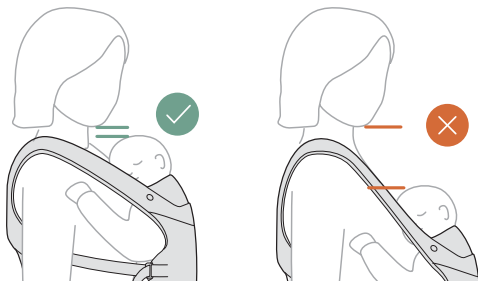
- Überhitzung kann lebensgefährlich sein – berücksichtigen Sie die Umgebungstemperatur und die Kleidung des Kindes.
- Kontrollieren Sie die Trage regelmäßig auf Abnutzung und Schäden.
- Bewahren Sie die Trage außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht verwendet wird.

## WASCHEN & PFLEGE

Überprüfen und befolgen Sie stets die Pflegehinweise auf dem Etikett.

Verwendung eines Wäschenetzes wird empfohlen. Mit ähnlichen Farben waschen. Schonwaschgang verwenden. Weniger waschen: Lüften Sie das Produkt, sparen Sie Wasser und waschen Sie nur bei Bedarf.





## Immer im Blick & freie Atemwege

Sie sollten das Gesicht Ihres Babys beim Herunterschauen sehen können. Halten Sie das Gesicht stets frei von Hindernissen.

Das Kinn Ihres Babys sollte nicht auf der Brust liegen – dies kann die Atmung einschränken. Mindestens ein Finger sollte zwischen Kinn und Brust passen.

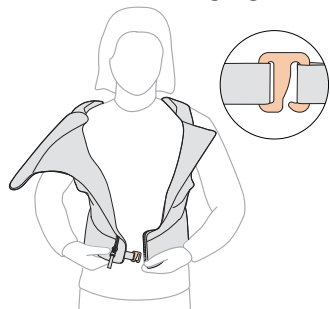
Ihr Baby sollte so hoch auf Ihrer Brust sitzen, wie es für Sie angenehm ist. Wenn Sie den Kopf neigen, sollten Sie die Stirn oder den Kopf küssen können.

## Warnhinweise

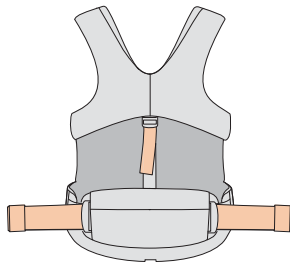
⚠ Säuglinge unter 4 Monaten können ersticken, wenn ihr Gesicht fest gegen Ihren Körper gedrückt wird. Lassen Sie Platz für Kopfbewegungen.

⚠ Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss während der Nutzung vollständig geschlossen ist.

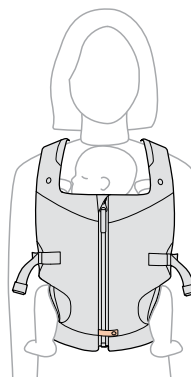
## Kurzanleitung – So ziehen Sie den Huddle - Tragegurt an



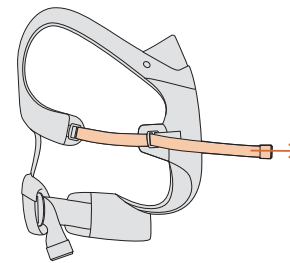
1) Schließen Sie den Gürtelhaken und ziehen Sie den Reißverschluss bis über den Zip Stop



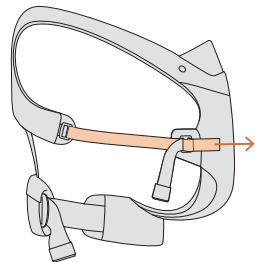
2) Gürtel und Rückenriemen anpassen



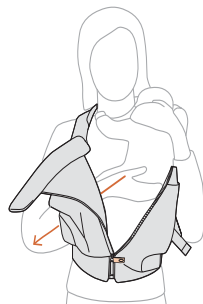
5) Schließen Sie den Reißverschluss und den Zip Stop immer korrekt



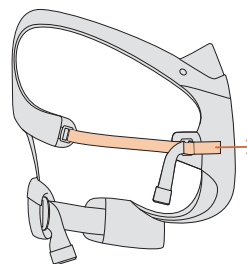
6) Seitenriemen straffen



3) Seitenriemen lösen



4) Baby hineinsetzen



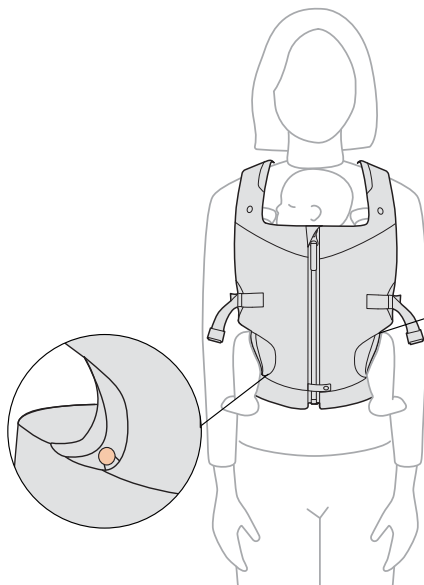
7) Seitenriemen lösen



8) Den Reißverschluss bis zum Zip Stop öffnen und das Baby herausheben<sup>115</sup>

## Schmaler Sitz ab Geburt

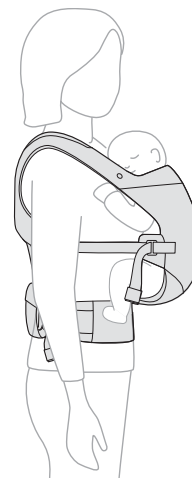
In den ersten Wochen schaffen Sie einen bequemen, schmalen Sitz, indem Sie die äußeren Knöpfe in die elastischen Schlaufen einhaken. Diese Position unterstützt das Baby von Knie zu Knie.



**Tipp!** Bei kleinen Babys die Beinstütze leicht nach innen schieben für optimale Unterstützung.

## Tragepositionen

Wenn Ihr Kind wächst, können Sie es sowohl nach innen als auch nach außen tragen. Auch wenn es sich anbietet, die nach außen gerichtete Trageweise zu nutzen, wenn das Baby neugierig wird, bleibt die nach innen gerichtete Trageweise im Alltag die beste Wahl – für Nähe, Komfort und eine gesunde Ergonomie.



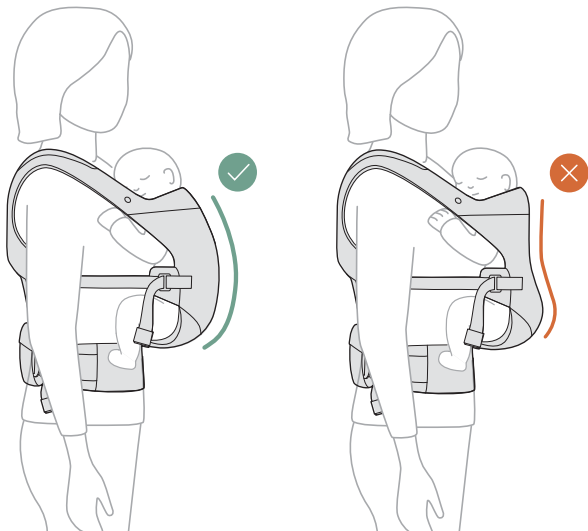
Tragen mit Blick nach innen ab Geburt



Tragen mit Blick nach außen ab 6 Monaten

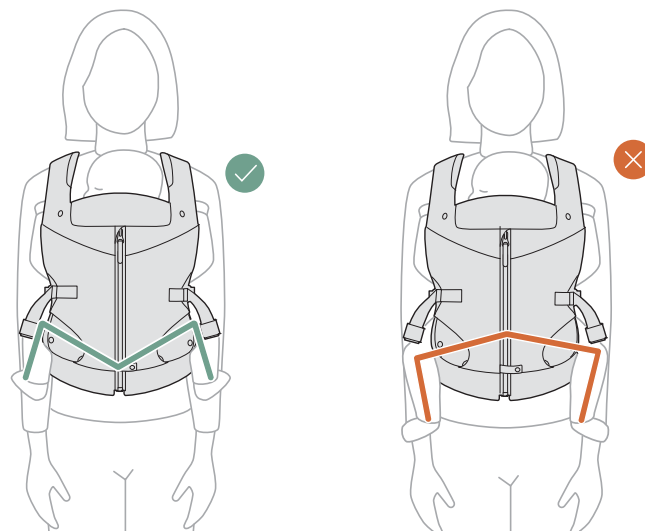
## Gestützter Rücken

In den ersten Monaten nach der Geburt ist es wichtig, dass die Trage die natürliche Rückenentwicklung – ein gerundeter Rücken, nicht gestreckt – unterstützt. Der obere Rücken sollte aufrecht bleiben, um die Atemwege freizuhalten.



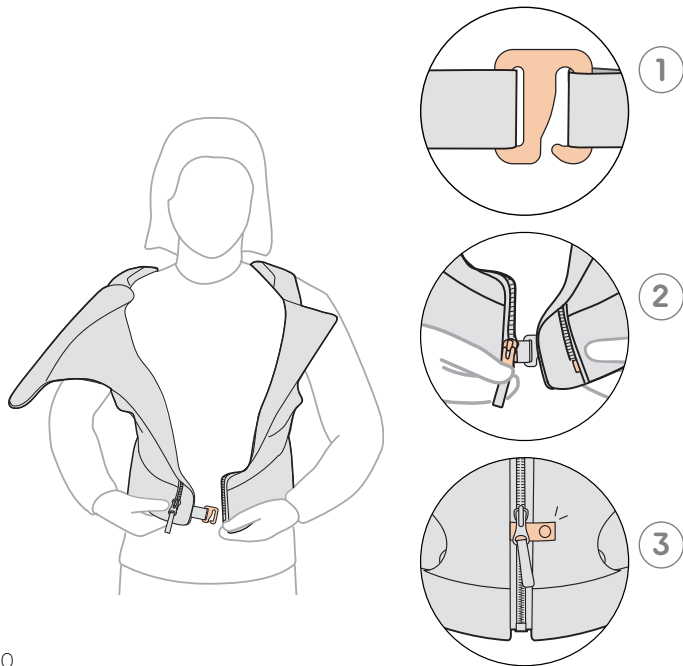
## Gesunde Hüftposition

Zur Förderung einer gesunden Hüftentwicklung sollten Hüften und Oberschenkel bis zu den Knien gestützt werden. Die Beine sollten in „M“-Position sein – Knie höher als das Gesäß.



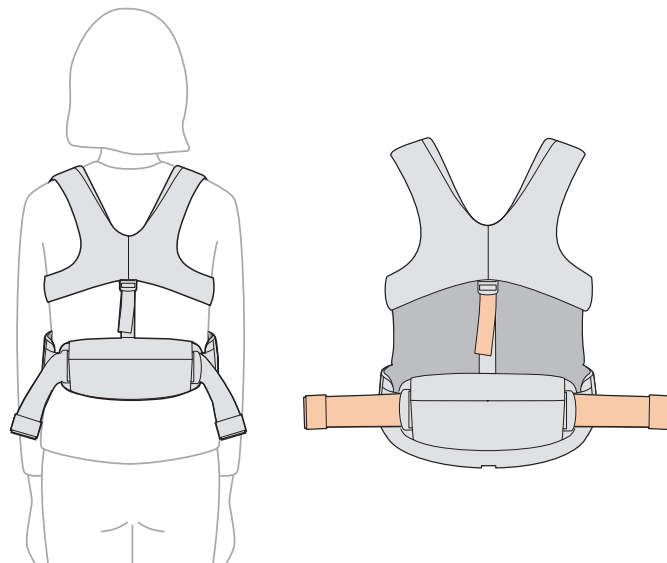
## Wie man den Reißverschluss richtig schließt

- 1) Schließen Sie den Gürtelhaken.
- 2) Schließen Sie den Reißverschluss ordnungsgemäß.
- 3) Ziehen Sie den Reißverschlusschieber über den Zip Stop hinaus und schließen Sie den Knopf.



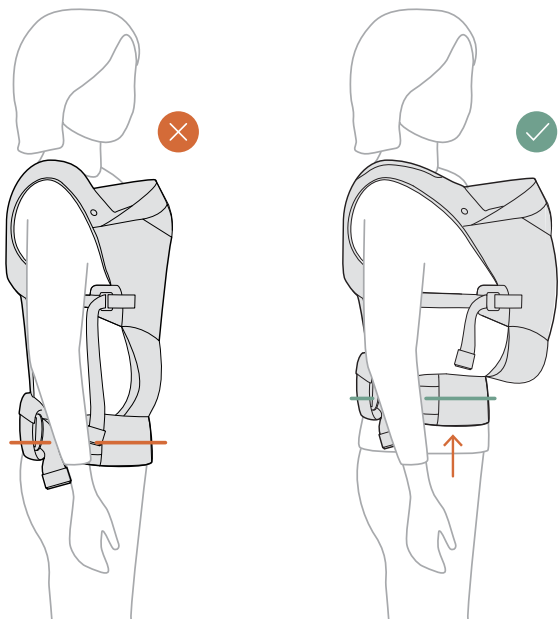
## Gürtel und Rückenriemen anpassen

Die Höhe des Gürtels beeinflusst die Sitzhöhe des Kindes. Bei Neugeborenen sollte der Gürtel hoch am eigenen Oberkörper über den Hüftknochen sitzen. Bei größeren Kindern kann er tiefer getragen werden. Gürtel und Rückenriemen fest anpassen.



## Platz für das Kind schaffen

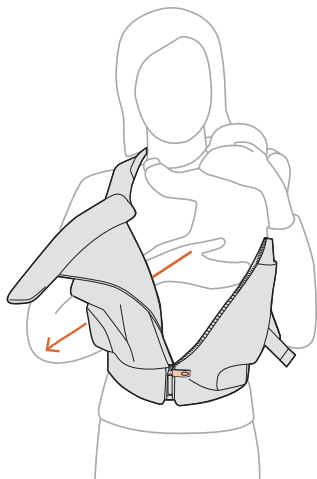
Achten Sie darauf, dass der Hüftgurt über Ihrem Hüftknochen sitzt und lockern Sie die Seitengurte, um genügend Platz zu schaffen, bevor Sie das Baby hineinlegen.



## Bequemer Einstieg

- Sitzen Sie, während Sie Ihr Baby hineinlegen, da dies den Vorgang zunächst angenehmer machen kann.
- Ein Spiegel kann bei den ersten Malen hilfreich sein.
- Üben Sie gemeinsam mit einem Partner.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Baby hoch auf Ihrer Schulter halten, um ein Verbiegen der Beine zu vermeiden, wenn Sie es in die Trage setzen.

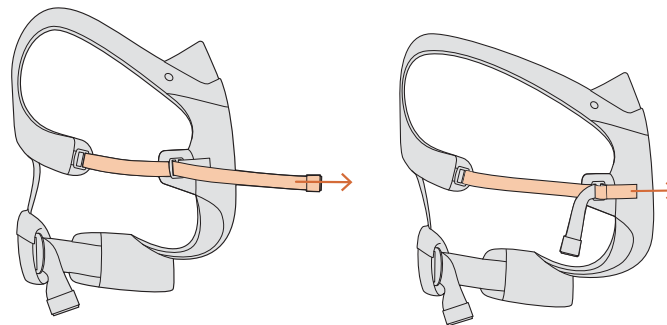




**Tipp!** Üben Sie vor einem Spiegel oder im Sitzen.

## Baby in die Trage setzen

- Legen Sie Ihr Baby hoch auf Ihre Schulter und führen Sie jedes Bein vorsichtig in die Beinöffnungen.
- Ziehen Sie nicht an den Beinen – führen Sie sie sanft mit der Hand. Halten Sie stets eine Hand am Baby.
- Ziehen Sie den Frontreißverschluss hoch und passen Sie die Nackenstütze der Größe des Kindes an.
- Ziehen Sie die Seitengurte fest, um einen sicheren und bequemen Sitz am Körper des Kindes zu gewährleisten.



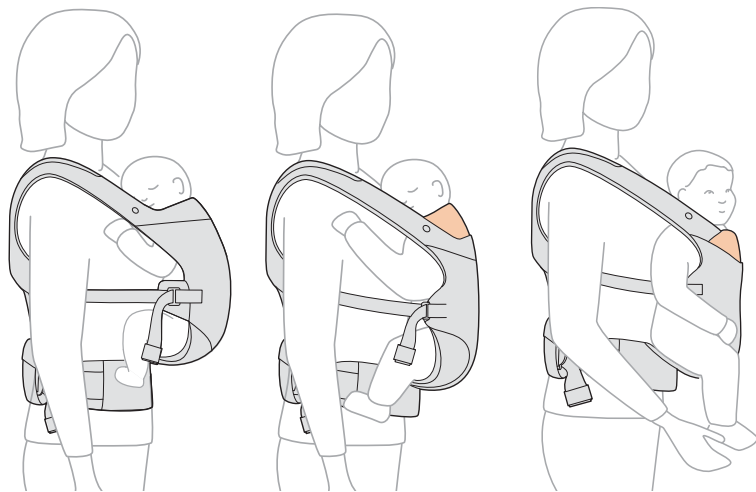
Langer Riemen:  
Straffen

Kurzer Riemen:  
Lösen

## Seitenriemen anpassen

Ziehen Sie die Trage mit dem langen Gurt fest und lassen Sie den kurzen Gurt locker.

Die Trage sollte angenehm eng sitzen und Bauch und Brust des Babys eng an Ihrem Körper anliegen.



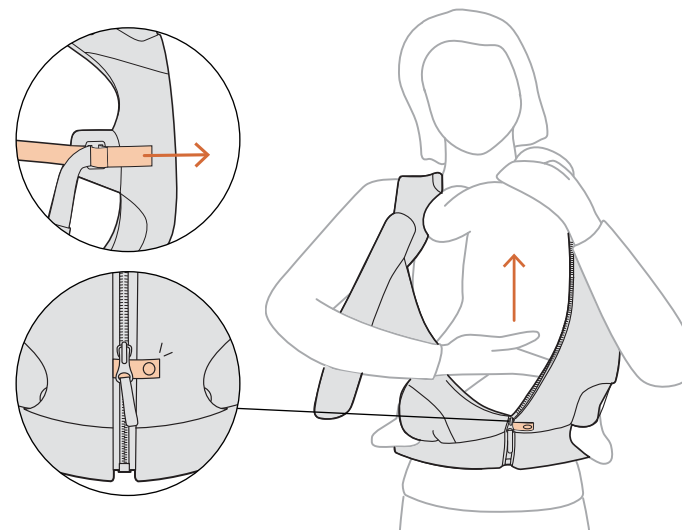
Eingeklappt

Nach oben

Ausgeklappt

## Nackenstütze anpassen

Achten Sie darauf, dass die Nackenstütze bis zu den Ohren Ihres Kindes reicht, bis es seinen Kopf selbst halten kann, um ausreichend Halt zu gewährleisten. Klappen Sie die Nackenstütze nach innen, außen oder oben klappen, um je nach Größe Ihres Babys die richtige Höhe sicherzustellen.

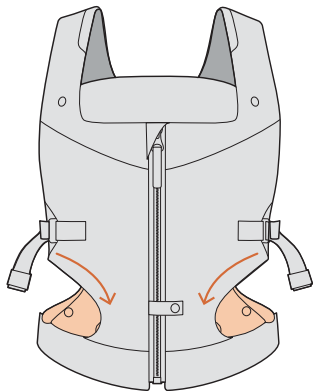


## Baby herausnehmen

Lösen Sie die Seitengurte, um Platz für Ihr Baby zu schaffen. Öffnen Sie den Reißverschluss bis zur Reißverschlussstopper und heben Sie das Baby vorsichtig heraus. Legen Sie das Baby an einen sicheren Ort ab, bevor Sie die Reißverschlussstopper öffnen und den Reißverschluss öffnen, um die Trage auszuziehen.

## Auf Außenposition einstellen

Öffnen Sie die Sitzschieber, um Platz für die Beine in der Außenposition zu schaffen.



Schieberegler für Außenposition

**HINWEIS:** Wenn Ihr Baby sitzen kann (ca. 6 Monate) und den Kopf selbst hält, können Sie es für kurze Zeit nach außen gerichtet tragen. Beginnen Sie zu Hause in ruhiger Umgebung und beobachten Sie das Wohlbefinden Ihres Kindes.

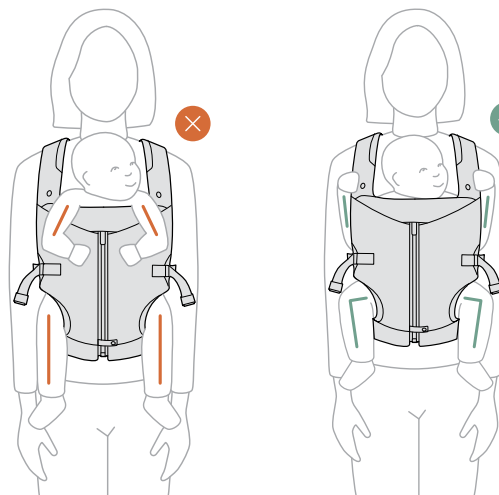
## Sicher nach außen tragen

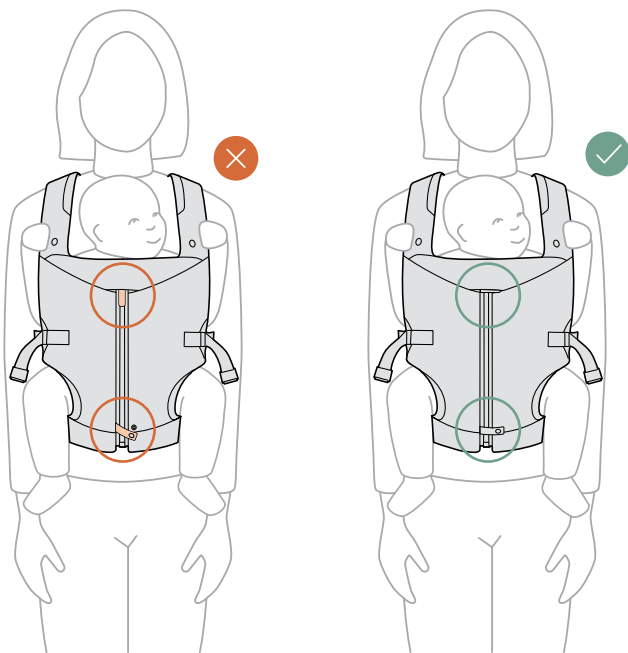
Stellen Sie immer sicher, dass die Arme Ihres Babys unter den Gurten liegen, damit es sicher und geschützt ist.

Die Beine sollten gestützt sein und nicht hängen. Überprüfen Sie regelmäßig den Komfort, da das Gesicht in dieser Position schwerer zu sehen ist.

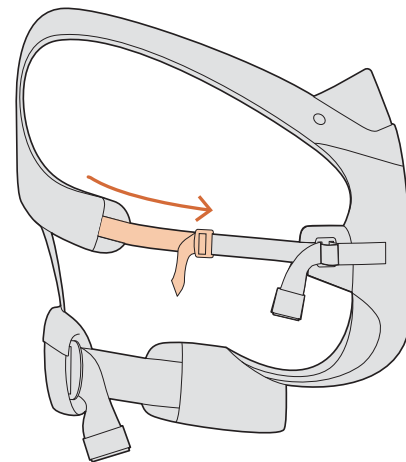
Das Tragen mit Blick nach außen wird nicht empfohlen, wenn das Kind schläft.

Dieses Produkt ist nur für die Nutzung durch Erwachsene geeignet.





Stellen Sie sicher, dass die Reißverschlussstopper und der Reißverschluss während der Nutzung sicher geschlossen sind. Der Reißverschlusszieher kann unter der Nackenstütze versteckt werden.



## Gurtverlängerung

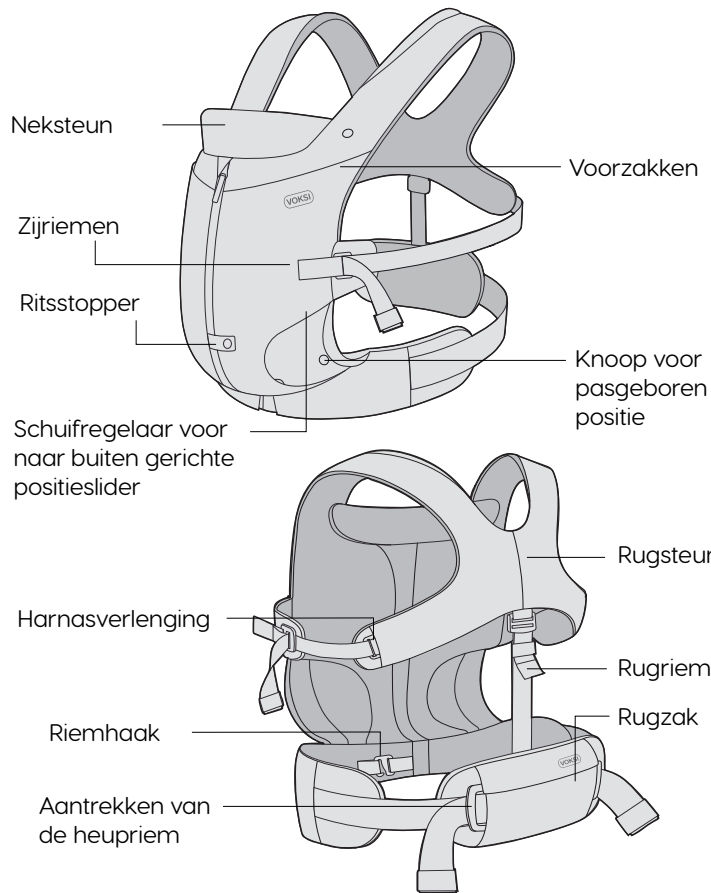
Jede Seite des Rückengurts verfügt über zusätzliche Länge, die im Rücken versteckt ist. Um den Gurt zu verlängern, lösen Sie die Seitenriemen auf beiden Seiten der Rückenstütze vollständig.

# Dutch (NL)



Scan voor meer

## Belangrijke onderdelen van de Huddle Carrier



# **BELANGRIJK LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

Gefeliciteerd met uw Voksi®-product. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. De nieuwste versie van de handleiding is altijd te vinden op [www.voksi.com](http://www.voksi.com).  
Bezoek de website voor verdere vragen.

Dit product is gecertificeerd volgens STANDARD 100 Oeko-Tex Klasse 1, 1676-249 DTI. Dit product voldoet aan de veiligheidsvereisten van de Europese norm CEN/TR 16512:2015.

## **WAARSCHUWINGEN**

HOUD UW KIND CONSTANT IN DE GATEN EN ZORG ERVOOR DAT DE MOND EN NEUS VRIJ ZIJN.

VOOR PREMATURE BABY'S, BABY'S MET EEN LAAG GEBOORTEGEWICHT EN KINDEREN MET MEDISCHE AANDOENINGEN: RAADPLEEG EEN ZORGPROFESSIONAL VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT.

ZORG ERVOOR DAT DE KIN VAN UW KIND NIET OP DE BORST RUST, OMDAT DIT DE ADEMHALING KAN BELEMMEREN EN TOT VERSTIKKING KAN LEIDEN.

OM VALGEVAAR TE VOORKOMEN,  
ZORG ERVOOR DAT UW KIND CORRECT  
IN DE DRAAGZAK IS GEPLAATST.

## Algemene instructies

Deze draagzak is ontworpen voor één kind tegelijk, van pasgeborenen van 3,2 kg tot peuters tot 15 kg. De draagzak ondersteunt dragen aan de voorkant; naar binnen en naar buiten gericht.

- Let op het risico van open vuur en andere warmtebronnen, zoals het morsen van hete dranken.
- Let op dat uw beweging en die van het kind uw balans kunnen beïnvloeden.
- Wees voorzichtig bij het buigen of voorover leunen om de veiligheid en het comfort van uw baby te waarborgen.
- De draagzak is niet geschikt voor sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen of skiën.
- Let op het risico dat het kind uit de draagzak valt naarmate het actiever wordt.
- Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het product spelen.
- Gebruik dit product niet als een onderdeel beschadigd is, gescheurd is of ontbreekt.

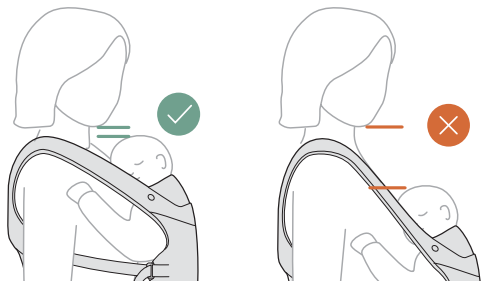
- Let op dat oververhitting levensgevaarlijk kan zijn. Houd rekening met de omgevingstemperatuur en de kleding van het kind om te zorgen dat het niet te koud of te warm is.
- Controleer de draagzak regelmatig op slijtage en schade.
- Houd deze draagzak uit de buurt van kinderen wanneer deze niet in gebruik is.

## WASSEN & VERZORGING

Controleer altijd de wasinstructies op het verzorgingslabel van het product en volg deze op.

Gebruik bij voorkeur een waszak. Was met vergelijkbare kleuren. Was op een fijnwasprogramma. Was minder: lucht het product, bespaar water en was alleen wanneer nodig.







## Altijd zichtbaar & vrije luchtweg

U moet het gezicht van uw baby kunnen zien door naar beneden te kijken. Houd het gezicht van de baby altijd vrij van obstakels.

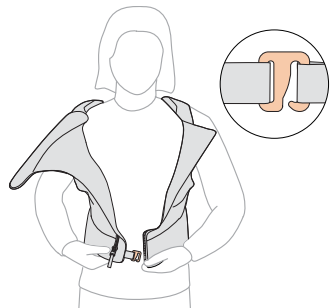
Uw baby mag niet in een positie liggen waarbij de kin op de borst rust, omdat dit de ademhaling kan beperken. Zorg dat u ten minste één vinger tussen kin en borst kunt plaatsen.

Uw baby moet zo hoog op uw borst zitten als voor u comfortabel is. Als u uw hoofd naar voren buigt, moet u het voorhoofd of de bovenkant van het hoofd kunnen kussen.

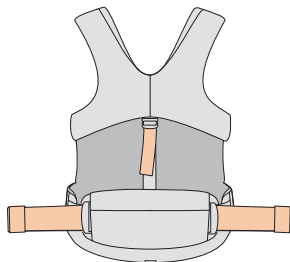
## Waarschuwingen

- 
 Baby's jonger dan 4 maanden kunnen in dit product stikken als hun gezicht strak tegen uw lichaam wordt gedrukt. Laat ruimte voor hoofdbeweging.
- 
 Zorg ervoor dat de rits goed gesloten is tijdens gebruik.

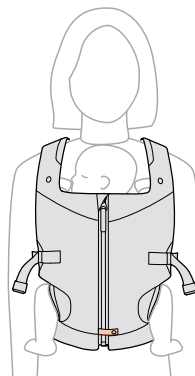
## Beknopte handleiding – Hoe de Huddle Carrier aan te trekken



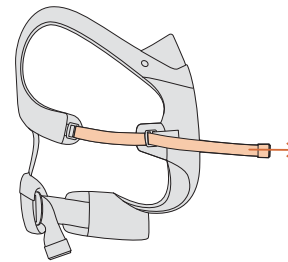
1) Sluit de riemhaak en trek de rits tot boven de Zip Stop



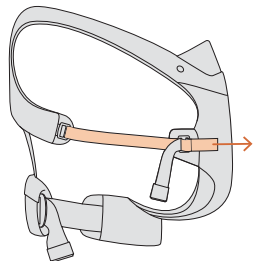
2) Heupriem en rugriem aanpassen



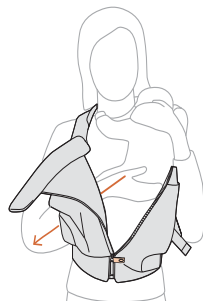
5) Sluit altijd de rits en de Zip Stop knop correct



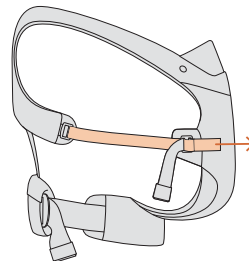
6) Zijriemen aantrekken



3) Zijriemen losmaken



4) Plaats uw baby erininside



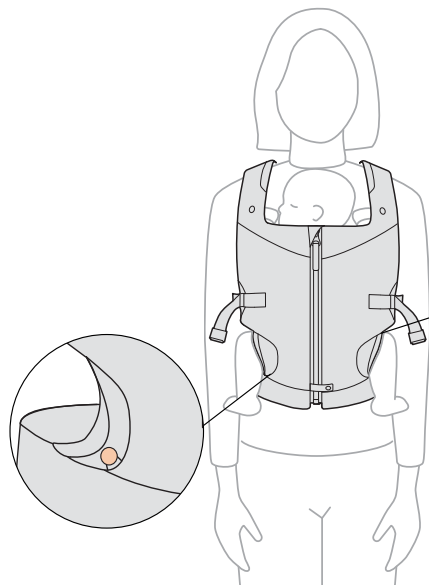
7) Zijriemen losmaken



8) Open de rits tot aan de Zip Stop en til het kind eruit

## Maak vanaf de geboorte een smalle zit

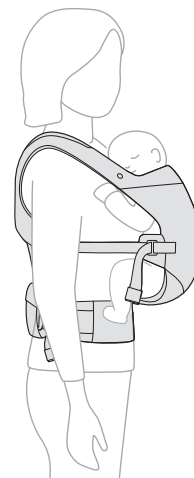
Gebruik in de eerste weken een comfortabel smal zitje door de buitenste knopen in de elastische lussen te bevestigen. Deze positie ondersteunt uw baby van knie tot knie, afhankelijk van de lengte van het lichaam.



**Tip!** Schuif de beensteun iets naar binnen om voor kleine baby's ondersteuning van knie tot knie te garanderen.

## Draagposities

Naarmate uw kindje groeit, kan er voor zowel naar binnen als naar buiten dragen worden gekozen. Veel mensen kijken uit naar de naar buiten gerichte positie wanneer de baby nieuwsgierig wordt, maar naar binnen dragen blijft de beste dagelijkse keuze – voor nabijheid, comfort en een gezonde ergonomie.



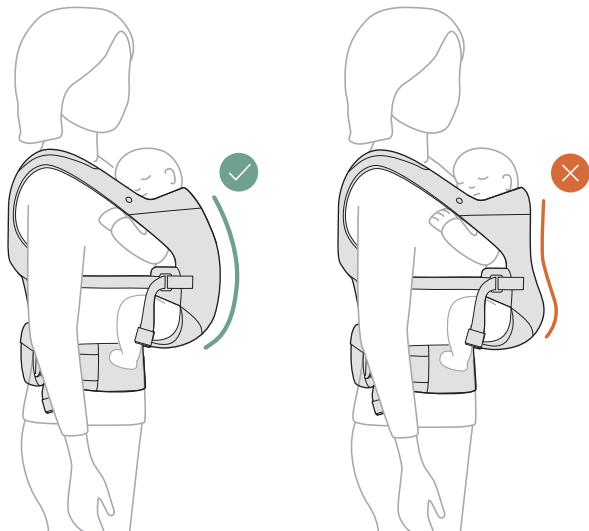
Dragen met gezicht naar binnen vanaf geboorte



Dragen met gezicht naar buiten vanaf 6 maanden

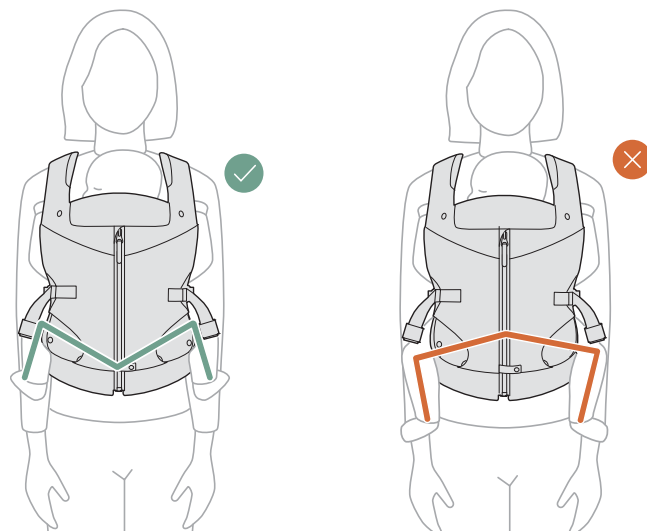
## Ondersteunde rug

In de eerste maanden na de geboorte is het belangrijk dat de draagzak de natuurlijke ontwikkeling van de wervelkolom ondersteunt. Dit betekent een afgeronde rug, niet recht of gespannen. Zorg dat de bovenrug van uw baby rechtop blijft om de luchtwegen vrij te houden.



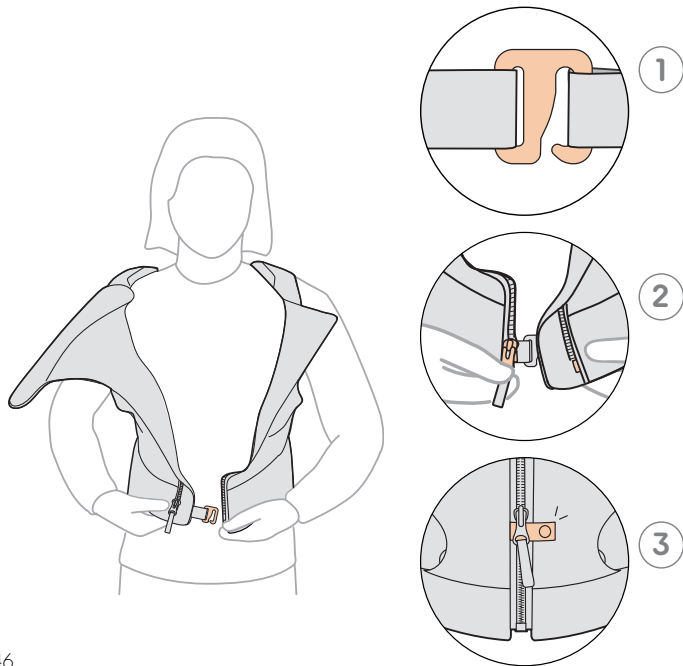
## Gezonde heupstand

Om een gezonde heupontwikkeling te bevorderen, is het belangrijk om de heupen en dijën van uw baby tot aan de knieën te ondersteunen. De benen van uw baby moeten in een 'M'-positie zijn, waarbij de knieën hoger liggen dan de billen.



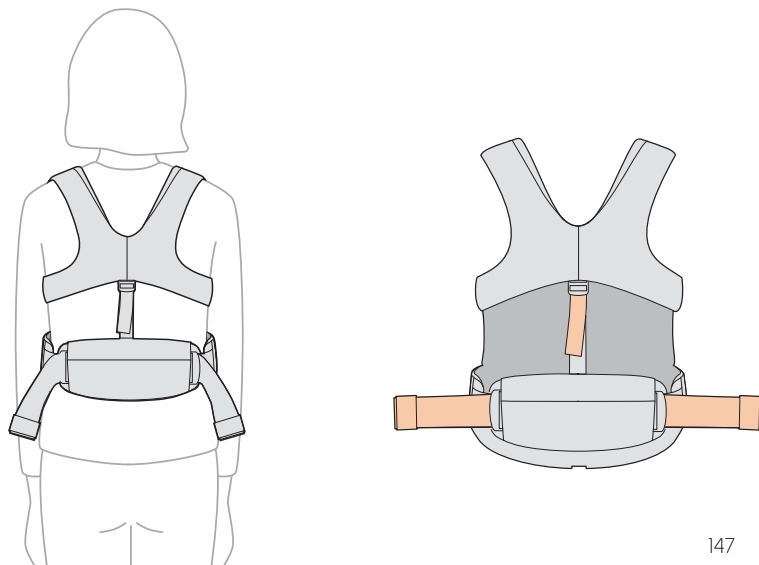
## Zo sluit u de rits op de juiste manier

- 1) Sluit de riemhaak.
- 2) Sluit de rits goed.
- 3) Trek de ritssluiting omhoog voorbij de Zip Stop en maak de knoop vast.



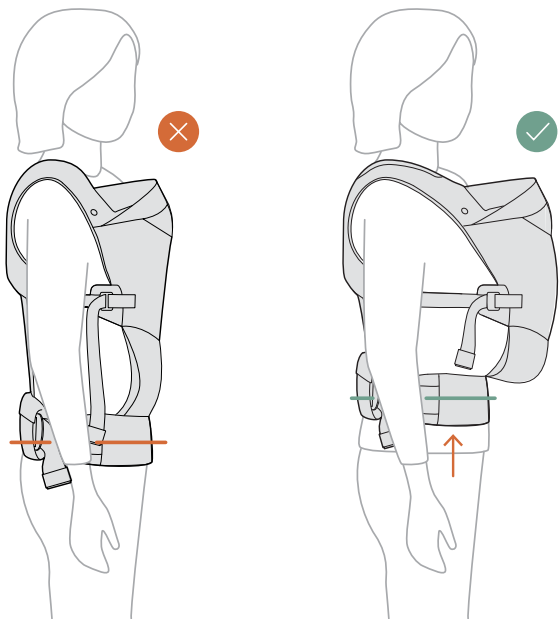
## Heupriem en rugriem aanpassen

De hoogte van de heupriem beïnvloedt hoe hoog het kind zit. Voor pasgeborenen moet de riem hoog op de romp worden geplaatst, boven de heupbeenderen, om de baby dicht en ondersteund te houden. Naarmate het kind groeit, kan de riem lager worden gedragen voor comfort. Pas de heupriem en rugriem aan zodat de draagzak stevig rond uw middel en romp zit.



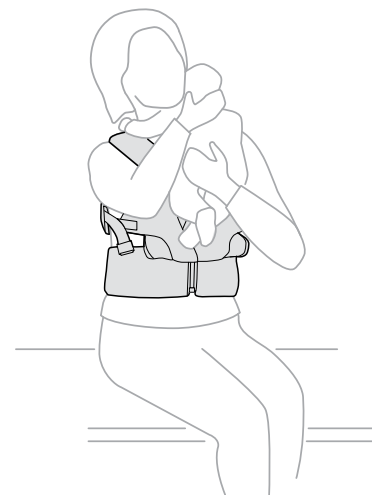
## Ruimte creëren voor het kind

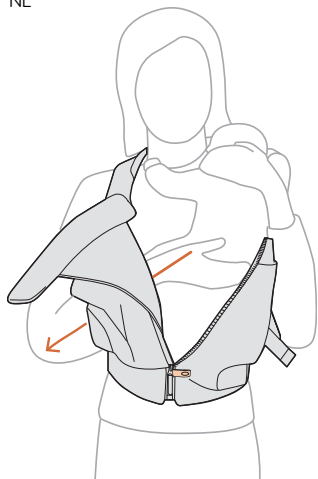
Zorg ervoor dat de heupband boven uw heupbeen zit en maak de zijbanden los om voldoende ruimte te creëren voordat u uw baby in de stoel legt.



## Comfortabel beginnen

- Plaats uw baby zittend in de stoel. Dit kan het proces in het begin comfortabeler maken.
- De eerste keren kan een spiegel nuttig zijn.
- Oefen samen met een partner.
- Zorg ervoor dat u uw baby hoog op uw schouder vasthoudt, zodat u de beentjes niet hoeft te buigen wanneer u hem of haar in de draagzak legt.

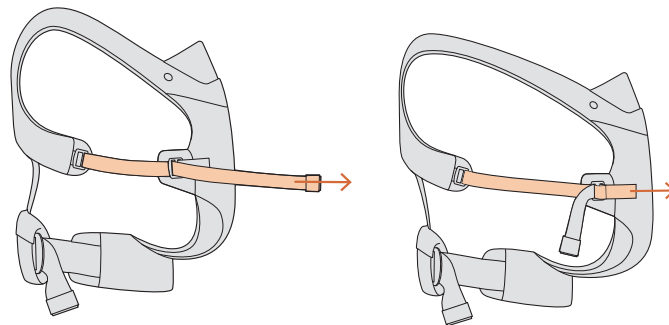




**Tip!** Oefen voor een spiegel of zittend.

## Plaats de baby in de draagzak

- Leg uw baby hoog op uw schouder en plaats elk beentje voorzichtig in de beenopeningen.
- Trek niet aan de benen – begeleid ze voorzichtig met uw hand. Houd altijd een hand op uw baby.
- Trek de voorrits omhoog en pas de neksteun aan op uw baby.
- Trek de zijriemen aan voor een veilige en comfortabele pasvorm rond het lichaam van uw baby.



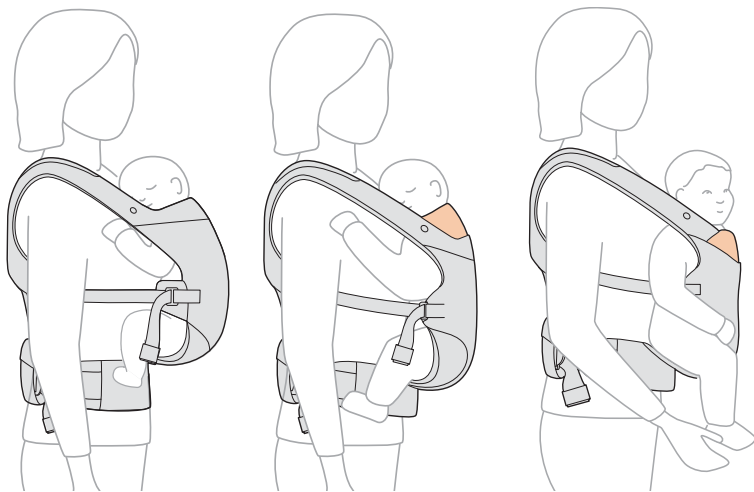
Lange riem: Aantrekken

Korte riem: Losmaken

## Zijriemen aanpassen

Trek de draagzak aan met de lange riem, maak los met de korte. De draagzak moet comfortabel strak zitten, met de buik en borst van de baby dicht tegen uw lichaam.

Om ruimte te maken bij het in- en uittrekken van het kind, maak de zijriemen volledig los.



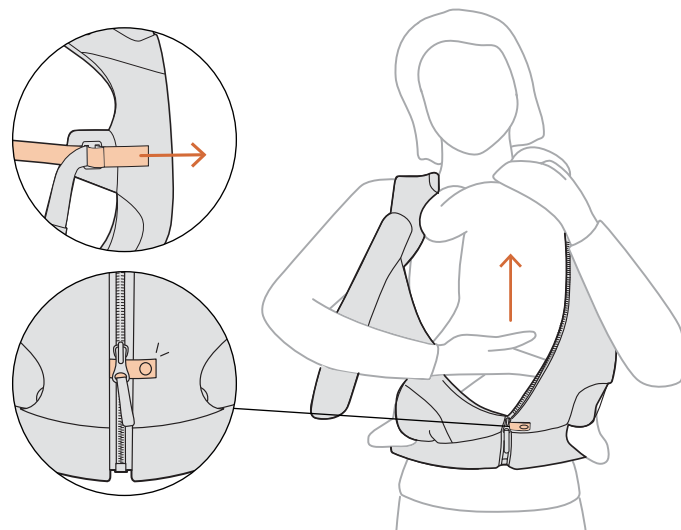
Ingevouwen

Omhoog

Uitgevouwen

## Neksteun aanpassen

Tot uw kind zijn hoofd zelf kan ondersteunen, moet de neksteun tot aan de oren reiken voor goede ondersteuning. Voor de juiste hoogte kunt u de neksteun naar binnen, buiten of omhoog vouwen, afhankelijk van de lengte van uw baby.

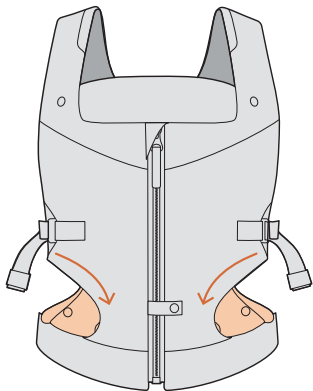


## Baby eruit halen

Maak de zijriemen los om ruimte te maken voor uw baby bij het in- en uitnemen. Open de rits tot aan de ritsstopper en til de baby voorzichtig eruit. Leg de baby op een veilige plek voordat u de ritsstopper opent en de rits volledig opent om de draagzak af te doen.

## Instellen op naar buiten gerichte positie

Open de zitregelaars om ruimte te maken voor de benen in de naar buiten gerichte positie.



Schuifregelaar voor naar buiten gerichte positie slider

**OPMERKING:** Wanneer uw baby kan zitten (ongeveer 6 maanden) en zijn hoofd rechtop kan houden, kunt u hem voor korte periodes naar buiten gericht dragen. Begin thuis in een rustige omgeving en houd het welzijn van uw kind in de gaten.

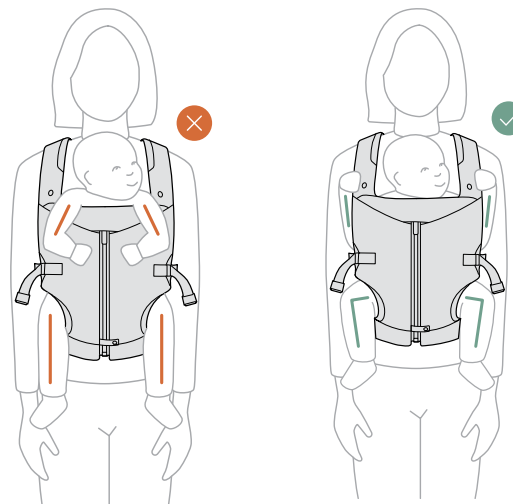
## Veilig naar buiten dragen

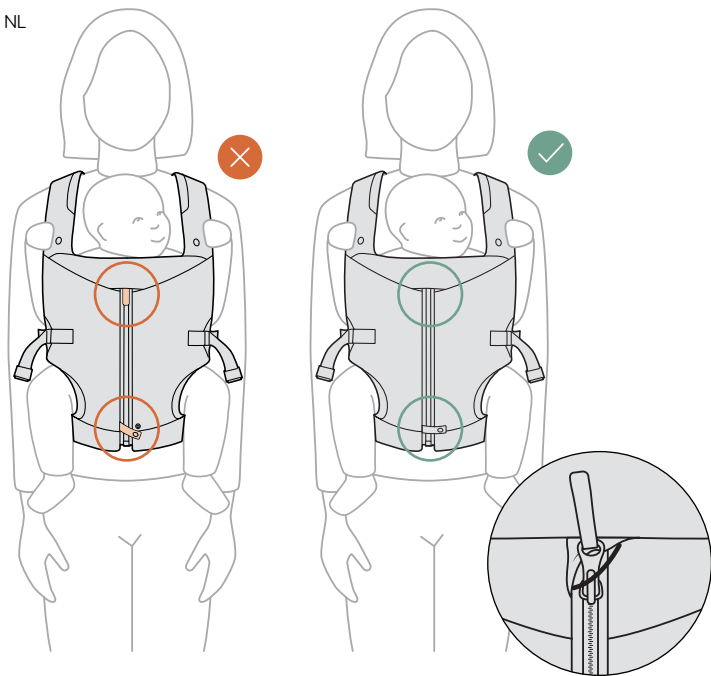
Zorg altijd dat de armen van uw baby onder het harnas zitten voor veiligheid.

De benen van uw kind moeten ondersteund zijn, niet hangen.

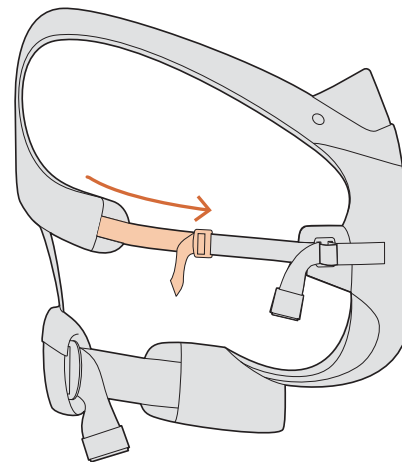
Controleer regelmatig het comfort, omdat het moeilijker kan zijn om het gezicht te zien.

Dit product is alleen voor gebruik door volwassenen. Naar buiten gericht dragen wordt niet aanbevolen wanneer het kind slaapt.





Zorg dat de ritsstopper en de rits goed gesloten zijn tijdens gebruik. De ritssluiting kan onder de neksteun worden verborgen.



## Harnasverlenging

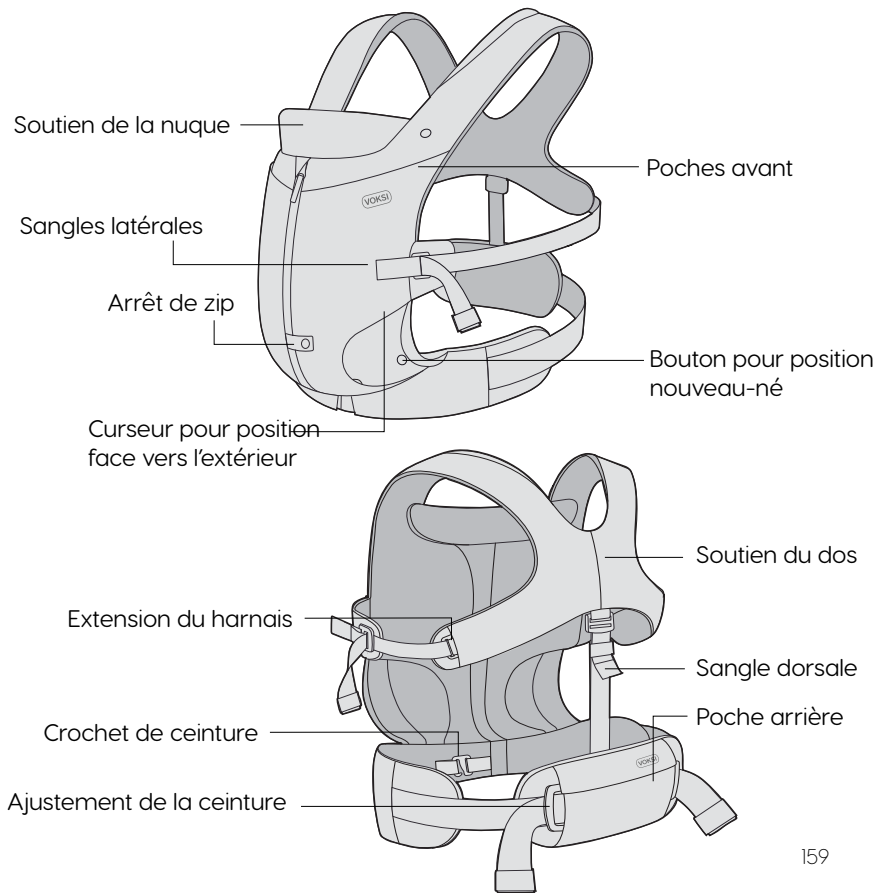
Elke kant van het rugharnas heeft extra lengte die in de rug verborgen zit. Om het harnas te verlengen, maakt u de zijriemen aan beide zijden van de rugsteun volledig los.

# French (FR)



Scannez plus

## Éléments clés du porte-bébé Huddle



# **IMPORTANT**

## **LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.**

Félicitations pour votre produit Voksi®. Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. La dernière version du manuel est toujours disponible sur [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Veuillez consulter le site pour toute question supplémentaire.

Ce produit est certifié selon la norme STANDARD 100 Oeko-Tex Classe 1, 1676-249 DTI. Ce produit répond aux exigences de sécurité de la norme européenne CEN/TR 16512:2015.

## **AVERTISSEMENTS**

**SURVEILLEZ CONSTAMMENT VOTRE ENFANT POUR VOUS ASSURER QUE SA BOUCHE ET SON NEZ NE SONT PAS OBSTRUÉS.**

**POUR LES BÉBÉS PRÉMATURÉS, DE FAIBLE POIDS DE NAISSANCE OU AYANT DES CONDITIONS MÉDICALES, CONSULTEZ UN PROFESSIONNEL DE SANTÉ AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.**

**VEILLEZ À CE QUE LE MENTON DE VOTRE ENFANT NE REPOSE PAS SUR SA POITRINE, CAR CELA PEUT GÊNER SA RESPIRATION ET ENTRAÎNER UNE SUFFOCATION.**

**POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHUTE, ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ENFANT EST BIEN POSITIONNÉ DANS LE PORTE-BÉBÉ.**

## Instructions générales

Ce porte-bébé est conçu pour un seul enfant à la fois, de la naissance (3,2 kg) jusqu'à 15 kg. Il permet le portage frontal, face vers vous ou face vers l'extérieur.

- Attention aux risques liés au feu ouvert et aux sources de chaleur intense, comme les boissons chaudes.
- Soyez conscient que vos mouvements et ceux de votre enfant peuvent affecter votre équilibre.
- Soyez prudent lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté pour garantir la sécurité et le confort du bébé.
- Ce porte-bébé ne convient pas aux activités sportives telles que la course, le vélo, la natation ou le ski.
- Attention au risque de chute lorsque le bébé devient plus actif.
- Ne laissez pas d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du produit.
- N'utilisez pas ce produit si une pièce est cassée, déchirée ou manquante.

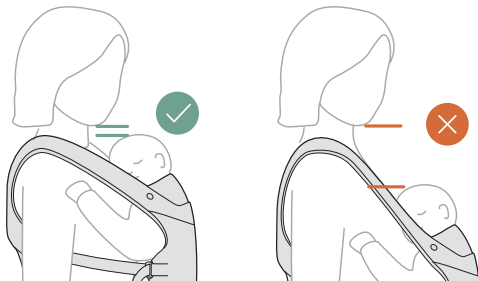
- La surchauffe peut mettre la vie de votre enfant en danger. Tenez compte de la température ambiante et des vêtements de l'enfant pour éviter qu'il ait trop chaud ou trop froid.
- Inspectez régulièrement le porte-bébé pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.
- Gardez ce porte-bébé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

## LAVAGE & ENTRETIEN

Vérifiez toujours les instructions de lavage sur l'étiquette du produit et suivez-les.

Il est recommandé d'utiliser un filet de lavage. Lavez avec des couleurs similaires. Programme délicat. Lavez moins : aérez le produit, économisez l'eau et ne lavez que si nécessaire.







## Toujours visible & voies respiratoires dégagées

Vous devez pouvoir voir le visage de votre bébé en baissant les yeux. Gardez le visage dégagé en tout temps.

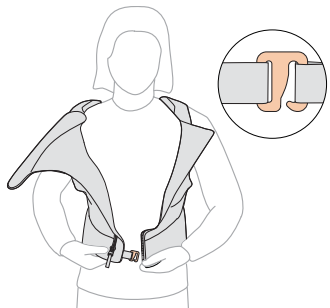
Le menton du bébé ne doit pas être poussé contre sa poitrine, car cela peut gêner la respiration. Assurez-vous de pouvoir glisser un doigt entre le menton et la poitrine.

Le bébé doit être positionné aussi haut sur votre poitrine que vous le trouvez confortable. En inclinant la tête, vous devez pouvoir embrasser son front ou le sommet de sa tête.

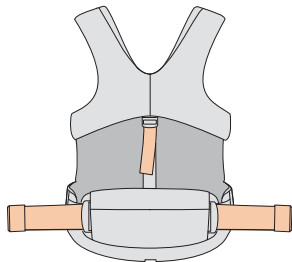
## Avertissements

- 
 Les nourrissons de moins de 4 mois peuvent suffoquer dans ce produit si leur visage est pressé contre votre corps. Laissez de l'espace pour les mouvements de la tête.
- 
 Assurez-vous que la fermeture éclair est bien fermée pendant l'utilisation.

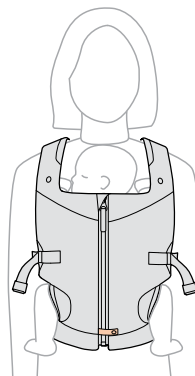
## Guide rapide – Comment enfiler le Huddle Carrier



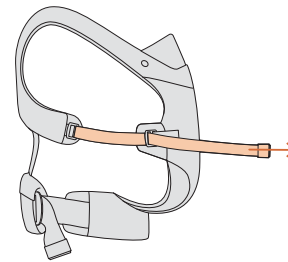
1) Fermez le crochet de la ceinture et tirez la fermeture éclair jusqu'au-dessus du bouton Zip Stop



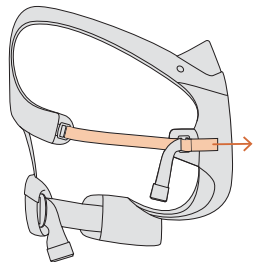
2) Ajustez la ceinture et la sangle dorsale



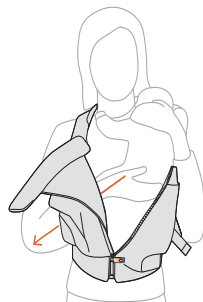
5) Fermez toujours correctement la fermeture éclair et le bouton Zip Stop



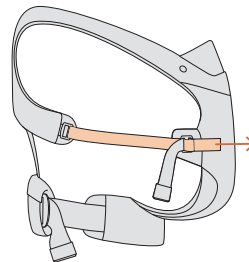
6) Serrez les sangles latérales



3) Desserrez les sangles latérales



4) Placez votre bébé à l'intérieur



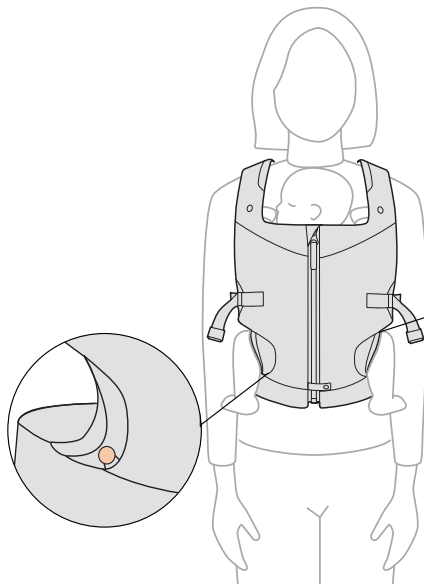
7) Desserrez les sangles latérales



8) Ouvrez la fermeture éclair jusqu'au Zip Stop et soulevez l'enfant

## Créer une assise étroite dès la naissance

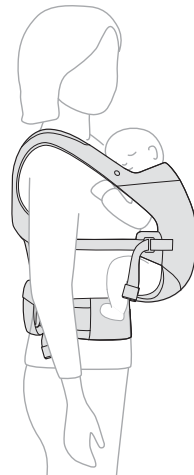
Pour les premières semaines, créez une assise confortable et étroite en attachant les boutons extérieurs dans les boucles élastiques. Cette position soutient le bébé de genou à genou, selon sa taille.



**Astuce!** Pour les petits bébés, glissez le soutien des jambes légèrement vers l'intérieur pour garantir le soutien genou à genou.

## Positions de portage

À mesure que votre enfant grandit, vous pouvez le porter aussi bien vers l'intérieur que vers l'extérieur. Nombreux sont ceux qui apprécient la position vers l'extérieur lorsque bébé développe sa curiosité, mais le portage vers l'intérieur reste la meilleure option au quotidien : pour la proximité, le confort et une ergonomie optimale.



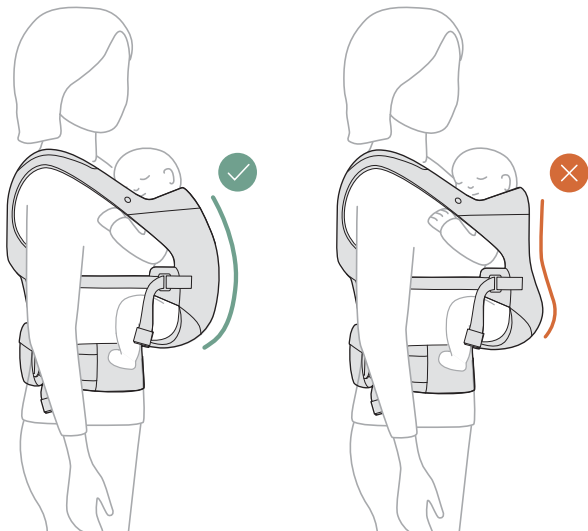
Portage face vers vous dès la naissance



Portage face vers l'extérieur à partir de 6 mois

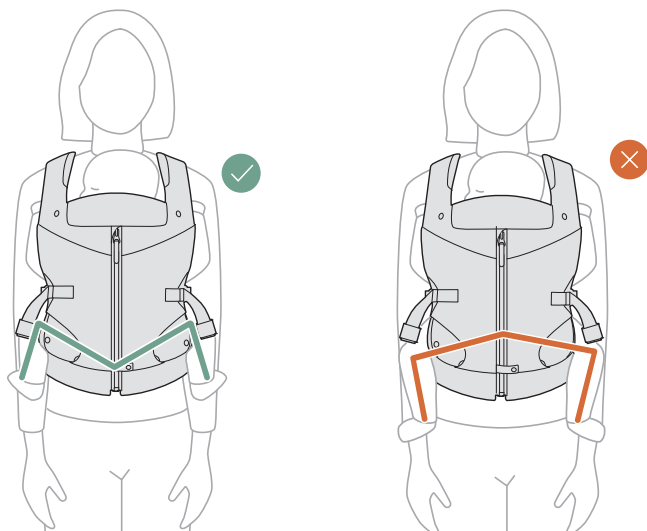
## Soutien du dos

Durant les premiers mois, il est important que le porte-bébé soutienne le développement naturel de la colonne vertébrale. Le dos du bébé doit être arrondi, et non droit ou tendu. Veillez à ce que le haut du dos reste droit pour garder les voies respiratoires dégagées.



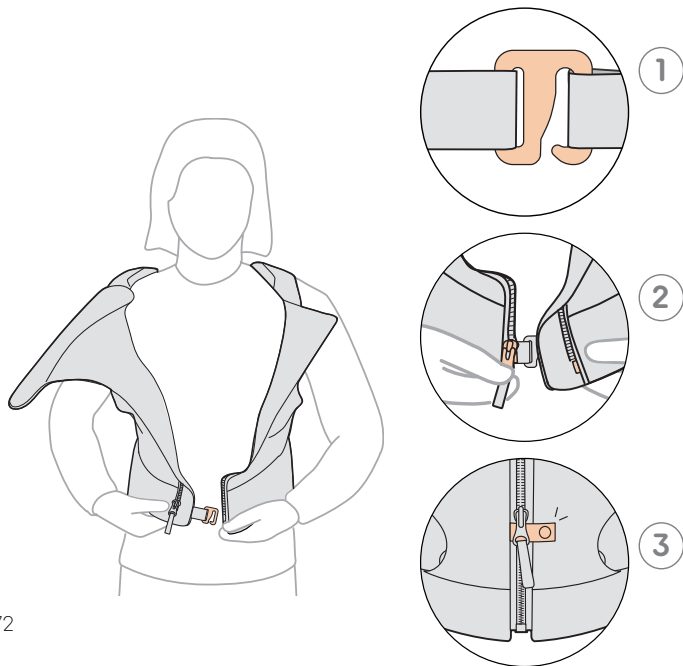
## Position saine des hanches

Pour favoriser un bon développement des hanches, il est essentiel de soutenir les hanches et les cuisses jusqu'aux genoux. Les jambes du bébé doivent être en position « M », c'est-à-dire que les genoux doivent être plus hauts que les fesses.



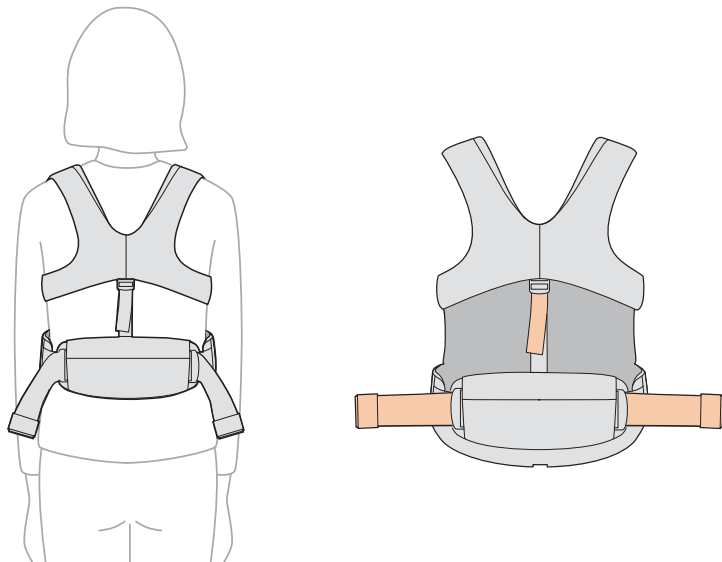
## Comment fermer correctement la fermeture éclair

1) Fermez le crochet de ceinture. 2) Fermez correctement la fermeture éclair. 3) Remontez la fermeture éclair au-delà du Zip Stop et attachez le bouton. Fermez-la. Cela détermine la position du siège et empêche la fermeture de glisser vers le bas.



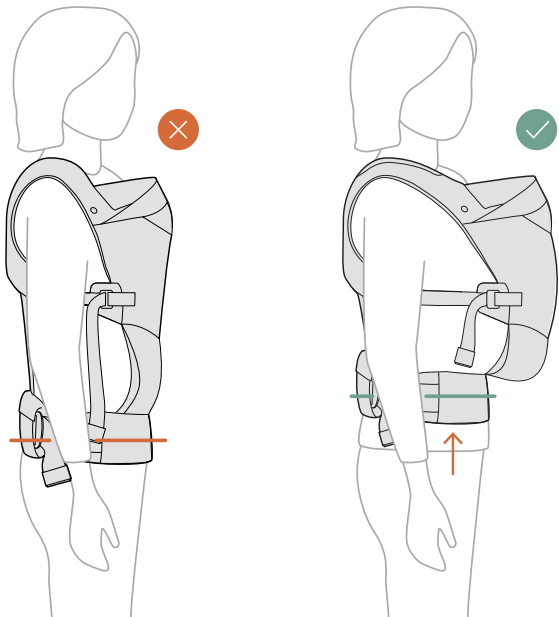
## Ajustez la ceinture et la sangle dorsale

La hauteur de la ceinture détermine la position du bébé. Pour les nouveau-nés, placez-la haut sur le torse, au-dessus des os des hanches, pour garder le bébé proche et soutenu. À mesure que l'enfant grandit, la ceinture peut être portée plus bas pour plus de confort. Ajustez la ceinture et la sangle dorsale pour que le porte-bébé soit bien fixé autour de votre taille et de votre torse.



## Créez de l'espace pour l'enfant

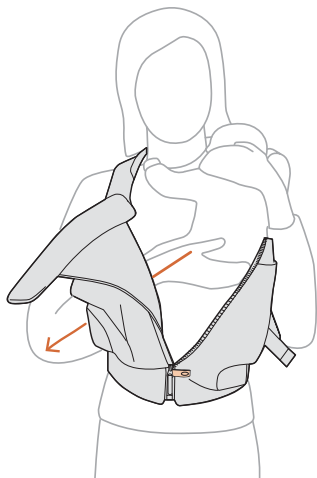
Assurez-vous que la ceinture se trouve au-dessus de votre os de la hanche et desserrez les sangles latérales pour créer suffisamment d'espace avant de placer le bébé à l'intérieur.



## Commencez confortablement

- Asseyez-vous lorsque vous placez votre bébé, car cela peut rendre le processus plus confortable au début.
- Un miroir peut être utile les premières fois.
- Pratiquez avec un partenaire.
- Assurez-vous de tenir votre bébé haut sur votre épaule pour éviter de plier ses jambes lorsque vous le placez à l'intérieur du porte-bébé.

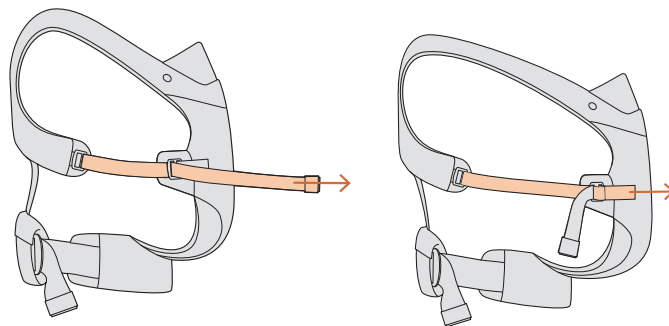




**Astuce!** Entraînez-vous devant un miroir ou en position assise.

## Placez le bébé dans le porte-bébé

- Placez votre bébé haut sur votre épaule et guidez doucement chaque jambe dans les ouvertures pour les jambes.
- Ne tirez pas sur les jambes – guidez-les doucement avec votre main. Gardez toujours une main sur votre bébé.
- Remontez la fermeture éclair avant et ajustez le soutien de la nuque à la taille de l'enfant
- Serrez les sangles latérales pour assurer un ajustement sûr et confortable autour du corps de l'enfant.



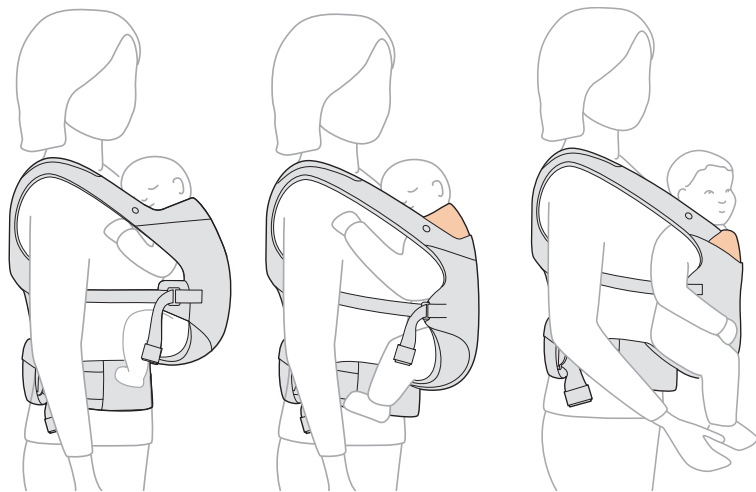
Sangle longue : Serrez

Sangle courte : Desserrez

## Ajustez les sangles latérales

Serrez le porte-bébé avec la sangle longue, desserrez avec la courte. Le porte-bébé doit être bien ajusté, avec le ventre et la poitrine du bébé contre votre corps.

Pour créer de l'espace lors de l'installation ou du retrait de l'enfant, desserrez complètement les sangles latérales.



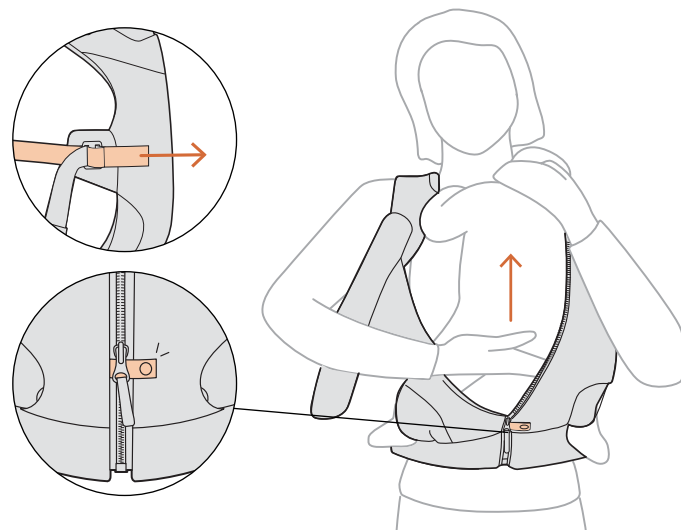
Replié

Vers le haut

Déplié

## Ajustez le soutien de la nuque

Jusqu'à ce que votre enfant puisse tenir sa tête, assurez-vous que le soutien de la nuque atteigne ses oreilles. Pour ajuster la hauteur, vous pouvez replier le soutien vers l'intérieur, l'extérieur ou vers le haut selon la taille de votre bébé.

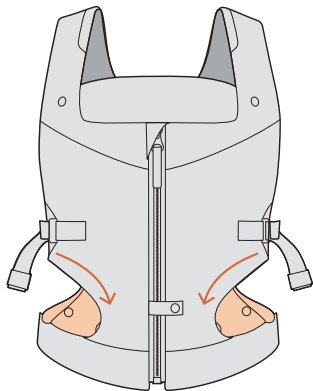


## Retirer le bébé

Desserrez les sangles latérales pour créer de l'espace. Ouvrez la fermeture jusqu'à l'arrêt de zip et retirez doucement le bébé. Placez-le dans un endroit sûr avant d'ouvrir complètement la fermeture pour retirer le porte-bébé.

## Ajustez pour la position face vers l'extérieur

Ouvrez les curseurs de siège pour créer de l'espace pour les jambes.



Curseur pour position  
face vers l'extérieur

**REMARQUE :** Lorsque votre bébé peut s'asseoir (vers 6 mois) et tenir sa tête droite, vous pouvez le porter face vers l'extérieur pendant de courtes périodes. Commencez à la maison dans un environnement calme et surveillez son bien-être.

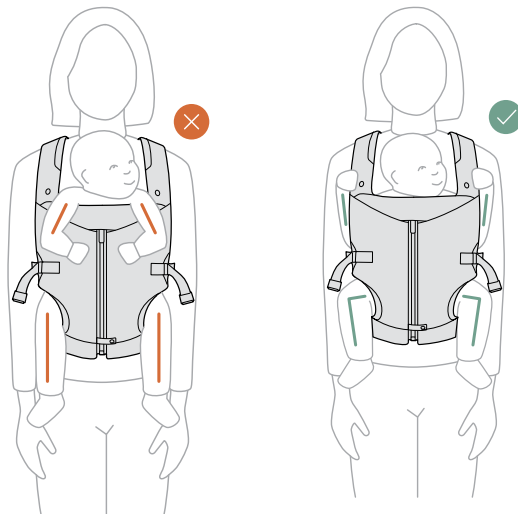
## Portage face vers l'extérieur en toute sécurité

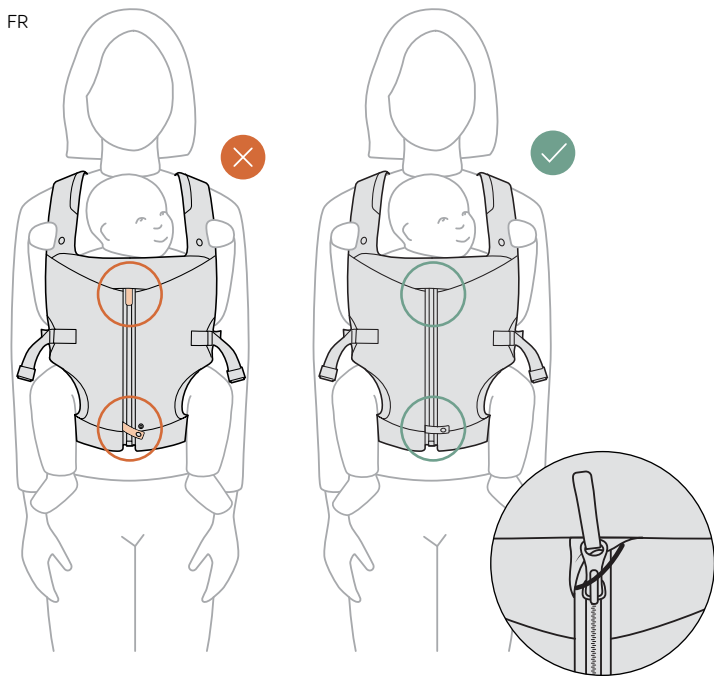
Assurez-vous toujours que les bras de votre bébé sont sous le harnais pour le maintenir en sécurité.

Les jambes doivent être soutenues, et non pendantes.

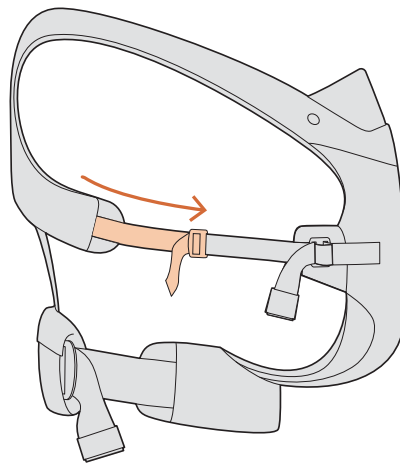
Vérifiez régulièrement son confort, car il peut être plus difficile de voir son visage. Ce produit est réservé à un usage adulte.

Le portage face vers l'extérieur n'est pas recommandé lorsque l'enfant dort.





Assurez-vous que l'arrêt de zip et la fermeture éclair sont bien fermés pendant l'utilisation. Le curseur de la fermeture peut être dissimulé sous le repose-nuque.



### Extension du harnais

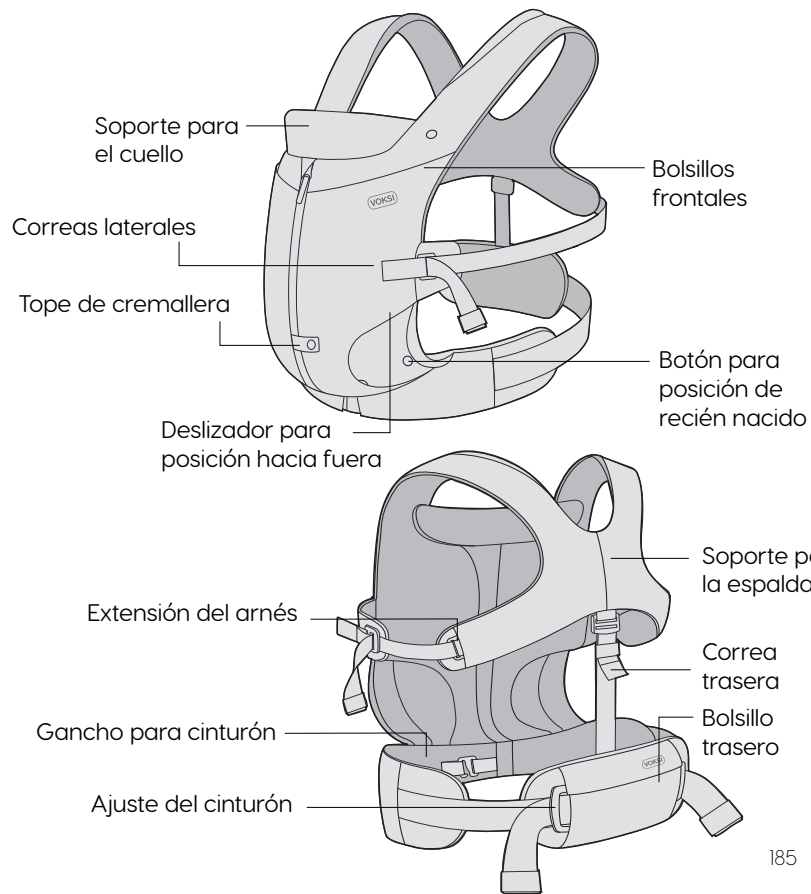
Chaque côté du harnais dorsal possède une longueur supplémentaire dissimulée à l'intérieur du dos. Pour ajuster le harnais à une taille plus grande, desserrez les sangles latérales au maximum des deux côtés du soutien dorsal.

# Spanish (ES)



Escanea para más

## Partes clave del portabebés Huddle



# **IMPORTANTE**

## **LEE CUIDADOSAMENTE Y CONSERVA PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

Felicidades por tu producto Voksi®. Lee atentamente el manual de usuario antes de comenzar a utilizar el producto. La versión más reciente del manual siempre está disponible en [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Visita el sitio web para cualquier consulta adicional.

Este producto está certificado según STANDARD 100 Oeko-Tex Clase 1, 1676-249 DTI. Este producto cumple con los requisitos de seguridad de la norma europea CEN/TR 16512:2015.

## **ADVERTENCIAS**

VIGILA CONSTANTEMENTE A TU HIJO PARA ASEGURARTE DE QUE LA BOCA Y LA NARIZ ESTÉN DESPEJADAS. .

PARA BEBÉS PREMATUROS, DE BAJO PESO AL NACER O CON CONDICIONES MÉDICAS, CONSULTA A UN PROFESIONAL DE LA SALUD ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

ASEGÚRATE DE QUE LA BARBILLA DEL BEBÉ NO ESTÉ APOYADA EN TU PECHO, YA QUE PODRÍA RESTRINGIR LA RESPIRACIÓN Y PROVOCAR ASFIXIA.

PARA EVITAR RIESGOS DE CAÍDA, ASEGÚRATE DE QUE TU HIJO ESTÉ BIEN SUJETO EN EL PORTABEBÉS.

## Instrucciones generales

Este portabebés está diseñado para un solo niño a la vez, desde recién nacidos de 3,2 kg hasta niños de hasta 15 kg. Permite el porteo frontal, tanto mirando hacia dentro como hacia fuera.

- Ten cuidado con el fuego abierto y otras fuentes de calor intenso, como bebidas calientes.
- Ten en cuenta que tus movimientos y los del niño pueden afectar a tu equilibrio.
- Ten precaución al inclinarte hacia delante o hacia los lados para garantizar la seguridad y comodidad del bebé.
- Este portabebés no es adecuado para actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar.
- Ten en cuenta el riesgo de que el niño se caiga del portabebés a medida que se vuelve más activo.
- No permitas que otros niños jueguen sin supervisión cerca del producto.
- No utilices este producto si alguna parte está rota, deformada o falta.

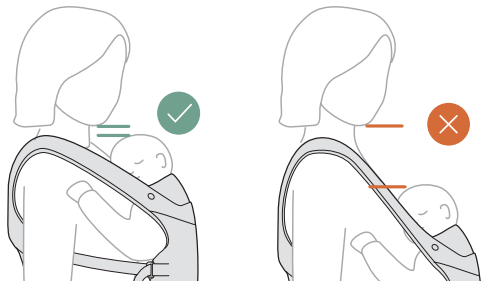
- El sobrecalentamiento puede poner en peligro la vida de tu hijo. Ten en cuenta la temperatura ambiente y la ropa del niño para asegurarte de que no esté ni demasiado frío ni demasiado caliente.
- Inspecciona regularmente el portabebés para detectar signos de desgaste o daño.
- Mantén este portabebés fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.

## LAVADO Y CUIDADO

Revisa siempre las instrucciones de lavado en la etiqueta del producto y síguelas.

Se recomienda usar bolsa de lavado. Lavar con colores similares. Lavar en programa delicado. Lavar menos: airea el producto, ahorra agua y lávalo solo cuando sea necesario.





## Siempre visible y con vías respiratorias libres

Debes poder ver el rostro de tu bebé al mirar hacia abajo. Mantén la cara del bebé libre de obstrucciones en todo momento.

El bebé no debe estar en una posición en la que la barbilla esté presionada contra el pecho, ya que esto puede restringir la respiración. Asegúrate de poder colocar al menos un dedo entre la barbilla y el pecho.

El bebé debe estar posicionado lo suficientemente alto en tu pecho como para que, al inclinar la cabeza, puedas besarle la frente o la parte superior de la cabeza.

## Advertencias

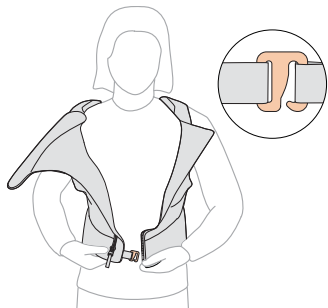


Los bebés menores de 4 meses pueden asfixiarse en este producto si su cara está presionada contra tu cuerpo. Deja espacio para el movimiento de la cabeza.

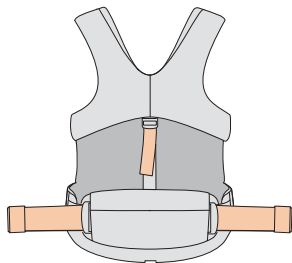


Asegúrate de que la cremallera esté bien cerrada durante el uso.

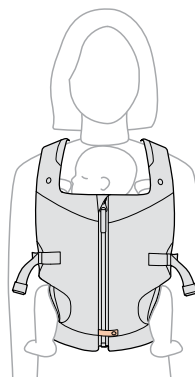
## Guía rápida – Cómo ponerse el portabebés Huddle



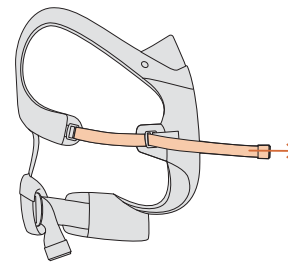
1) Cierre el gancho del cinturón y tire de la cremallera hasta por encima del tope Zip Stop



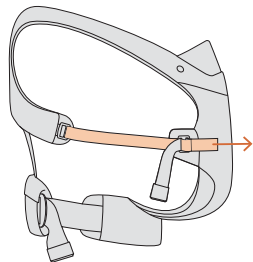
2) Ajusta el cinturón y la correa trasera



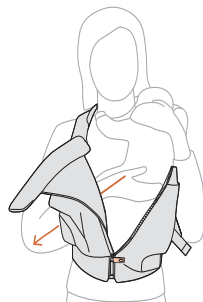
5) Cierre siempre correctamente la cremallera y el botón Zip Stop



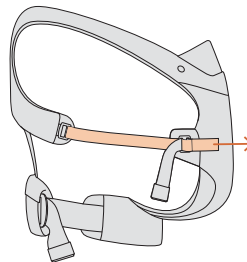
6) Aprieta las correas laterales



3) Suelta las correas laterales



4) Coloca al bebé dentro



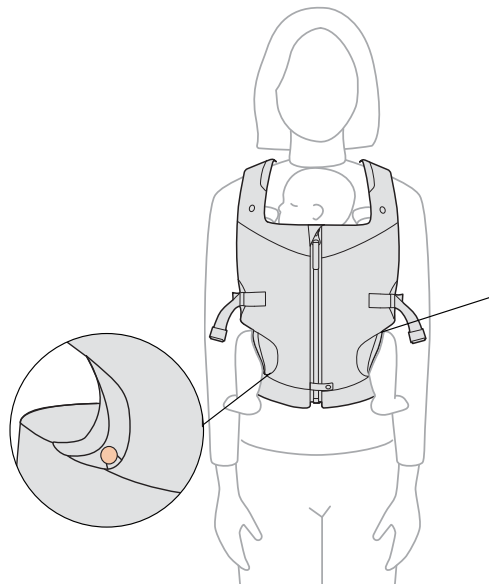
7) Suelta las correas laterales



8) Abra la cremallera hasta el Zip Stop y saque al niño

## Crear un asiento estrecho desde el nacimiento

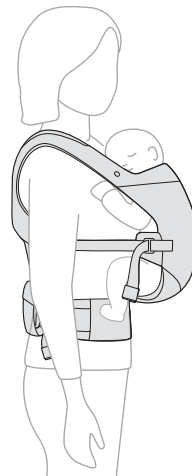
Durante las primeras semanas, crea un asiento cómodo y estrecho abrochando los botones exteriores en los bucles elásticos. Esta posición sostiene al bebé de rodilla a rodilla, según su longitud corporal.



**¡Consejo!** Para bebés pequeños, desliza el soporte de piernas ligeramente hacia dentro para asegurar el soporte de rodilla a rodilla.

## Posiciones de porteo

A medida que tu hijo crece, puedes portearlo tanto hacia dentro como hacia fuera. Muchos prefieren la posición hacia fuera cuando el bebé siente curiosidad, pero portear hacia dentro sigue siendo la mejor opción para el día a día: por su cercanía, comodidad y una ergonomía saludable.



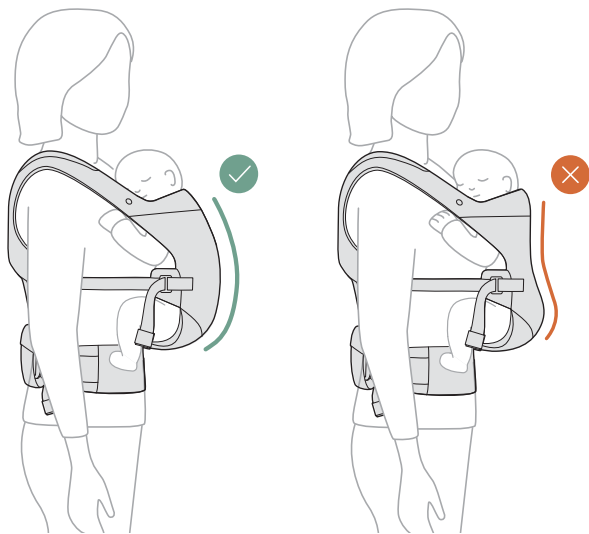
Porteo hacia dentro desde el nacimiento



Porteo hacia fuera desde los 6 meses

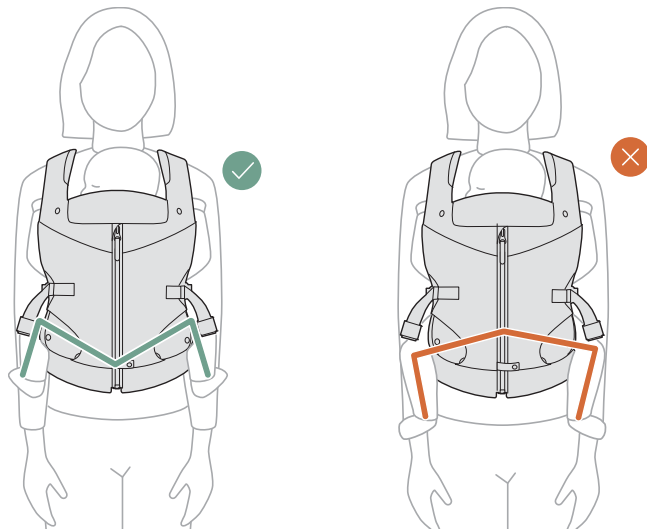
## Soporte para la espalda

Durante los primeros meses después del nacimiento, es importante que el portabebés apoye el desarrollo natural de la columna vertebral del bebé. Esto significa que debe tener la espalda redondeada, no recta ni tensa. Asegúrate de que la parte superior de la espalda del bebé esté erguida para mantener las vías respiratorias despejadas.



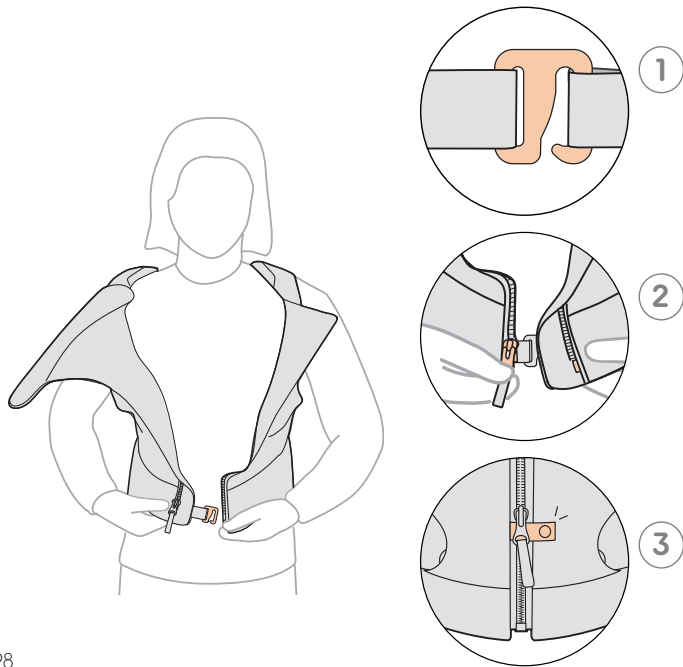
## Posición saludable de la cadera

Para fomentar un desarrollo saludable de la cadera, es importante apoyar las caderas y muslos del bebé hasta las rodillas. Las piernas del bebé deben estar en posición "M", lo que significa que las rodillas deben estar más altas que las nalgas.



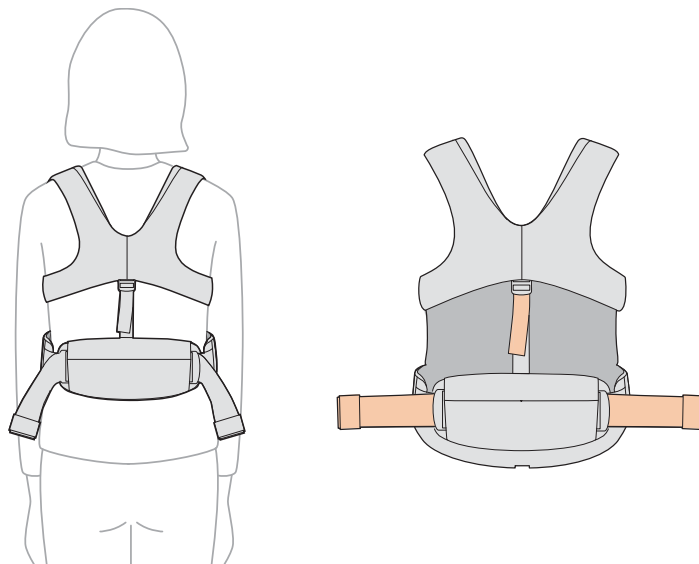
## Cómo cerrar la cremallera correctamente

- 1) Cierre el gancho del cinturón.
- 2) Cierre la cremallera correctamente.
- 3) Tire la cremallera hacia arriba pasando el Zip Stop y abroche el botón.



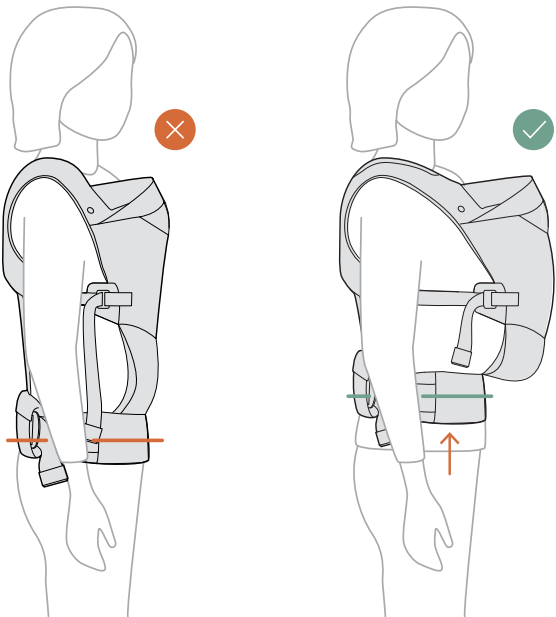
## Ajusta el cinturón y la correa trasera

La altura del cinturón afecta la posición del niño. Para recién nacidos, el cinturón debe colocarse alto en el torso, por encima de los huesos de la cadera, para mantener al bebé cerca y bien sostenido. A medida que el niño crece, el cinturón puede usarse más bajo para mayor comodidad. Ajusta el cinturón y la correa trasera para que el portabebés quede bien sujeto alrededor de su cintura y torso.



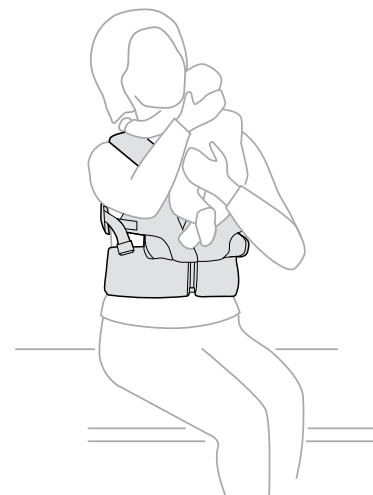
## Crea espacio para el niño

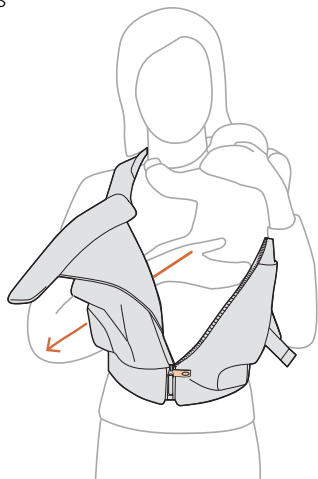
Asegúrate de que el cinturón de la cintura quede por encima del hueso de la cadera y afloja las correas laterales para crear suficiente espacio antes de colocar al bebé dentro.



## Comienza con comodidad

- Siéntate mientras colocas a tu bebé, ya que esto puede hacer que el proceso sea más cómodo al principio.
- Un espejo puede ser útil las primeras veces.
- Practica junto con un compañero.
- Asegúrate de sostener a tu bebé en lo alto de tu hombro para evitar doblar sus piernas al colocarlo dentro del portabebés.

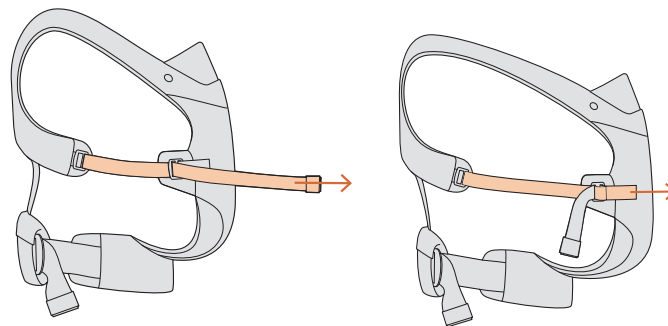




**¡Consejo!** Practica frente a un espejo o sentado.

## Coloca al bebé en el portabebés

- Coloca a tu bebé sobre tu hombro y guía suavemente cada pierna hacia las aberturas para las piernas.
- No tires de las piernas; guíalas suavemente con la mano. Mantén siempre una mano sobre el bebé.
- Sube la cremallera frontal y ajusta el soporte para el cuello al tamaño del niño.
- Aprieta las correas laterales para asegurar un ajuste cómodo y seguro alrededor del cuerpo del bebé.



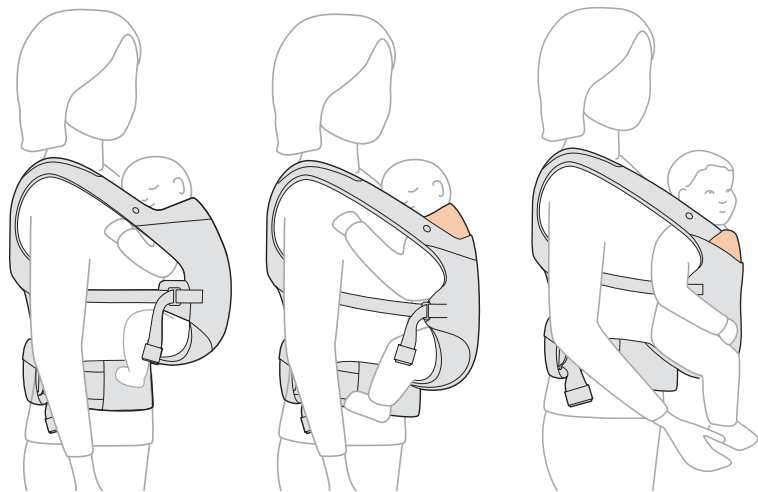
Correa larga:  
Aprieta

Correa corta:  
Suelta

## Ajusta las correas laterales

Aprieta el portabebés con la correa larga, suelta con la corta. El portabebés debe estar ajustado cómodamente, con el abdomen y el pecho del bebé cerca de su cuerpo.

Para crear espacio al colocar o sacar al bebé, suelta completamente las correas laterales.



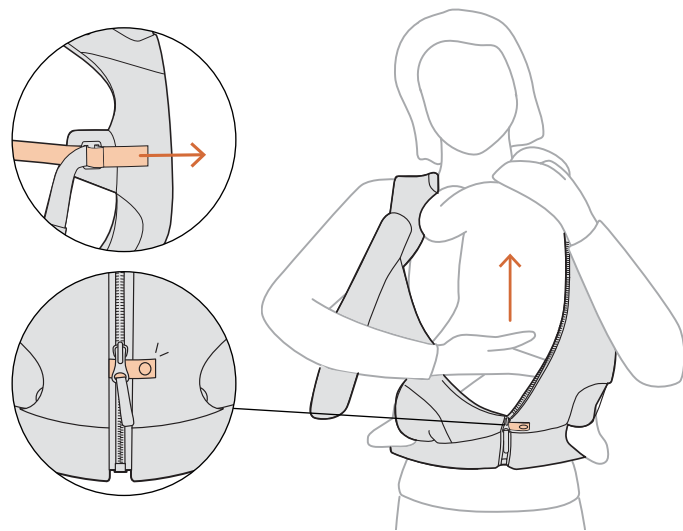
Plegado

Hacia arriba

Desplegado

## Ajusta el soporte para el cuello

Hasta que el bebé pueda sostener su cabeza por sí solo, asegúrate de que el soporte para el cuello llegue hasta sus orejas. Para ajustar la altura, puedes plegar el soporte hacia dentro, hacia fuera o hacia arriba, según la longitud del cuerpo del bebé.

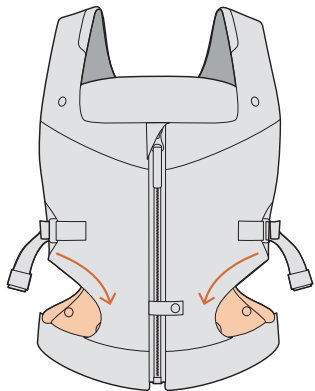


## Saca al bebé

Suelta las correas laterales para crear espacio al sacar al bebé. Abre la cremallera hasta el tope de cremallera y levanta al bebé con cuidado. Coloca al bebé en un lugar seguro antes de abrir el tope de cremallera y quitarte el portabebés.

## Ajusta para posición hacia fuera

Abre los deslizadores del asiento para crear espacio para las piernas en la posición hacia fuera.



Deslizador para posición hacia fuera

NOTA: Cuando el bebé pueda sentarse (alrededor de los 6 meses) y sostener la cabeza erguida, puedes llevarlo mirando hacia fuera durante períodos cortos. Comienza en casa, en un entorno tranquilo, y supervisa su bienestar.

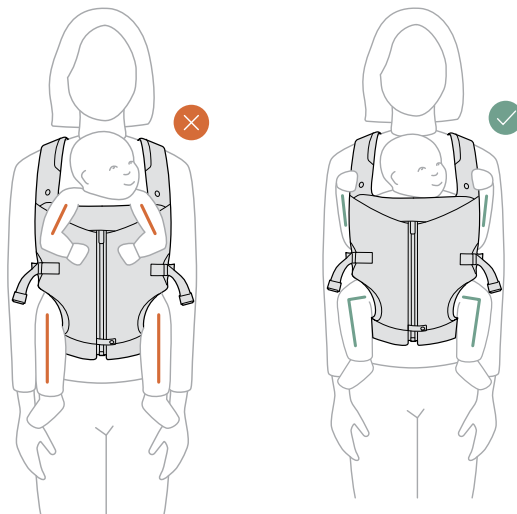
## Porteo seguro hacia fuera

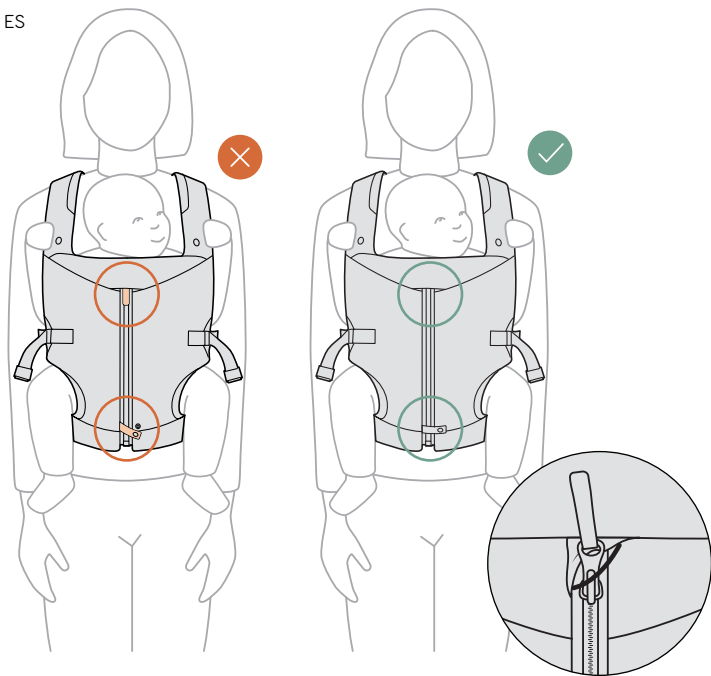
Asegúrate siempre de que los brazos del bebé estén debajo del arnés para mantenerlo seguro.

Las piernas deben estar apoyadas, no colgando.

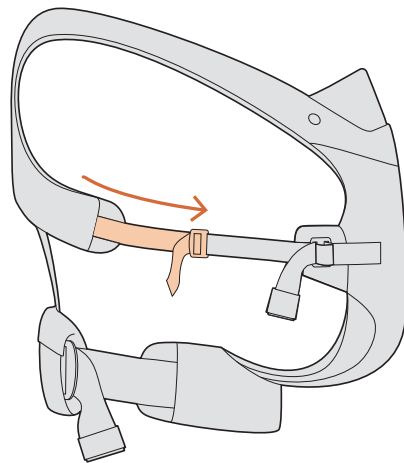
Verifica su comodidad con frecuencia, ya que puede ser más difícil ver su rostro.

Este producto es solo para uso de adultos. No se recomienda el porteo hacia fuera cuando el niño está dormido.





Asegúrate de que el tope de cremallera y la cremallera estén bien cerrados durante el uso. El tirador de la cremallera puede ocultarse bajo el soporte para el cuello.



### Extensión del arnés

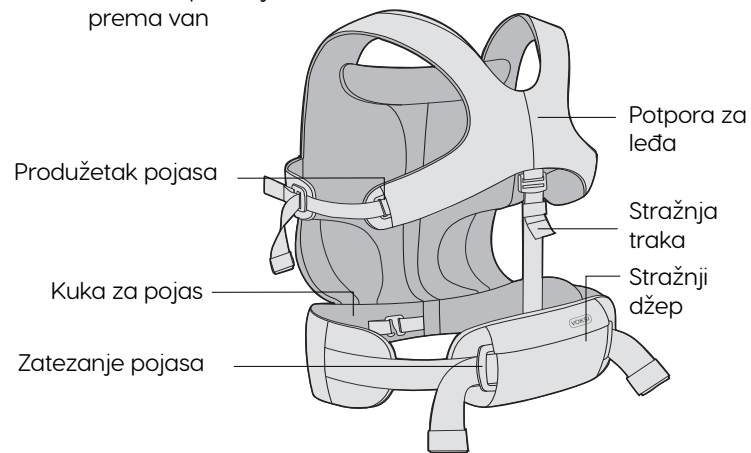
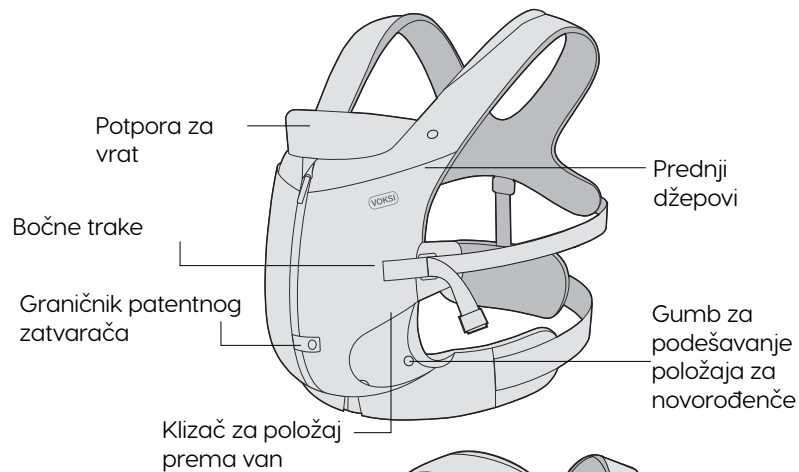
Cada lado del arnés trasero tiene longitud adicional oculta dentro del respaldo. Para ajustarlo a una talla más grande, suelta las correas laterales al máximo en ambos lados del soporte trasero.

# Croatian (HR)



Skeniraj za više

## Ključni dijelovi Huddle nosiljke



**VAŽNO**  
**PAŽLJIVO PROČITAJTE I**  
**SACUVAJTE ZA BUDUĆE**  
**KORIŠTENJE.**

Čestitamo na kupnji Voksi® proizvoda. Pažljivo pročitajte upute za korištenje prije nego što počnete koristiti proizvod. Najnoviju verziju uputa uvijek možete pronaći na [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Za dodatna pitanja posjetite web stranicu.

Ovaj proizvod je certificiran prema STANDARD 100 Oeko-Tex Klasa 1, 1676-249 DTI. Ovaj proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve europske norme CEN/TR 16512:2015.

**UPOZORENJA**

NEPRESTANO NADZIRITE DIJETE KAKO BISTE OSIGURALI DA SU MU USTA I NOS SLOBODNI.

ZA PRIJEVREMENO ROĐENE BEBE, BEBE S NISKOM POROĐAJNOM TEŽINOM I DJECU S MEDICINSKIM STANJIMA, PRIJE UPOTREBE OVOG PROIZVODA POTRAŽITE SAVJET ZDRAVSTVENOG STRUČNJAKA.

POBRINITE SE DA BRADA DJETETA NE BUDE NASLONJENA NA PRSA JER TO MOŽE OTEŽATI DISANJE I DOVESTI DO GUŠENJA.

KAKO BISTE SPRIJEČILI PAD, OSIGURAJTE DA JE DIJETE SIGURNO POSTAVLJENO U NOSILJKU.

## Opće upute

Ova nosiljka je namijenjena za nošenje jednog djeteta, od novorođenčadi teške najmanje 3,2 kg do malene djece do 15 kg. Podržava nošenje srijeda – licem prema unutra i prema van.

- Pazite na otvoreni plamen i druge izvore jake topline, poput prolijevanja vrućih napitaka.
- Kretanje vas i djeteta može utjecati na ravnotežu.
- Budite oprezni pri saginjanju i naginjanju kako biste osigurali sigurnost i udobnost djeteta.
- Nosiljka nije prikladna za korištenje tijekom sportskih aktivnosti, npr. trčanja, vožnje bicikla, plivanja i skijanja.
- Pazite na rizik od ispadanja djeteta iz nosiljke kako postaje aktivnije.
- Ne dopustite da se druga djeca igraju bez nadzora u blizini proizvoda.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako je bilo koji dio oštećen, poderan ili nedostaje.

- Pregrijavanje može ugroziti život vašeg djeteta. Uzmite u obzir temperaturu okoline i odjeću djeteta kako biste osigurali da mu nije ni prehladno ni prevruće.
- Redovito pregledavajte nosiljku na znakove trošenja i oštećenja.
- Držite nosiljku izvan dohvata djece kada nije u uporabi.

## PRANJE I ODRŽAVANJE

Uvijek provjerite upute za pranje na etiketi proizvoda i slijedite ih.

Preporučuje se korištenje vrećice za pranje. Perite slične boje zajedno. Koristite program za osjetljivo rublje. Perite rjeđe: prozračite proizvod, štedite vodu i perite samo kada je potrebno.



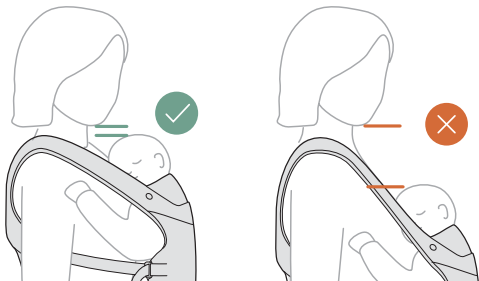


## Uvijek na vidiku i slobodni dišni putevi



Trebali biste moći vidjeti lice bebe kad pogledate prema dolje. Lice mora biti slobodno od prepreka u svakom trenutku.

Dijete ne smije biti u položaju gdje je brada pritisnuta na prsa jer to može otežati disanje. Osigurajte da možete staviti barem jedan prst između brade i prsa.

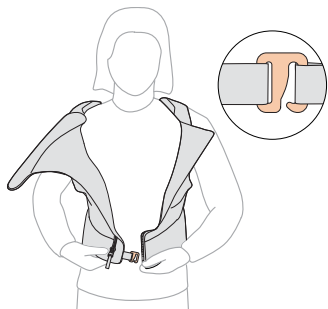
Beba treba biti dovoljno visoko na vašim prsima da joj možete poljubiti čelo ili vrh glave kad nagnete glavu.



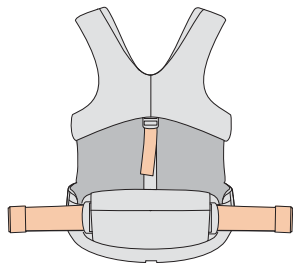
## Upozorenja

-  Dojenčad mlađa od 4 mjeseca može se ugušiti u ovom proizvodu ako im je lice čvrsto pritisnuto uz vaše tijelo. Ostavite prostor za pomicanje glave.
-  Uvijek provjerite da je patentni zatvarač sigurno zatvoren tijekom uporabe.

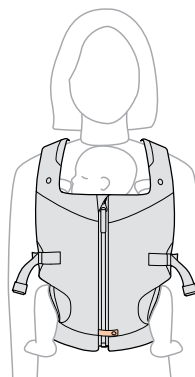
## Brzi vodič – Kako namjestiti Huddle nosiljku



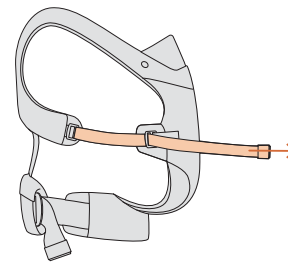
1) Zatvorite Kuka za pojas i povucite patentni zatvarač iznad Zip Stop-a



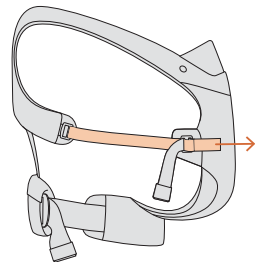
2) Podesite pojas i stražnju traku



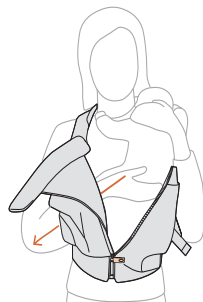
5) Uvijek pravilno zatvorite patentni zatvarač i gumb Zip Stop



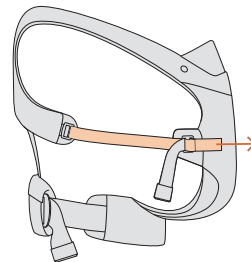
6) Zategnite bočne trake



3) Otpustite bočne trake



4) Namjestite bebu u nosiljku



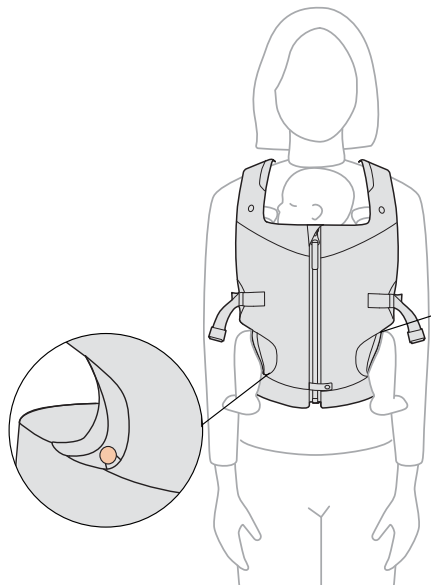
7) Otpustite bočne trake



8) Otvorite patentni zatvarač do Zip Stop-a i podignite dijete van

## Napravite usko sjedalo od rođenja

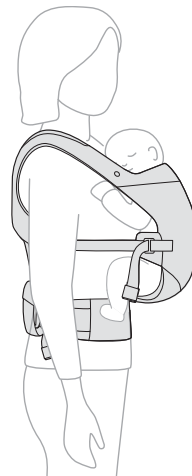
Kada koristite nosiljku u prvim tjednima života vaše bebe, napravite udobno usko sjedalo tako da zakopčate vanjske gumbe u elastične petlje. Ovaj položaj pruža potporu bebi od koljena do koljena, ovisno o duljini tijela.



**Savjet!** Za malu dojenčad lagano pomaknite oslonac za noge prema unutra kako biste osigurali potporu od koljena do koljena.

## Položaji nošenja

Kako vaše dijete raste, možete ga nositi i okrenutog prema unutra i prema van. Mnogi se vesele položaju okrenutom prema van kad beba postane znatiželjna, ali nošenje okrenuto prema unutra i dalje je najbolji izbor za svakodnevnu upotrebu – za bliskost, udobnost i zdravu ergonomiju.



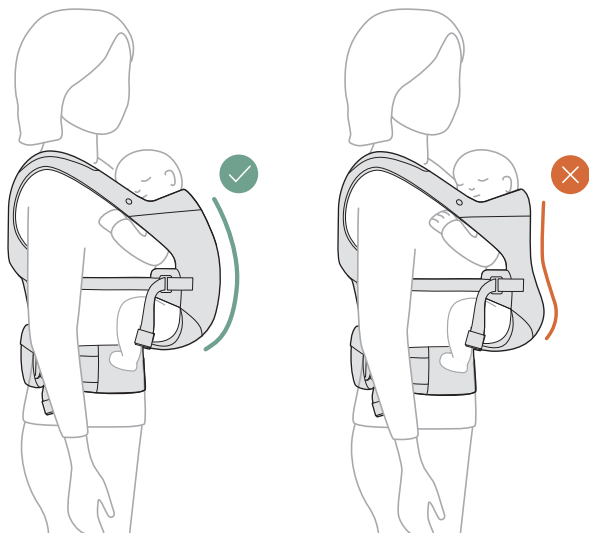
Nošenje prema unutra  
od rođenja



Nošenje prema van od 6  
mjeseci

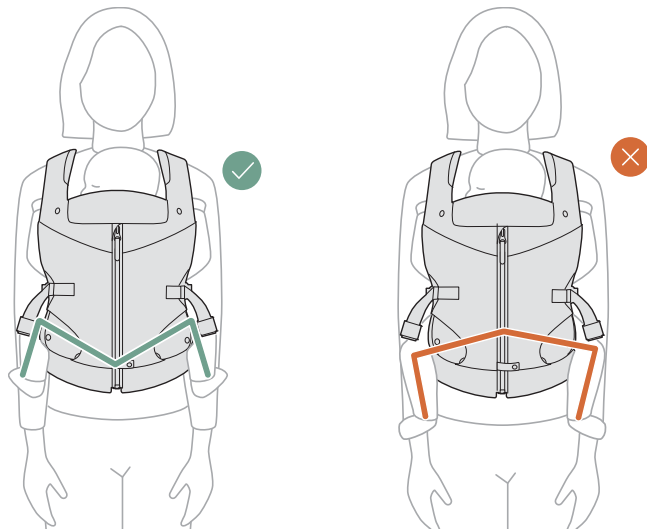
## Potpora za leđa

Tijekom prvih mjeseci važno je da nosiljka podupire prirodan razvoj kralježnice. Leđa trebaju biti zaobljena, a ne ravna ili napeta. Osigurajte da gornji dio leđa ostane uspravan radi slobodnih dišnih puteva.



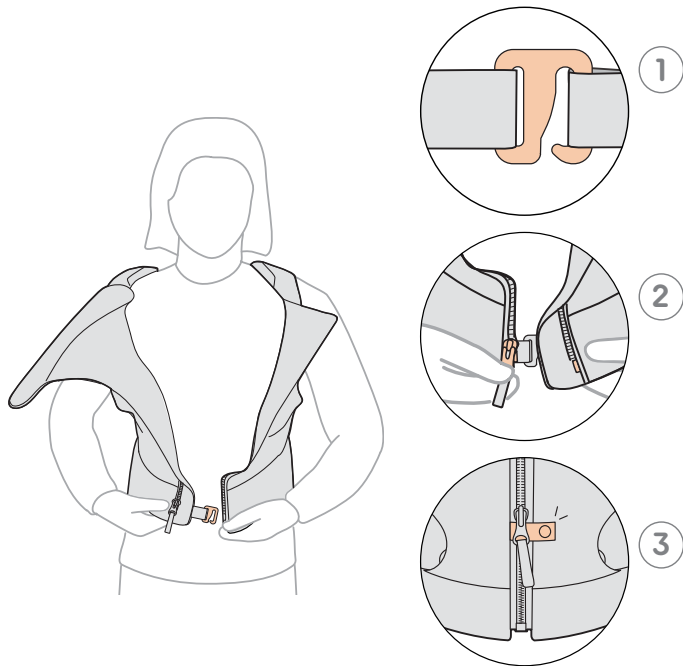
## Zdrav položaj kukova

Za poticanje zdravog razvoja kukova važno je podržati kukove i bedra vaše bebe sve do koljena. Bebine noge trebaju biti u položaju slova „M“, što znači da koljena trebaju biti iznad stražnjice.



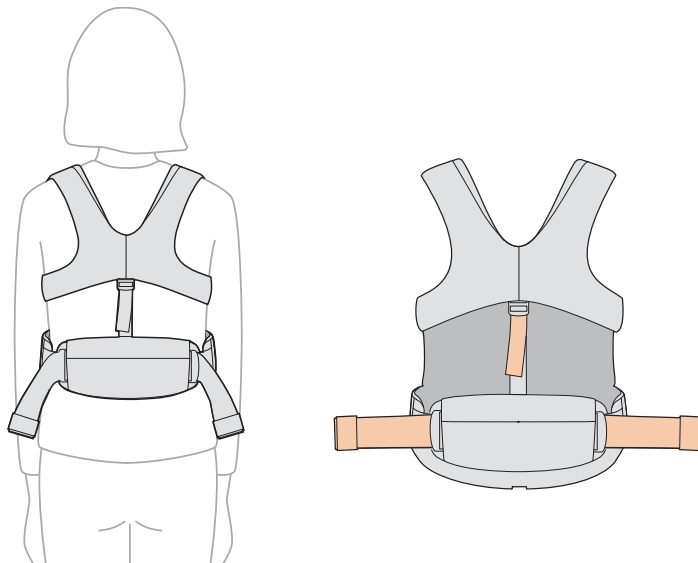
## Kako pravilno zatvoriti patentni zatvarač

- 1) Zatvorite kuku na pojasu.
- 2) Zatvorite patentni zatvarač pravilno.
- 3) Povucite patentni zatvarač iznad Zip Stop-a i zakopčajte gumb.



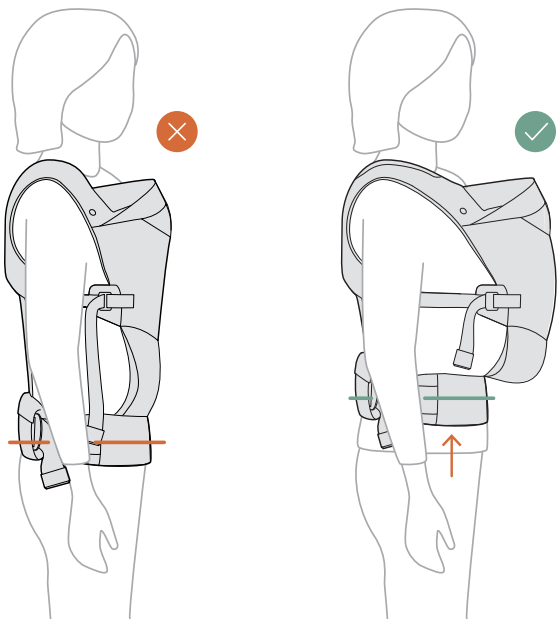
## Prilagodite pojas i stražnju traku

Visina pojasa utječe na to koliko visoko dijete sjedi. Za novorođenčad, pojas treba biti postavljen visoko na tijelu, iznad kukova, kako bi beba bila blizu i dobro poduprta. Kako dijete raste, pojas se može nositi niže radi udobnosti. Prilagodite pojas i stražnju traku kako biste osigurali da nosiljka čvrsto prijanja oko struka i tijela.



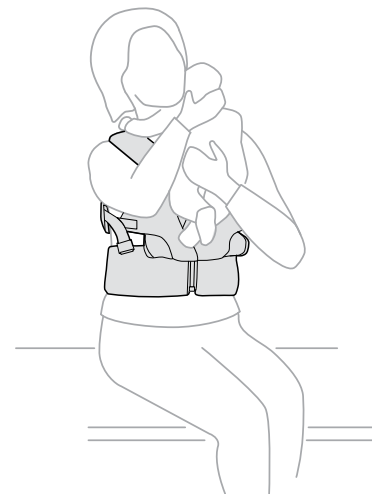
## Stvorite prostor za dijete

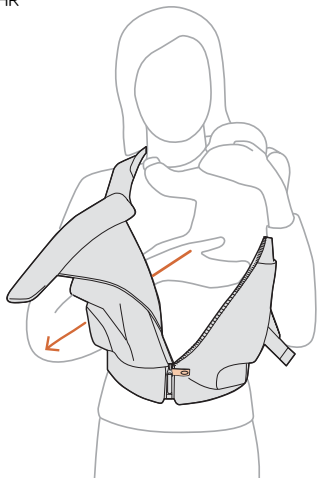
Provjerite da je pojas za struk iznad kukova i otpustite bočne trake kako biste stvorili dovoljno prostora prije nego što namjestite dijete u nosiljku.



## Za udoban početak

- Sjednite dok stavljate bebu, jer to može učiniti proces ugodnijim u početku.
- Ogledalo može biti korisno u prvim trenucima.
- Vježbajte zajedno s partnerom.
- Pazite da držite bebu visoko na ramenu kako biste izbjegli savijanje nogu prilikom stavljanja u nosiljku.

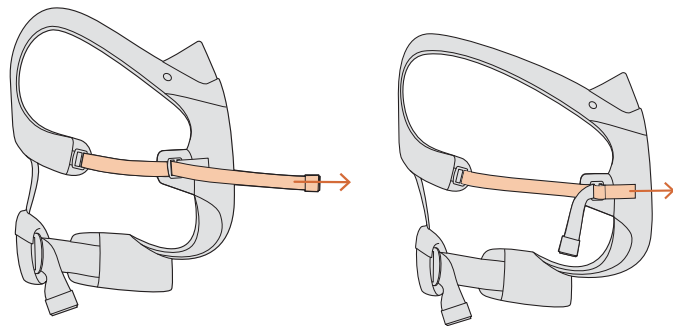




**Savjet!** Vježbajte ispred ogledala ili dok sjedite.

## Namještanje djeteta u nosiljku

- Postavite bebu visoko na rame i nježno vodite svaku nogu u otvore za noge.
- Nemojte povlačiti noge – nježno ih vodite rukom. Uvijek držite jednu ruku na bebi.
- Povucite prednji zatvarač i prilagodite potporu za vrat prema veličini djeteta.
- Zategnite bočne trake kako biste osigurali čvrsto i udobno pristajanje oko djetetova tijela.



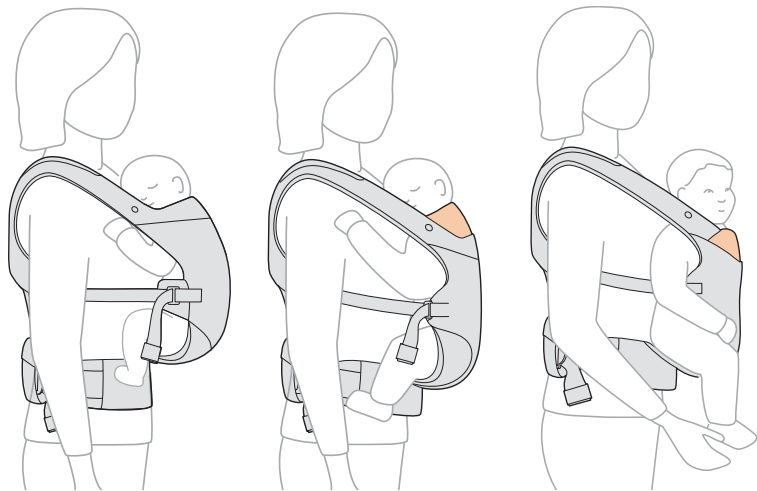
Duga traka:  
Zategnite

Kratka traka:  
Otпустите

## Podешavanje bočnih traka

Zategnite nosiljku dugom trakom, otpustite kratkom. Nosiljka treba biti čvrsto i udobno prilagođena, tako da trbuh i prsa bebe budu čvrsto pritisnuti uz vaše tijelo.

Kako biste napravili mjesta za dijete prilikom stavljanja ili vađenja, potpuno otpustite bočne trake.



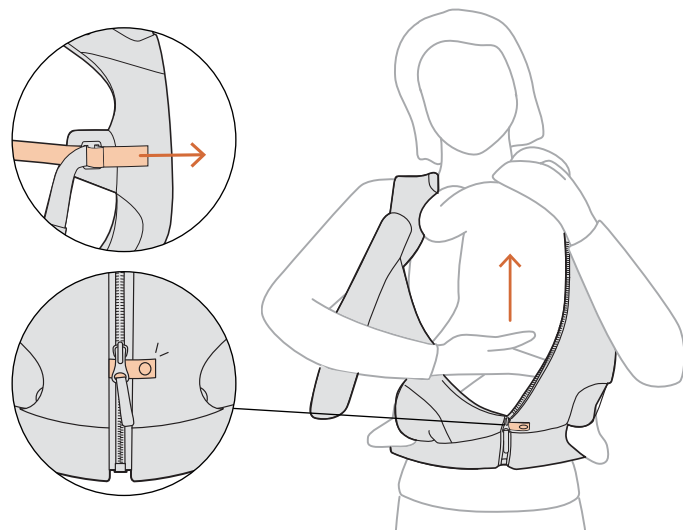
Presavijeno pre-  
ma unutra

Prema gore

Rasklopljeno  
prema van

## Podešavanje potpore za vrat

Dok vaše dijete ne može samostalno držati glavu, osigurajte da potpora za vrat doseže do ušiju radi pravilne potpore. Za odgovarajuću visinu, potporu za vrat možete presaviti prema unutra, prema van ili prema gore, ovisno o duljini tijela vašeg djeteta.

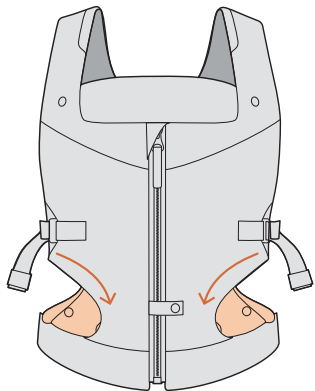


## Izvadite dijete

Otpustite bočne trake kako biste napravili mjesta za dijete. Otvorite patentni zatvarač do graničnika i nježno podignite bebu. Stavite bebu na sigurno mjesto prije nego što otvorite patentni zatvarač i povučete patentni zatvarač kako biste skinuli nosiljku.

## Podešavanje položaja prema van

Otvorite klizače sjedala kako biste stvorili prostor za noge u položaju prema van.

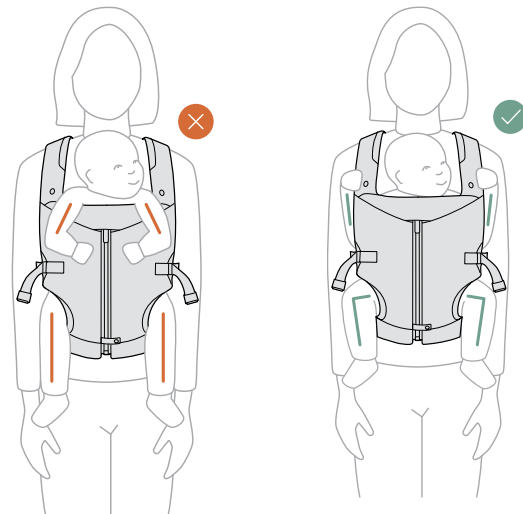


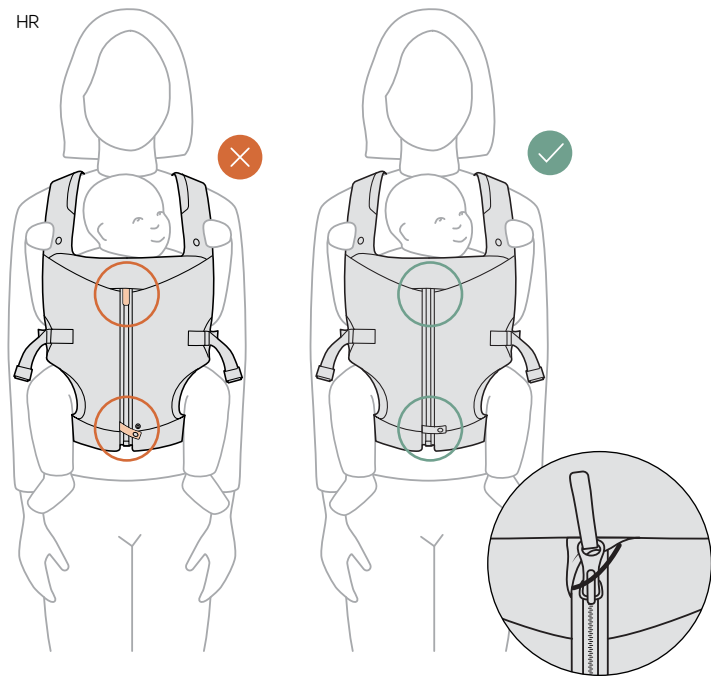
Klizač za položaj prema van

**NAPOMENA:** Kada vaše dijete može sjediti (oko 6 mjeseci) i držati glavu uspravno, možete ga nositi okrenuto prema van na kratko vrijeme. Počnite kod kuće u mirnom okruženju i pratite njegovo stanje.

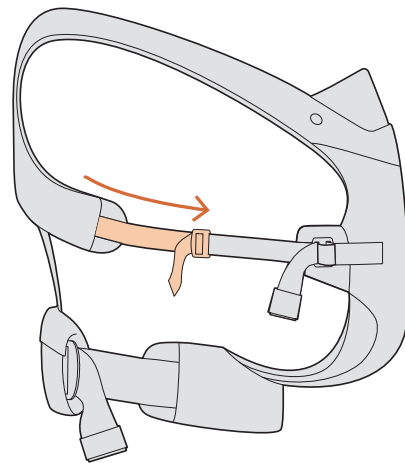
## Sigurno nošenje prema van

Uvijek osigurajte da su ruke vašeg djeteta ispod pojasa kako bi bile sigurne i zaštićene. Noge vašeg djeteta trebaju biti podržane, a ne da vise. Uvijek provjeravajte djetetovu udobnost jer može biti teže vidjeti njegovo lice. Ovaj proizvod namijenjen je korištenju isključivo od strane odraslih. Nošenje okrenuto prema van nije preporučljivo dok dijete spava.





Provjerite da su graničnik patentnog zatvarača i patentni zatvarač sigurno zatvoreni tijekom uporabe. Zatvarač se može sakriti ispod potpore za vrat.



### Produžetak pojasa

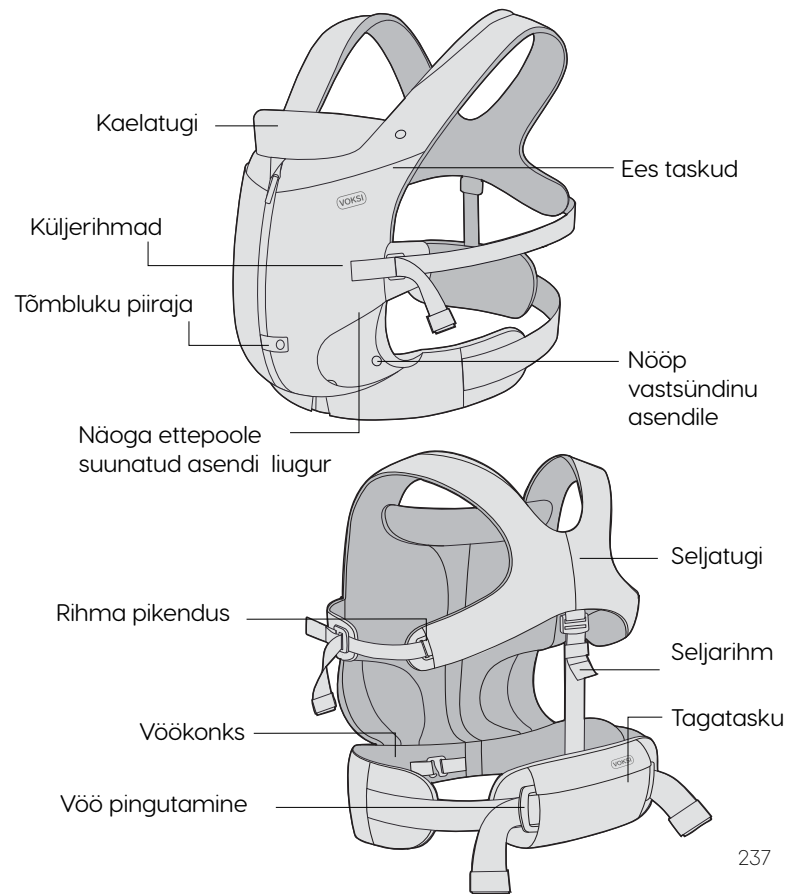
Svaka strana stražnjeg pojasa ima dodatnu duljinu skrivenu unutar stražnjeg dijela. Za podešavanje na duži pojas, otpustite bočne trake do maksimalnog stupnja s obje strane stražnje potpore.

# Estonian (EE)



Skanneeri liseteabe  
saamiseks

## Ključni dijelovi Huddle nosiljke



# TÄHTIS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE TULEVIKUKS.

Palju õnne teie Voksi® toote puhul. Enne kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Viimane versioon on alati saadaval veebilehel [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Küsimuste korral külastage palun veebisaiti.

See toode on sertifitseeritud vastavalt STANDARD 100 Oeko-Tex klassile 1, 1676-249 DTI. See toode vastab Euroopa standardi CEN/TR 16512:2015 ohutusnõuetele.

## HOIATUSED

JÄLGIGE LAST PIDEVALT, ET TEMA NINA JA SUU OLEKSID VABAD.

ENNEAEGSELT SÜNDINUD, VÄIKESE SÜNNIKAALUGA VÕI TERVISEPROBLEEMIDEGA LASTE PUHUL KONSULTEERIGE ENNE KASUTAMIST TERVISHOIUTÖÖTAJAGA.

VEENDUGE, ET LAPSE LÕUG EI PUHKAKS RINNAL, KUNA SEE VÕIB TAKISTADA HINGAMIST JA PÕHJUSTADA LÄMBUMIST.

ET VÄLTIDA KUKKUMISOHTU, VEENDUGE, ET LAPS ON KANDES KINDELALT KINNITATUD.

## Üldised juhised

See kandekott on mõeldud ühele lapsele korraga, alates 3,2 kg kaaluvatest vastsündinutest kuni 15 kg kaaluvate väikelasteni. Toetab kandmist ees – näoga sissepoole või väljapoole.

- Olge ettevaatlik avatud tule ja teiste tugeva kuumuse allikate suhtes, näiteks kuumade jookide mahavalgumine.
- Arvestage, et teie ja lapse liikumine võib mõjutada tasakaalu.
- Olge ettevaatlik ettepoole või küljele kummardudes, et tagada lapse ohutus ja mugavus.
- Kandekott ei sobi sportimiseks, nt jooksmiseks, rattasõiduks, ujumiseks või suusatamiseks.
- Olge teadlik, et aktiivsemaks muutudes võib laps kandekotist välja kukkuda.
- Ärge laske teistel lastel toote läheduses järelevalveta mängida.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on katki, rebenenud või puudu.

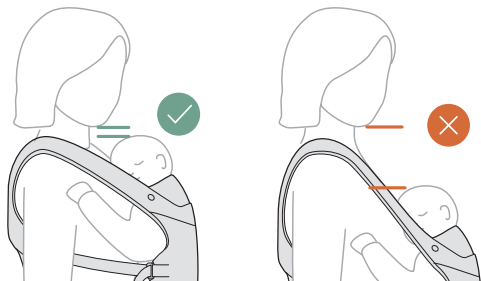
- Ülekuumenemine võib ohustada lapse elu. Arvestage ümbritseva temperatuuri ja lapse riietusega, et laps ei oleks liiga külm ega liiga soe.
- Kontrollige kandekotti regulaarselt kulumise ja kahjustuste suhtes.
- Hoida kandekotti lastele kättesaamatus kohas, kui see ei ole kasutusel.

## PESU & HOOLDUS

Kontrollige alati pesemisjuhiseid toote hooldusetikelil ja järgige neid.

Soovitav on kasutada pesukotti. Peske sarnaste värvidega. Peske õrna programmiga. Peske harvem: tuulutage toodet, säästke vett ja peske ainult vajadusel.







## Alati nähtaval ja hingamisteed vabad

Te peaksite saama lapse nägu näha, kui alla vaatate. Hoidke lapse nägu alati takistustest vaba.

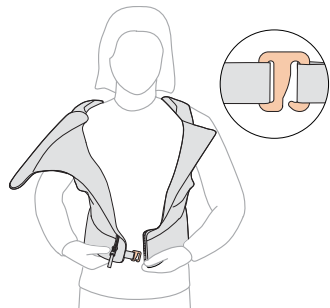
Laps ei tohi olla asendis, kus lõug surub vastu rinda, kuna see võib piirata hingamist. Veenduge, et saate panna vähemalt ühe sõrme lõua ja rinna vahele.

Laps peaks olema teie rinnal nii kõrgel, kui teile on mugav. Kui kallutate pea ette, peaksite saama suudelda lapse otsaesist või pealage.

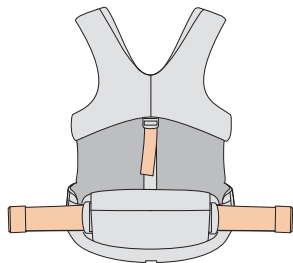
## Hoiatused

- 
 Alla 4 kuu vanused imikud võivad selles tootes lämbuda, kui nende nägu on tihedalt vastu teie keha. Jätke ruumi pea liikumiseks.
- 
 Veenduge, et tõmblukk on kasutamise ajal kindlalt suletud.

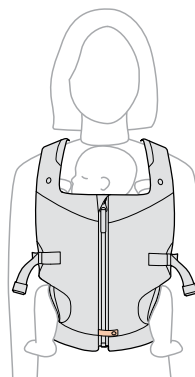
## Kiirjuhend – Kuidas Huddle-kandekotti selga panna



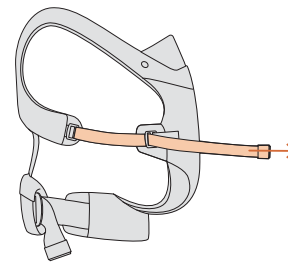
1) Sulgege vöökonks ja tõmmake lukk üle Zip Stop



2) Reguleeri vööd ja seljarihma

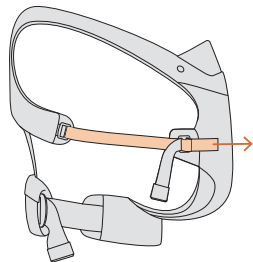


5) Sulgege alati tõmblukk ja Zip Stop nupp õigesti

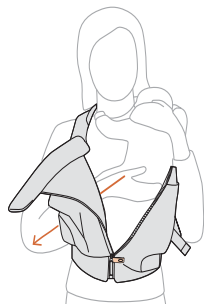


6) Pinguta küljerihmad

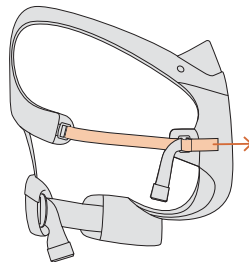
## Kuidas last välja võtta



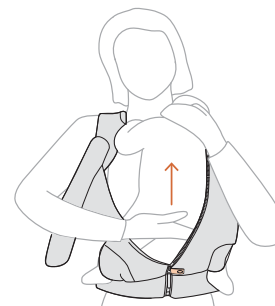
3) Vabasta küljerihmad



4) Aseta laps sisse



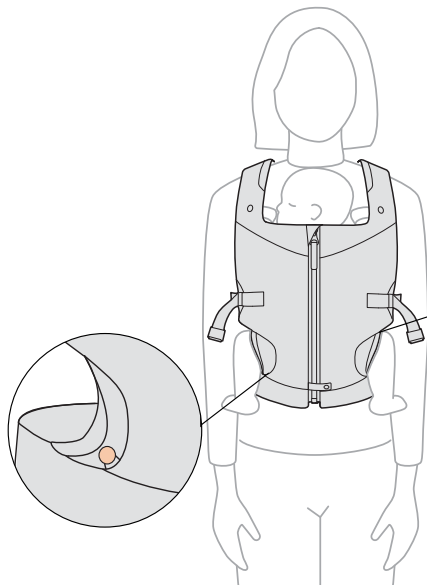
7) Vabasta küljerihmad



8) Avage lukk kuni Zip Stopini ja tõstke laps välja

## Loo kitsas iste alates sünnist

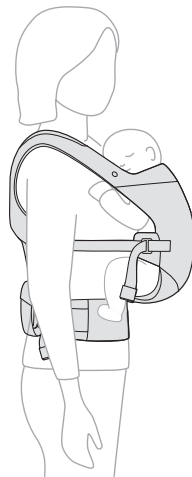
Esimestel nädalatel loo mugav kitsas iste, kinnitades välimised nööbid elastsete aasade külge. See asend toetab last põlvest põlveni, sõltuvalt tema kehapiikusest.



**Nipp!** Väikeste imikute puhul nihuta jalatuge veidi sissepoole, et tagada põlvest põlveni tugi.

## Kandmisasendid

Lapse kasvades saab last kanda nii sisse- kui ka väljapoolesse asendis. Paljud ootavad pikisilmi lapse uudishimu tekkimisel väljapoolesse asendit, kuid lapse sissepoole kandmisasend on endiselt parim igapäevane valik – läheduse, mugavuse ja tervisliku ergonomika tagamiseks.



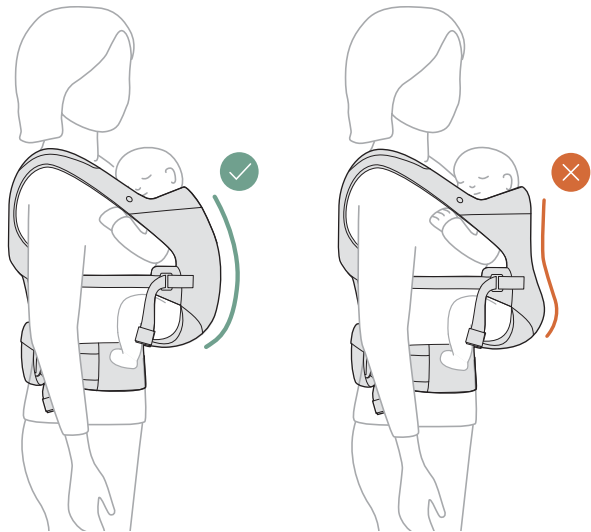
Kandmine näoga sissepoole alates sünnist



Kandmine näoga väljapoolesse alates 6. elukuust

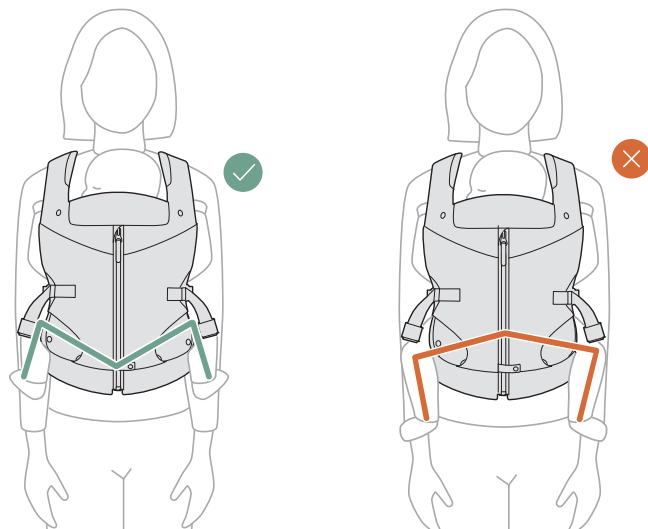
## Toetatud selg

Esimestel kuudel pärast sündi on oluline, et kandekott toetaks lapse loomulikku selja arengut. Selg peaks olema kaardus, mitte sirge ega pinges. Veenduge, et lapse ülaselg püsiks sirge, et hingamisteed oleksid vabad.



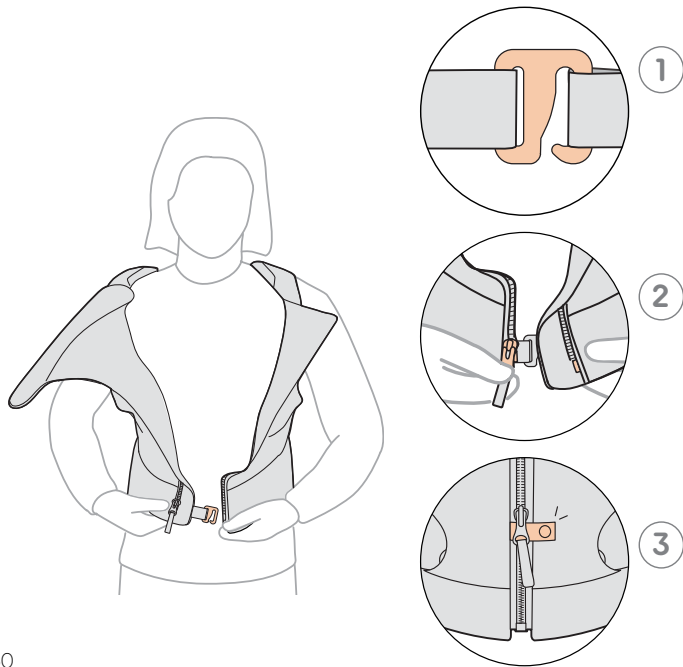
## Terve puusaasend

Terve puusade arengu soodustamiseks on oluline toetada lapse puusaid ja reisi kuni põlvedeni. Lapse jalad peaksid olema "M"-asendis – põlved kõrgemal kui tagumik.



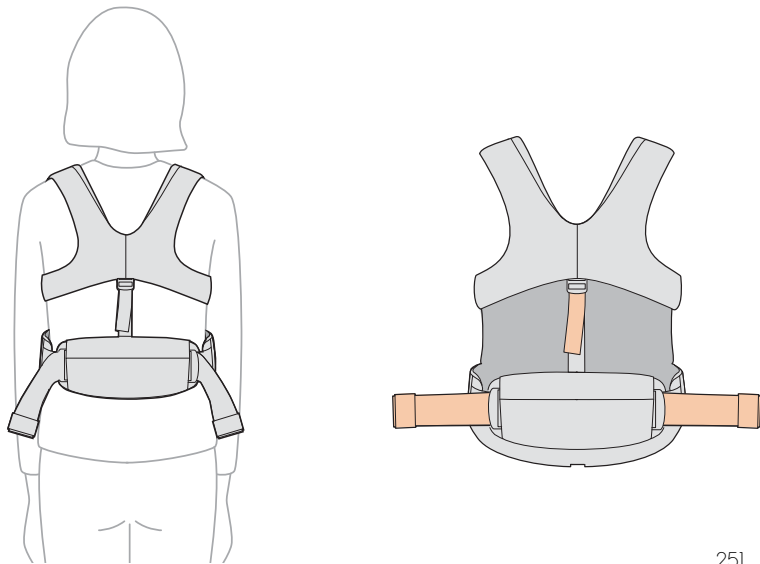
## Kuidas tõmblukku õigesti sulgeda

- 1) Sulgege vööhaak.
- 2) Sulgege tõmblukk korralikult.
- 3) Tõmmake lukk Zip Stopist mööda üles ja kinnitage nööp.



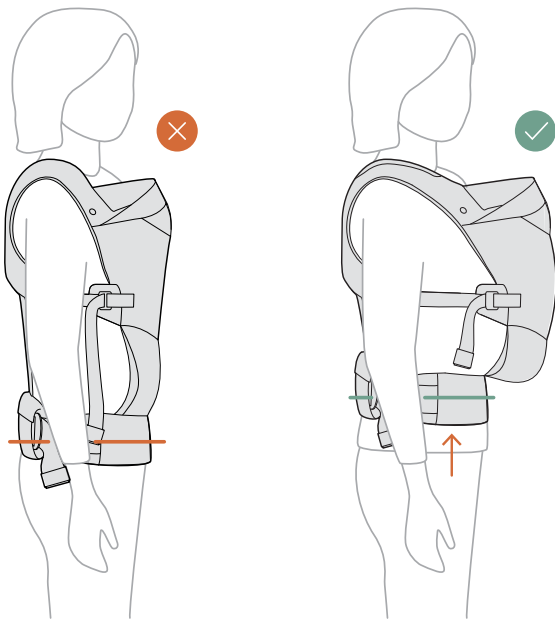
## Reguleeri vööd ja seljarihma

Vöö kõrgus mõjutab lapse istumiskõrgust. Vastsündinute puhul peaks vöö olema kõrgel torsol, puusaluudest kõrgemal, et laps oleks lähedal ja toetatud. Kui laps kasvab, võib vööd kanda madalamal mugavuse huvides. Reguleeri vööd ja seljarihma, et kandekott istuks kindlalt ümber sinu vöö ja torso.



## Loo lapsele ruumi

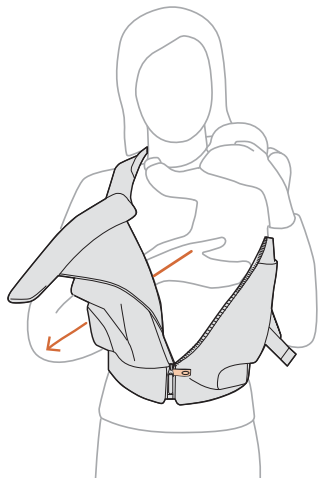
Enne lapse istuma panemist veendu, et vöörihm on puusaluust kõrgemal ja lõdvenda külgmisi rihasid, et tekiks piisavalt ruumi.



## Alusta mugavalt

- Istu lapse süllepanemise ajal, see võib protsessi alguses mugavamaks muuta.
- Esimestel kordadel võib peegel abiks olla.
- Harjuta koos partneriga.
- Kandekotti pannes hoia last kõrgel õlal, et vältida jalgade painutamist.

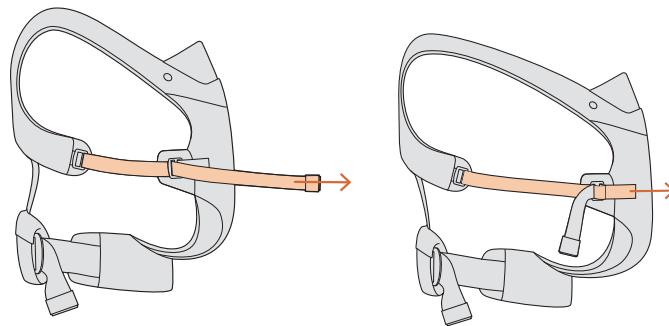




**Nipp!** Harjuta peegli ees või istudes.

## Aseta laps kandekotti

- Asetage laps kõrgele õlale ja suunake mõlemad jalad õrnalt jalgade avadesse.
- Ära tõmba jalgadest – juhenda neid õrnalt käega. Hoida alati üks käsi lapse peal.
- Tõmba esilukk üles ja reguleeri kaelatuge vastavalt lapse suurusele.
- Pinguta küljerihmad, et tagada lapse keha ümber turvaline ja mugav sobivus.



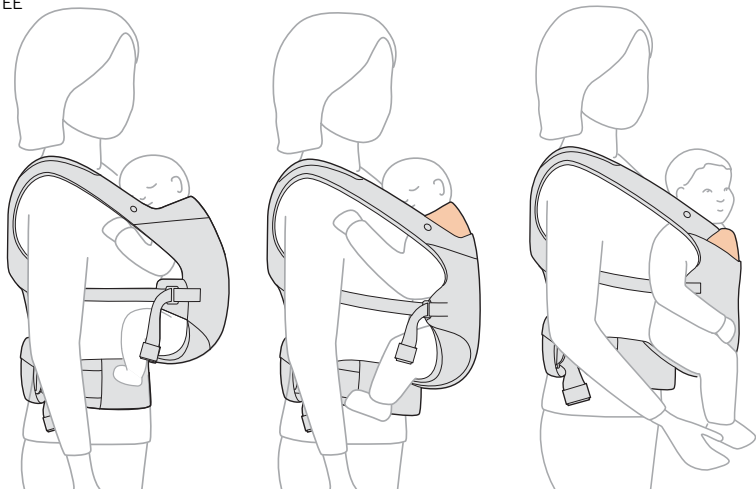
Pikk rihm:  
pinguta

Lühike rihm:  
vabasta

## Reguleeri küljerihmasid

Pinguta kandekott pika rihmaga, vabasta lühikesega. Kandekott peaks olema mugavalt pingul, lapse kõht ja rind vastu sinu keha.

Lapse sisse- ja väljavõtmiseks vabasta küljerihmad täielikult.



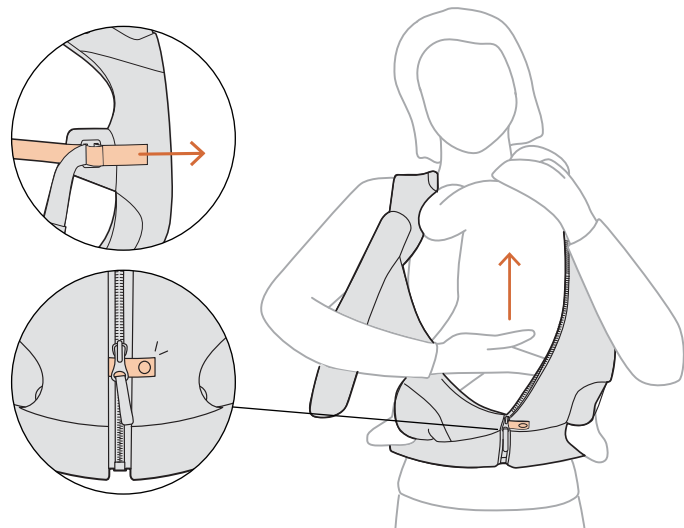
Volditud sisse

Ülespoole

Volditud välja

## Reguleeri kaelatuge

Kuni sinu laps suudab ise pead hoida, veendu, et kaelatugi ulatuks kõrvadeni, et pakkuda piisavat tuge. Õige kõrguse tagamiseks voldi kaelatugi sissepoole, väljapoole või ülespoole, sõltuvalt lapse kehapiikkusest.

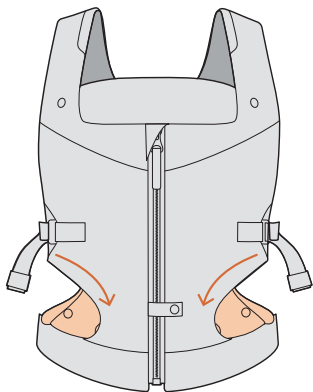


## Võta laps välja

Vabasta küljerihmad, et luua ruumi lapsele kandekotti panemisel ja sealt välja võtmisel. Ava tõmblukk kuni tõmbluku piiraja ja tõsta laps õrnalt välja. Aseta laps turvalisse kohta enne, kui avad tõmbluku piirajaja tõmbad tõmbluku lõpuni lahti, et kandekott eemaldada.

## Reguleeri väljasuunatud asendisse

Ava istme liugurid, et luua ruumi jalgadele väljasuunatud asendis.

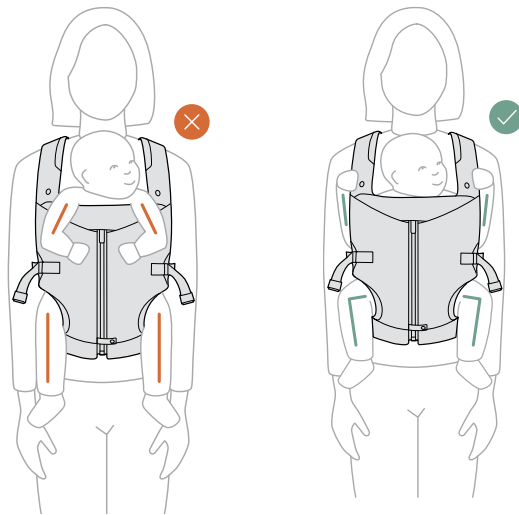


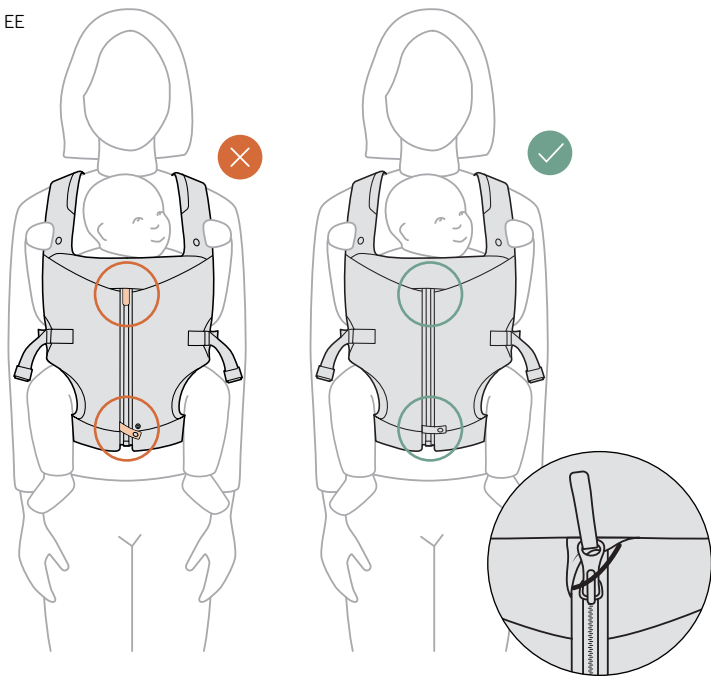
Väljasuunatud asendi liugur

**MÄRKUS:** Kui sinu laps suudab istuda (umbes 6 kuu vanuselt) ja hoida pead püsti, võid teda lühiajaliselt kanda näoga väljapoole. Alusta kodus rahulikus keskkonnas ja jälgi lapse heaolu.

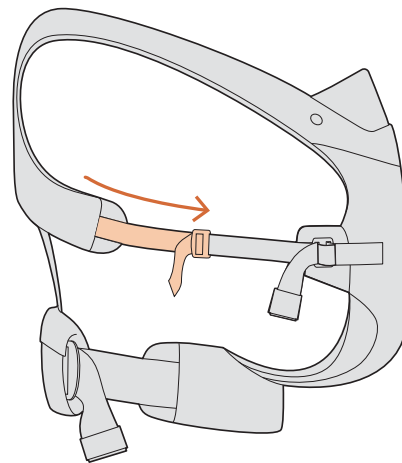
## Turvaline kandmine näoga väljapoole

Veendu alati, et lapse käed oleksid rihmade all, et tagada turvalisus. Lapse jalad peavad olema toetatud, mitte rippuma. Kontrolli regulaarselt lapse mugavust, kuna nägu võib olla raskemini nähtav. See toode on mõeldud ainult täiskasvanutele. Näoga väljapoole kandmist ei soovitata, kui laps magab.





Veendu, et tõmbluku piiraja ja tõmblukk oleksid kasutamise ajal kindlalt suletud. Tõmbluku lukk võib olla peidetud kaelatoe alla.



### Rihma pikendus

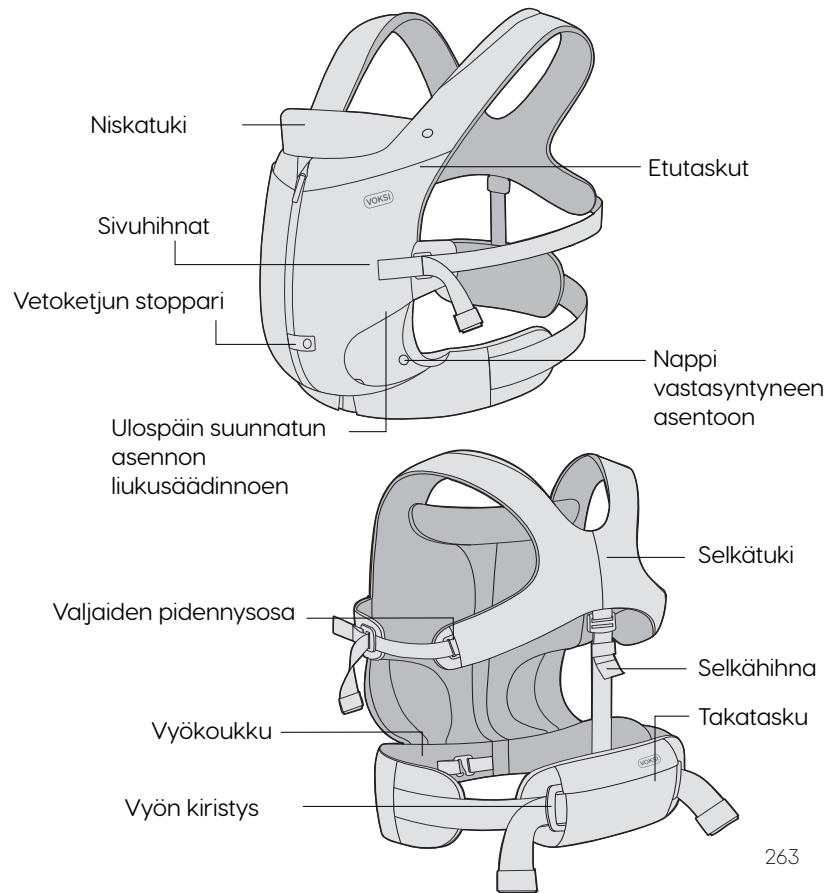
Mõlemal seljarihma küljel on lisapikkus peidetud seljatoe sisse. Pikema rihma jaoks vabasta küljerihmad maksimaalselt mõlemalt poolt seljatoe juurest.

# Finnish (FI)



Skannaa saadaksesi lisää

## Huddle-kantorepun keskeiset osat



# **TÄRKEÄÄ**

## **LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.**

Onnittelut Voksi®-tuotteestasi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Uusin versio käyttöohjeesta löytyy aina osoitteesta [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Vieraile verkkosivustolla lisäkysymyksiä varten.

Tämä tuote on sertifioitu 100 Öko-Tex Luokka 1, 1676-249 DTI -standardin mukaisesti. Tuote täyttää eurooppalaisen standardin CEN/TR 16512:2015 turvallisuusvaatimukset.

## **VAROITUKSET**

VALVO LASTASI JATKUVASTI VARMISTAAKSESI, ETTÄ SUU  
JA NENÄ EIVÄT OLE PEITETTYNÄ.

KESKOSILLE, PIENIPAINOISILLE VAUVOILLE JA  
SAIRAILLE LAPSILLE – KYSY TERVEYDENHUOLLON  
AMMATTILAISelta ENNEN KÄYTTÖÄ.

VARMISTA, ETTÄ LAPSEN LEUKA EI NOJAA LAPSEN  
RINTAAN – HENGITYS VOI ESTYÄ JA AIHEUTTAA  
TUKEHTUMISVAARAN.

VÄLTÄ TIPPUMISEN VAARAT – VARMISTA,  
ETTÄ LAPSI ON TURVALLISESTI JA VARMASTI  
KIINNITETTY KANTOVÄLINEESEEN.

## Yleiset ohjeet

Tämä kantoreppu on suunniteltu yhdelle lapselle kerrallaan, vastasyntyneestä (3,2 kg) taaperoon (15 kg). Se sopii lapsen kantamiseen kantajan etupuolella; lapsen kasvot joko kantajaan päin tai ulospäin.

- Varo avotulta ja muita voimakkaan lämmön lähteitä, kuten kuumien juomien roiskumista.
- Huomioithan, että oma ja lapsen liike voivat vaikuttaa tasapainoosi.
- Ole varovainen kumartuessasi eteenpäin tai nojautuessasi sivuttain – varmista lapsen mukavuus ja turvallisuus.
- Ei sovellu urheiluun kuten juoksuun, pyöräilyyn, uintiin tai hiihtoon.
- Huomioi lapsen tippumisen riskit, erityisesti kun lapsi alkaa liikkua enemmän.
- Älä anna muiden lasten leikkiä tuotteen lähellä valvomatta.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on rikki, repeytynyt tai puuttuu.

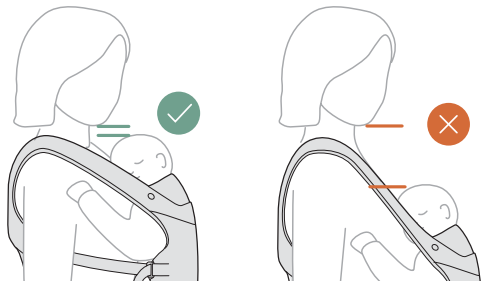
- Huomoi, että lapsen ylikuumentuminen voi olla hengenvaarallista. Ota huomioon lapsen lämpötila ja sopiva vaatetus, jotta lapsella ei ole liian kylmä eikä liian kuuma.
- Tarkista kantoreppu säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Säilytä kantoreppu lasten ulottumattomissa, kun se ei ole käytössä.

## PESU JA HOITO

Tarkista pesuohjeet aina tuotteen hoitolapusta ja noudata niitä.

Suosittelaa pesupussin käyttöä. Pese samanväristen kanssa. Pese hellävaraisella pesuohjelmalla. Pese harvemmin – tuuleta kantoreppua, säästä vettä ja pese vain tarvittaessa.





## Aina näkyvissä & vapaat hengitystiet

Sinun pitäisi pystyä näkemään vauvasi kasvat katsomalla alas. Pidä vauvan kasvat aina esteettöminä.

Vauvan ei pitäisi olla asennossa, jossa hänen leukansa painuu rintaan, sillä tämä voi vaikeuttaa vauvan hengitystä. Ainakin yhden sormen pitäisi mahtua lapsen leuan ja lapsen rinnan väliin.

Vauvan tulisi olla niin korkealla kantajan rinnalla kuin tuntuu mukavalta. Kun kumarrat päätäsi, sinun pitäisi pystyä antaa suukko vauvan otsalle tai päähän.

## Varoitukset

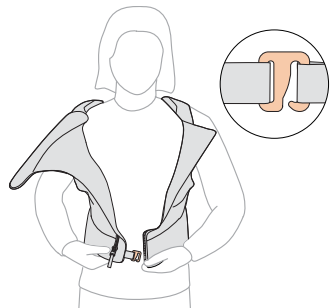


Alle 4 kk ikäiset vauvat voivat tukehtua, jos kasvat painuvat tiukasti kantajan kehoa vasten. Jätä tilaa pään liikkeelle.

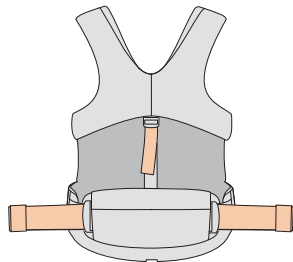


Varmista aina, että vetoketju on kunnolla kiinni käytön aikana.

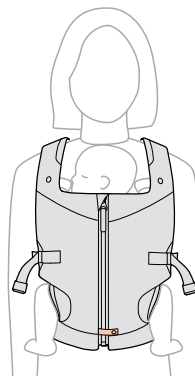
## Pikaopas – Huddle-kantorepun pukeminen



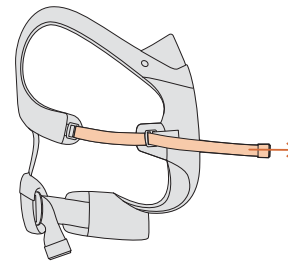
1) Sulje vyökoukku ja vedä vetoketju Zip Stopin yläpuolelle



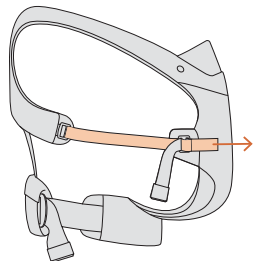
2) Säädä vyö ja selkähihna



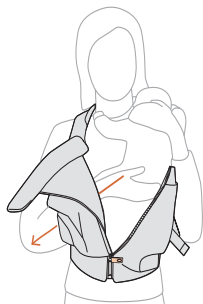
5) Sulje vetoketju ja Zip Stop-painike aina oikein



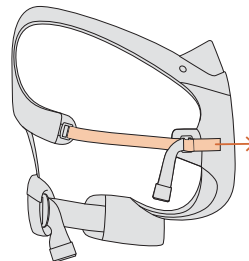
6) Kiristä sivuhihnat



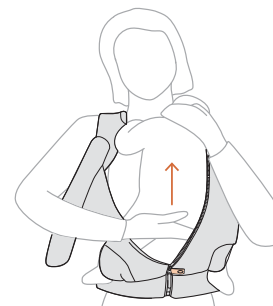
3) Vapauta sivuhihnat



4) Aseta vauva sisään



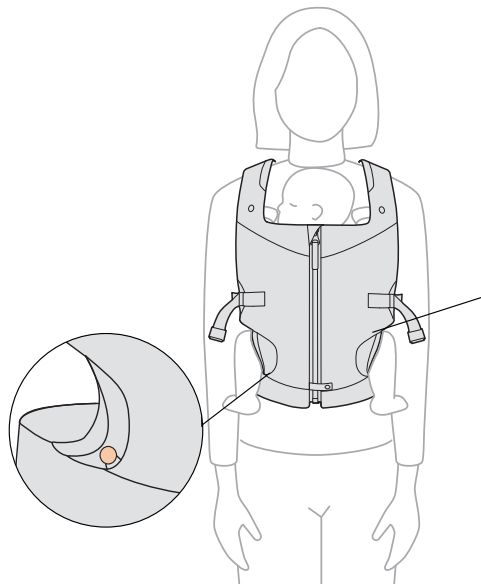
7) Vapauta sivuhihnat



8) Avaa vetoketju Zip Stop-merkkiin saakka ja nosta lapsi pois

## Tee istuinosasta kapea vastasyntyneelle

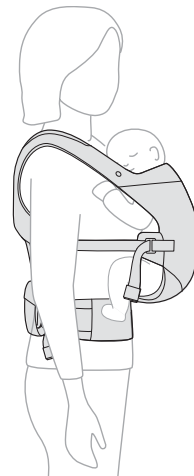
Kun käytät kantoreppua vauvasi ensiviikkoina, luo mukava kapea istuinosa kiinnittämällä uloimmat napit joustolenkkeihin. Tämä asento tukee vauvaasi polvesta polveen, riippuen hänen vartalon pituudestaan.



**Vinkki!** Pienille vauvoille säädä jalkatukea hieman sisäänpäin, jotta vauva saa tuen polvesta polveen.

## Kantoasennot

Lapsen kasvaessa, voit kantaa lasta sekä kantajaan päin että ulospäin. Monet odottavat innolla ulospäin suuntautuvaa asentoa vauvan uteliaisuuden herätessä, mutta kantajaan päin kantaminen on edelleen paras arkivalinta – läheisyyden, mukavuuden ja terveellisen ergonomian vuoksi.



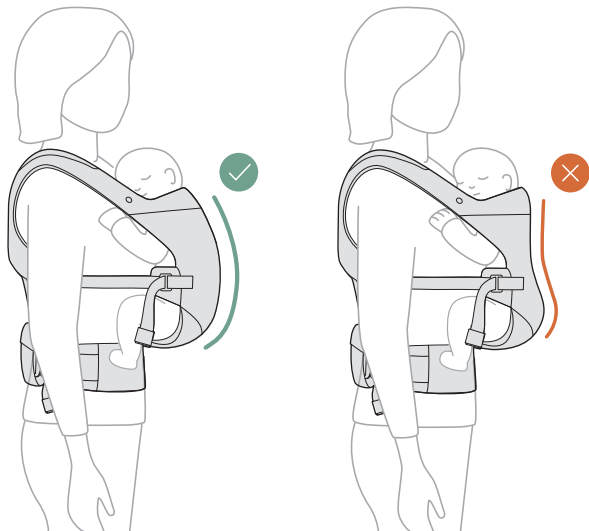
Kantajaan päin syntymästä alkaen



Ulospäin kantaminen 6 kk alkaen

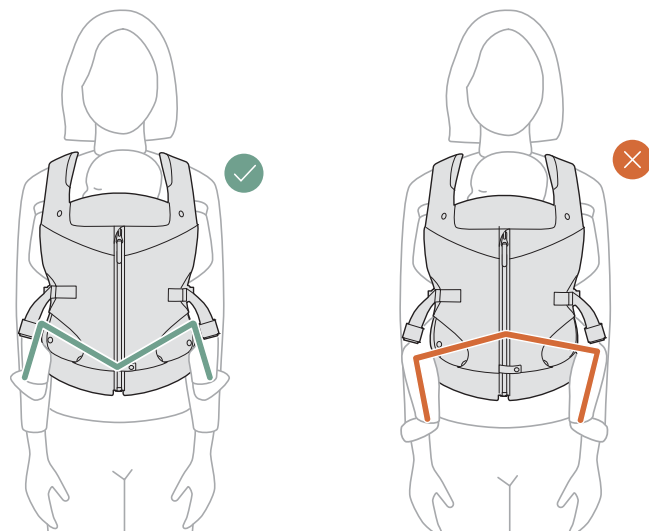
## Tuettu selkä

Ensikuukausina on tärkeää tukea vauvan luonnollista selkärangan kehitystä, mikä tarkoittaa, että kantorepussa vauvalla pitäisi olla pyöreä selkä, ei suora tai kireä. Pidä vauvan yläselkä pystyssä, jotta vauvan hengitystiet pysyvät avoimina.



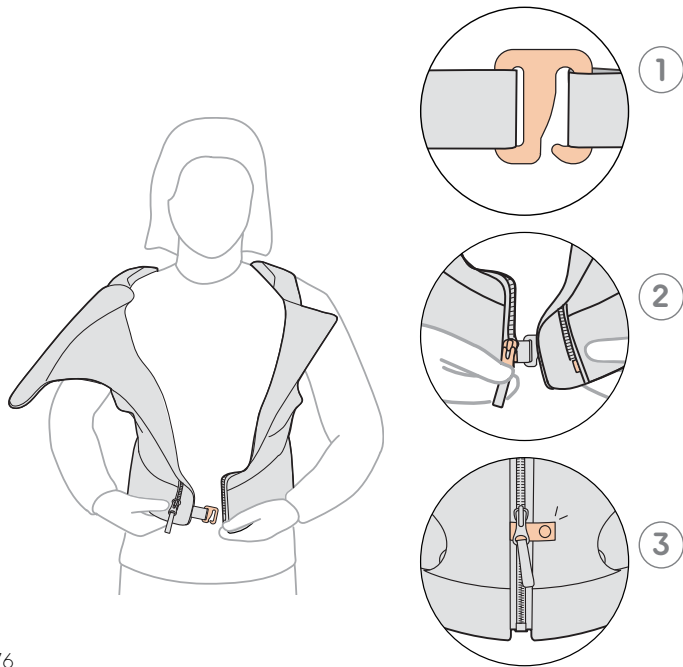
## Terve lonkka-asento

Tukemalla vauvan lonkkaa ja reisiä polviin asti edistetään tervettä lonkkakehitystä. Vauvasi jalat pitäisivät olla M-asennossa, jossa polvet ovat ylempänä kuin peppu.



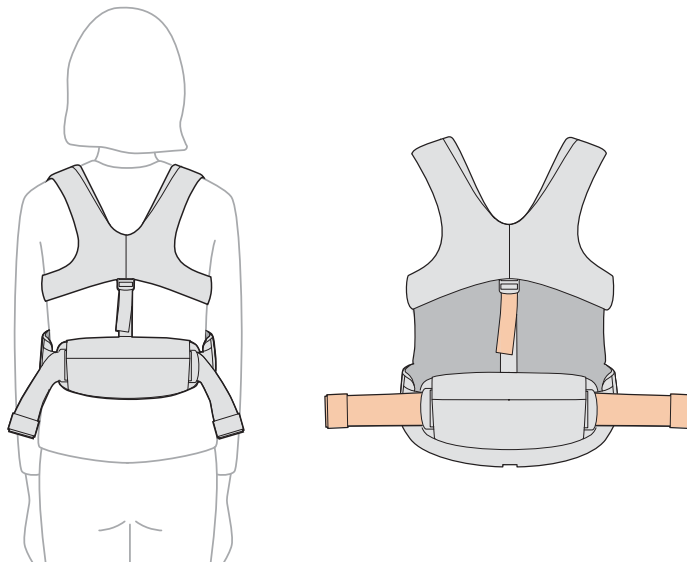
## Kuinka sulkea vetoketju oikein

- 1) Sulje vyökoukku.
- 2) Sulje vetoketju kunnolla.
- 3) Vedä vetoketju ylös Zip Stop ohi ja kiinnitä nappi.



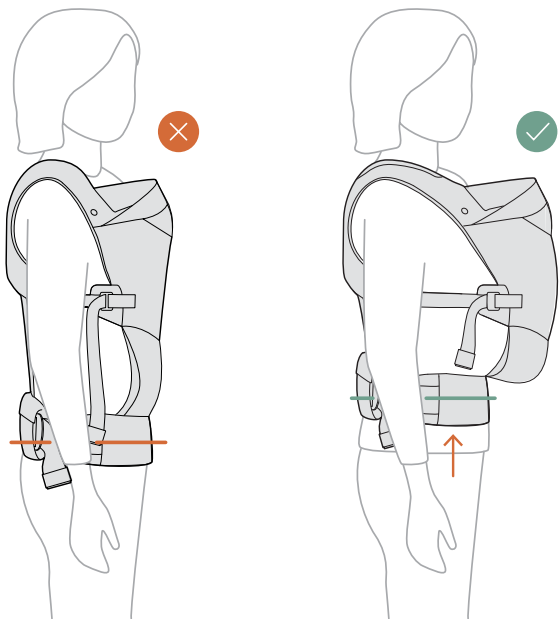
## Säädä vyö ja selkähihna

Vyön korkeus vaikuttaa kuinka korkealla vauva istuu. Vastasyntyneillä vyö pitäisi asettaa korkealle ruumiin yläosalle, lantion yläpuolelle, jotta vauva on lähelläsi ja hyvin tuettuna. Kasvaessa vyön voi asettaa alemmas. Säädä vyö ja selkähihna niin, että kantoreppu istuu tukevasti vyötärösi ja kehosi yläosan ympärille.



## Luo tilaa lapselle

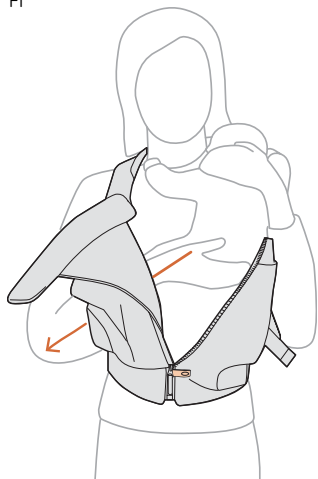
Varmista, että vyötärövyö on lantionluusi yläpuolella ja löysää sivuhihnoja, jotta vauvallasi on riittävästi tilaa ennen kuin asetat vauvan kantoreppuun.



## Aloita mukavasta asennosta

- Istu alas kun laitat vauvaa kantoreppuun, sillä se voi tehdä prosessista aluksi mukavamman.
- Peilistä voi olla apua ensimmäisillä kerroilla.
- Harjoittele yhdessä jonkun muun aikuisen kanssa.
- Varmista, että pidät vauvaa korkealla olkapäälläsi, jotta hänen jalkansa eivät taivu, kun laitat hänet kantoreppuun.

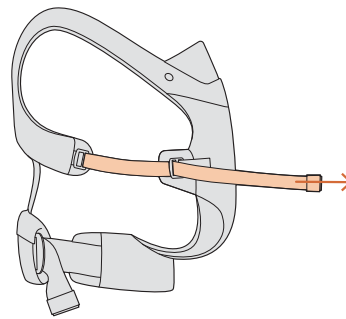




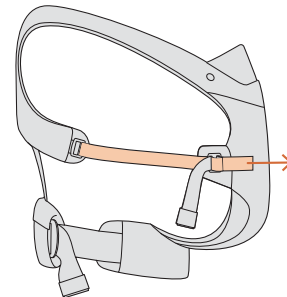
**Vinkki!** Harjoittele peilin edessä tai istuen.

## Aseta vauva kantoreppuun

- Aseta vauva korkealle olkapäällesi ja ohjaa varovasti molemmat jalat jalka-aukkoihin.
- Älä vedä jalkoja, vaan ohjaa hellästi käsin. Pidä vauvasta ote kädelläsi kokoajan.
- Vedä vetoketju ylös ja säädä niskatuki lapselle sopivaksi.
- Kiristä sivuhihnat niin, että ne istuvat lapsen vartaloon turvallisesti ja mukavasti.



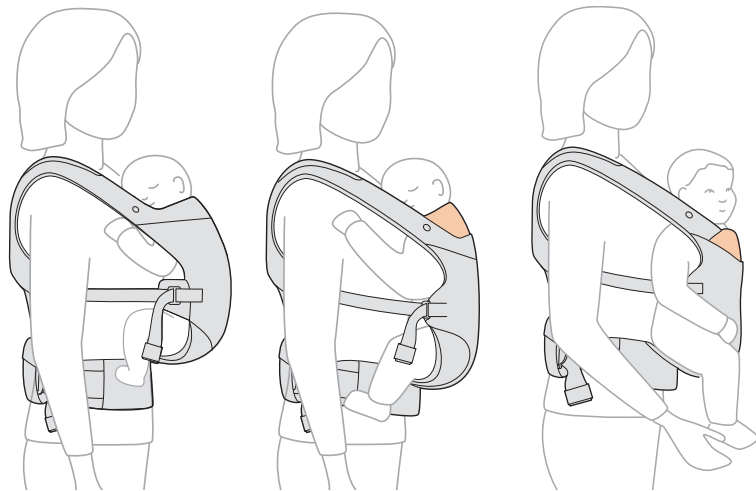
Pitkä hihna: Kiristys



Lyhyt hihna: Vapautus & löysäys

## Säädä sivuhihnat

Kiristä pitkällä hihnalla, löysää ja vapauta lyhyellä. Kantorepun tulee olla napakka mutta mukava – vauvan vatsa ja rinta lähellä sinun kehoasi. Luo lisää tilaa, kun otat lapsen sisään ja ulos, vapautamalla sivuhihnat kokonaan.



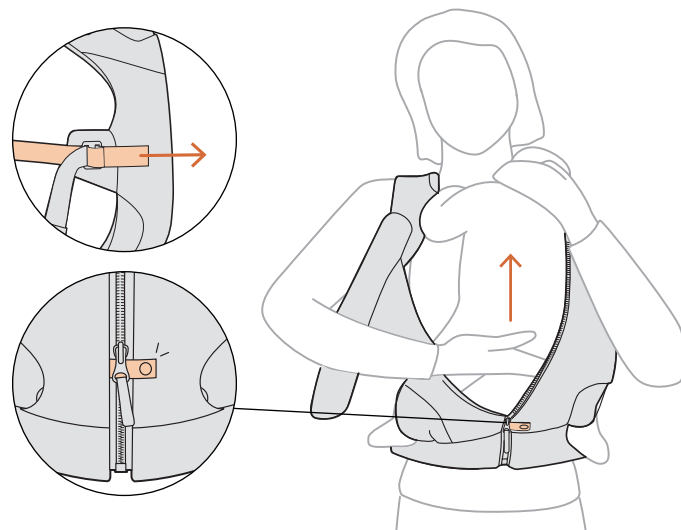
Sisään taitettu

Ylös

Ulos taitettu

## Säädä niskatuki

Kunnes lapsi kannattelee päätään itse, niskatuen tulee ulottua vauvan korviin asti, jotta se tukee niskaa tarvittavasti. Säädä sopiva korkeus niskatukeen taivuttamalla tukea sisään, ulos tai ylös, riippuen vauvasi kehon pituudesta.

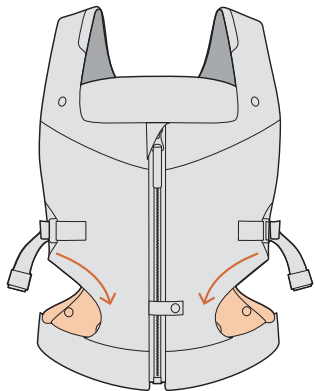


## Vapauta vauva

Vapauta sivuhihnat, jotta luot tilaa vauvallesi. Avaa vetoketju vetoketjun stoppari asti ja nosta vauva varovasti pois. Aseta vauva turvalliseen paikkaan ennen kuin avaat vetoketjun kokonaan ja riisut kantorepun päältäsi.

## Säädä ulospäin-asentoon

Avaa istuinosaan liikusäätimet, jotta luot tilaa vauvan jaloille ulospäin.



Ulospäin suunnatun asennon liikusäädin

**HUOM:** Kun vauva osaa istua (n. 6 kk) ja kannattelee itsenäisesti päätään, voit kantaa vauvaa ulospäin lyhyitä aikoja. Aloita rauhallisessa ympäristössä ja tarkkaile vauvan hyvinvointia.

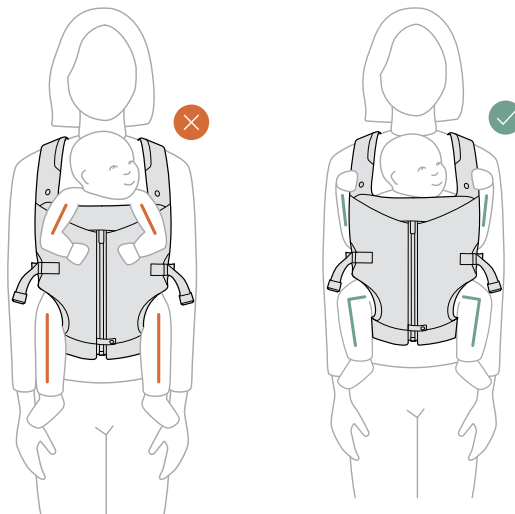
## Turvallinen kantaminen, kun vauva katsoo ulospäin

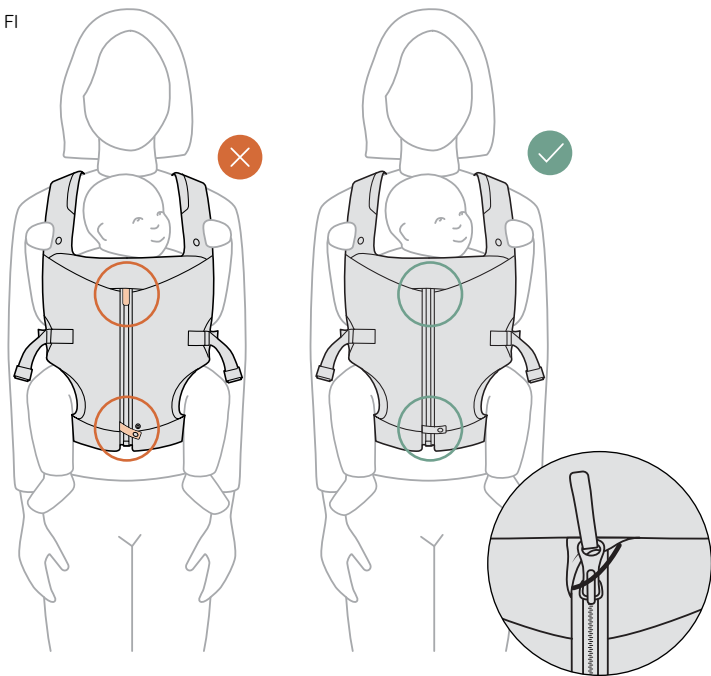
Varmista aina, että vauvasi kädet ovat valjaiden alla, jotta ne pysyvät turvallisesti paikoillaan.

Lapsen jalkojen tulee olla tuettuina, ei roikkuvina.

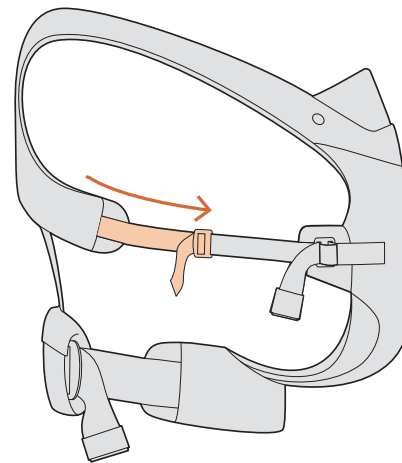
Tarkista aina lapsen mukavuus, sillä kasvojen näkeminen voi olla vaikeampaa. Tämä tuote on tarkoitettu vain aikuisille.

Ulospäin kantamista ei suositella, kun lapsi nukkuu.





Varmista, että vetoketjun stoppari ja vetoketju ovat kunnolla kiinni käytön aikana. Vetoketjun vedin voidaan piilottaa niskatuen alle.



### Valjaiden lisäpituus

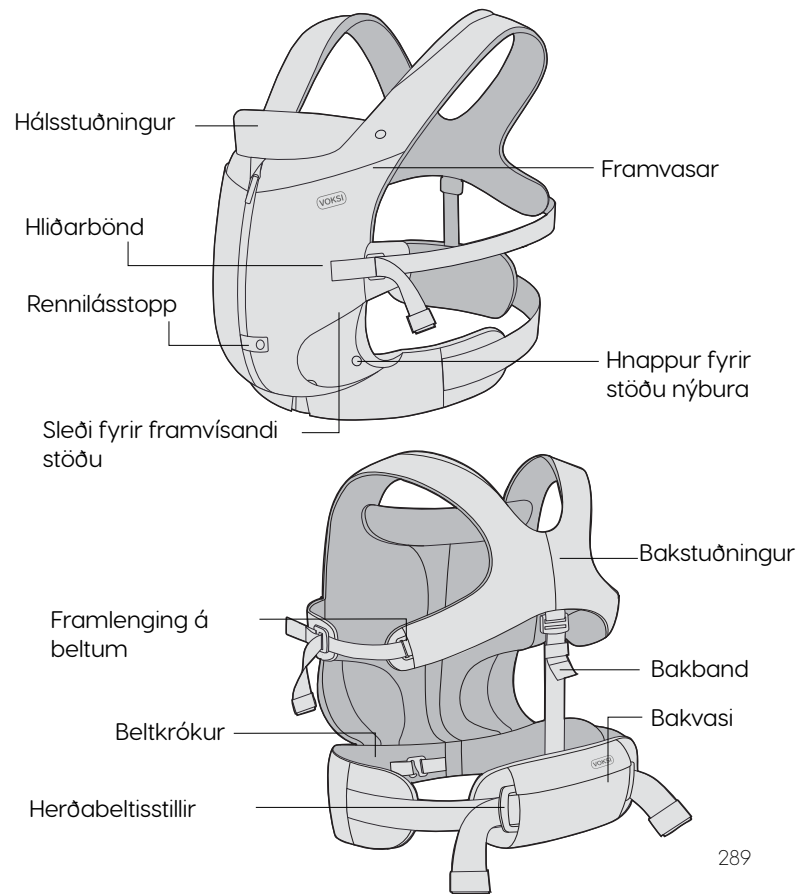
Selkävaljaiden molemmilla puolilla on lisäpituutta piilotettuna selkäosan sisään. Jos haluat pidemmät selkävaljaat vapauta sivuhihnat maksimiin molemmilta selkätuen puolilta.

# Icelandic (IS)



Skannaðu til að  
sjá meira

## Helstu hlutar Huddle burðarpokans



# MIKILVÆGT LESTU VEL OG GEYMDU FYRIR SÍÐARI NOTKUN.

Til hamingju með Voksi® vöruna þína. Lestu notendahandbókina vandlega áður en þú byrjar að nota vöruna. Nýjasta útgáfan er alltaf aðgengileg á [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Vinsamlegast heimsæktu vefsíðuna ef þú hefur frekari spurningar.

Þessi vara er vottuð samkvæmt STANDARD 100 Oeko-Tex Class 1, 1676-249 DTI. Þessi vara uppfyllir öryggiskröfur Evrópustaðalsins CEN/TR 16512:2015.

## VIÐVÖRUN

FYLGSTU STÖÐUGT MEÐ BARNINU TIL AÐ GÆTA  
AÐ ÞVÍ AÐ NEF OG MUNNUR SÉU ÓHINDRUÐ.

FYRIR FYRIRBURAR, BÖRN MEÐ LÁGA FÆÐINGARÞYNGD  
EÐA HEILSUVANDAMÁL, LEITAÐU RÁÐA HJÁ  
HEILBRIGÐISSTARFSMANNI ÁÐUR EN ÞÚ NOTAR ÞESSA  
VÖRU.

GÆTTU ÞESS AÐ HAKA BARNINS HALLI EKKI Á BRINGUNA  
ÞVÍ ÞAÐ GETUR TAKMARKAÐ ÖNDUN OG VALDI KÖFNUN.

TIL AÐ FORÐAST HÆTTU Á FALLI SKALTU GÆTA AÐ ÞVÍ  
AÐ BARNIÐ SÉ VEL STAÐSETT Í BURÐARPOKANUM.

## Almennar leiðbeiningar

Þessi burðarpoki er hannaður fyrir eitt barn í einu, frá 3,2 kg nýburum upp í 15 kg börn. Hann styður burð að framan – bæði fram og afturvísandi.

- Gættu að eldhættu og öðrum uppsprettum mikils hita, eins og heitum drykkjum.
- Hreyfing þín og barnsins getur haft áhrif á jafnvægi.
- Vertu varkár þegar þú hallar þér fram eða til hliðar til að tryggja öryggi og þægindi barnsins.
- Burðarpokinn hentar ekki fyrir íþróttaiðkun, t.d. hlaup, hjóleiðar, sund eða skíði.
- Gættu að hættu á að barnið detti úr pokaum þegar það verður virkara.
- Ekki leyfa öðrum börnum að leika sér nálægt vörunni án eftirlits.
- Ekki nota vöruna ef hluti hennar er brotinn, rifinn eða vantar.

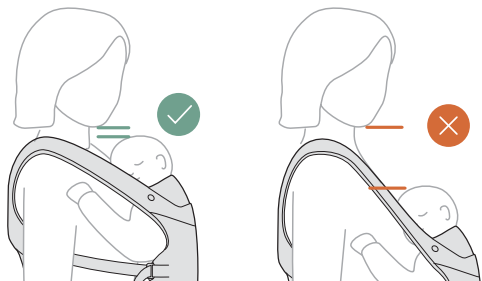
- Ofhitnun getur stofnað lífi barnsins í hættu. Taktu tillit til umhverfishita og klæðnaðar barnsins til að tryggja að því sé hvorki of heitt né kalt.
- Skoðaðu burðarpokann reglulega með tilliti til slits og skemmda.
- Geymdu burðarpokann þar sem börn ná ekki til þegar hann er ekki í notkun.

## ÞVOTTUR & UMHIRÐA

Athugaðu alltaf þvottaleiðbeiningar á merkimiða vörunnar og fylgdu þeim.

Mælt er með að nota þvottapoka. Þvoðu með svipuðum litum. Veldu viðkvæman þvottakerfi. Þvoðu sjaldnar: loftaðu pokann, sparaðu vatn og þvoðu aðeins þegar nauðsyn krefur.





## Alltaf sýnilegt & frjálssar öndunarleiðir

Þú ættir að geta séð andlit barnsins með því að líta niður. Gættu þess að andlit barnsins sé alltaf óhindrað.

Barnið má ekki vera í stöðu þar sem hakan hallar á bringuna, þar sem það getur takmarkað öndun. Gættu þess að þú getir sett að minnsta kosti einn fingur á milli höku og bringu.

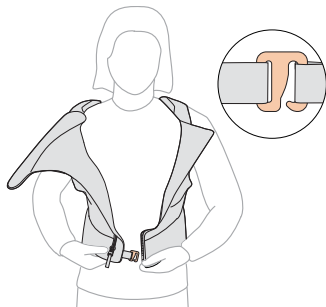
Barnið ætti að vera staðsett eins hátt á bringunni og þér finnst þægilegt. Ef þú hallar höfðinu fram ættir þú að geta kysst enni eða koll barnsins.

## Viðvörðun

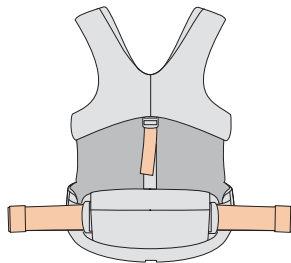
⚠ Ungbörn yngri en 4 mánaða geta kafnað í þessari vöru ef andlit þeirra þrýstist fast að líkama þínum. Tryggðu nægt rými fyrir hreyfingu höfuðsins.

⚠ Gættu þess að rennilásinn sé alltaf lokaður við notkun.

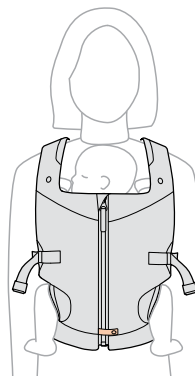
## Flýtleiðbeiningar – Hvernig á að setja Huddle burðarpokann á



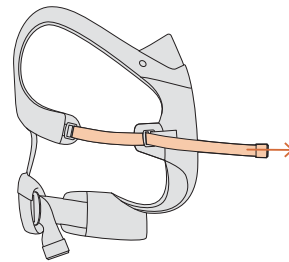
1) Lokaðu beltiskróknum og dragðu rennilásinn yfir Zip Stop-inn



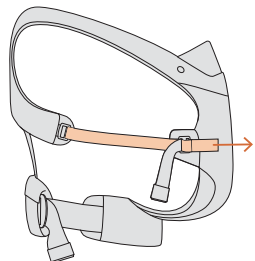
2) Stilltu belt og bakband



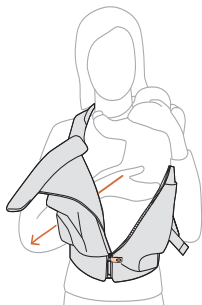
5) Lokið alltaf rennilásnum og Zip Stop hnappinum rétt



6) Hertu hliðarbönd

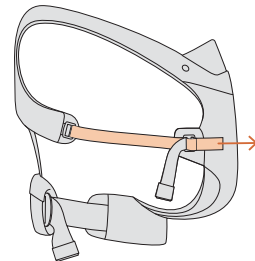


3) Losaðu hliðarbönd



4) Settu barnið í

## Hvernig á að taka barnið úr



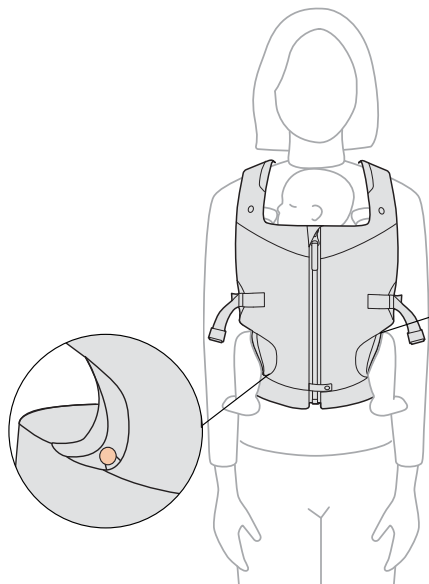
7) Losaðu hliðarbönd



8) Opnaðu rennilásinn niður að Zip Stop og lyftu barninu upp

## Búðu til þröngt sæti frá fæðingu

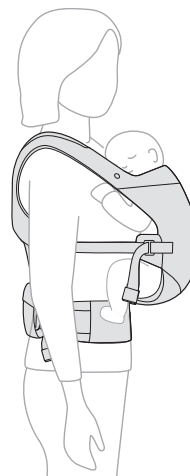
Fyrstu vikurnar skaltu búa til þægilegt þröngt sæti með því að festa ytri hnappa í teygjuslaufurnar. Þessi staða styður barnið frá hné til hné, eftir líkamslengd.



**Ábending!** Fyrir lítil ungbörn skaltu færa fótastuðninginn örlítið inn til að tryggja stuðning frá hné til hné.

## Burðarstöður

Þegar barnið þitt vex getur það snúið bæði fram og aftur. Marga hlakkar til að hafa það framvísanid þegar barnið verður forvitið, en að það snúi að þér er samt besti kosturinn í daglegu lífi – fyrir nálægð, þægindi og heilbrigða vinnuvistfræði.



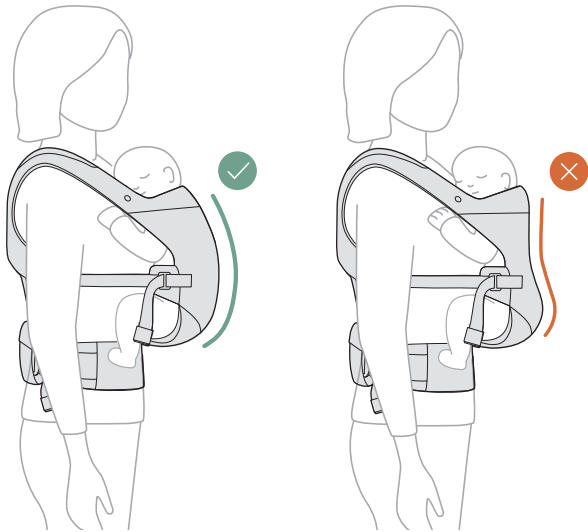
Afturvísandi burður frá fæðingu



Framvísandi burður frá 6 mánaða aldri

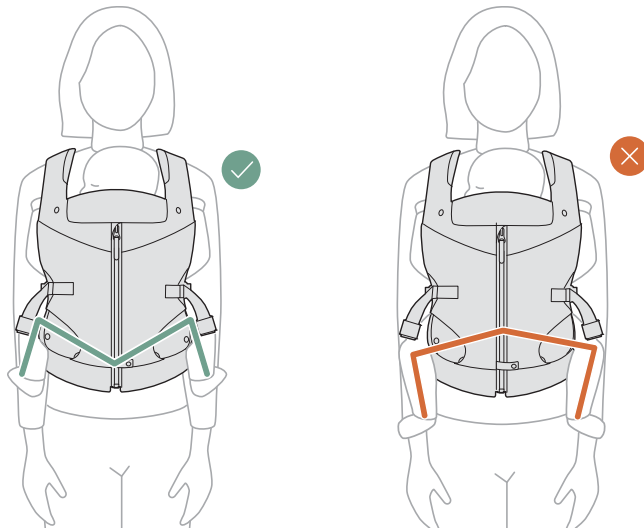
## Stuðningur við bak

Fyrstu mánuðina eftir fæðingu er mikilvægt að burðarpokinn styðji við náttúrulega þróun hryggjar barnsins. Bak barnsins ætti að vera sveigt, ekki beint eða stíft. Gættu þess að efri hluti baksins sé uppréttur til að tryggja frjálsar öndunarleiðir.



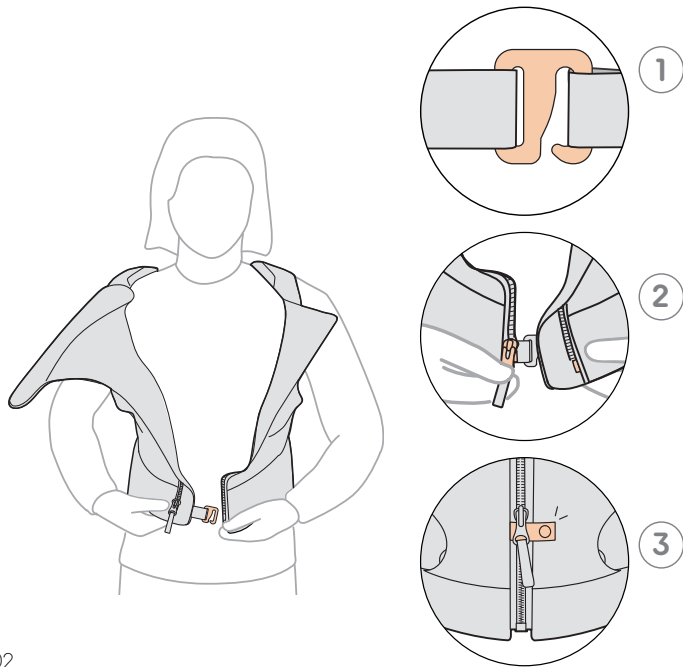
## Heilbrigð mjaðmarstaða

Til að styðja við heilbrigða þróun mjaðma er mikilvægt að styðja við mjaðmir og lær barnsins að hnjúm. Fætur barnsins ættu að vera í "M"-stöðu, þ.e. hné hærra en rass.



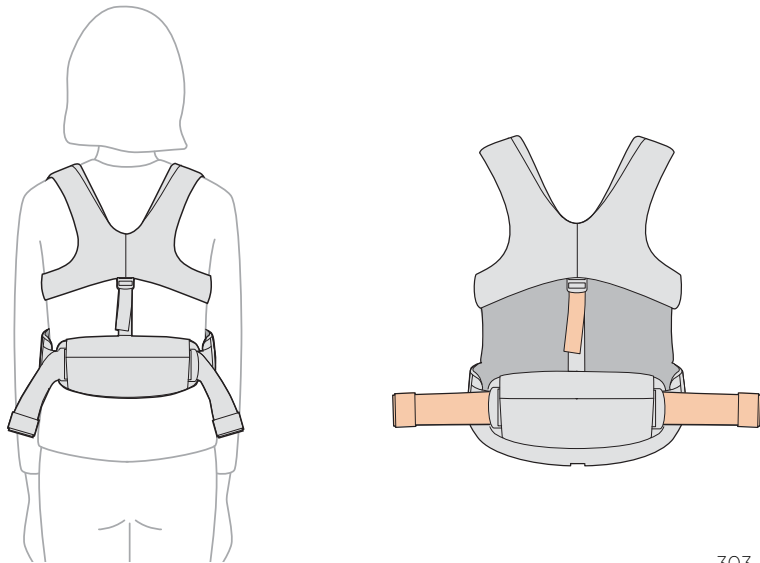
## Hvernig á að loka rennilásinum rétt

- 1) Lokaðu beltiskróknum.
- 2) Lokaðu rennilásnum vel.
- 3) Dragðu rennilásinn upp fortíð Zip Stop og festið hnappinn.



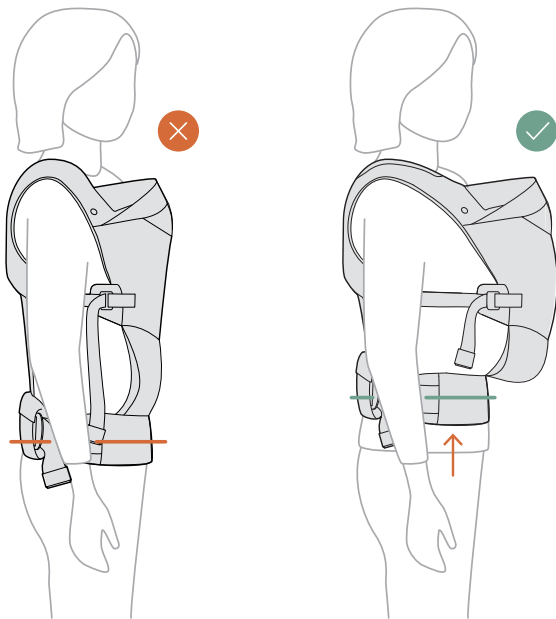
## Stilltu belti og bakband

Hæð beltisins ákvarðar hversu hátt barnið situr. Fyrir nýbura ætti beltisstaðan að vera hátt á bóknum, fyrir ofan mjaðmabein, til að halda barninu nálægt og vel studdu. Eftir því sem barnið vex má færa beltið neðar fyrir aukin þægindi. Stilltu belti og bakband til að tryggja að burðarpokinn sitji þétt um mitti og bók.



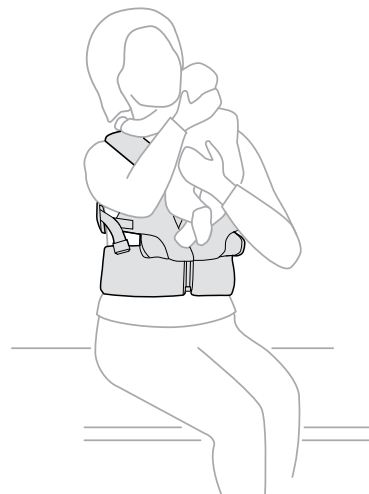
## Búðu til pláss fyrir barnið

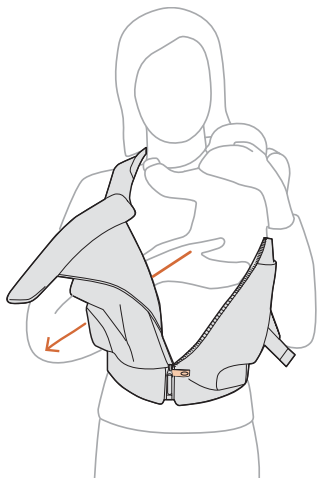
Gakktu úr skugga um að mittisbeltið sé fyrir ofan mjaðmabeinið og losaðu hliðarólarnar til að skapa nægilegt pláss áður en barnið er sett inn.



## Byrjaðu þægilega

- Sittu á meðan þú leggur barnið þitt, því það getur gert ferlið þægilegra í fyrstu.
- Spegill getur verið gagnlegur í fyrstu skiptin.
- Æfðu þig með félag.
- Gakktu úr skugga um að halda barninu þínu hátt upp á öxlinni til að forðast að beygja fætur þess þegar þú setur það í burðarstólinn.

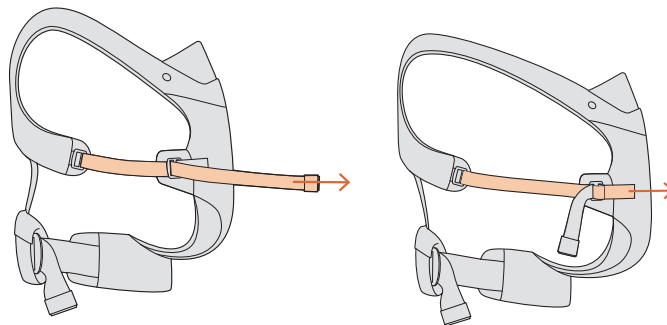




**Ábending!** Æfðu fyrir framan spegil eða í sitjandi stöðu. .

## Settu barnið í burðarpokann

- Leggðu barnið hátt á öxlina og stýrðu hvorum fæti varlega inn í fótaopin.
- Ekki toga í fætur – leiðbeindu þeim varlega með hendinni. Haltu alltaf annarri hendi á barninu.
- Dragðu upp framrennilásinn og stilltu hálsstuðninginn eftir stærð barnsins.
- Hertu hliðarböndin til að tryggja örugga og þægilega aðlögun að líkama barnsins.



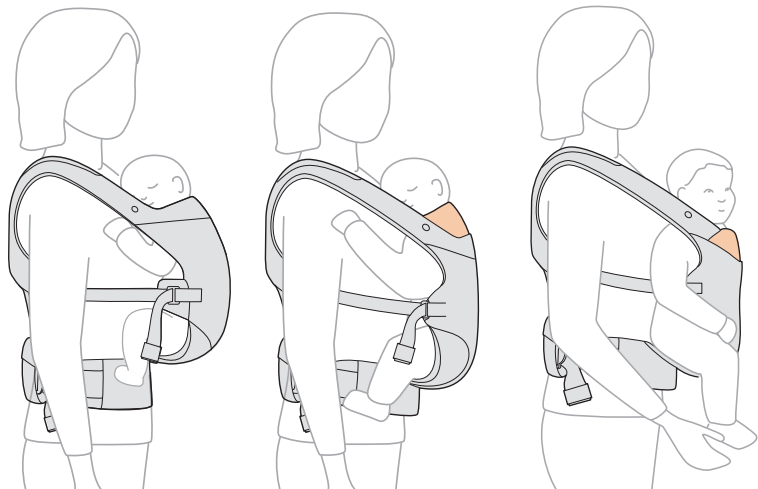
Langt band: Herða

Stutt band: Losa

## Stilltu hliðarböndin

Hertu burðarpokann með langa bandinu, losaðu með stutta. Pokinn ætti að vera þéttur og þægilegur, með maga og bringu barnsins þétt að líkama þínum.

Til að skapa pláss fyrir barnið þegar þú setur það inn eða tekur það út, losaðu hliðarböndin alveg.



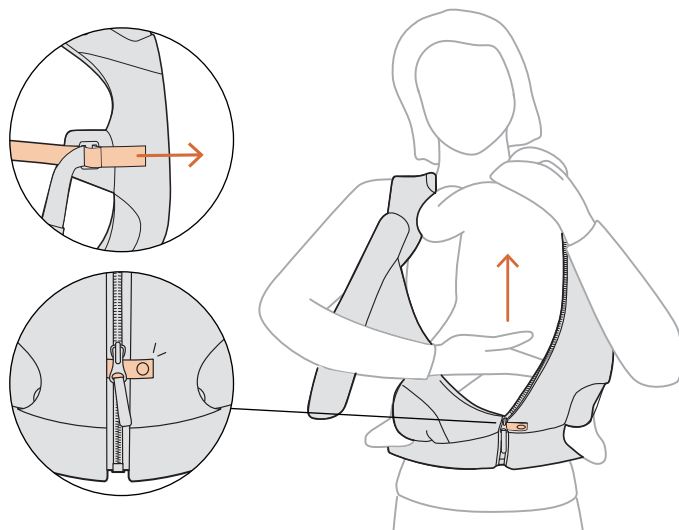
Brotið inn

Upp á við

Brotið út

## Stilltu hálsstuðninginn

Until your child can support their own head, ensure the neck support reaches up to their ears for proper support. To ensure the right height, you can fold the neck support inward, outward or upward depending on your baby's body length.

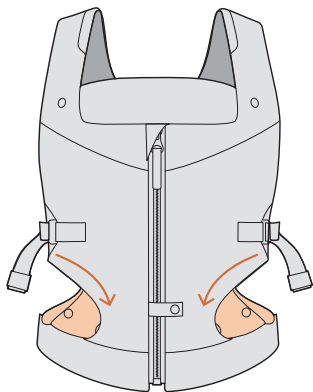


## Taktu barnið úr burðarpokanum

Losaðu hliðarböndin til að skapa pláss fyrir barnið þegar þú setur það inn og tekur það út. Opnaðu rennilásinn niður að rennilásstopp og lyftu barninu varlega út. Settu barnið á öruggan stað áður en þú opnar rennilásstopp og dregur rennilásinn alveg niður til að taka burðarpokann af.

## Stilltu í framvísandi stöðu

Opnaðu sætissleðana til að skapa pláss fyrir fætur í framvísandi stöðu.



Sleði fyrir framvísandi stöðu

ATHUGIÐ: Þegar barnið þitt getur setið (um 6 mánaða) og haldið höfðinu uppréttu, geturðu borið það framvísandi í stuttan tíma. Byrjaðu heima í rólegu umhverfi og fylgstu með vellíðan barnsins.

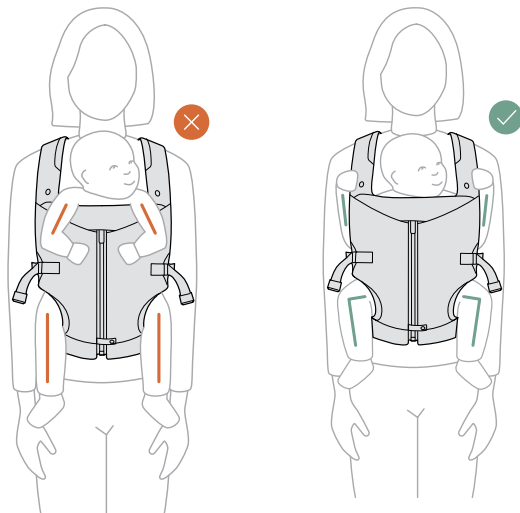
## Örugg framvísandi burður

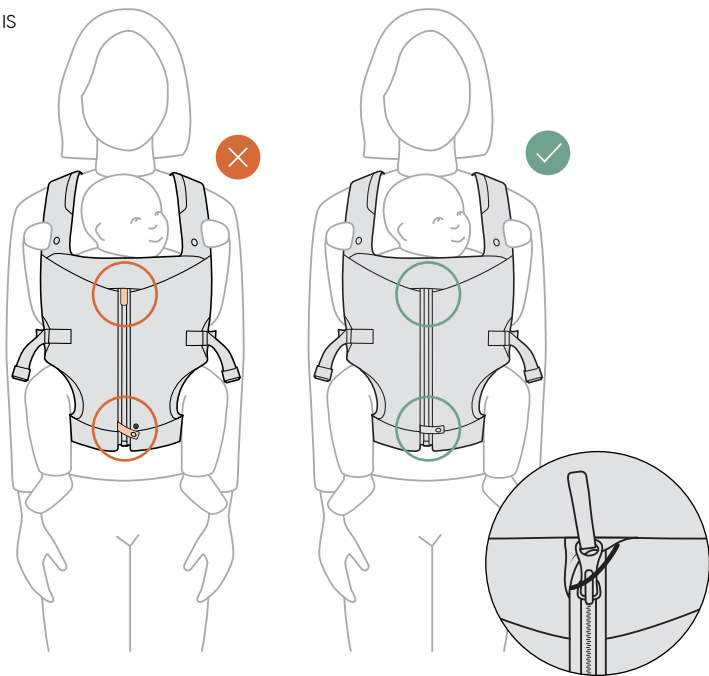
Vertu alltaf viss um að hendur barnsins séu undir beltinu til að tryggja öryggi.

Fætur barnsins ættu að vera studdar, ekki hangandi. Athugaðu reglulega hvort barnið sé þægilegt, þar sem erfitt getur verið að sjá andlitið.

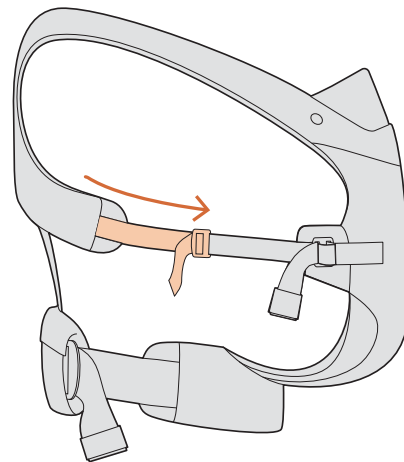
Þessi vara er aðeins ætluð fullorðnum.

Framvísandi burður er ekki mælt með þegar barnið sefur.





Gakktu úr skugga um að rennilásstopp og rennilásinn séu örugglega lokaðir meðan á notkun stendur. Rennilásinn má fela undir hálsstuðningnum.



### Framlenging á beltum

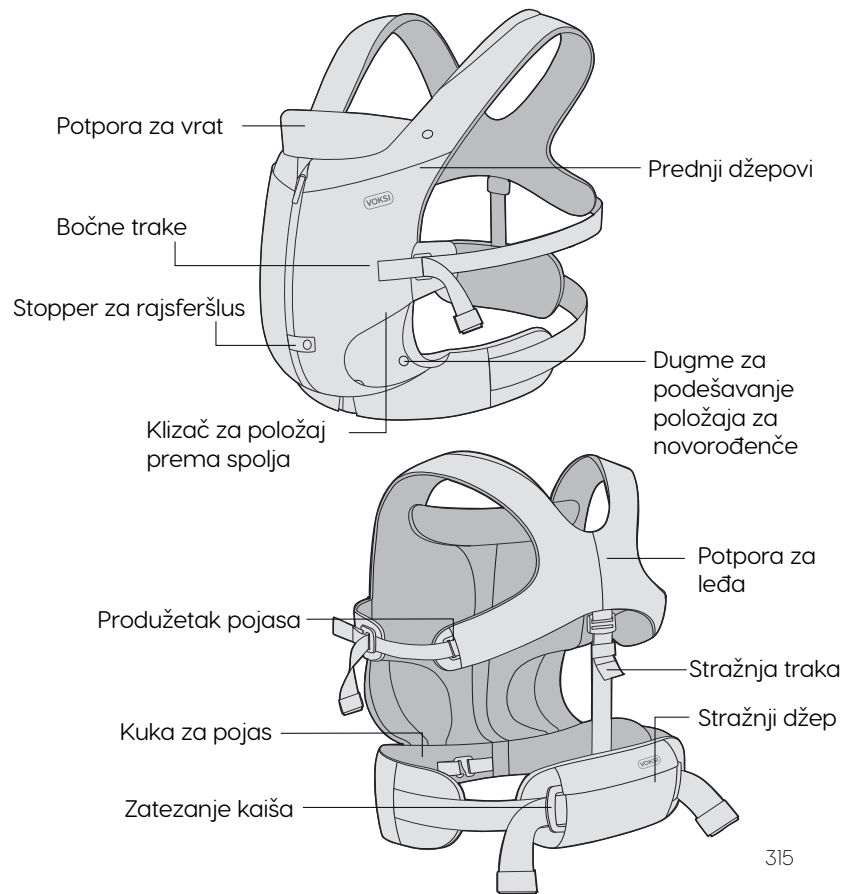
Hver hlið á bakbeltinu hefur aukalengd falda innan í bakinu. Til að stilla í lengri belti, losaðu hliðarböndin að hámarki á báðum hliðum bakstuðningsins.

# Serbian (RS)



Skenirajte za više

## Ključni delovi nosiljke Huddle



# VAŽNO PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Čestitamo na kupovini Voksi® proizvoda. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što počnete koristiti proizvod. Najnoviju verziju uputstva uvek možete pronaći na [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Za dodatna pitanja posetite veb sajt.

Ovaj proizvod je sertifikovan prema STANDARDU 100 Oeko-Tex Klasa 1, 1676-249 DTI. Ovaj proizvod ispunjava zahteve bezbednosti Evropskog standarda CEN/TR 16512:2015.

## UPOZORENJA

STALNO NADZIRAJTE DETE KAKO BISTE BILI SIGURNI DA SU USTA I NOS NESMETANI.

ZA PREVREMENO ROĐENE BEBE, BEBE NISKE POROĐAJNE TEŽINE I DECU SA MEDICINSKIM STANJIMA, PRE UPOTREBE POTRAŽITE SAVET ZDRAVSTVENOG STRUČNJAKA.

POBRINIT SE DA BRADA DETETA NE BUDE NASLONJENA NA GRUDI JER TO MOŽE OTEŽATI DISANJE I DOVESTI DO GUŠENJA.

DA BISTE SPREČILI OPASNOST OD PADA, OBEZBEDITE DA JE DETE SIGURNO POSTAVLJENO U NOSILJKU.

## Opšte uputstvo

Ova nosiljka je namenjena za nošenje jednog deteta, od novorođenčadi teške najmanje 3,2 kg do male dece do 15 kg. Podržava nošenje napred – licem ka telu i ka spolja.

- Čuvajte se rizika od otvorene vatre i drugih izvora jake toplote, kao što je prosipanje toplih napitaka.
- Kretanje vas i deteta može uticati na ravnotežu.
- Budite opretni pri saginjanju i naginjanju napred ili u stranu kako biste osigurali bezbednost i udobnost deteta.
- Nosiljka nije pogodna za korišćenje tokom sportskih aktivnosti, npr. trčanja, vožnje bicikla, plivanja i skijanja.
- Čuvajte se rizika da dete ispadne iz nosiljke kako postaje aktivnije.
- Ne dozvoljavajte da se druga deca igraju bez nadzora u blizini proizvoda.
- Ne koristite ovaj proizvod ako je bilo koji deo polomljen, pocepan ili nedostaje.

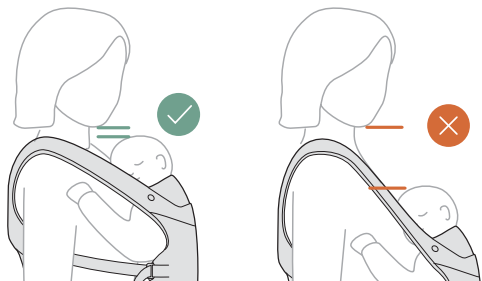
- Pregrevanje može ugroziti život vašeg deteta. Uzmite u obzir temperaturu okoline i odeću deteta kako biste bili sigurni da mu nije ni hladno ni pretoplo.
- Redovno pregledajte nosiljku na znakove trošenja i oštećenja.
- Držite nosiljku van domašaja dece kada nije u upotrebi.

## PRANJE I ODRŽAVANJE

Uvek proverite uputstva za pranje na etiketi proizvoda i pridržavajte ih se.

Preporučuje se korišćenje kese za pranje. Perite slične boje zajedno. Koristite program za osetljivo rublje. Perite ređe: Provetravajte proizvod, štedite vodu i perite samo kada je potrebno.





## Uvek na vidiku i slobodni disajni putevi

Trebalo bi da možete videti lice bebe kad pogledate prema dole. Lice mora biti slobodno od prepreka u svakom trenutku.

Dete ne sme biti u položaju gde joj je brada pritisnuta na grudi jer to može otežati disanje. Proverite da možete staviti barem jedan prst između brade i grudi.

Beba treba biti dovoljno visoko na vašim grudima da joj možete poljubiti čelo ili vrh glave kad nagnete glavu.

## Upozorenja

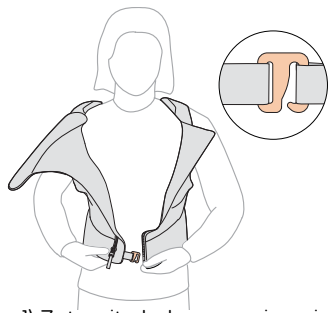


Dojenčad mlađa od 4 meseca može se ugušiti u ovom proizvodu ako im je lice čvrsto pritisnuto uz vaše telo. Ostavite dovoljno prostora za pokretanje glave.

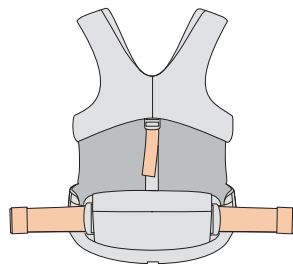


Uvek proverite da je rajsferšlus sigurno zatvoren tokom upotrebe.

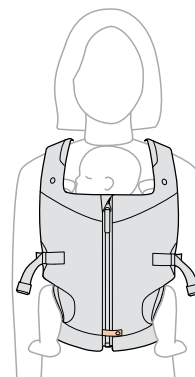
## Brzi vodič – Kako namestiti Huddle nosiljku



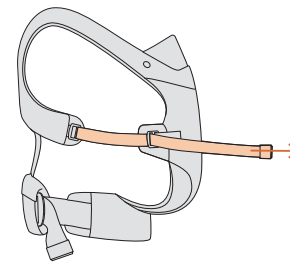
1) Zatvorite kuku na pojasu i povucite rajsferšlus iznad Zip Stop-a



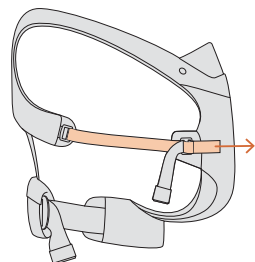
2) Podesite pojas i zadnju traku



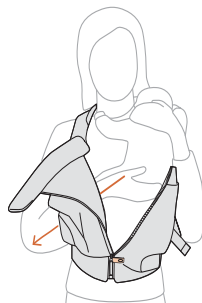
5) Uvek pravilno zatvorite rajsferšlus i Zip Stop dugme



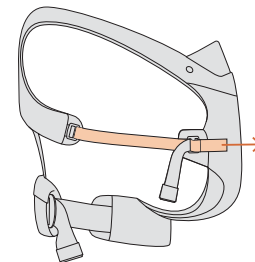
6) Zategnite bočne trake



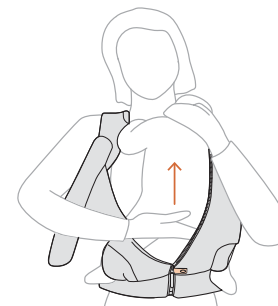
3) Otpustite bočne trake



4) Namestite bebu u nosiljku



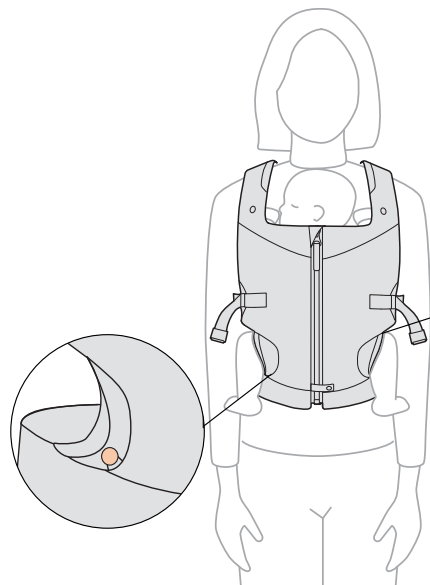
7) Otpustite bočne trake



8) Otvorite rajsferšlus do Zip Stop-a i podignite dete napolje

## Napravite usko sedište od rođenja

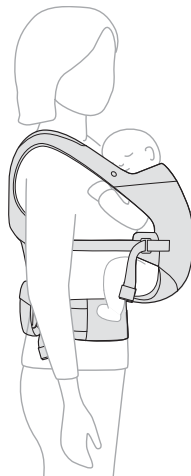
Kada koristite nosiljku tokom prvih nedelja života vaše bebe, napravite udobno usko sedište tako što ćete zakopčati spoljašnje dugmiće u elastične petlje. Ovaj položaj pruža podršku bebi od kolena do kolena, u zavisnosti od dužine tela.



**Savet!** Za malu bebu blago pomerite oslonac za noge ka unutra kako biste obezbedili podršku od kolena do kolena.

## Položaji nošenja

Kako vaše dete raste, možete ga nositi i okrenuto prema unutra i prema spolja. Mnogi se raduju položaju okrenutom prema spolja kada beba postane radoznala, ali nošenje okrenuto prema unutra i dalje je najbolji izbor za svakodnevnu upotrebu – zbog bliskosti, udobnosti i zdrave ergonomije.



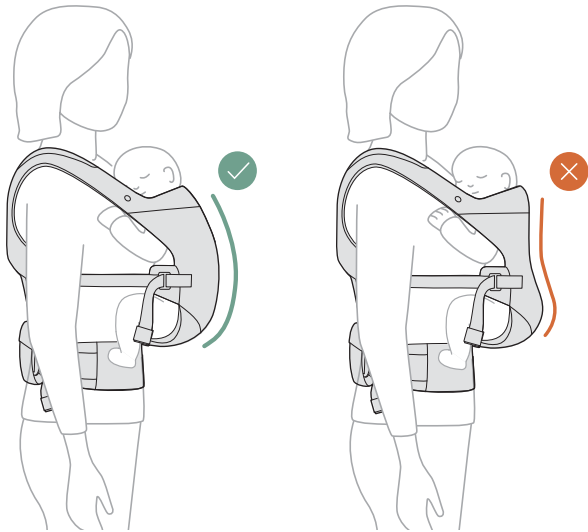
Nošenje prema unutra od rođenja



Nošenje prema spolja od 6 meseci

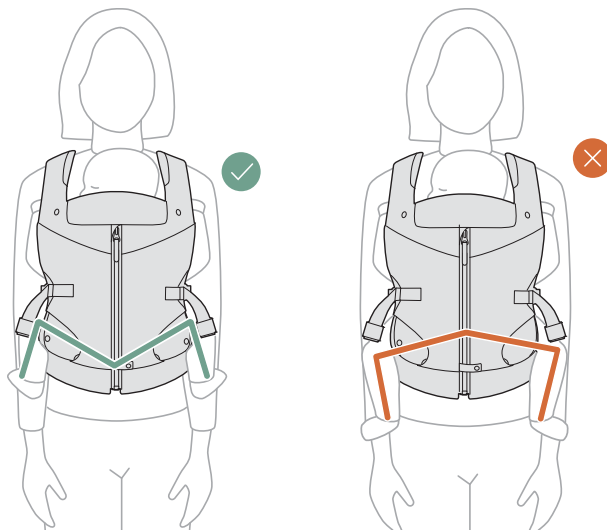
## Potpora za leđa

Tokom prvih meseci važno je da nosiljka podržava prirodan razvoj kičme. Leđa treba da budu zaobljena, a ne ravna ili zategnuta. Proverite da gornji deo leđa ostane uspravan radi slobodnih disajnih puteva.



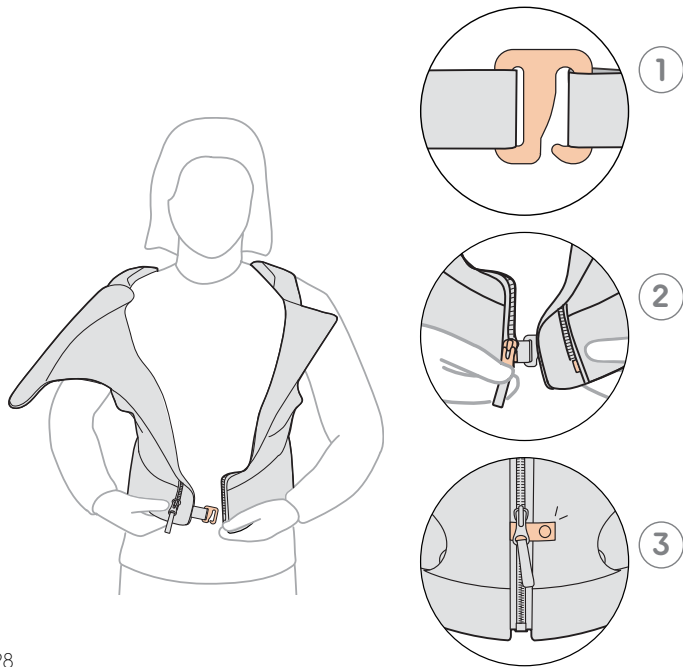
## Zdrav položaj kukova

Da biste podstakli zdrav razvoj kukova, važno je podržati kukove i butine bebe do kolena. Bebine noge treba da budu u „M“ položaju, što znači da kolena treba da budu iznad zadnjice.



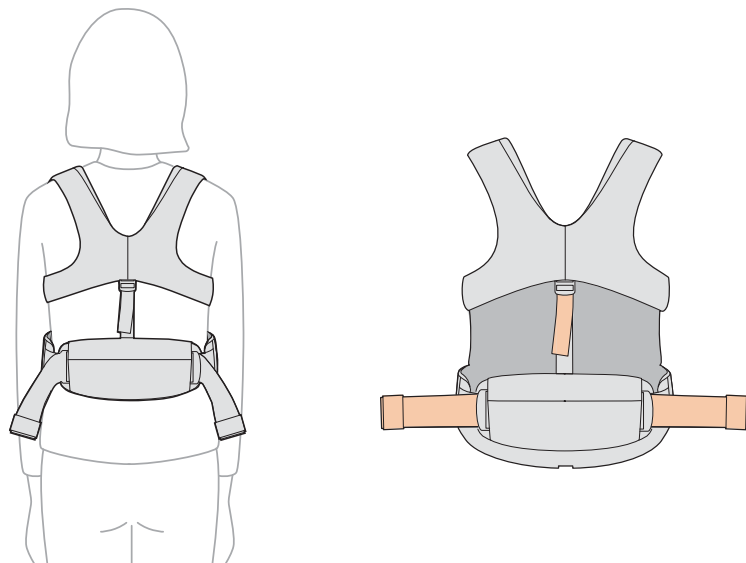
## Kako pravilno zatvoriti rajsferšlus

- 1) Zatvorite kuku na pojasu.
- 2) Pravilno zatvorite rajsferšlus.
- 3) Povucite rajsferšlus iznad Zip Stop-a i zakopčajte dugme.



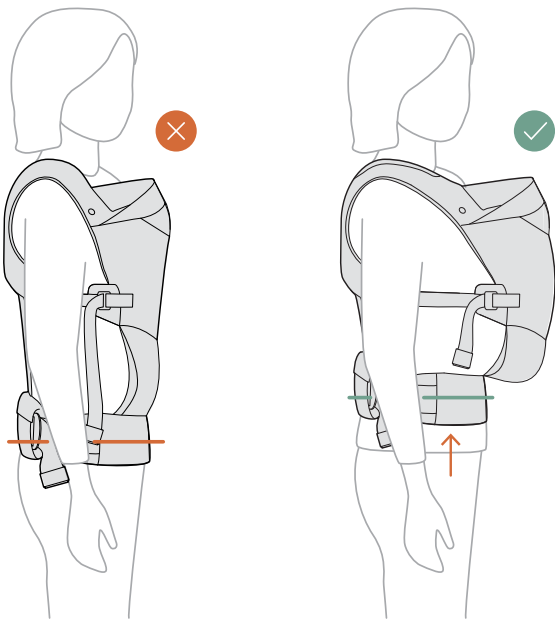
## Podesite pojas i zadnju traku

Visina pojasa utiče na to koliko visoko dete sedi. Za novorođenčad, pojas treba biti postavljen visoko na telu, iznad kukova, kako bi beba bila blizu i dobro podržana. Kako dete raste, pojas se može nositi niže radi udobnosti. Podesite pojas i zadnju traku da nosiljka čvrsto prijanja oko struka i tela.



## Stvorite prostor za dete

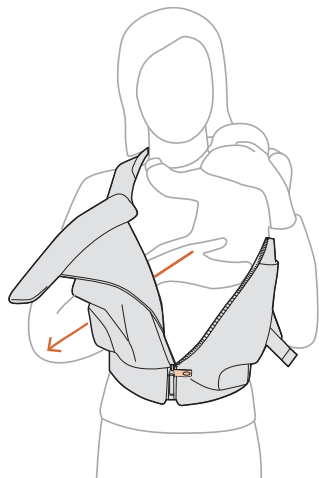
Proverite da je pojas za struk iznad kukova i olabavite bočne trake da napravite dovoljno prostora pre nego što namestite dete u nosilju.



## Za udoban početak

- Sedite dok stavljate bebu, jer to može učiniti proces udobnijim na početku.
- Ogledalo može biti korisno prvih nekoliko puta.
- Vežbajte zajedno sa partnerom.
- Vodite računa da držite bebu visoko na ramenu kako biste izbegli savijanje nogu prilikom stavljanja u nosiljku.

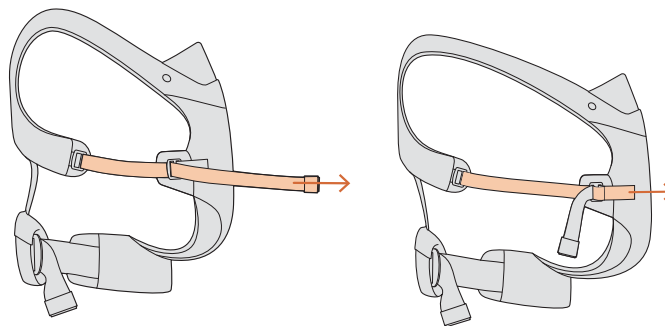




**Savet!** Vežbajte ispred ogledala ili dok sedite.

## Nameštanje deteta u nosiljku

- Postavite bebu visoko na rame i nežno vodite svaku nogu u otvore za noge.
- Nemojte vući noge, već ih nežno usmeravajte rukom. Uvek držite ruku na bebi.
- Povucite prednji rajsferšlus i prilagodite oslonac za vrat prema veličini deteta.
- Zategnite bočne trake kako biste obezbedili sigurno i udobno pristajanje oko detetovog tela.



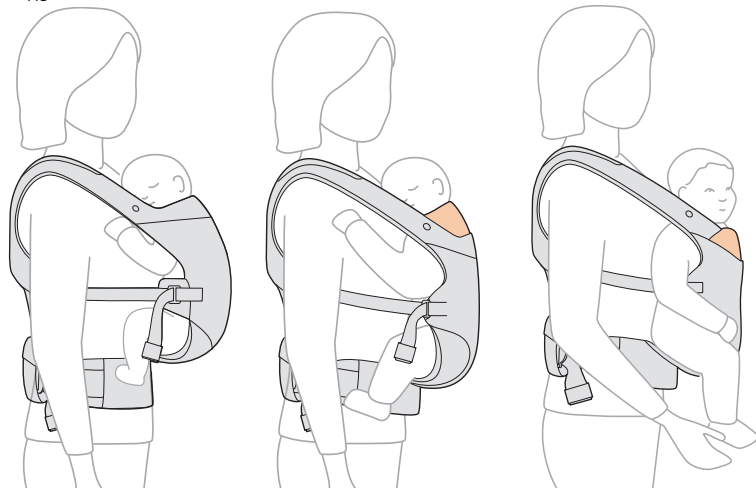
Duga traka: Zategnite

Kratka traka: Otpustite

## Podešavanje bočnih traka

Zategni nosiljku dugom trakom, otpusti kratkom. Nosiljka treba da bude udobno zategnuta, sa stomakom i grudima bebe čvrsto pritisnutim uz tvoje telo.

Da bi napravio mesta za dete kada ga stavljaš ili vadiš, potpuno otpusti bočne trake.



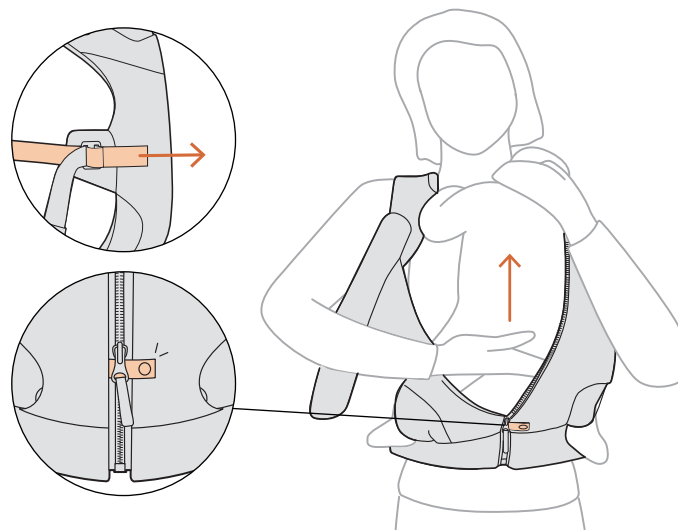
Presavijeno  
prema unutra

Prema gore

Rasklopljeno prema  
spolja

## Podešavanje potpore za vrat

Dok vaše dete ne može samostalno da drži glavu, pobrinite se da oslonac za vrat doseže do ušiju radi pravilne podrške. Za odgovarajuću visinu, oslonac za vrat možete preklopiti prema unutra, prema spolja ili nagore, u zavisnosti od dužine tela vašeg deteta.

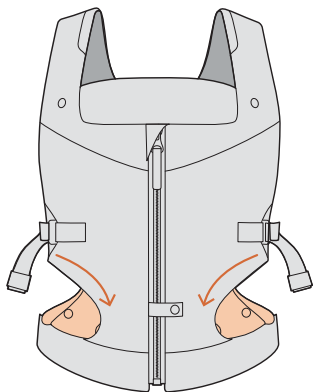


## Izvadite dete

Otpustite bočne trake kako biste napravili prostor za svoju bebu. Otvorite patentni zatvarač do stopper za rajsferšlus i lagano podignite bebu. Stavite bebu na bezbedno mesto pre nego što otvorite stopper za rajsferšlus i povucite rajsferšlus otvoren da biste skinuli nosač.

## Podešavanje u spoljašnji položaj

Otvori klizave sedišta kako bi napravili prostor za noge u položaju prema spolja.



Klizac za položaj prema spolja

**NAPOMENA:** Kada beba može da sedi (oko 6 meseci) i drži glavu uspravno, možete je nositi okrenutu prema spolja na kratko vreme. Počnite kod kuće, u mirnom okruženju, i pratite kako se beba oseća.

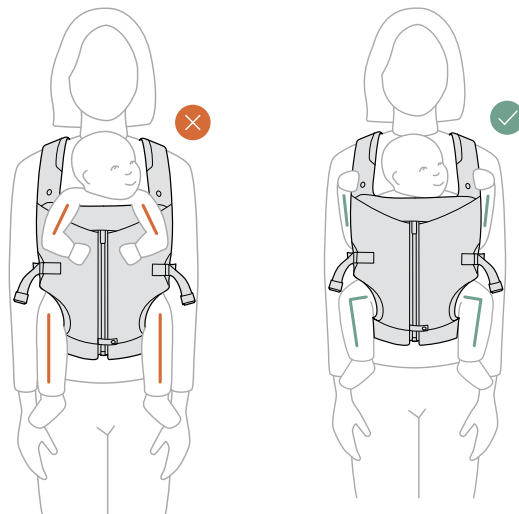
## Sigurno nošenje prema spolja

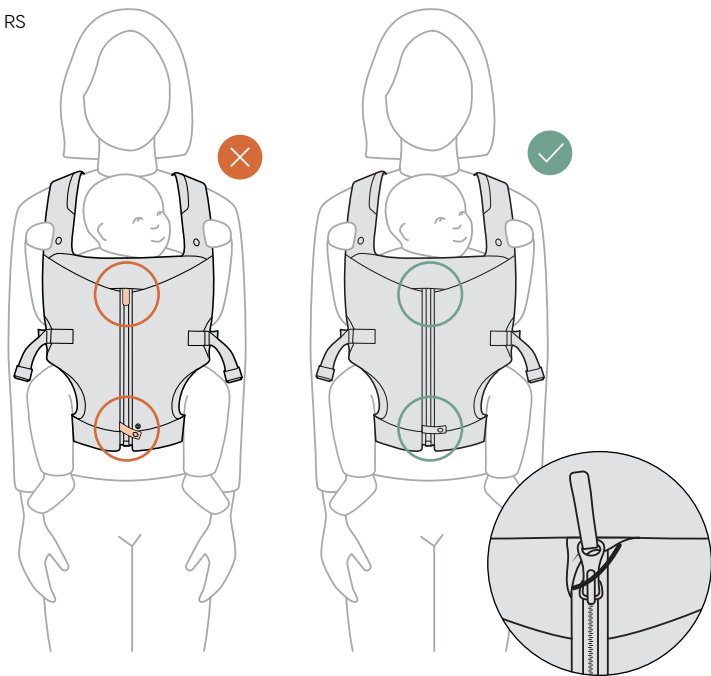
Uvek osigurajte da ruke bebe budu ispod pojasa kako bi bile sigurne i zaštićene.

Noge deteta treba da budu podržane, a ne da vise. Uvek proveravajte njihovu udobnost, jer može biti teže videti im lice.

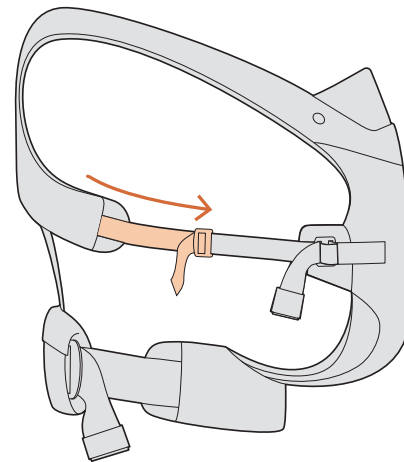
Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu od strane odraslih.

Nošenje okrenuto prema spolja nije preporučljivo dok dete spava.





Uverite se da su stopper za rajsferšlus i rajsferšlus su bezbedno zatvoreni tokom upotrebe. Izvlakač patentnog zatvarača može se sakriti ispod naslona za vrat.



### Produžetak pojasa

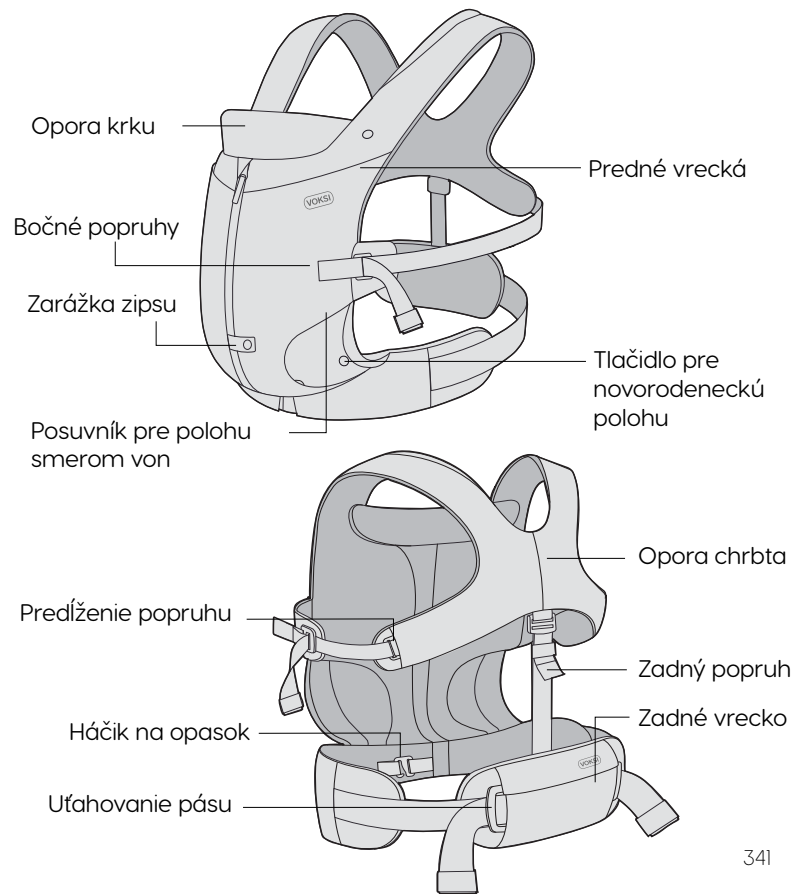
Svaka strana zadnjeg pojasa ima dodatnu dužinu sakrivenu unutar zadnjeg dela. Da biste podesili na duži pojas, otpustite bočne trake do maksimuma sa obe strane zadnje potpore.

# Slovak (SK)



Naskenujte pre  
viac informácií

## Hlavné časti nosiča Huddle



# DÔLEŽITÉ

## POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Gratulujeme k vášmu produktu Voksi®. Pred začatím používania produktu si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Najnovšiu verziu používateľskej príručky nájdete vždy na webovej stránke [www.voksi.com](http://www.voksi.com). V prípade ďalších otázok navštívte webovú stránku.

Tento výrobok je certifikovaný podľa normy STANDARD 100 Oeko-Tex Class 1, 1676-249 DT1. Tento výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky európskej normy CEN/TR 16512:2015.

## UPOZORNENIA

NEPRETRŽITEĽNE SLEDUJTE SVOJE DIEŤA, ABY STE SA UISTILI, ŽE MÁ ÚSTA A NOS VOĽNÉ.

V PRÍPADE PREDČASNE NARODENÝCH DOJČATIEK, DOJČATIA S NÍZKOU PÔRODNOU HMOTNOSŤOU A DETI SO ZDRAVOTNÝMI PROBLÉMAMI SA PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU PORADTE SO ZDRAVOTNÍCKYM PRACOVNÍKOM.

UISTITE SA, ŽE VAŠE DIEŤA NEOPRIEME SI BRADU NA HRUDNÍKU, PRETOŽE MU MÔŽE BYŤ OBMEDZENÉ DÝCHANIE, ČO MÔŽE VIESŤ K UDUSENIU.

ABY STE PREDIŠLI NEBEZPEČENSTVU PÁDU, UISTITE SA, ŽE JE VAŠE DIEŤA BEZPEČNE UMIESTNENÉ V ZÁVÄZKU.

## Všeobecné pokyny

Tento nosič je určený pre jedno dieťa, od novorodencov s hmotnosťou 3,2 kg až po batolátá do 15 kg. Podporuje nosenie v prednej časti tela, smerom dovnútra aj smerom von.

- Dávajte si pozor na riziko otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, napríklad rozliatia horúcich nápojov.
- Dávajte si pozor, aby váš pohyb a pohyb dieťaťa neovplyvnili vašu rovnováhu.
- Pri predkláňaní a nakláňaní dopredu alebo do strany buďte opatrní, aby ste zaistili bezpečnosť a pohodlie dieťaťa.
- Dávajte pozor na otvorený oheň a iné zdroje silného tepla, ako napríklad rozliatie horúceho nápoja. Záves nie je vhodný na použitie počas športových aktivít, ako je beh, cyklistika, plávanie a lyžovanie.
- Vaše pohyby a pohyby dieťaťa môžu ovplyvniť vašu rovnováhu. Dávajte si pozor na riziko vypadnutia dieťaťa zo športky, keď sa dieťa stáva aktívnejším.
- Nenechajte iné deti hrať sa bez dozoru v blízkosti výrobku.
- Nosič nie je vhodný na športové aktivity ako beh, bicyklovanie, plávanie či lyžovanie. Nepoužívajte tento výrobok, ak je ktorákolvek časť poškodená, roztrhnutá alebo chýba.

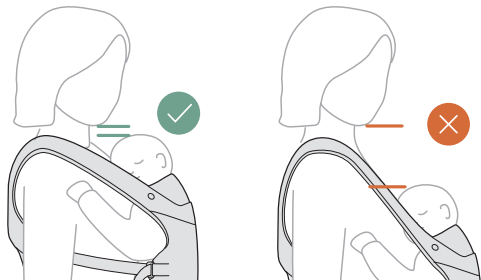
- Dávajte si pozor, prehriatie môže ohroziť život vášho dieťaťa. Zohľadnite okolitú teplotu a oblečenie dieťaťa, aby ste sa uistili, že dieťaťu nie je ani príliš zima, ani príliš teplo.
- Pravidelne kontrolujte záves, či nejaví známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Uchovávajte tento záves mimo dosahu detí, keď ho nepoužívate.

## PRANIE & STAROSTLIVOSŤ

Vždy si skontrolujte pokyny na pranie uvedené na štítku s pokynmi na ošetrovanie výrobku a dodržiavajte ich.

Odporúča sa použiť pracie vrečko. Perte s podobnými farbami. Prať na programe na jemné prádlo. Perte menej: Vyvetrajte výrobok, šetríte vodou a perte iba v nevyhnutných prípadoch.






## Vždy v zornom poli & s otvorenými dýchacími cestami


Tváď dieťaťa by ste mali vidieť pohľadom dole. Tváď dieťaťa by ste mali vždy držať bez prekážok.

Vaše dieťa by nemalo byť v polohe, kde má bradu pritlačenú k hrudníku, pretože to môže obmedziť dýchanie. Uistite sa, že medzi bradu a hrudník môžete vložiť aspoň jeden prst.

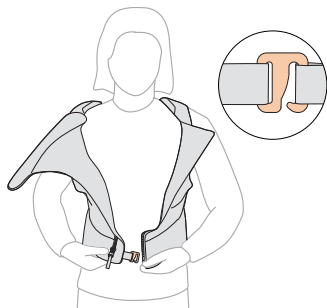
Vaše dieťa by malo byť umiestnené tak vysoko na vašej hrudi, ako vám to vyhovuje. Ak nakloníte hlavu dopredu, mali by ste ho môcť pobožkať na čelo alebo temeno hlavy.

## Upozornenia

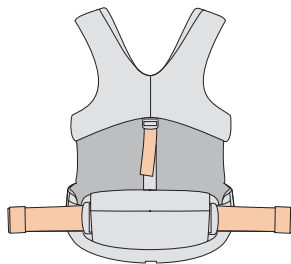
 Dojčatá mladšie ako 4 mesiace sa môžu v tomto výrobku udusiť, ak budú mať tváď pevne pritlačenú k vášmu telu. Nechajte priestor na pohyb hlavy.

 Pri používaní sa vždy uistite, že je zips bezpečne zatvorený.

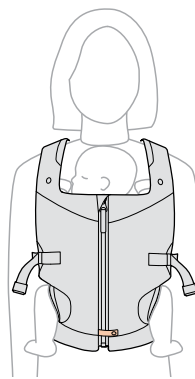
## Stručný návod - Ako nasadiť nosič Huddle



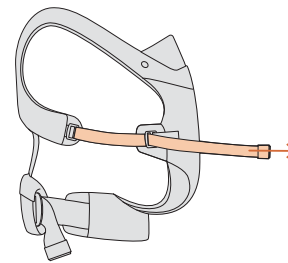
1) Zatvorte háčik na opasok a pretiahnite zips cez vrchný diel Zip Stop



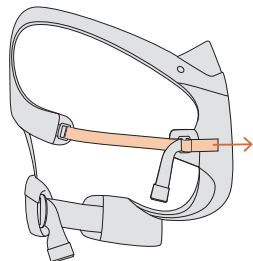
2) Nastavte opasok a chrbtový popruh



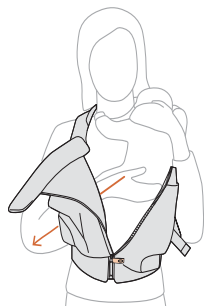
5) Zips a gombík Zip Stop vždy správne zapnite



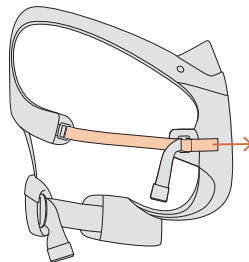
6) Uťahnite bočné popruhy



3) Uvoľnite bočné popruhy



4) Vložte svoje dieťa dovnútra



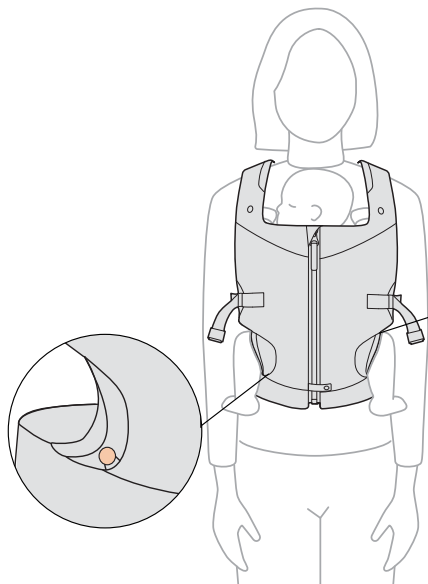
7) Uvoľnite bočné popruhy



8) Otvorte zips až po zarážku Zip Stop a vyberte dieťa

## Vytvorte úzke sedadlo od narodenia

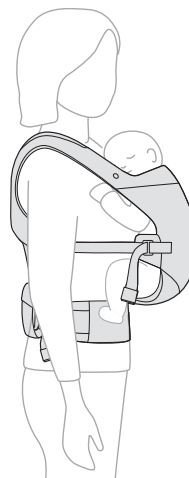
Pri používaní nosiča v prvých týždňoch života vášho bábätka vytvorte pohodlné úzke sedadlo zapnutím vonkajších gombíkov do elastických slučiek. Táto poloha podopiera vaše bábätko od kolena ku kolenu v závislosti od dĺžky jeho tela.



**Tip!** Pre malé deti posuňte opierku nôh mierne dovnútra, aby ste zabezpečili oporu od kolena ku kolenu.

## Nosné pozície

Ako vaše dieťa rastie, môžete ho nosiť v nose dovnútra aj von. Mnohí sa tešia na nosenie von, keď sa dieťa začne zaujímať, ale nosenie dovnútra zostáva najlepšou každodennou voľbou – pre blízkosť, pohodlie a zdravú ergonomiu.



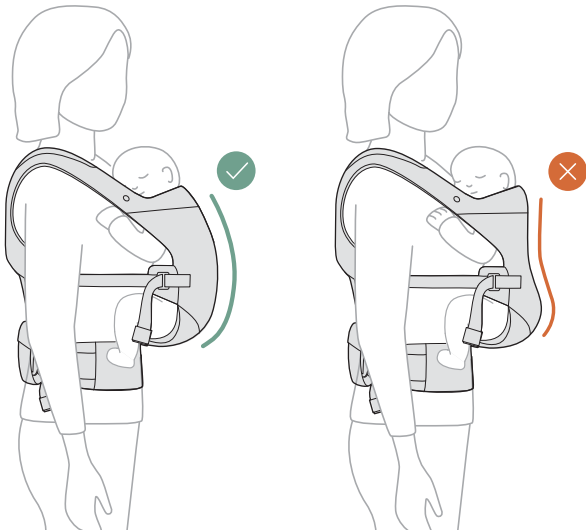
Vytvorte úzke sedadlo od narodenia



Nosenie von od 6 mesiacov

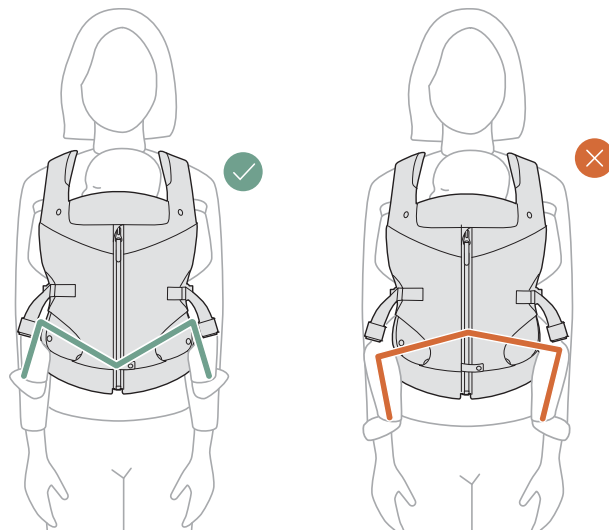
## Podporovaný chrbát

Počas prvých mesiacov po narodení je dôležité, aby nosič podporoval prirodzený vývoj chrbtice vášho dieťaťa. To znamená, že by malo mať zaoblený chrbát, nie rovný alebo napätý. Dbajte na to, aby horná časť chrbta vášho dieťaťa zostala vzpriamená, aby dýchacie cesty zostali voľné.



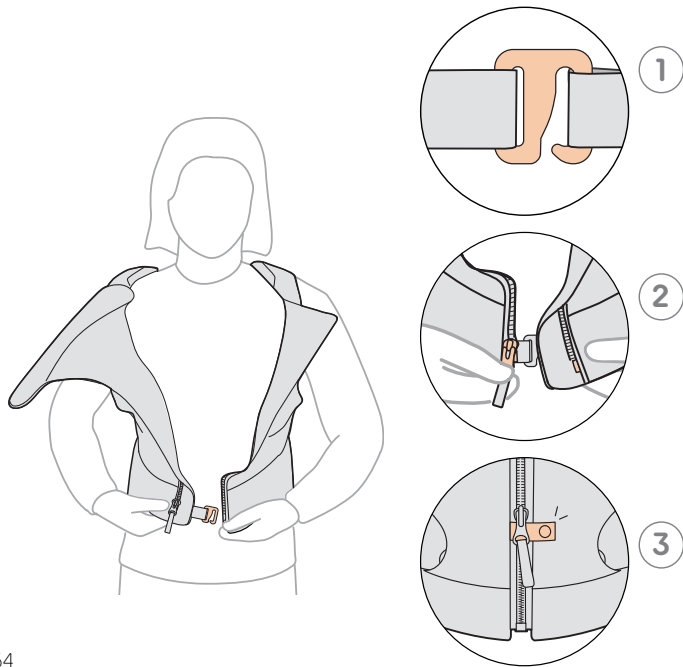
## Zdravá poloha bedrového kĺbu

Pre zdravý vývoj bedrových kĺbov je dôležité podopierať boky a stehná vášho dieťaťa až po kolena. Nohy vášho dieťaťa by mali byť v polohe „M“. To znamená, že kolena by mali byť vyššie ako zadok.



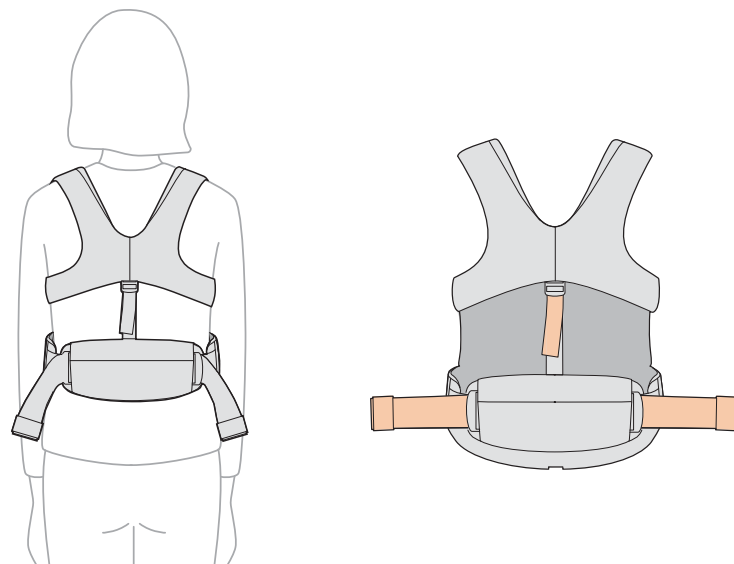
## Ako správne zapnúť zips

- 1) Zapnite pracku na páse.
- 2) Dobre zatvorte zips.
- 3) Potiahnite zips hore až nad Zip Stop a zapnite gombík.



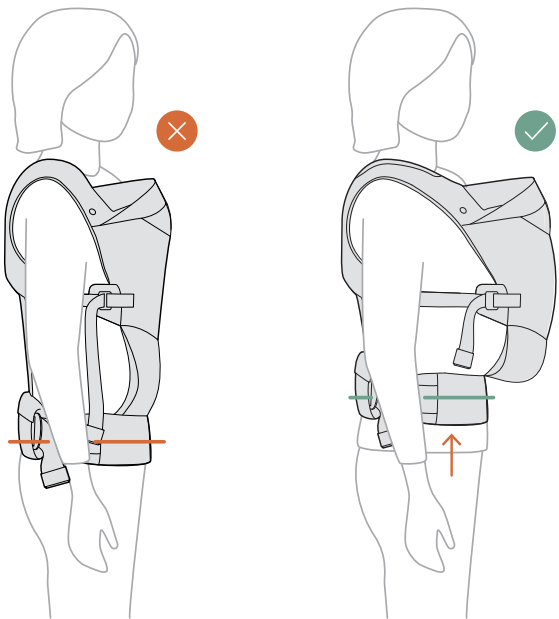
## Nastavenie opasku a chrbtového popruhu

Výška bedrového pásu ovplyvňuje, ako vysoko dieťa sedí. U novorodencov by mal byť pás umiestnený vysoko na trupe, nad bedrovými kosťami, aby bolo dieťa bližšie a malo oporu. Ako dieťa rastie, pás sa môže pre väčšie pohodlie nosiť nižšie. Upravte pás a chrbtový popruh tak, aby nosič pevne sedel okolo vášho pásu a trupu.



## Vytvorte priestor pre dieťa

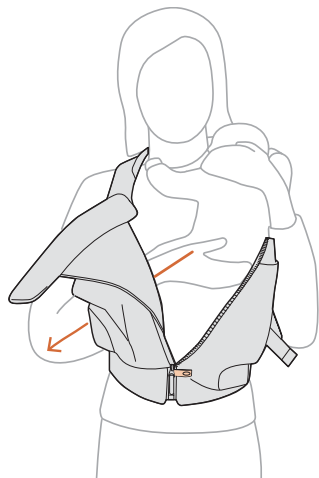
Pred vloženíím dieťaťa dovnútra sa uistite, že bedrový pás sedí nad bedrovou kosťou a uvoľníte bočné popruhy, aby ste vytvorili dostatok miesta.



## Pohodlný začiatok

- Pri ukladaní dieťaťa si sadnite, pretože to môže byť na začiatku pohodlnejšie.
- Zrkadlo môže byť na začiatku užitočné.
- Cvičte spolu s partnerom/partnerkou.
- Pri vkladaní do nosiča držte dieťa vysoko na ramene, aby ste mu neohýbali nožičky.

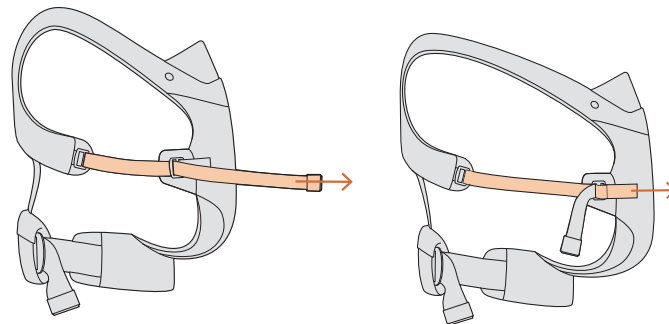




**Tip!** Cvičte pred zrkadlom alebo v sede.

## Vložte dieťa do nosiča

- Položte si dieťa vysoko na rameno a jemne ved'te každú nohu do otvorov pre nohy.
- Neťahajte za nožičky, ale jemne ich ved'te rukou. Vždy majte ruku na dieťati.
- Potiahnite predný zips a nastavte opierku krku podľa veľkosti dieťaťa.
- Utiahnite bočné popruhy, aby ste zabezpečili bezpečné a pohodlné nosenie okolo tela dieťaťa.

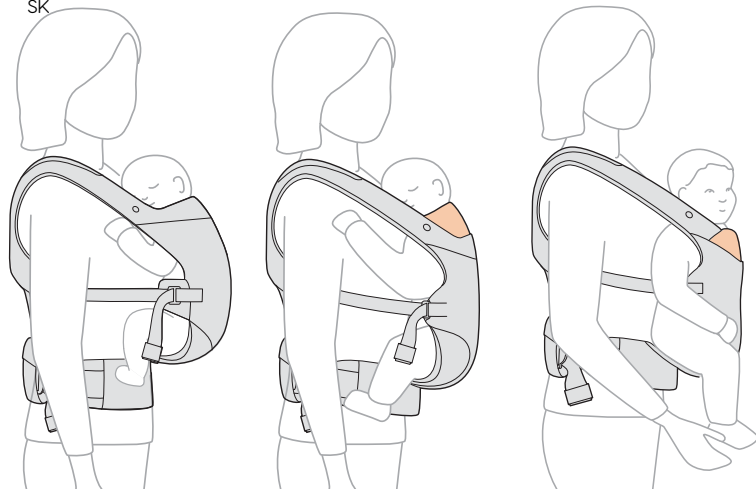


Dlhý popruh: Utiahnite

Krátky popruh: Uvoľnenie

## Upravte bočné popruhy

Dlhý popruh nosiča utiahnite a krátky popruh uvoľnite. Nosič by mal byť pohodlne tesný, bruško a hrudník dieťaťa by mali byť pritlačené k vášmu telu.



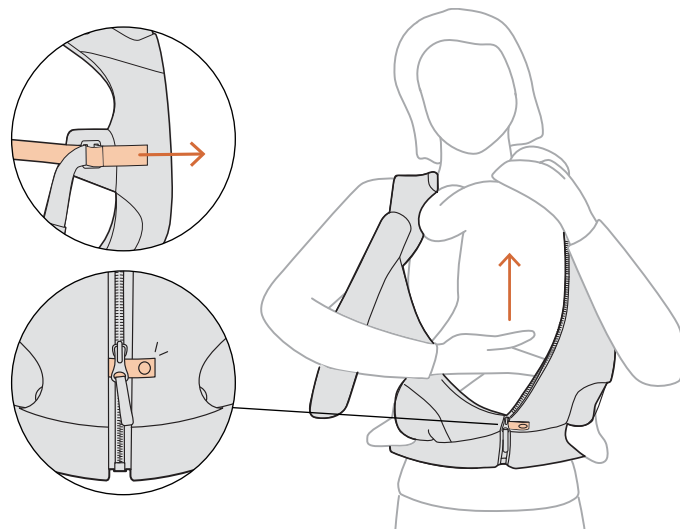
Zložené dovnútra

Nahor

Rozložené

## Nastavte oporu krku

Kým si vaše dieťa nedokáže samo podoprieť hlavu, uistite sa, že opierka krku siaha až po uši, aby zabezpečila správnu výšku. Pre zabezpečenie správnej výšky môžete opierku krku sklopiť dovnútra, von alebo nahor v závislosti od dĺžky tela vášho dieťaťa.

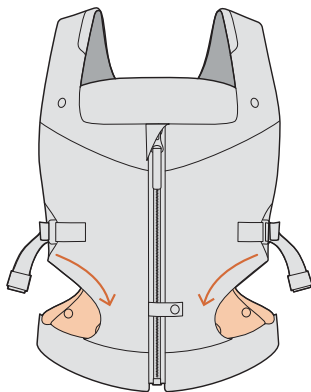


## Pustite dieťa

Uvoľnite bočné popruhy, aby ste uvoľnili miesto pre dieťa. Otvorte zips až po zarážku zipsu a opatrne vyberte dieťa von. Pred otvorením zarážku zipsu a potiahnutím zipsu umiestnite dieťa na bezpečné miesto, aby ste si mohli nosič obliecť.

## Nastavte do vonkajšej polohy

Otvorte posúvače sedadla, aby ste vytvorili priestor pre nohy v polohe von.



Posuvník vonkajšej polohy.

**POZNÁMKA:** Keď vaše dieťa dokáže sedieť (približne v 6 mesiacoch) a držať hlavičku hore, môžete ho krátke časy nosiť otočené smerom von. Začnite doma v pokojnom prostredí a sledujte jeho pohodu..

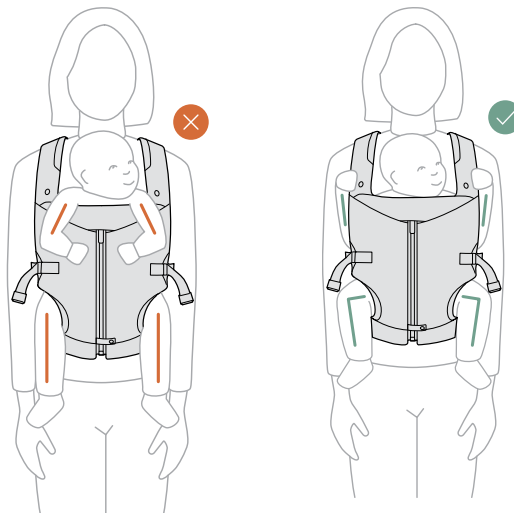
## Bezpečne noste von

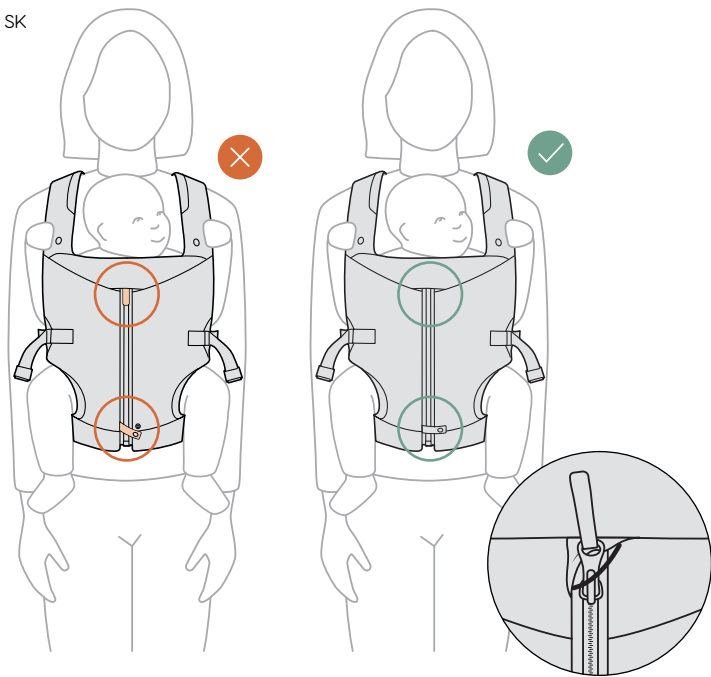
Vždy sa uistite, že ruky vášho dieťaťa sú pod pásom, aby boli bezpečne umiestnené.

Nohy vášho dieťaťa by mali byť podpreté, nie visieť. Vždy skontrolujte, či sa cíti pohodlne, pretože môže byť ťažšie vidieť jeho tvár. T

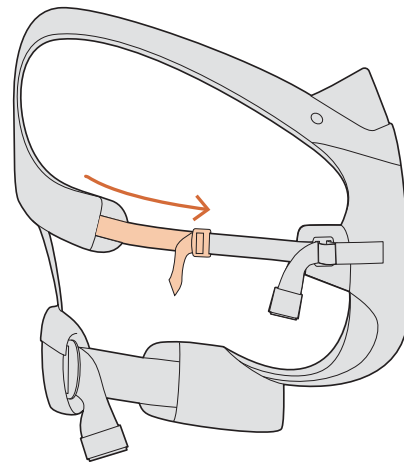
ento výrobok je určený len pre dospelých.

Neodporúča sa používať autosedačku smerom von, keď dieťa spí.





Počas používania sa uistite, že zarážka zipsu a zips sú bezpečne zatvorené. Páčku zipsu je možné skryť pod opierkou hlavy.



### Predĺženie postroja

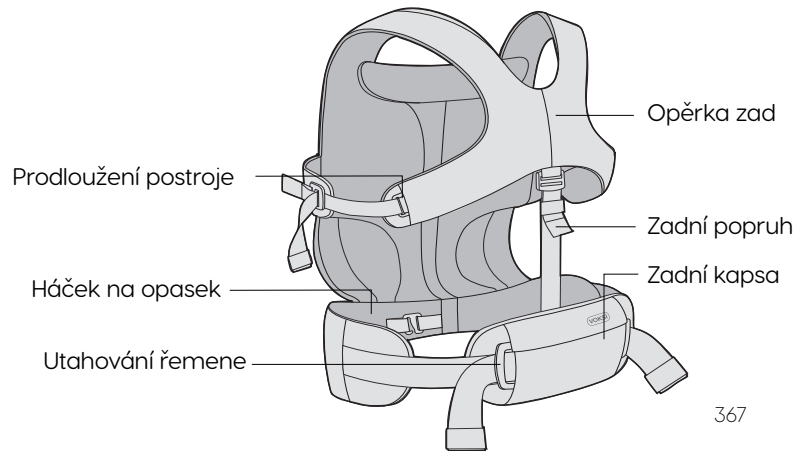
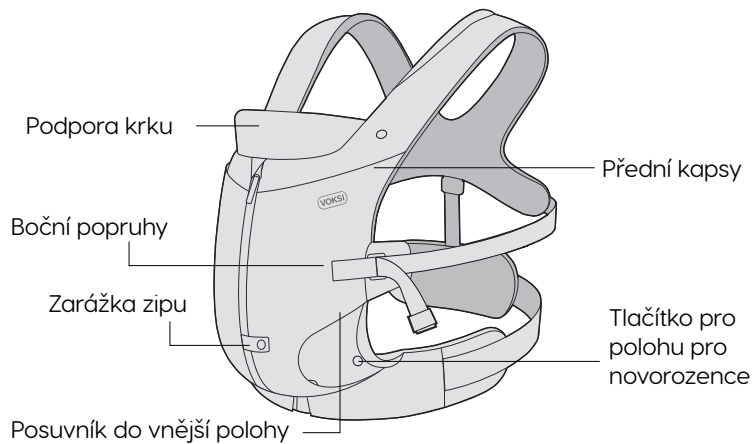
Každá strana chrbtového popruhu má v chrbte skrytú dodatočnú dĺžku. Pre nastavenie dlhšieho popruhu uvoľnite bočné popruhy na maximum na oboch stranách chrbtovej opierky.

# Czech (CZ)



skenujte pro  
vícemore

## Klíčové části nosiče Huddle



# DŮLEŽITÉ POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Gratulujeme k zakoupení produktu Voksi®. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku. Nejnovější verzi uživatelské příručky naleznete na webových stránkách [www.voksi.com](http://www.voksi.com). V případě dalších dotazů navštivte webové stránky.

Tento výrobek je certifikován dle normy  
STANDARD 100 Oeko-Tex Class 1, 1676-249 DTI.  
Tento výrobek splňuje bezpečnostní požadavky  
evropské normy CEN/TR 16512:2015.

## VAROVÁNÍ

NEUSTÁLE POZORUJTE SVÉ DÍTĚ, ABYSTE SE UJISTILI, ŽE MÁ  
VOLNÁ ÚSTA A NOS.

U PŘEDČASNĚ NAROZENÝCH DĚTÍ, DĚTÍ S NÍZKOU  
PORODNOU HMOTNOSTÍ A DĚTÍ SE ZDRAVOTNÍMI  
PROBLÉMY SE PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍPRAVKU  
PORAĎTE S LÉKAŘEM.

UJISTĚTE SE, ŽE DÍTĚ NEMÁ BRADU OPRÁVNĚNOU NA  
HRUDNÍKU, PROTOŽE MU MŮŽE BÝT OMEZENO DÝCHÁNÍ,  
COŽ MŮŽE VÉST K UDUŠENÍ.

ABYSTE PŘEDEŠLI NEBEZPEČÍ PÁDU, ZAJISTĚTE, ŽE  
JE VAŠE DÍTĚ BEZPEČNĚ ZAJIŠTĚNO V ŠACHTU.

## Obecné pokyny

Toto nosítko je určeno pro jedno dítě, od novorozenců o hmotnosti 3,2 kg až po batolata do 15 kg. Umožňuje nošení popředu, v poloze dovnitř i ven.

- Berte Na Vědomí Riziko Od Otevřeného Ohně A Jiných Zdrojů Silného Tepla, Jako Jsou Elektrické Radiátory, Plynová A Další Teplená Tělesa V Blízkosti Produktu.
- Dávejte si pozor na riziko otevřeného ohně a jiných zdrojů silného tepla, například rozlití horkých nápojů.
- Při ohýbání a naklánění dopředu nebo do strany buďte opatrní, aby se dítě cítilo bezpečně a pohodlně.
- Závěs není vhodný pro použití při sportovních aktivitách, jako je běh, cyklistika, plavání a lyžování.
- Dávejte si pozor na riziko vypadnutí dítěte ze šátku, jakmile se dítě stane aktivnějším.
- Nenechávejte jiné děti hrát si bez dozoru v blízkosti výrobku.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud je některá část poškozená, roztržená nebo chybí.

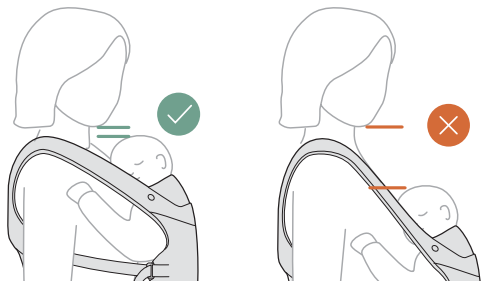
- Mějte na paměti, že přehřátí může ohrozit život vašeho dítěte. Berte v úvahu okolní teplotu a oblečení dítěte, abyste se ujistili, že dítěti není ani příliš zima, ani příliš teplo.
- Pravidelná kontrola popruhu, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.
- Uchovávejte tento popruh mimo dosah dětí, když jej nepoužíváte.

## PRANÍ & ÚDRŽBA

Vždy zkontrolujte pokyny pro praní na štítku výrobku a dodržujte je.

Doporučuje se použít prací sáček. Perte s podobnými barvami. Perte na jemný program. Perte méně: Větrete výrobek, šetřete vodou a perte pouze v případě potřeby.






## Vždy v zorném poli a s otevřenými dýchacími cestami


Měli byste být schopni vidět obličej dítěte pohledem dolů. Udržujte obličej dítěte neustále bez překážek.

Vaše dítě by nemělo být v poloze, kdy má bradu přitisknutou k hrudníku, protože to může omezovat dýchání. Ujistěte se, že mezi bradu a hrudník můžete vložit alespoň jeden prst.

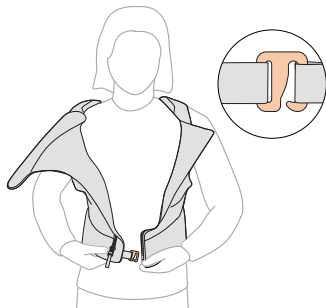
Vaše dítě by mělo být umístěno tak vysoko na hrudi, jak vám to vyhovuje. Pokud nakloníte hlavu dopředu, měli byste být schopni políbit čelo nebo temeno hlavy.

## Varování

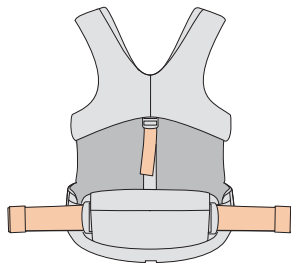
 Kojenci mladší 4 měsíců se mohou v tomto výrobku udusit, pokud budou mít obličej pevně přitisknutý k vašemu tělu. Nechte prostor pro pohyb hlavy.

 Při používání se vždy ujistěte, že je zip bezpečně zavřený

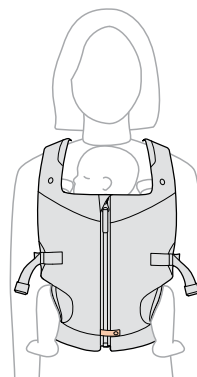
## Stručný návod - Jak nasadit nosič Huddle Carrier



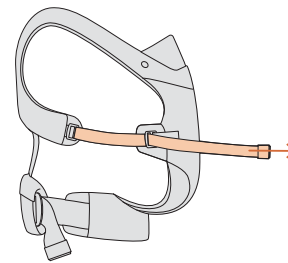
1) Zapněte háček na opasek a přetáhněte zip přes Zip Stop



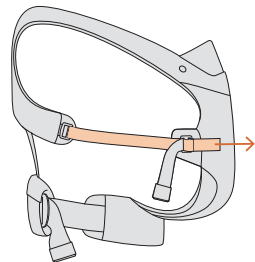
2) Upravte pás a zádový popruh



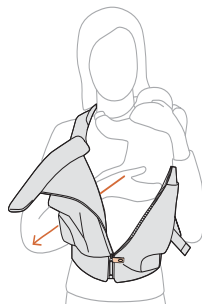
5) Vždy správně zapněte zip a tlačítko Zip Stop



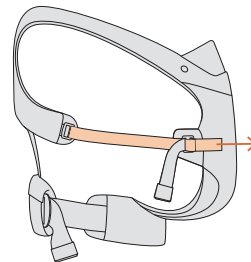
6) Utáhněte boční popruhy



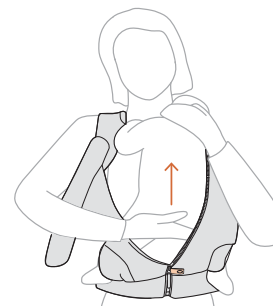
3) Uvolněte boční popruhy



4) Vložte dítě dovnitř



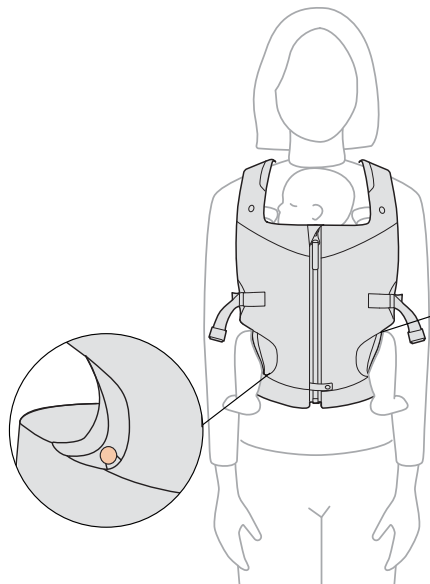
7) Uvolněte boční popruhy



8) Otevřete zip až po zarážku Zip Stop a vyjměte dítě ven

## Vytvořte úzké sedadlo od narození

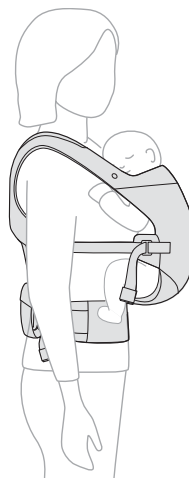
Při používání nosítka v prvních týdnech života dítěte vytvořte pohodlné úzké sedátko zapnutím vnějších knoflíků do elastických poutek. Tato poloha podpírá dítě od kolena ke kolenu v závislosti na délce jeho těla.



**Tip!** U malých kojenců posuňte opěrku nohou mírně dovnitř, abyste zajistili oporu od kolena ke kolenu.

## Nosné pozice

Jak vaše dítě roste, můžete nosit jak uvnitř, tak ven. Mnozí se těší na polohu ven, když se dítě začne zajímat, ale nošení uvnitř zůstává nejlepší volbou pro každodenní nošení – pro blízkost, pohodlí a zdravou ergonomii.



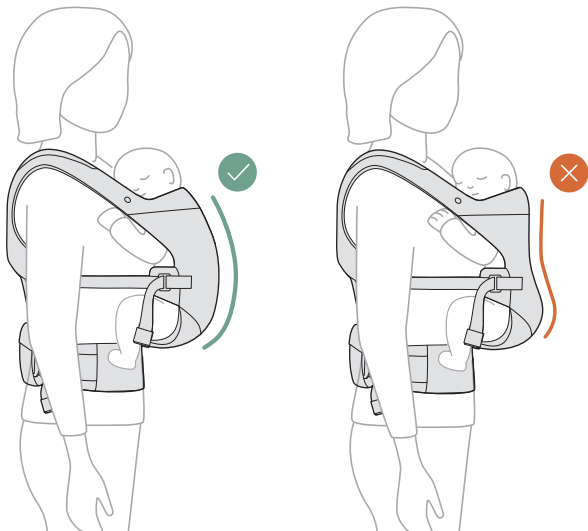
Nošení dovnitř od narození



Nošení venku od 6 měsíců

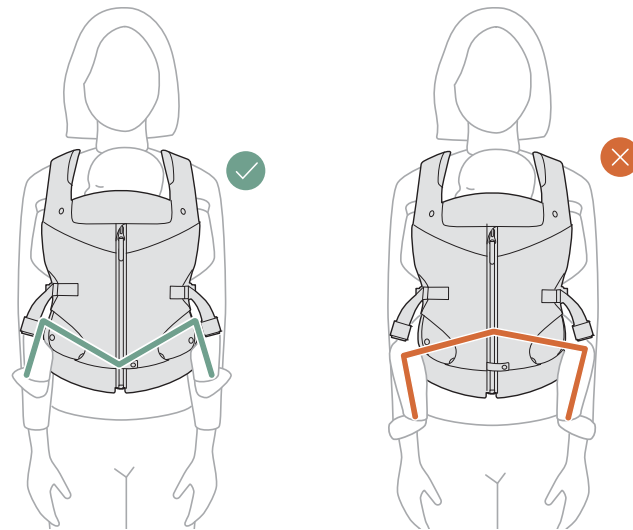
## Podepřená záda

Během prvních měsíců po narození je důležité, aby nosítko podporovalo přirozený vývoj páteře vašeho dítěte. To znamená, že by mělo mít zaoblená záda, nikoli rovná nebo napjatá. Ujistěte se, že horní část zad vašeho dítěte zůstává vzpřímená, aby dýchací cesty zůstaly volné.



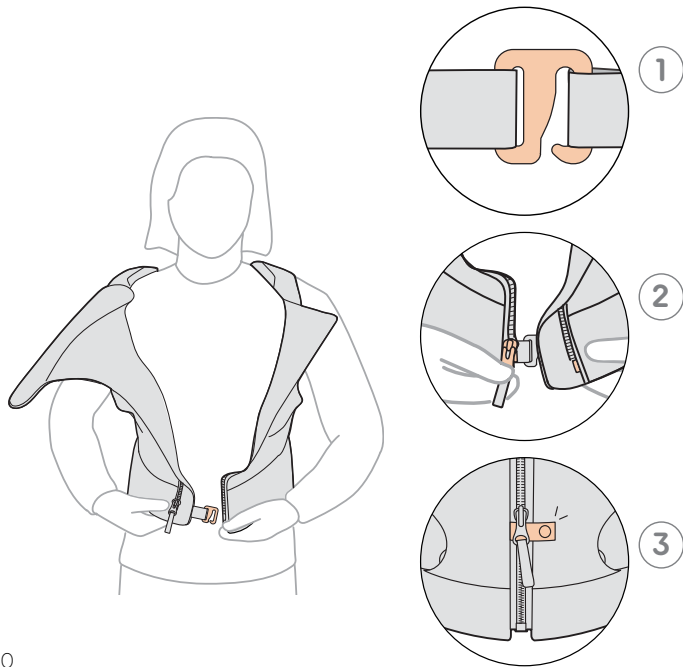
## Zdravá poloha kyčlí

Pro zdravý vývoj kyčlí je důležité podpírat kyčle a stehna dítěte až ke kolenům. Nohy dítěte by měly být v poloze „M“. To znamená, že kolena by měla být výše než hýždě.



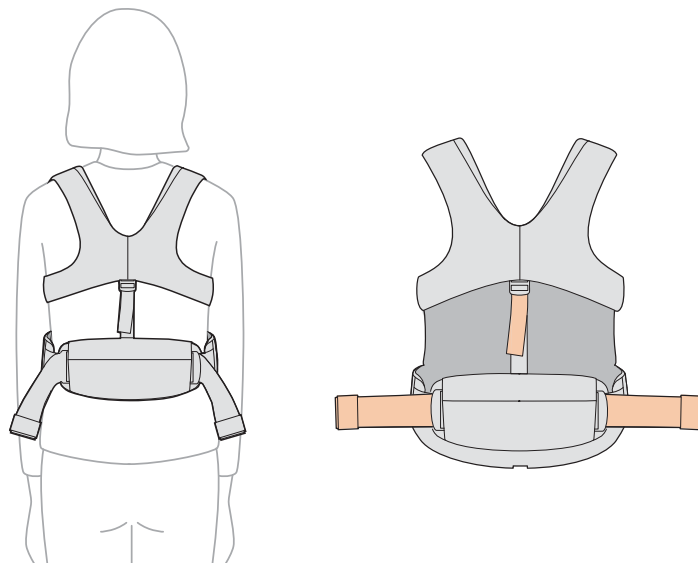
## Jak správně zapnout zip

- 1) Zapněte háček na opasek.
- 2) Řádně zapněte zip.
- 3) Vytáhněte zip nahoru za Zip Stop a zapněte knoflík.



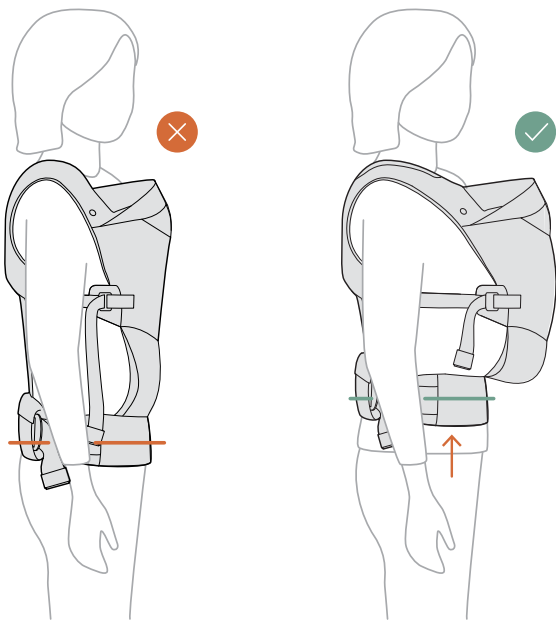
## Nastavení pásu a záďového popruhu

Výška bederního pásu ovlivňuje, jak vysoko dítě sedí. U novorozenců by měl být pás umístěn vysoko na trupu, nad kyčelními kostmi, aby dítě bylo blízko a mělo oporu. Jak dítě roste, lze pás pro větší pohodlí nosit níže. Upravte pás a záďový popruh tak, aby nosítko pevně sedělo kolem pasu a trupu.



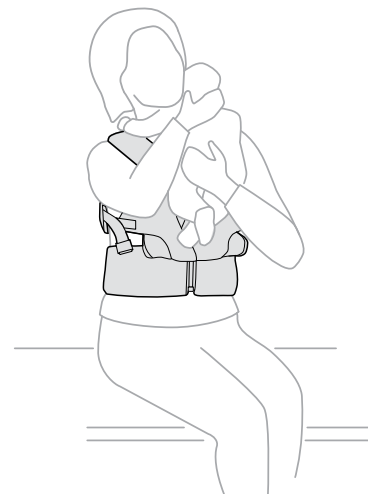
## Vytvořte prostor pro dítě

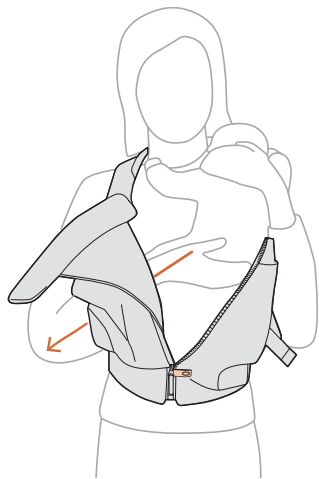
Ujistěte se, že bederní pás sedí nad kyčelní kostí, a před vložením dítěte do autosedačky povolte boční popruhy, abyste vytvořili dostatek prostoru.



## Pohodlný začátek

- Při ukládání dítěte sedíte, protože to může být zpočátku pohodlnější.
- Zrcadlo může být na začátku užitečné.
- Cvičte společně s partnerem/partnerkou.
- Ujistěte se, že držíte dítě vysoko na rameni, abyste mu při vkládání do nosítka neohýbali nožičky.

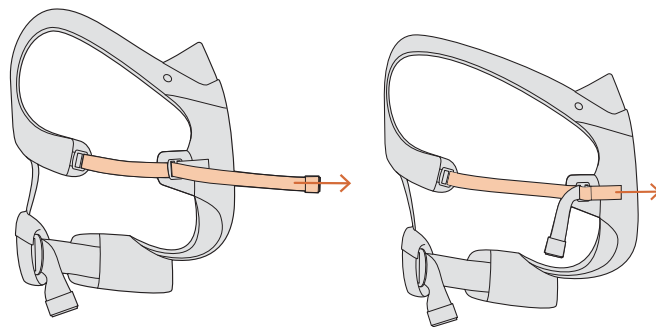




**Tip!** Cvičte před zrcadlem nebo vsedě.

## Vložte dítě do nosiče

- Položte dítě vysoko na rameno a jemně ved'te každou nohu do otvorů pro nohy.
- Netahejte za nožičky, místo toho je jemně ved'te rukou. Vždy mějte ruku na dítěti.
- Zapněte přední zip a upravte opěrku krku tak, aby odpovídala dítěti.
- Utáhněte boční popruhy, abyste zajistili bezpečné a pohodlné uchycení kolem těla dítěte.



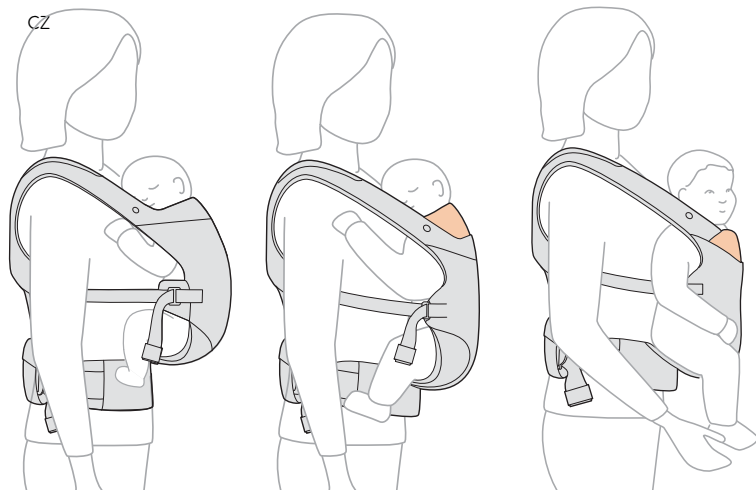
Dlouhý popruh: Utáhnout

Krátký popruh: Uvolnění

## Upravte boční popruhy

Utáhněte nosítko dlouhým popruhem a povolte krátkým. Nosítko by mělo být pohodlné a mělo by mít břicho a hrudník dítěte těsně přitisknuté k vašemu tělu.

Abyste dítěti uvolnili místo při vkládání a vyjímání, zcela uvolněte boční popruhy.



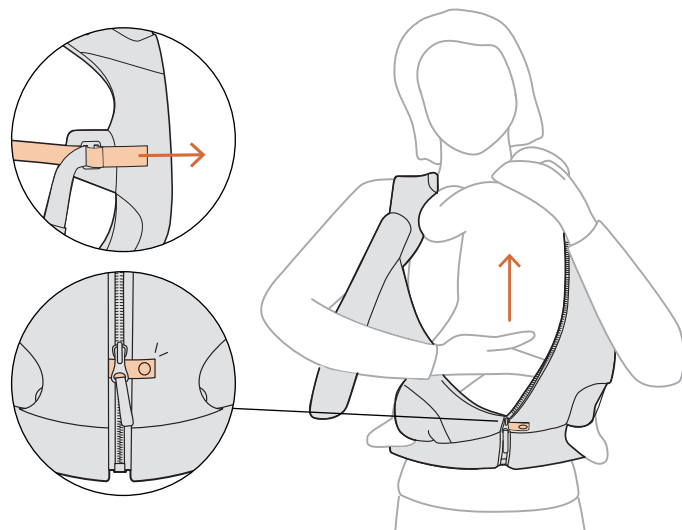
Složené dovnitř

Nahoru

Rozložené

## Nastavení opěrky krku

Dokud si vaše dítě nedokáže samo podepřít hlavu, ujistěte se, že opěrka krku dosahuje až k uším, aby byla dostatečně pevná. Pro zajištění správné výšky můžete opěrku krku sklopit dovnitř, ven nebo nahoru v závislosti na délce těla vašeho dítěte.

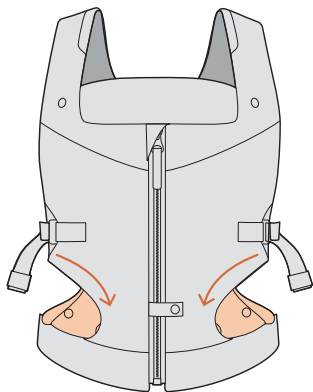


## Pusťte dítě

Uvolněte boční popruhy, abyste uvolnili místo pro dítě. Otevřete zip až k zářezku zipu a opatrně dítě vyjměte. Před otevřením zářezku zipu a rozepnutím zipu nosítko sundejte z ruky, dítě umístěte na bezpečné místo.

## Nastavení do vnější polohy

Otevřete posuvníky sedáku, abyste vytvořili prostor pro nohy v poloze ven.



Posuvník pro vnější polohu.

**POZNÁMKA:** Jakmile vaše dítě umí sedět (kolem 6 měsíců) a držet hlavičku vzpřímeně, můžete ho krátce nosit otočené ven. Začněte doma v klidném prostředí a sledujte jeho pohodu.

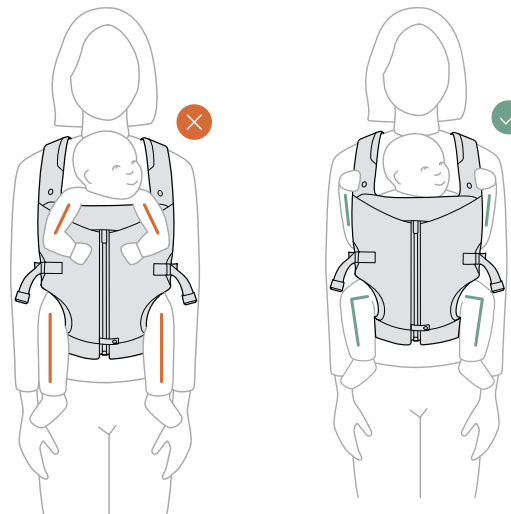
## Bezpečně odnášejte ven

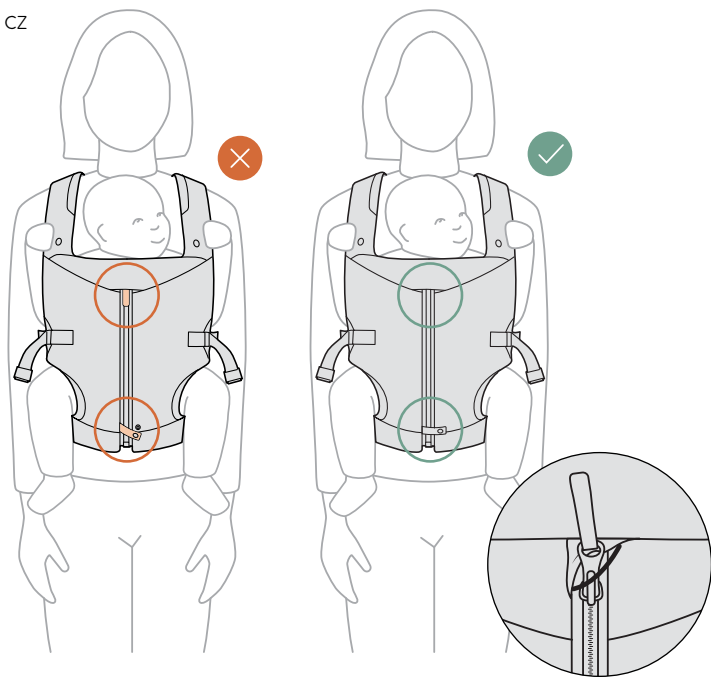
Vždy se ujistěte, že má dítě ručičky pod pásem, aby bylo v bezpečí.

Nohy dítěte by měly být podepřené, ne by měly viset. Vždy zkontrolujte, zda je dítěti pohodlně, protože může být hůře vidět jeho obličej.

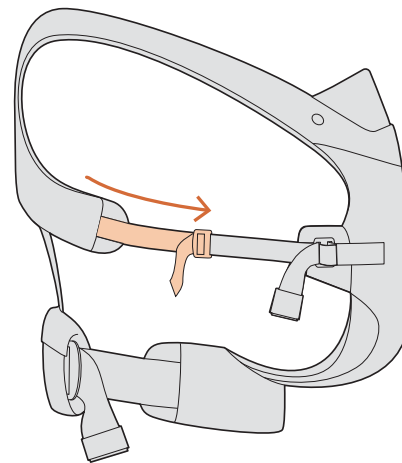
Tento výrobek je určen pouze pro dospělé.

Pokud dítě spí, nedoporučuje se používat autosedačku směrem ven.





Během používání se ujistěte, že jsou  
zarážka zipu a zip bezpečně zavřené. Jehla  
zipu lze skrýt pod opěrkou krku.



### Prodloužení postroje

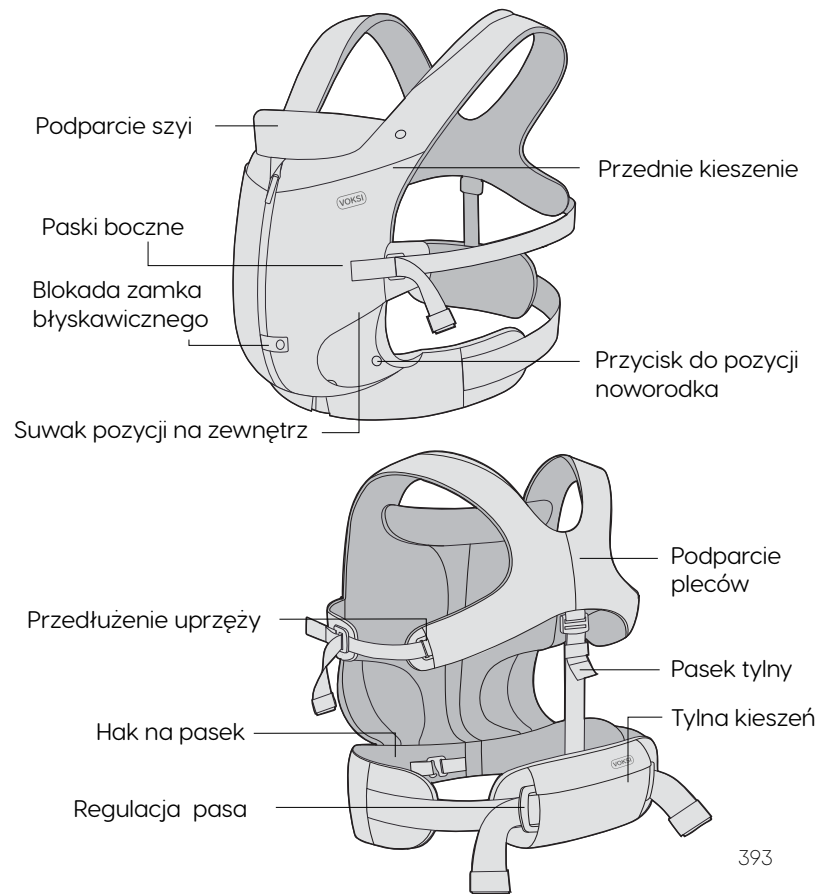
Každá strana zádového popruhu má uvnitř zad skrytou  
další délku. Chcete-li nastavit delší popruh, povolte boční  
popruhy na obou stranách zádové opěrky na maximum.

# Polish (PL)



Skanuj, aby uzyskać  
więcejmore

## Kluczowe elementy Huddle Carrier



# WAŻNE PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Gratulujemy zakupu produktu Voksi®. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Najnowszą wersję instrukcji obsługi zawsze można znaleźć na stronie [www.voksi.pl](http://www.voksi.pl). W razie pytań prosimy o odwiedzenie naszej strony internetowej.

Produkt ten posiada certyfikat zgodny z normą STANDARD 100 Oeko-Tex Klasa 1, 1676-249 DTI.  
Ten produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa europejskiej normy CEN/TR 16512:2015.

## OSTRZEŻENIA

STALE MONITORUJ SWOJE DZIECKO, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE MA DROŻNE USTA I NOS.

W PRZYPADKU WCZEŚNIAKÓW, DZIECI Z NISKĄ MASĄ URODZENIOWĄ ORAZ DZIECI Z PROBLEMAMI ZDROWOTNYMI – PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PODBRÓDEK DZIECKA NIE PRZYLEGA DO KLATKI PIERSIOWEJ, PONIEWAŻ MOŻE TO UTRUDNIAĆ ODDYCHANIE I MOŻE DOPROWADZIĆ DO UDUSZENIA SIĘ.

ABY CHRONIĆ DZIECKO W RAZIE POTKNIĘCIA LUB UPADKU, UPEWNIJ SIĘ, ŻE JEST PRAWIDŁOWO I BEZPIECZNIE ZAPIĘTE W NOSIDEŁKU.

## Instrukcje ogólne

Nosidełko jest przeznaczone dla jednego dziecka na raz, od noworodków o wadze 3,2 kg do małych dzieci o wadze do 15 kg. Umożliwia noszenie dziecka przodem lub tyłem do świata.

- Należy zachować ostrożność w kontakcie z otwartym ogniem i innymi źródłami silnego ciepła, takimi jak rozlane gorące napoje.
- Pamiętaj, że Twoje ruchy i ruchy dziecka mogą mieć wpływ na równowagę.
- Zachowaj ostrożność przy schylaniu się i pochylaniu do przodu lub na boki, aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę.
- Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas uprawiania sportu, np. biegania, jazdy na rowerze, pływania i jazdy na nartach.
- Należy pamiętać o ryzyku wypadnięcia dziecka z nosidełka, gdy staje się ono bardziej aktywne.
- Nie należy pozwalać innym dzieciom bawić się bez nadzoru w pobliżu produktu.
- Nie używaj tego produktu, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona, rozdarta lub jej brakuje.

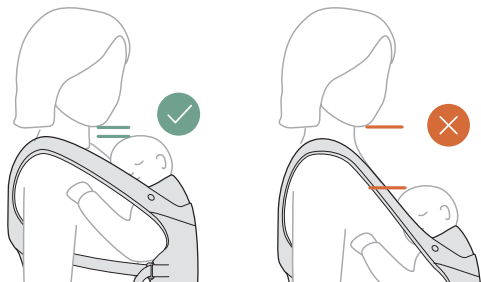
- Przegrzanie może zagrażać życiu dziecka. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia i ubranie dziecka, aby upewnić się, że nie jest mu za zimno ani za ciepło.
- Regularnie sprawdzaj, czy nosidełko nie jest zużyte lub uszkodzone.
- Przechowuj nosidełko w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy nie jest używane.

## PRANIE I PIELĘGNACJA

Zawsze sprawdzaj instrukcje dotyczące prania zamieszczone na metce produktu i postępuj zgodnie z nimi.

Zaleca się stosowanie woreczka na pranie. Prać z podobnymi kolorami. Wybierz delikatny program prania. Prać rzadziej: Wietrz produkt, oszczędzaj wodę i pierz tylko wtedy, gdy jest to konieczne.





## Zawsze w zasięgu wzroku i drożne drogi oddechowe

Spoglądając w dół, powinieneś widzieć twarz dziecka. Zawsze utrzymuj twarz dziecka w miejscu, gdzie nic nie zasłania.

Dziecko nie powinno znajdować się w pozycji, w której broda dotyka klatki piersiowej, ponieważ może to utrudniać oddychanie. Upewnij się, że możesz wsunąć co najmniej jeden palec między brodę a klatkę piersiową.

- Dziecko powinno być ułożone tak wysoko na Twojej klatce piersiowej, jak to dla Ciebie najwygodniejsze. Jeśli pochylisz głowę do przodu, powinieneś móc pocałować je w czoło lub czubek głowy.

## Ostrzeżenie

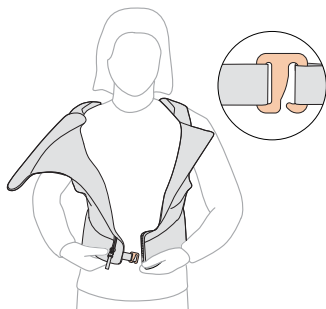


Istnieje ryzyko, iż niemowlęta poniżej 4. miesiąca życia mogą udusić się w tym produkcie, jeśli ich twarz będzie mocno dociskana do twojego ciała. Należy zapewnić przestrzeń na ruchy głowy.

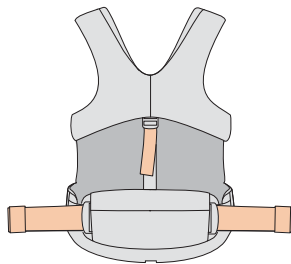


Podczas użytkowania należy upewnić się, że zamek błyskawiczny jest szczelnie zamknięty.

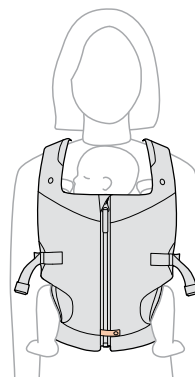
## Krótki przewodnik – Jak założyć nosidełko Huddle Carrier



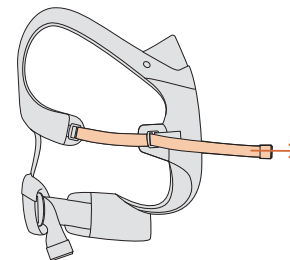
1) Zamknij klamrę pasa i pociągnij zamek powyżej punktu Zip Stop



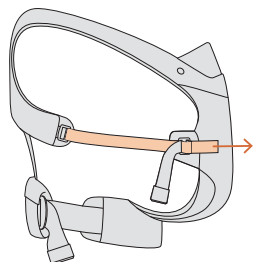
2) Wyreguluj pas i pasek na plecy



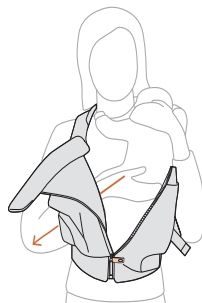
5) Zawsze prawidłowo zamykaj zamek błyskawiczny i przycisk Zip Stop



6) Dociągnij paski boczne

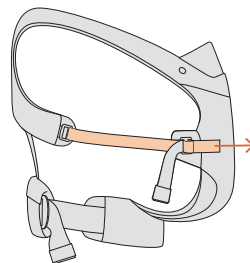


3) Poluzuj paski boczne



4) Umieść dziecko w nosidełku

## Jak wyjąć dziecko



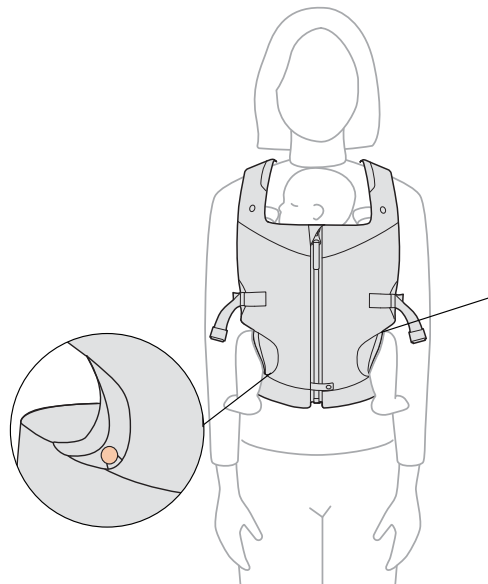
7) Poluzuj paski boczne



8) Otwórz zamek błyskawiczny aż do Zip Stop i wyjmij dziecko

## Wąskie siedzisko od narodzin

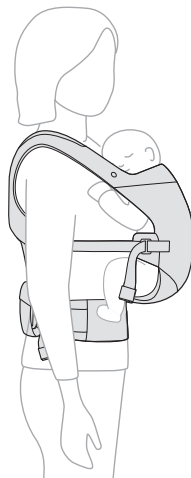
Używając nosidełka w pierwszych tygodniach życia dziecka, stwórz wygodne, wąskie siedzisko, zapinając zewnętrzne guziki w gumki. Taka pozycja zapewnia dziecku podparcie od kolana do kolana, w zależności od długości jego ciała.



**Wskazówka!** W przypadku małych niemowląt delikatnie przesunij podpórkę pod nogi do środka, aby zapewnić podparcie od kolana do kolana.

## Pozycje noszenia

W miarę jak Twoje dziecko rośnie, możesz je nosić z przodu – tyłem do świata lub przodem do świata. Wiele osób z niecierpliwością czeka na pozycję przodem do świata, gdy dziecko zaczyna być ciekawe otoczenia, jednak noszenie tyłem do świata pozostaje najlepszym wyborem na co dzień – zapewnia bliskość, komfort i zdrową ergonomię.



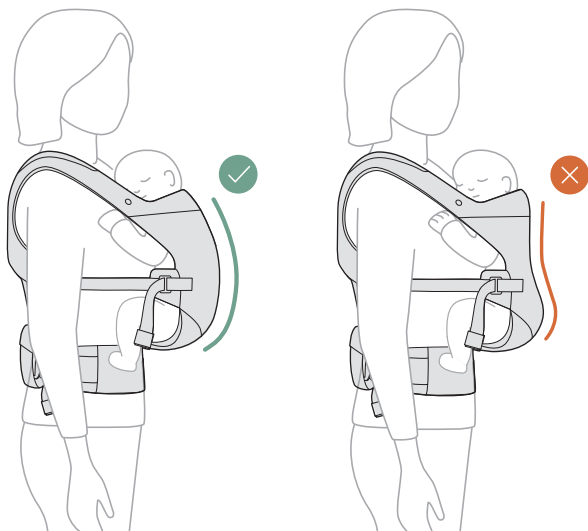
Noszenie z przodu:  
tyłem do świata - od  
narodzin



Noszenie z przodu: przodem  
do świata - od 6. miesiąca  
życia

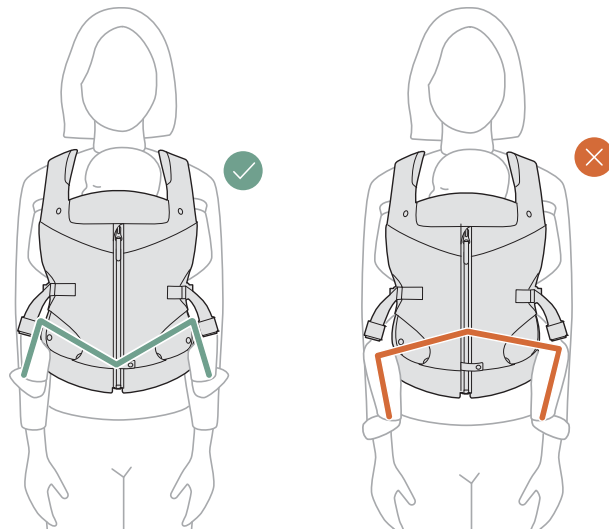
## Podparcie pleców

W pierwszych miesiącach po urodzeniu ważne jest, aby nosidełko wspierało naturalny rozwój kręgosłupa dziecka. Oznacza to, że jego plecy powinny być zaokrąglone, a nie proste czy napięte. Upewnij się, że górna część pleców dziecka pozostaje wyprostowana, aby drogi oddechowe były drożne.



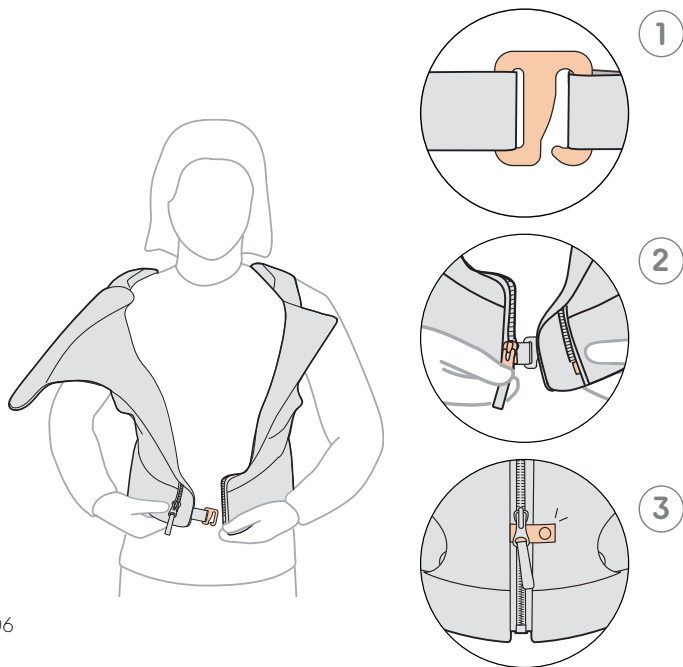
## Prawidłowa pozycja bioder

Aby wspierać prawidłowy rozwój bioder, ważne jest podparcie bioder i ud dziecka aż do kolan. Nóżki dziecka powinny ułożyć się w kształt litery „M”. Oznacza to, że kolana powinny znajdować się wyżej niż pośladki.



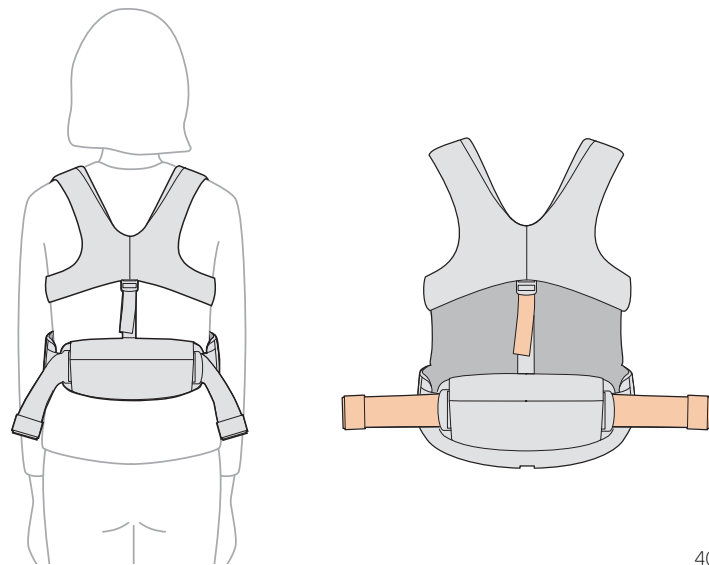
## Jak prawidłowo zamknąć zamek błyskawiczny

- 1) Zapnij haczyk paska.
- 2) Dokładnie zamknij zamek błyskawiczny.
- 3) Pocignij zamek błyskawiczny ponad Zip Stop i zapnij guzik.



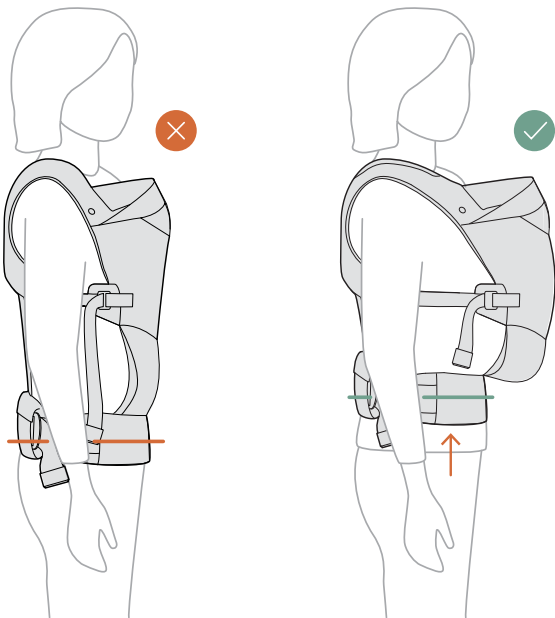
## Wyreguluj pas i tylne paski

Wysokość pasa biodrowego wpływa na to, jak wysoko siedzi dziecko. W przypadku noworodków pas powinien być umieszczony wysoko na tułowie, powyżej kości biodrowych, aby zapewnić dziecku bliskość i odpowiednie podparcie. W miarę jak dziecko rośnie, pas można nosić niżej dla większego komfortu. Wyreguluj pas biodrowy i pas tylny, aby upewnić się, że nosidełko ściśle przylega do talii i tułowia.



## Stwórz przestrzeń dla dziecka

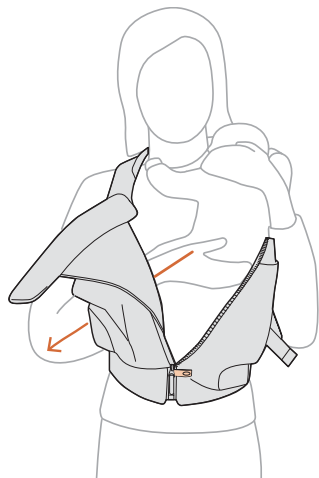
Upewnij się, że pas biodrowy znajduje się powyżej kości biodrowej i poluzuj paski boczne, aby zrobić wystarczająco dużo miejsca przed umieszczeniem dziecka w środku.



## Wygodny start

- Podczas układania dziecka w nosidełku usiądź – dzięki temu na początku cały proces będzie bardziej komfortowy.
- Lustro może być pomocne podczas pierwszych prób.
- Ćwicz wspólnie z partnerem.
- Trzymaj dziecko wysoko na swoim ramieniu, aby uniknąć zgięcia jego nóg podczas wkładania go do nosidełka. when placing them inside the carrier.

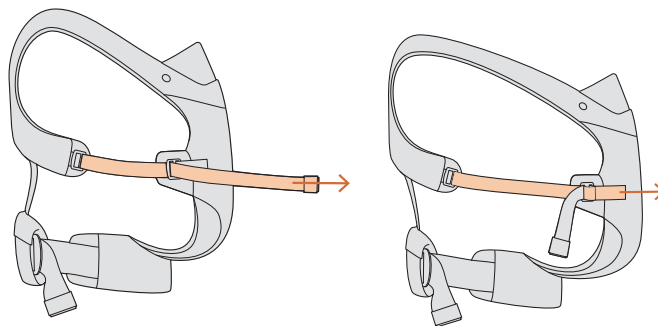




**Wskazówka!** Ćwicz przed lustrem lub na siedząco.

## Umieść dziecko w nosidełku

- Połóż dziecko wysoko na swoim ramieniu i delikatnie wsuń każdą jego nóżkę w odpowiednie otwory.
- Nie ciągnij za nóżki, zamiast tego delikatnie prowadź je ręką. Zawsze trzymaj jedną rękę na dziecku.
- Podciągnij zamek błyskawiczny do góry i wyreguluj podpórkę pod szyję tak, aby pasowała do dziecka..
- Dociągnij paski boczne, aby zapewnić bezpieczne i wygodne dopasowanie do ciała dziecka.

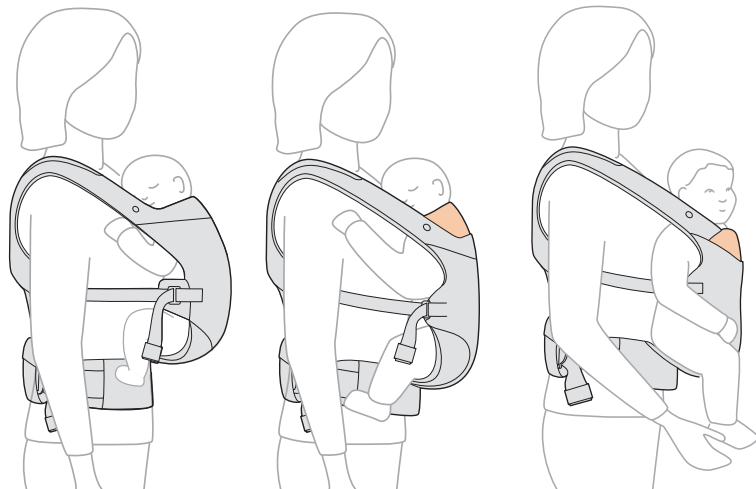


Długi pasek: Dociągnij

Krótki pasek: Poluzuj

## Wyreguluj paski boczne

Dociągnij długim paskiem, poluzuj krótkim. Nosidełko powinno być ciasne, ale wygodne – brzusek i klatka piersiowa dziecka powinny przylegać do Twojego ciała. Aby zrobić miejsce podczas wkładania lub wyjmowania dziecka, całkowicie poluzuj paski boczne.



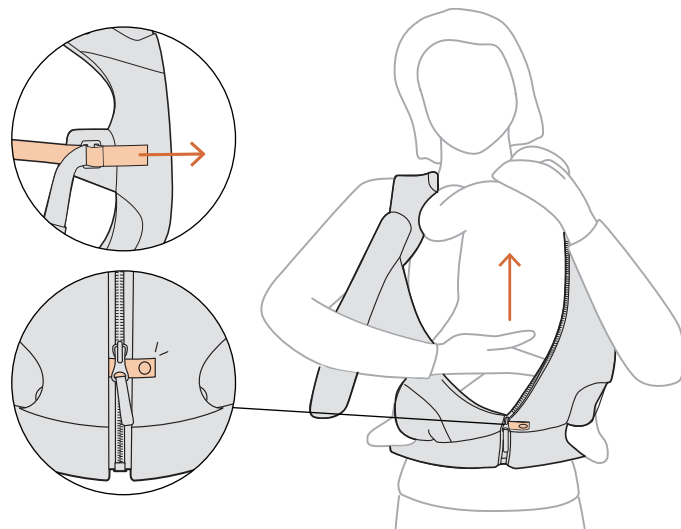
Złożony do  
środka

W górę

Złożony na  
zewnątrz

## Dostosuj podparcie szyi

Dopóki dziecko nie potrafi samodzielnie utrzymać głowy, upewnij się, że podpórka pod szyję sięga do jego uszu, aby zapewnić odpowiednie podparcie. Aby uzyskać właściwą wysokość, możesz złożyć podpórkę do wewnątrz, na zewnątrz lub do góry – w zależności od długości ciała dziecka.

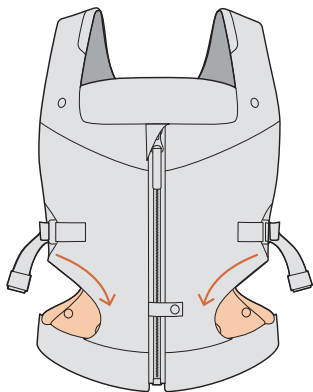


## Wymij dziecko

Poluzuj paski boczne, aby zrobić miejsce dla dziecka. Otwórz zamek błyskawiczny do blokady zamka błyskawicznego i delikatnie wyjmij dziecko. Umieść dziecko w bezpiecznym miejscu przed całkowitym otwarciem zamka i zdjęciem nosidełka.

## Dostosuj do pozycji przodem do świata

Otwórz suwaki siedziska, aby zrobić miejsce na nogi w pozycji przodem do świata.



Suwak pozycji zewnętrznej

**UWAGA:** Gdy dziecko będzie umiało siedzieć (około 6. miesiąca życia) i trzymać główkę w pionie, możesz nosić je twarzą do świata zewnętrznego przez krótkie okresy. Zacznij w domu, w spokojnym otoczeniu i monitoruj jego samopoczucie.

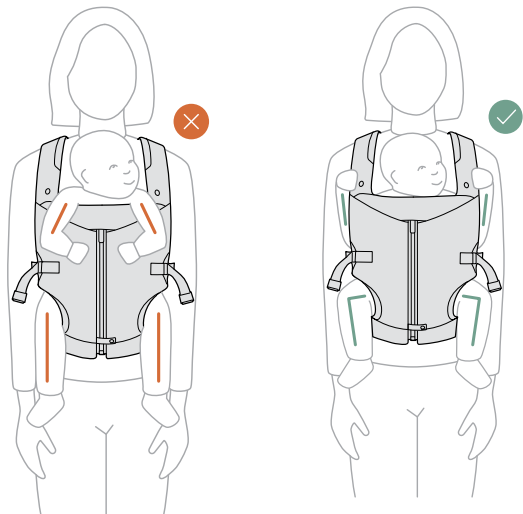
## Bezpieczne noszenie przodem do świata

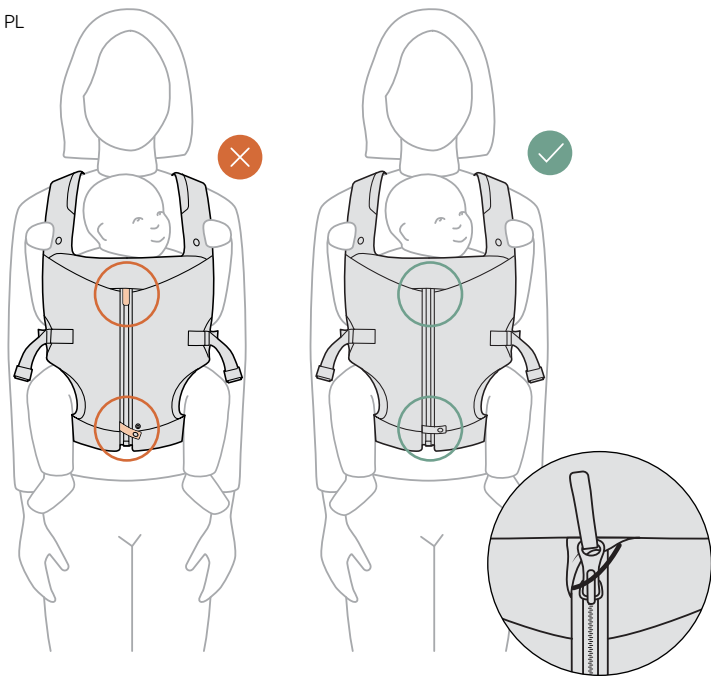
Zawsze upewnij się, że rączki dziecka znajdują się pod pasami nosidełka, aby były bezpieczne.

Nóżki dziecka powinny być podparte, a nie zwisać. Zawsze sprawdzaj, czy dziecko czuje się komfortowo, ponieważ w tej pozycji trudniej jest zobaczyć jego twarz.

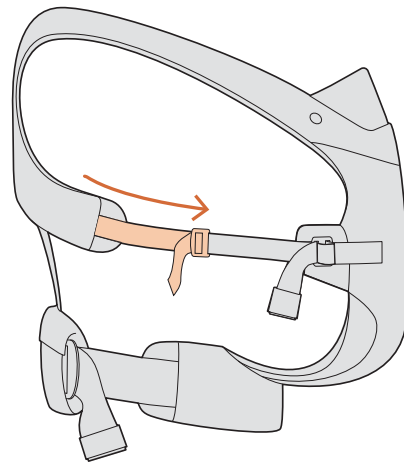
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.

Nie zaleca się noszenia dziecka skierowanego w stronę świata zewnętrznego podczas snu.





Upewnij się, że blokada zamka błyskawicznego siedziska i zamek błyskawiczny są prawidłowo zamknięte podczas użytkowania. Suwak zamka można ukryć pod podpórką pod szyję.



### Przedłużenie upręży

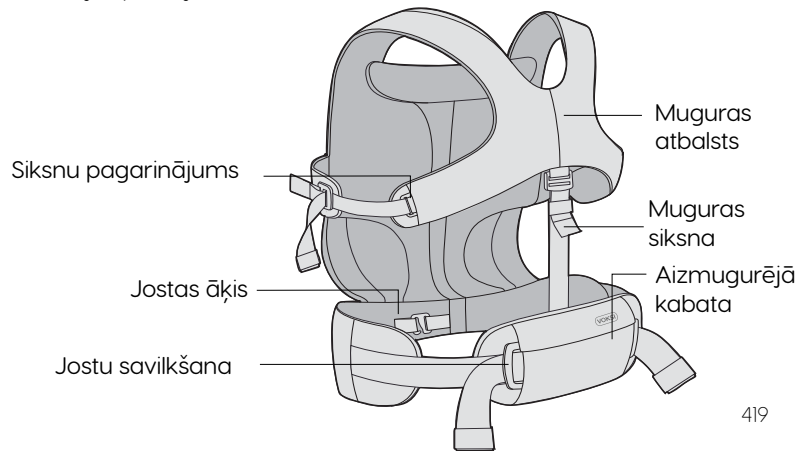
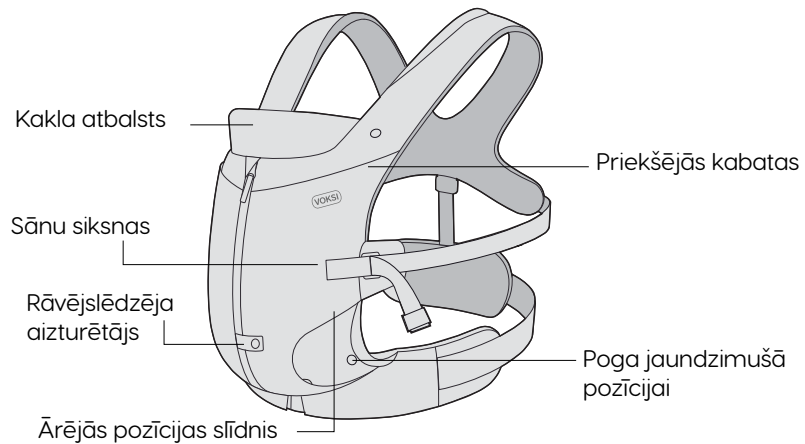
Każda strona tylnego pasa ma dodatkową długość ukrytą wewnątrz oparcia. Aby dostosować pas do większego rozmiaru, maksymalnie poluzuj boczne pasy po obu stronach oparcia.

# Latvian (LV)



Skenējiet, lai  
skatītu vairākmore

## Huddle ergonomas galvenās daļas



# SVARĪGI RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI.

Apsveicam ar Voksi® produkta iegādi. Pirms produkta lietošanas sākšanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Jaunāko lietotāja rokasgrāmatas versiju vienmēr var atrast vietnē [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Ja jums ir vēl kādi jautājumi, lūdzu, apmeklējiet tīmekļa vietni.

Šis produkts ir sertificēts saskaņā ar STANDARTU 100 Oeko-Tex 1. klase, 1676-249 DTI. Šis produkts atbilst Eiropas Standarta CEN/TR 16512:2015 drošības prasībām.

## BRĪDINĀJUMI

PASTĀVĪGI UZRAUDZIET BĒRNU, LAI PĀRLIECINĀTOS, KA MUTE UN DEGUNS NAV AIZSEGTI.

PRIEKŠLAICĪGI DZIMUŠIEM ZĪDAIŅIEM, BĒRNIEM AR MAZU DZIMŠANAS SVARU UN BĒRNIEM AR MEDICĪNISKIEM TRAUCĒJUMIEM PIRMS ŠĪ PRODUKTA LIETOŠANAS KONSULTĒJĒTIES AR VESELĪBAS APRŪPES SPECIĀLISTU.

PĀRLIECINIETIES, KA BĒRŅA ZODS NEATBALSTĀS UZ KRŪTĪM, TĀDĒJĀDI IEROBEŽOJOT ELPOŠANU, KAS VAR IZRAISĪT NOSMAKŠANU.

LAI NOVĒRSTU NOKRĪŠANAS RISKU, PĀRLIECINIETIES, KA JŪSU BĒRNS IR DROŠĪ UN PILNĪBĀ IEVIETOTS ERGOSOMĀ.

## Vispārīgi norādījumi

Šī nēsāšanas soma ir paredzēta vienam bērnam vienlaikus, sākot no jaundzimušajiem, kas sver 3,2 kg, līdz mazuļiem, kuru svars ir līdz 15 kg. Tā atbalsta nēsāšanu uz priekšu; uz iekšu un uz āru vērstu.

- Uzmanieties no atklātas liesmas un citu spēcīga karstuma avotu, piemēram, karstu dzērienu izliešanas, radītā riska.
- Esiet uzmanīgi, jo jūsu un bērna kustības var ietekmēt jūsu līdzsvaru.
- Esiet uzmanīgi, noliecoties un noliecoties uz priekšu vai uz sāniem, lai nodrošinātu mazuļa drošību un komfortu.
- Ergosoma nav piemērota lietošanai sporta aktivitāšu laikā, piemēram, skriešanas, riteņbraukšanas, peldēšanas un slēpošanas laikā.
- Esiet uzmanīgi, jo bērnam var rasties risks izkrist no ergosomas, kad viņš kļūst aktīvāks.
- Neļaujiet citiem bērniem bez uzraudzības spēlēties produkta tuvumā.
- Nelietojiet šo produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta, saplēsta vai trūkst.

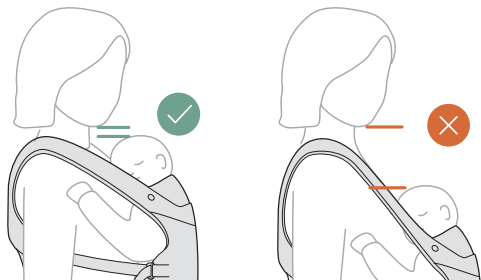
- Esiet uzmanīgi, jo pārkaršana var apdraudēt bērna dzīvību. Nemiet vērā apkārtējās vides temperatūru un bērna apģērbu, lai pārļiecinātos, ka bērnam nav ne pārāk auksti, ne pārāk karsti.
- Regulāri pārbaudiet, vai ergosomai nav nodiluma vai bojājumu pazīmju.
- Kad šī ergosoma netiek lietota, turiet to bērniem nepieejamā vietā.

## MAZGĀŠANA UN KOPŠANA

Vienmēr pārbaudiet mazgāšanas norādījumus uz produkta kopšanas etiķetes un ievērojiet tos.

Ieteicams lietot veļas mašīnu. Mazgāt ar līdzīgām krāsām. Mazgāt saudzīgā mazgāšanas programmā. Mazāk mazgājiet: Izvēdiniet produktu, taupiet ūdeni un mazgājiet tikai nepieciešamības gadījumā.






## Vienmēr redzeslokā & brīvi elpceļi


Jums vajadzētu būt iespējai redzēt mazuļa seju, paskatoties uz leju. Vienmēr turiet zīdaiņa seju brīvu no šķēršļiem.

Jūsu mazulim nevajadzētu atrasties tādā pozā, kur viņa zods ir piespiests krūtīm, jo tas var ierobežot elpošanu. Pārlicinieties, ka starp zodu un krūtīm varat ievietot vismaz vienu pirkstu.

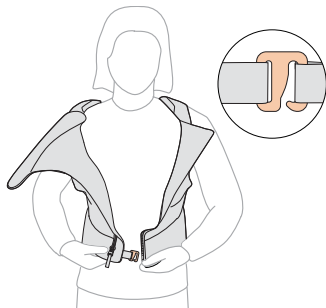
Bērnam jābūt novietotam uz krūtīm tik augstu, lai jums ir ērti. Noliecot galvu uz priekšu, jums vajadzētu būt iespējai noskūpstīt pieri vai galvas augšdaļu.

## Brīdinājums

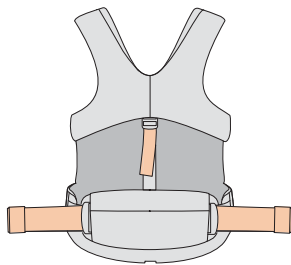
 Zīdaiņi, kas jaunāki par 4 mēnešiem, var nosmakt šajā izstrādājumā, ja viņu seja ir cieši piespiesta jūsu ķermenim. Nodrošiniet vietu galvas kustībai.

 Lietošanas laikā vienmēr pārlicinieties, vai rāvējslēdzējs ir droši aizvērts

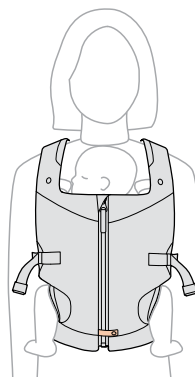
## Īsa pamācība – kā uzvilkt Huddle ergosomu



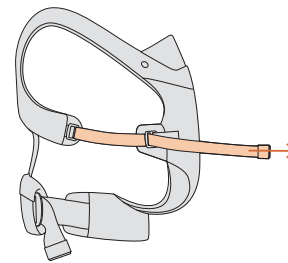
1) Aizveriet jostas āķi un pārvelciet rāvējslēdzēju pāri Zip Stop



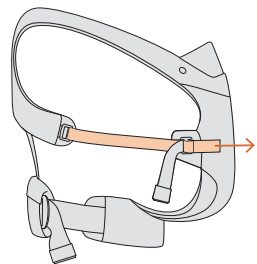
2) Pielāgojiet jostu un muguras siksnu



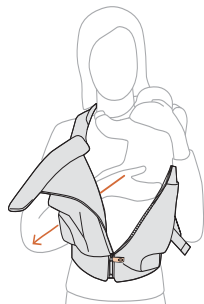
5) Vienmēr pareizi aizveriet rāvējslēdzēju un aizveriet pogu Zip Stop



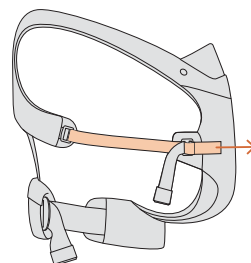
6) Pievelciet sānu siksnas



3) Atlaidiet sānu siksnas



4) Ievietojiet mazuli iekšā



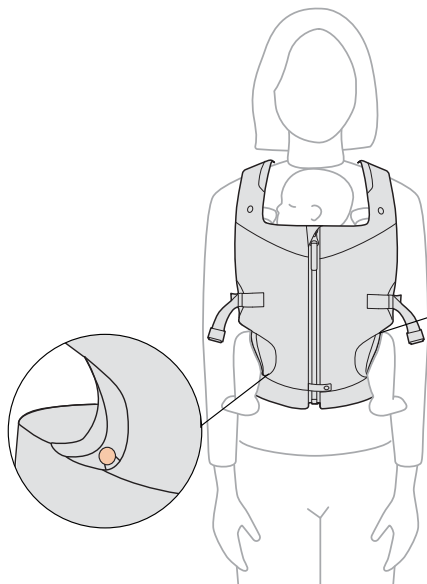
7) Atbrīvojiet sānu siksnas



8) Atveriet rāvējslēdzēju līdz Zip Stop un izņemiet bērnu

## Izveidojiet šauru sēdvietu jau no dzimšanas

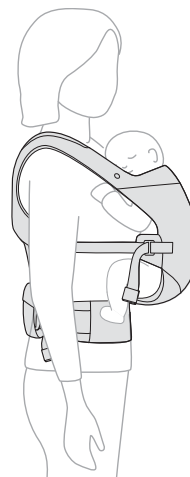
Lietojot ergonomisku mazuļa pirmajās nedēļās, izveidojiet ērtu, šauru sēdvietu, piestiprinot ārējās pogas elastīgajās cilpās. Šī pozīcija atbalsta mazuli no ceļgala līdz ceļgalam atkarībā no viņa ķermeņa garuma.



**Padoms!** Maziem zīdaiņiem pabīdiet kāju balstu nedaudz uz iekšu, lai nodrošinātu atbalstu no ceļgala līdz ceļgalam.

## Pārnēsāšanas pozīcijas

Bērnam augot, bērnu ergonomā var nēsāt gan ar skatu uz iekšu, gan uz āru. Daudzi gaida uz ārpusi vērstu pozīciju, kad mazulis kļūst ziņkārīgs, taču uz iekšu vērstā nēsāšana joprojām ir labākā ikdienas izvēle – tuvības, komforta un veselīgas ergonomikas dēļ.



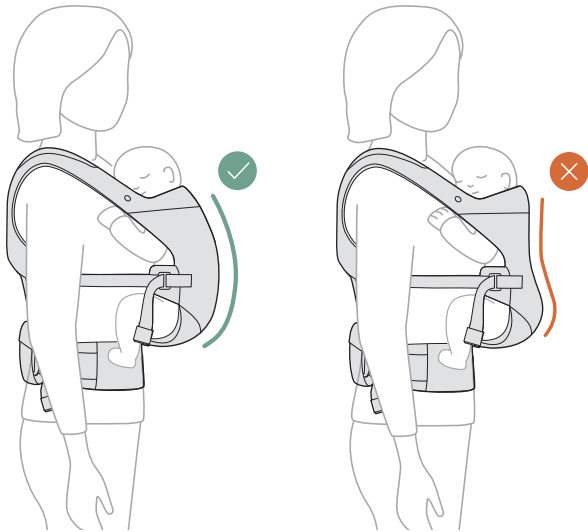
Nēsāšana ar skatu uz iekšpusi no dzimšanas



Nēsāšana ar skatu uz ārpusi no 6 mēnešu vecuma

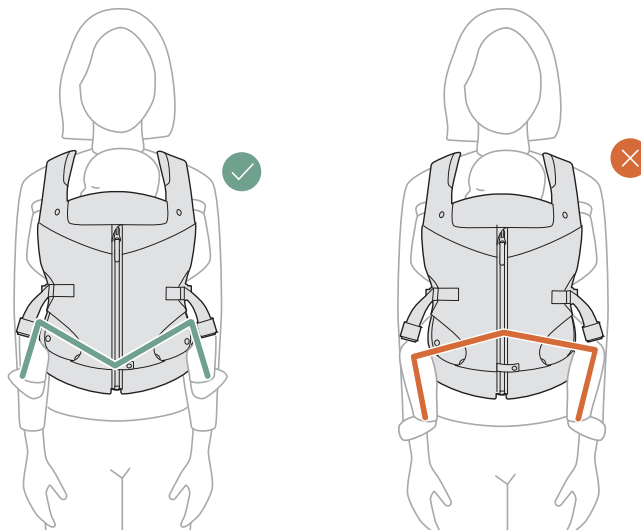
## Atbalstīta mugura

Pirmajos mēnešos pēc dzimšanas ir svarīgi, lai ergonomiska atbalstītu mazuļa dabisko mugurkaula attīstību. Tas nozīmē, ka mugurai jābūt noapaļotai, nevis taisnai vai saspringtai. Pārliecinieties, ka mazuļa muguras augšdaļa paliek vertikāla, lai elpceļi būtu brīvi.



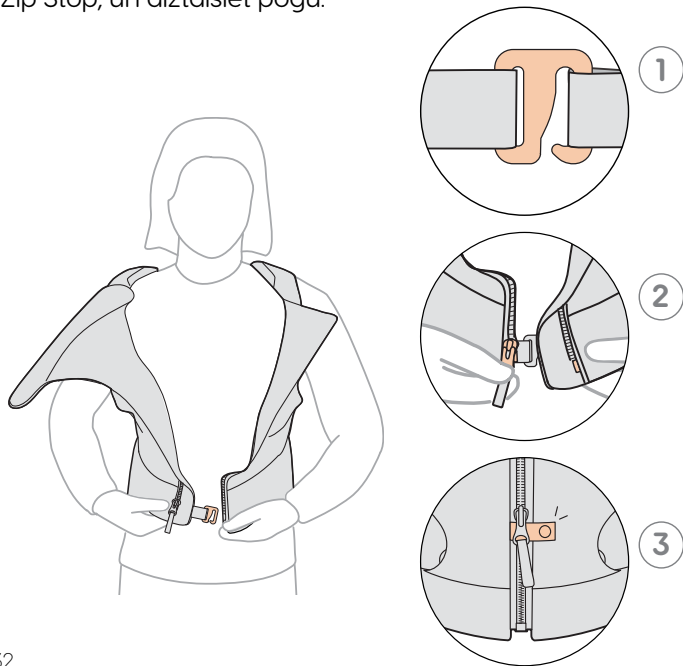
## Veselīga gūžu pozīcija

Lai veicinātu veselīgu gūžu attīstību, ir svarīgi atbalstīt mazuļa gurnus un augšstilbus līdz ceļgaliem. Mazuļa kājām jābūt "M" pozīcijā. Tas nozīmē, ka ceļgaliem jābūt augstāk par dibenu.



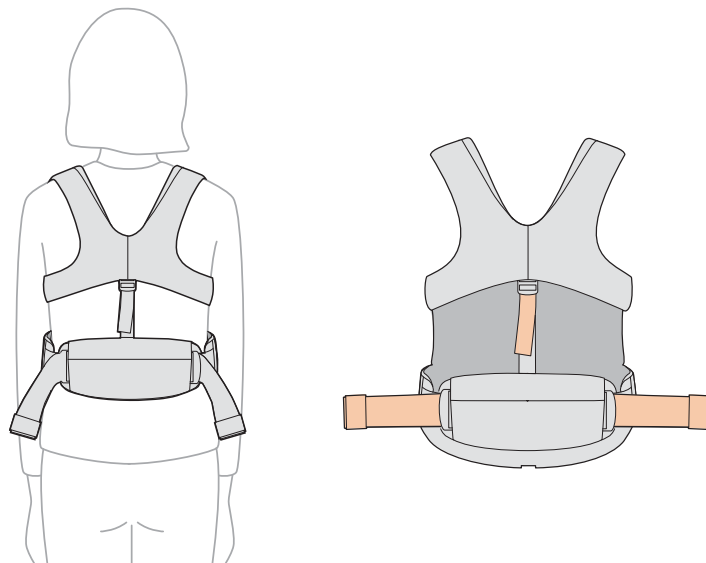
## Kā pareizi aizvērt rāvējslēdzēju

- 1) Aizveriet jostas āķi.
- 2) Kārtīgi aizveriet rāvējslēdzēju.
- 3) Pavelciet rāvējslēdzēju uz augšu, pāri Zip Stop, un aiztaisiet pogu.



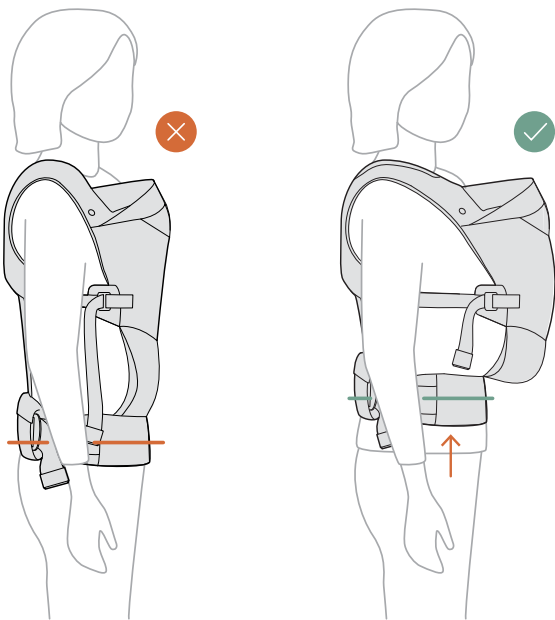
## Pielāgojiet jostu un muguras siksnu

Jostas augstums ietekmē bērna pozīcijas augstumu. Ar jaundzimušo vidukļa josta jānovieto augstu uz rumpja, virs gurnu kauliem, lai mazulis būtu tuvu un atbalstīts. Bērnam augot, jostu var novietot zemāk, lai nodrošinātu komfortu. Pielāgojiet vidukļa jostu un muguras siksnu, lai nodrošinātu, ka ergonomiska stingri pieguļ jūsu viduklim un rumpim.



## Izveidojiet telpu bērnam

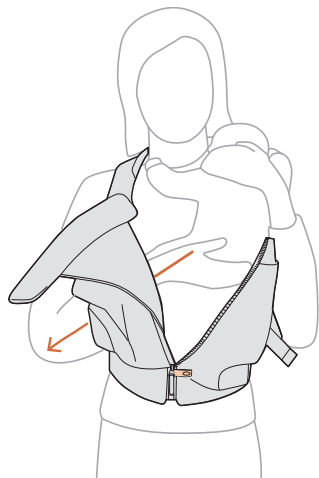
Pārliedzieties, ka vidukļa josta atrodas virs gūžas kaula, un pirms bērna ievietošanas ergonomā, atbrīvojiet sānu siksnas, lai radītu pietiekami daudz vietas bērna ievietošanai.



## Ērta lietošanas uzsākšana

- Ievietojot mazuli, apsēdieties. Pirmajās reizēs tas var padarīt procesu ērtāku.
- Pirmajās reizēs var būt noderīgs spogulis.
- Praktizējieties kopā ar partneri.
- Ievietojot mazuli ergonomā, turiet to augstu uz pleca, lai izvairītos no kāju saliekšanas.

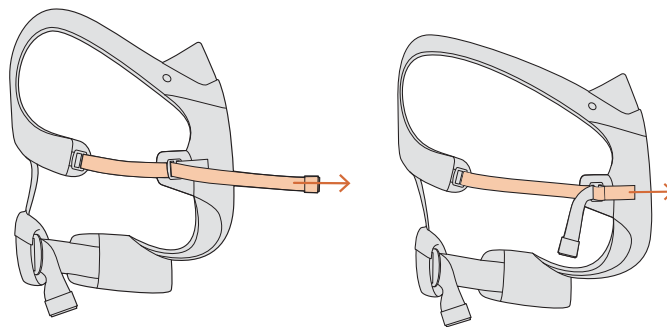




**Padoms!** Trenējieties spoguļa priekšā vai sēžot.

## Mazuļa ievietošana ergosomā

- Novietojiet mazuli augstu uz pleca un katru kāju uzmanīgi ievirziet kāju atverēs.
- Mazuļa kājas nevelciet, bet gan uzmanīgi virziet tās ar roku. Vienmēr turiet roku uz mazuļa.
- Pavelciet priekšējo rāvējslēdzēju uz augšu un noregulējiet kakla atbalstu atbilstoši bērna augumam.
- Pievelciet sānu siksnas, lai nodrošinātu drošu un ērtu piegūšanu bērna ķermenim.



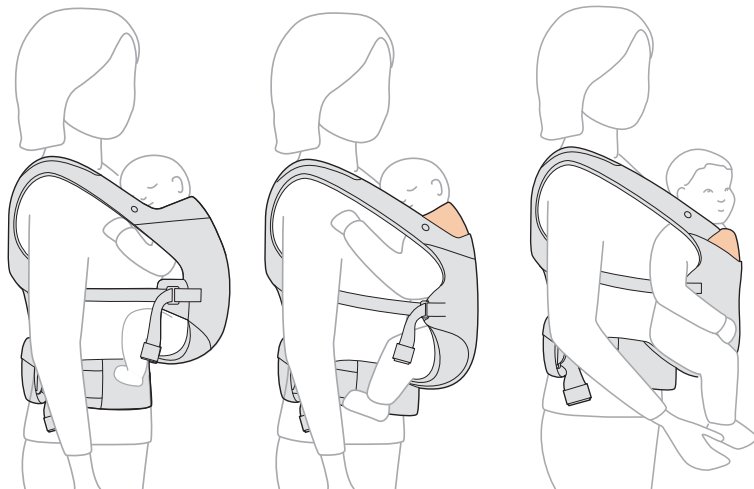
Garā sikсна: Pievelciet

Īsā sikсна: Atbrīvojiet

## Pielāgojiet sānu siksnas

Pievelciet ergosomu ar garo siksnu, atbrīvojiet ar īso. Ergosomai jābūt cieši pievilktai, bet ērtai. Mazuļa vēderam un krūtīm cieši jāpieguļ jūsu ķermenim.

Lai radītu vietu ielikt un izņemt bērnu, pilnībā atļaidiet sānu siksnas.



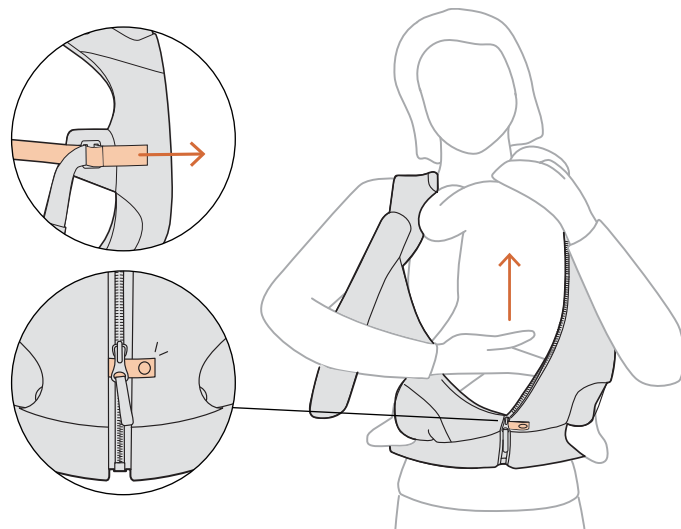
Ielocīts

Augšup

Atlocīts

## Pielāgojiet kakla atbalstu

Kamēr bērns pats nenotur galvu, pārliedzinieties, ka kakla balsts sniedzas līdz ausīm, lai nodrošinātu atbilstošu atbalstu. Lai nodrošinātu pareizu augstumu, kakla balstu var nolocīt uz iekšu, uz āru vai uz augšu atkarībā no mazulļa ķermeņa garuma.

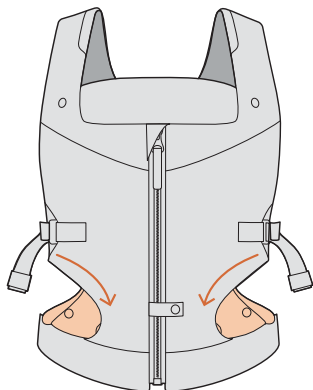


## Atbrīvojiet mazuli

Atlaidiet sānu siksnas, lai radītu vairāk vietas mazulim. Attaisiet rāvējslēdzī līdz rāvējslēdzēja aizturētājs un uzmanīgi izceliet mazuli. Pirms rāvējslēdzēja aizturētāja atvēršanas un pilnīgas rāvējslēdzēja atvēršanas, lai novilkto ergosomu, novietojiet bērnu drošā vietā.

## Pielāgojiet uz ārpuses pozīciju

Atveriet sēdvietas slīdņus, lai radītu vietu bērna kājām, kas būs virzītas uz āru.



Ārpuses pozīcijas slīdnis.

**PIEZĪME.** Kad mazulis jau prot sēdēt (apmēram 6 mēnešu vecumā) un pilnībā noturēt galvu, īslacīgi varat viņu nēsāt ar skatu uz ārpusi. Sāciet mierīgā vidē mājās un uzraugiet viņa labsajūtu.

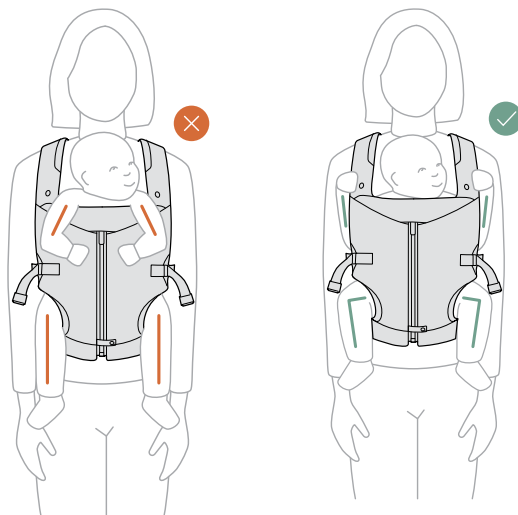
## Droši nēsāt uz ārpusi

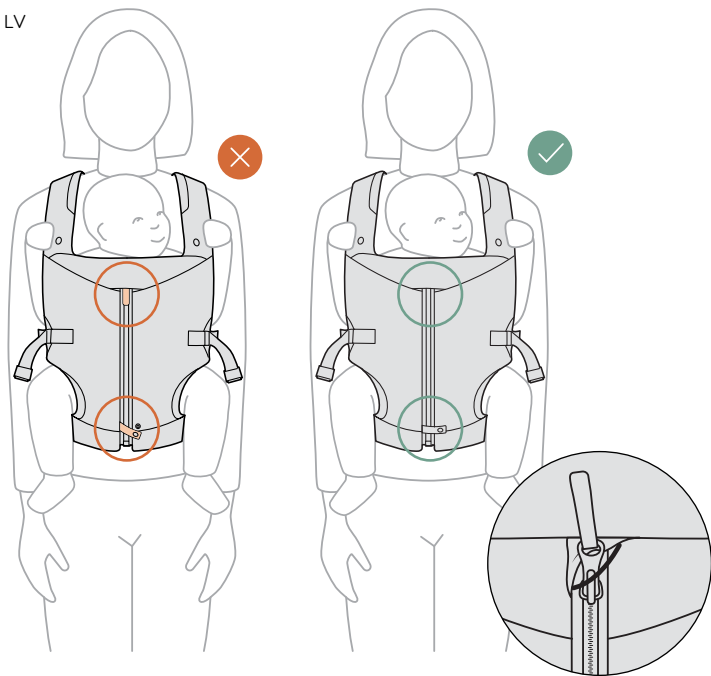
Vienmēr pārliecinieties, vai mazuļa rociņas atrodas zem drošības jostas, lai bērns būtu drošībā.

Bērna kājām jābūt atbalstītām, tās nevar nokarāties. Vienmēr pārbaudiet bērna komfortu, jo var būt grūtāk redzēt viņa seju.

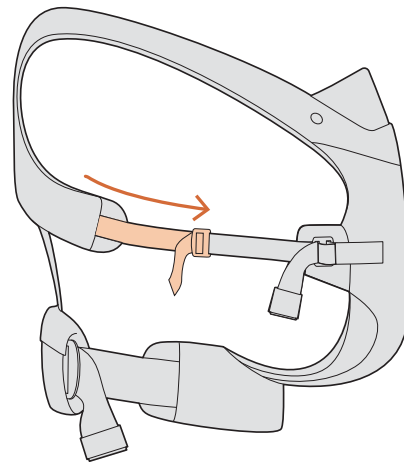
Šis produkts ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem.

Nav ieteicams lietot ar skatu uz ārpusi, kad bērns gul.





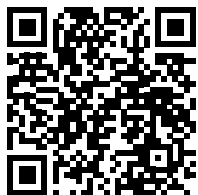
Lietošanas laikā pārlicinieties, ka Rāvējslēdzēja aizmūrētājs un rāvējslēdzējs ir droši aizvērti. Rāvējslēdzēji var paslēpt zem kakla balsta.



### Siksnu pagarinājums

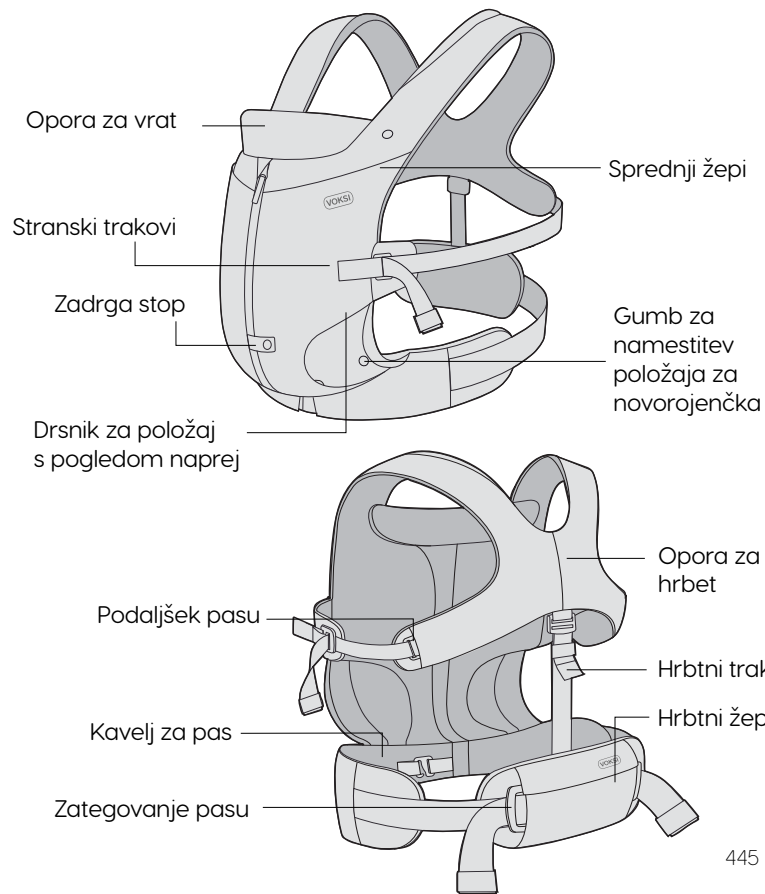
Katrai muguras siksnas pusei ir papildu garums, kas paslēpts muguras iekšpusē. Lai pielāgotu garāku siksnu, atlaidiet sānu siksnas līdz galam abās muguras balsta pusēs.

# Slovenian (SL)



Skenirajte za  
večmore

## Ključni deli nosilke Huddle



# **POMEMBNO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.**

Čestitamo ob nakupu vašega izdelka Voksi®. Pred prvo uporabo izdelka natančno preberite uporabniški priročnik. Najnovejšo različico priročnika lahko vedno najdete na [www.voksi.com](http://www.voksi.com). Za dodatna vprašanja obiščite spletno stran.

Ta izdelek je certificiran v skladu s STANDARD 100 Oeko-Tex, razred 1, 1676-249 DTI. Ta izdelek izpolnjuje varnostne zahteve evropskega standarda CEN/TR 16512:2015.

## **OPOZORILA**

NEPRESTANO SPREMLJAJTE SVOJEGA OTROKA, DA ZAGOTOVITE, DA STA USTA IN NOS NEOVIRANA.

PRI PREZGODAJ ROJENIH OTROCIH, OTROCIH Z NIZKO PORODNO TEŽO ALI OTROCIH Z ZDRAVSTVENIMI TEŽAVAMI SE PRED UPORABO TEGA IZDELKA POSVETUJTE Z ZDRAVSTVENIM STROKOVNJAKOM.

POSKRIBITE, DA OTROKOVA BRADA NE BO SLONELA NA PRSNEM KOŠU, SAJ BI TO LAHKO OMEJILO DIHANJE IN POVZROČILO ZADUŠITEV.

DA PREPREČITE NEVARNOST PADCEV, ZAGOTOVITE, DA JE OTROK V NOSILKI VARNO NAMEŠČEN.

## Splošna navodila

Ta nosilka je zasnovana za nošenje enega otroka, od novorojenčkov s težo 3,2 kg do malčkov do 15 kg. Omogoča nošenje otroka spredaj – obrnjenega proti nam in s pogledom naprej.

- Pazite na nevarnost odprtega ognja in drugih virov močne toplote, kot je politje vročih pijač.
- Upoštevajte, da lahko vaši gibi in gibi otroka vplivajo na vaše ravnotežje.
- Bodite previdni pri sklanjanju naprej, nazaj ali v stran, da zagotovite, da je otrok varen in mu je udobno.
- Nosilka ni primerna za uporabo med športnimi aktivnostmi, npr. tekom, kolesarjenjem, plavanjem ali smučanjem.
- Bodite pozorni na nevarnost, da otrok pade iz nosilke, ko postane bolj aktiven.
- Ne dovolite drugim otrokom, da bi se igrali brez nadzora v bližini izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan, strgan ali manjka.

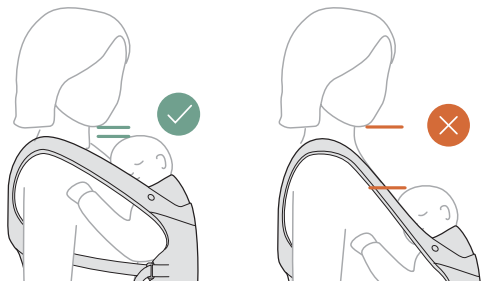
- Prekomerno pregrevanje lahko ogrozi otrokovo življenje. Upoštevajte temperaturo okolja in otrokova oblačila, da zagotovite, da otroku ni prehladno niti prevroče.
- Redno pregledujte nosilko zaradi morebitnih znakov obrabe ali poškodb.
- Nosilko hranite izven dosega otrok, ko ni v uporabi.

## PRANJE IN VZDRŽEVANJE

Vedno preverite navodila za pranje na etiketi izdelka in jih upoštevajte.

Priporočljivo je uporabljati vrečko za pranje. Perite s podobnimi barvami. Perite na občutljivem programu. Perite manj: prezračite izdelek, varčujte z vodo in perite samo, ko je potrebno.





## Vedno v vidnem polju in z odprtimi dihalnimi potmi

Ob pogledu navzdol bi morali videti obraz svojega dojenčka. Obraz naj bo vedno prost ovir.

Dojenček ne sme biti v položaju, kjer je njegova brada potisnjena na prsni koš, saj to lahko omejuje dihanje. Prepričajte se, da lahko med brado in prsnim košem vedno položite vsaj en prst.

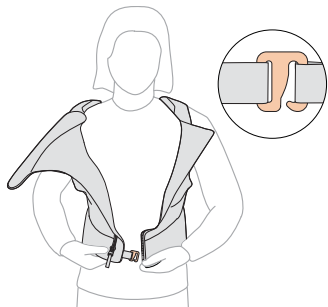
Dojenček naj bo nameščen visoko na vaših prsih, kolikor vam je udobno. Če nagnete glavo naprej, bi morali biti sposobni poljubiti dojenčkov čelo ali vrh glave.

## Opozorilo

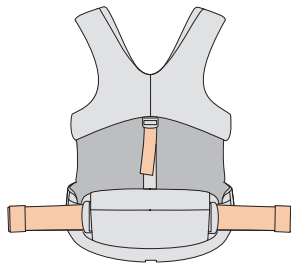
⚠ Dojenčki mlajši od 4 mesecev se lahko zadušijo v tem izdelku, če je njihov obraz tesno pritisnjen ob vaše telo. Poskrbite, da je vedno dovolj prostora za premikanje glave.

⚠ Vedno poskrbite, da je zadruga varno zaprta, ko je nosilka v uporabi.

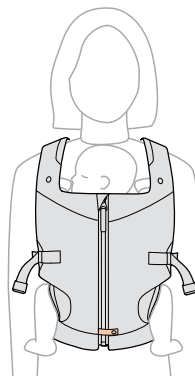
## Hitri vodič – Kako namestiti nosilko Huddle



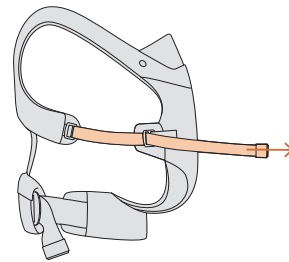
1) Oblecite kot jakno



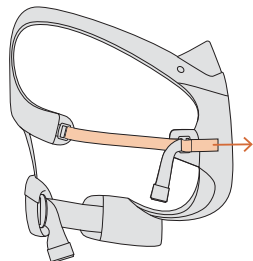
2) Prilagodite pas in hrbtni trak



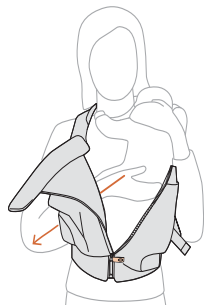
5) Poskrbite, da sta zadruga stop in zadruga med uporabo trdno zaprta.



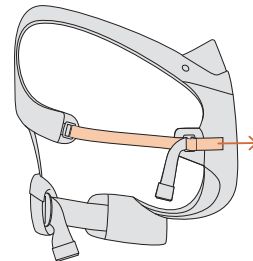
6) Zategnite stranske trakove



3) Sprostite stranske trakove



4) Namestite dojenčka v nosilko



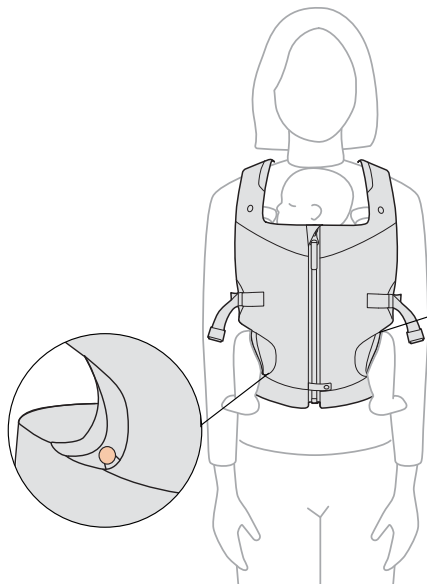
7) Sprostite stranske trakove



8) Odpnite zadrugo in vzemite dojenčka ven

## Ustvarite ožji sedež že od rojstva

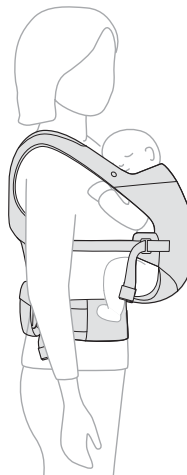
Ko uporabljate nosilko v prvih tednih vašega dojenčka, ustvarite udoben ožji sedež tako, da zunanje gumbe pritrdite v elastične zanke. Ta položaj podpira vašega dojenčka od kolena do kolena, odvisno od dolžine njegovega telesa.



**Namig!** Pri majhnih dojenčkih rahlo premaknite oporo za noge navznoter, da zagotovite podporo od kolena do kolena.

## Položaji nošenja

Ko vaš otrok raste, ga lahko nosite tako obrnjenega proti sebi kot s pogledom naprej. Mnogi komaj čakajo, da ga bodo lahko nosili s pogledom naprej, ko postane radoveden, vendar ostaja nošenje proti sebi najboljša vsakodnevna izbira – zaradi bližine, udobja in zdrave ergonomije.



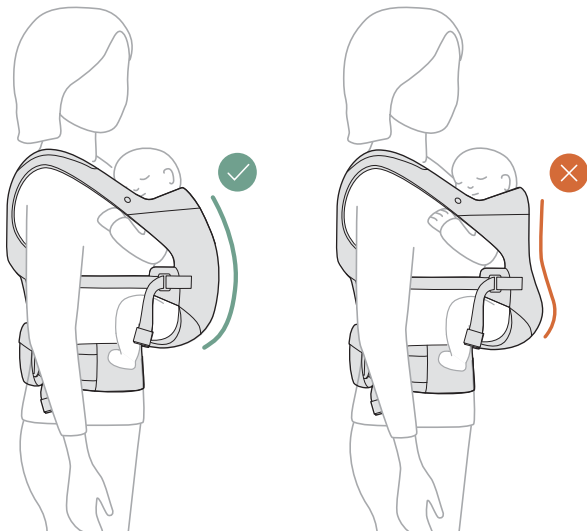
Nošenje proti sebi od rojstva



Nošenje s pogledom naprej od 6. meseca

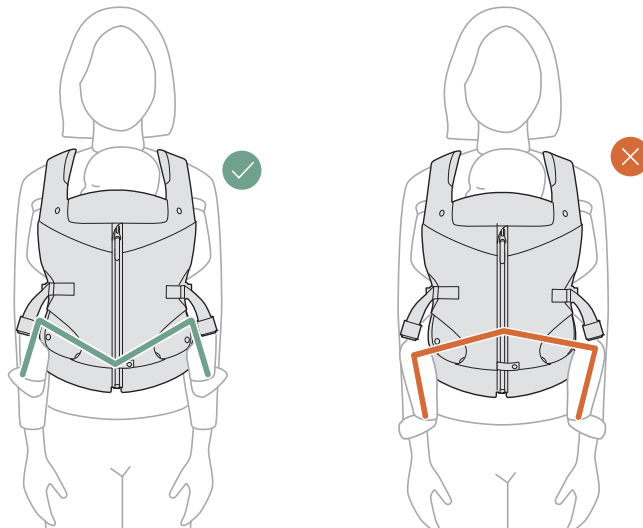
## Podpora za hrbet

V prvih mesecih po rojstvu je pomembno, da nosilka podpira naravni razvoj hrbtenice vašega dojenčka. To pomeni, da naj bo hrbtenica zaobljena, ne pa ravna ali napeta. Poskrbite, da bo zgornji del hrbta vašega dojenčka ostal pokončen, da bodo dihalne poti proste.



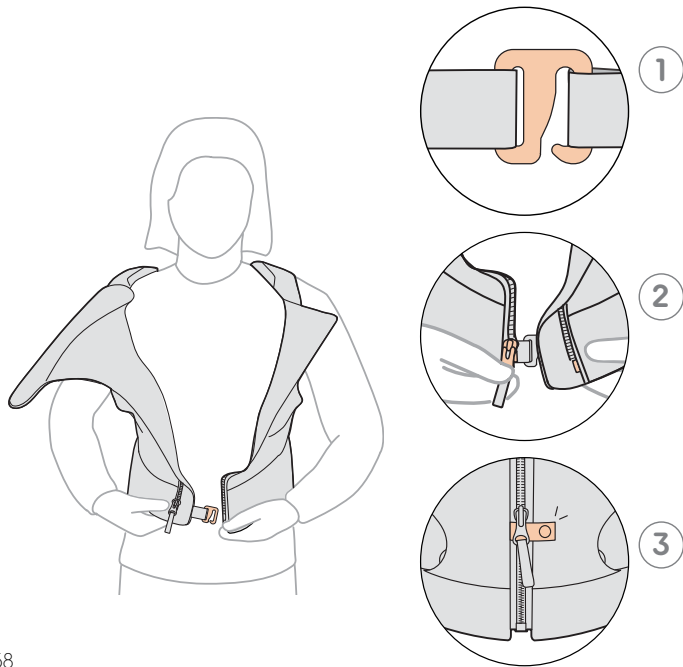
## Zdrav položaj kolkov

Za spodbujanje zdravega razvoja kolkov je pomembno, da podpremo kolke in stegno vašega dojenčka vse do kolena. Noge vašega dojenčka naj bodo v položaju »M«, kar pomeni, da morajo biti kolena višje od zadnjice.



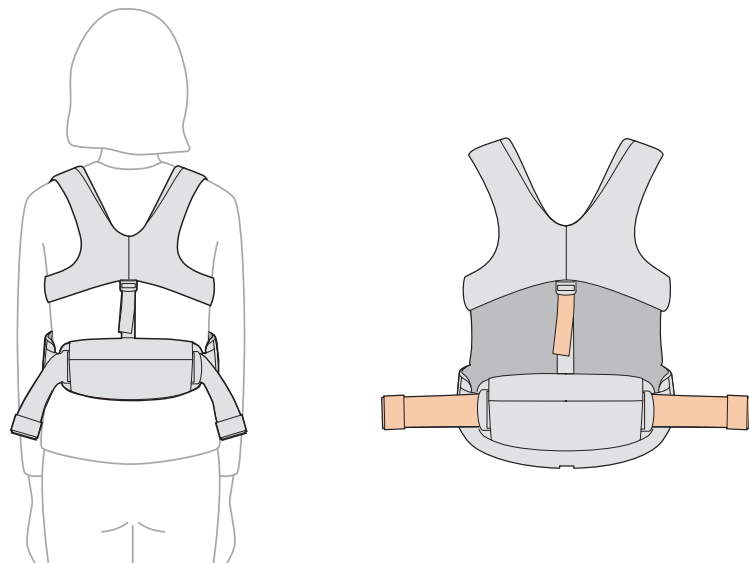
## Kako pravilno zapreti zadrگو

- 1) Zaprite kaveljček za pas.
- 2) Pravilno zaprite zadrگو.
- 3) Povlecite zadrگو navzgor čez Zip Stop in zapnite gumb.



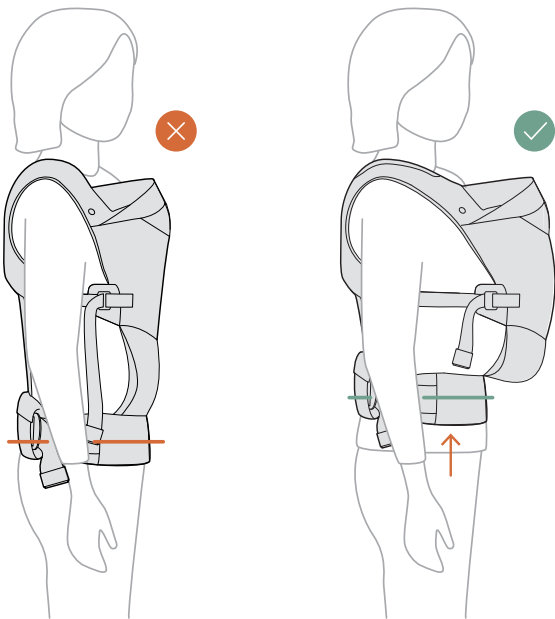
## Prilagodite pas in hrbtni trak

Višina pasu vpliva na to, kako visoko sedi otrok. Pri novorojenčkih naj bo pas postavljen visoko na vaš trup, nad kolki, da bo dojenček bližje in dobro podprt. Ko otrok raste, se pas lahko nosi nižje za udobje. Prilagodite pas in hrbtni trak, da nosilka tesno prilega okoli vašega pasu in trupa.



## Ustvarite prostor za otroka

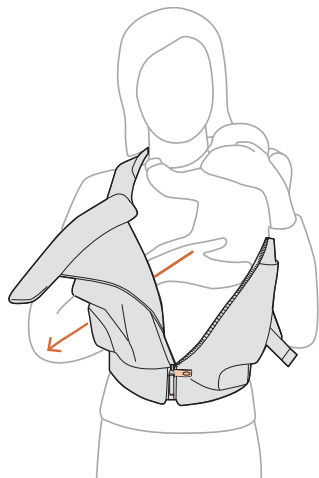
Poskrbite, da bo pas nameščen nad vašimi kolki in sprostite bočne trakove, da ustvarite dovolj prostora, preden dojenčka namestite v nosilko.



## Za udoben začetek

- Sedite, ko nameščate svojega dojenčka, saj je tako postopek sprva bolj udoben.
- Ogledalo je lahko v pomoč pri prvih nameščanjih.
- Vadite skupaj s partnerjem.
- Poskrbite, da boste dojenčka držali visoko na ramenu, da se nogice ne bodo prepognile, ko ga nameščate v nosilko.

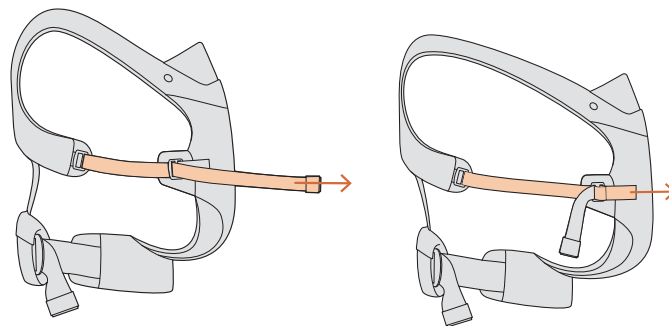




**Namig!** Vadite pred ogledalom ali med sedenjem.

## Namestitev dojenčka v nosilko

- Dojenčka položite visoko na ramo in nežno vsako nogico vodite skozi odprtine za noge.
- Nogic ne vlecite, temveč jih nežno vodite z roko. Vedno imejte eno roko na dojenčku.
- Potegnite sprednjo zadrgo navzgor in prilagodite oporo za vrat, da ustreza otroku.
- Zategnite bočne trakove, da zagotovite trden in udoben prijem okoli telesa otroka.



Dolgi trak: Zategnite

Kratki trak: Spustite

## Prilagoditev bočnih trakov

Zategnite nosilko z dolgim trakom, sprostite s kratkim. Nosilka naj bo udobno zategnjena, pri čemer trebuh in prsni koš dojenčka ostaneta tesno ob vašem telesu. Da omogočite prostor za otroka pri nameščanju v in iz nosilke, popolnoma sprostite bočne trakove.



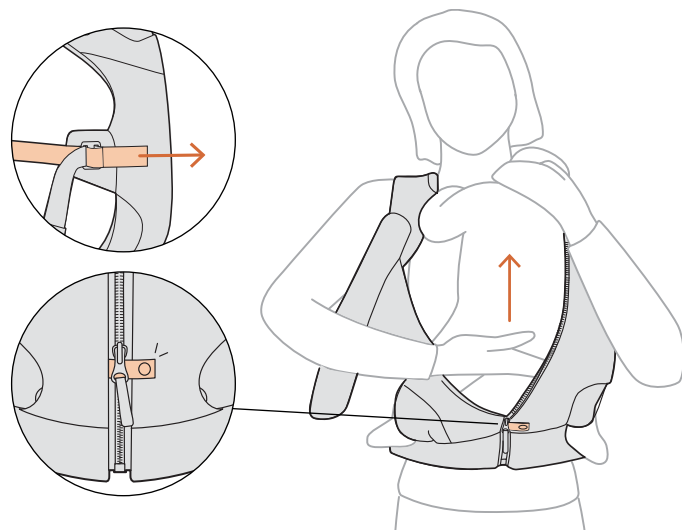
Zloženo navznoter

Navzgor

Zloženo navzven

## Prilagoditev opore za vrat

Dokler vaš otrok ne more samostojno držati glave, poskrbite, da opora za vrat sega do njegovih ušes za ustrezno podporo. Za pravilno višino lahko oporo za vrat zložite navznoter, navzven ali navzgor, odvisno od dolžine telesa vašega dojenčka.

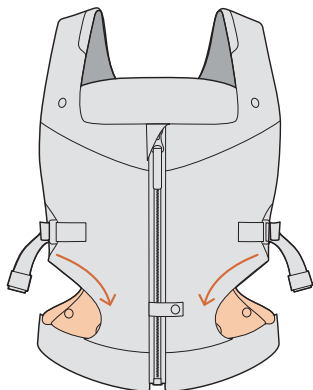


## Sprostitev dojenčka

Sprostite bočne trakove, da ustvarite prostor za dojenčka. Odprite zadrgo navzdol do zadržga stop in dojenčka nežno dvignite ven. Preden odprete zadrga stop in popolnoma odprete zadrgo, dojenčka položite na varno mesto.

## Prilagoditev na položaj s pogledom naprej

Odprite drsnike sedeža, da ustvarite prostor za nogice v položaju navzven.



Drsnik za položaj s pogledom naprej

**OPOMBA:** Ko se dojenček lahko vsede (približno pri 6 mesecih) in drži glavo pokonci, ga lahko nosite obrnjenega s pogledom naprej za krajši čas. Začnite doma v mirnem okolju in spremljajte njegovo počutje.

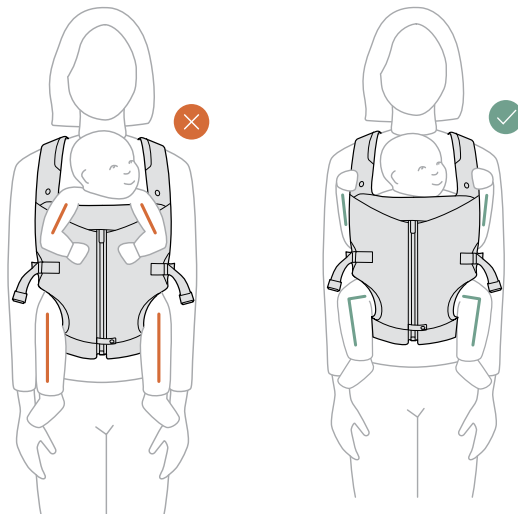
## Varno nošenje s pogledom naprej

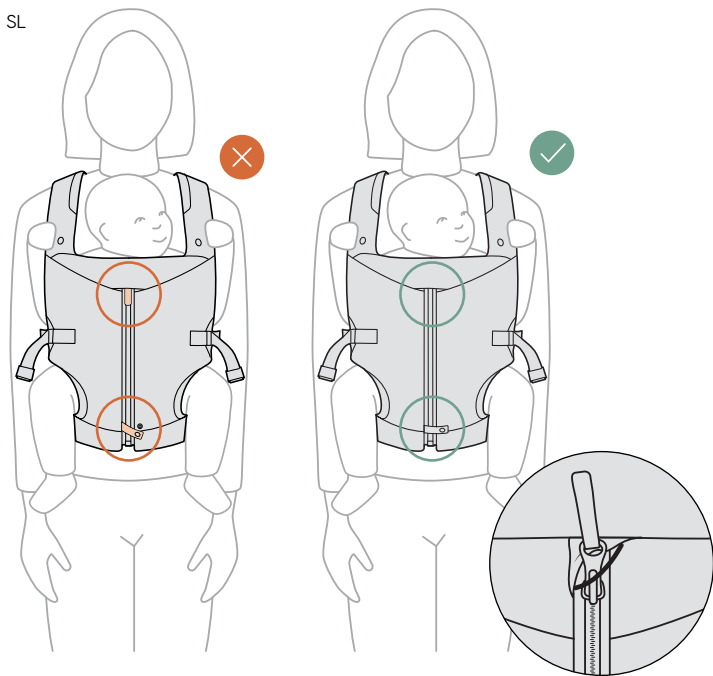
Vedno poskrbite, da ima dojenček roke pod pasom, da ostane varen in zaščiten.

Noge vašega otroka naj bodo podprte, ne viseče. Vedno preverite njegovo udobje, saj je obraz težje videti.

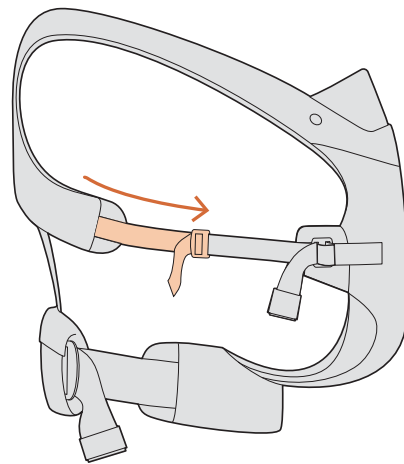
Ta izdelek je namenjen samo za uporabo odraslih.

Nošenje s pogledom naprej ni priporočljivo, ko otrok spi.





Poskrbite, da sta zadruga stop in zadruga med uporabo trdno zaprta. Zadruga se lahko skrije pod oporo za vrat.



### Podaljšek pasu

Vsaka stran hrbtne pasu ima dodatno dolžino skrito znotraj hrbtne dela. Za podaljšanje pasu sprostite bočne trakove do maksimuma na obeh straneh hrbtne opore.

NORWAY AND OTHER CONTRIES:

HTS BeSafe AS  
NO-3535 Krøderen  
Norway  
Tel.: +47 32 15 08 00  
Mail: marked@hts.no  
www.voksi.com

SVERIGE:

HTS BeSafe AS  
Mogölsvägen 28  
553 02 Jönköping  
Tel.: +46 36- 18 16 90  
Mail: market@hts.no  
www.voksi.se

DEUTSCHLAND & ÖSTERREICH:

HTS BeSafe AS  
Mogölsvägen 28  
SE-553 02 Jönköping  
Schweden  
Tel: +49(0)1805 - 009 663  
Fax: +49(0)1805 - 009 664  
E-Mail: info@hts.no  
www.voksi.com

DANMARK:

HTS BeSafe AS  
Mogölsvägen 28  
SE-553 02 Jönköping  
Sverige  
Tlf.: +46 36- 18 16 90  
Mail: market@hts.no  
www.voksi.dk

UK & IRELAND:

HTS BeSafe AS  
Mogölsvägen 28  
SE-553 02 Jönköping  
Sweden  
Tel.: +44-2036301655  
Mail: sales@hts.no  
www.voksi.com

@Voksi\_official



Voksi.com